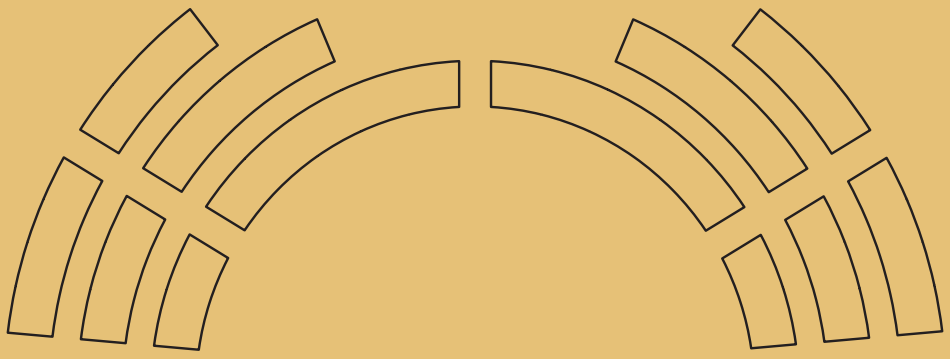
Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau Ständerat

Wintersession 2026

Perspective Conseil des États

Session d’hiver 2026

Prospettiva Consiglio degli Stati

Sessione invernale 2026

Impressum

Stand | Etat | Stato 16.11.2026

DH 1030

Online-Ausgabe aktualisiert am 24.11.2026
Version en ligne mise à jour le 24.11.2026
Versione online aggiornata il 24.11.2026

Herausgeber

Parlamentsdienste
Recherchen & digitale Medien (R&M)
3003 Bern
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der Geschäfte mit Erlassentwurf (Botschaften, parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen) und Berichte des Bundesrates, welche in den Räten traktandiert sind.

Publikation im Internet:
www.parl.ch

Vereinzelt kann es vorkommen, dass die Inhalte nicht in allen Sprachen verfügbar sind.

Für die Korrektheit der Inhalte von Drittanbietern übernehmen die Parlamentsdienste keine Verantwortung. Quelle und Autor fremder Inhalte werden deutlich als solche gekennzeichnet.

Editeur

Services du Parlement
Recherches & médias numériques (R&M)
3003 Berne
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La perspective donne des informations sur l'état actuel des objets avec un projet d'acte (messages, initiatives parlementaires, initiatives déposées par un canton) et des rapports du Conseil fédéral figurant à l'ordre du jour des conseils.

Publication sur internet:
www.parl.ch

Il est parfois possible que certaines informations ne soient pas disponibles dans toutes les langues.

Les Services du Parlement ne peuvent garantir l'exactitude des contenus issus de sources tierces. Les Services du Parlement indiquent clairement la source et l'auteur des contenus provenant de tiers.

Editore

Servizi del Parlamento
Ricerche & media digitali (R&M)
3003 Berna
doc@parl.admin.ch
www.parl.ch

La prospettiva fornisce informazioni sullo stato attuale degli oggetti con un disegno di atto legislativo (messaggi, iniziative parlamentari, iniziative cantonali) e rapporti del Consiglio federale all'ordine del giorno nelle Camere federali.

Pubblicazione in Internet:
www.parl.ch

È possibile che alcuni contenuti non siano disponibili in tutte le lingue.

Servizi del Parlamento non assumono alcuna responsabilità per la correttezza dei contenuti di terzi. Indicano chiaramente la fonte e l'autore di contenuti altrui.

Vous trouverez la version française de la table des matières à la page III

La versione italiana dell'indice dei contenuti si trova alla pagina V

Inhaltsverzeichnis

26.221 PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds 1

13.467 pa. Iv. UREK-N. Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung 3

16.484 pa. Iv. Burkart. Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice 5

16.498 pa. Iv. Badran Jacqueline. Unterstellung der strategischen Infrastrukturen der Energiewirtschaft unter die Lex Koller 12

22.045 BRG. Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen 17

22.405 pa. Iv. WAK-N. Einführung einer Klimareserve für Schweizer Wein 19

23.062 BRG. Bankengesetz. Änderung («Public Liquidity Backstop») 23

23.325 Kt.Iv. ZH. Zeitlich befristete Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten 28

24.047 BRG. Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 191 33

25.052 BRG. Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Kryptowerte mit den relevanten Partnerstaaten ab 2026. Genehmigung der Bundesbeschlüsse 35

25.054 BRG. Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege sowie Änderung des Gesundheitsberufegesetzes 38

25.065 BRG. Wohnraumförderungsgesetz. Änderung 49

25.073 BRG. Schweizerisches Zivilgesetzbuch. Änderung (Erleichterte Stiefkindadoption) 53

25.075 BRG. Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) 58

25.080 BRG. Opferhilfegesetz. Änderung 64

25.097 BRG. Freizügigkeitsgesetz. Änderung 70

25.434 pa. Iv. WBK-S. Urheberrechte. Für eine klare Rechteverwertung bei Konzerten 74

26.006 BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2025. Bericht 76

26.023 BRG. Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» 78

26.031 BRG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten). Änderung 87

26.032 BRG. Raumfahrtgesetz 92

26.040 BRG. Immobilienbotschaft zivil 2026 96

26.041 BRG. Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030 103

26.042 BRG. Voranschlag 2026. Nachtrag II 115

26.043 BRG. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2025. Bericht 120

26.045 BRG. Ausländer- und Integrationsgesetz (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige). Änderung 122

26.047 BRG. Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation Nr. 190 und Nr. 191. Genehmigung 127

26.051 BRG. Finanzierung der Rüstungsausgaben der Armee durch Erhöhung des MWST-Satzes 130

26.052 BRG. Finanzierung der Reservekraftwerke 137

26.053 BRG. Verpflichtungskredite für internationale Sportanlässe 2027-2029 sowie Verlängerung der Verpflichtungen für Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027 (NASAK 5) 142

26.054 BRG. Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038 147

26.059 BRG. Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten. Änderung 154

26.061 BRG. Rechtshilfe in Strafsachen sowie des dazugehörenden Briefwechsels. Abkommen mit Singapur 157

26.064 BRG. Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG) 160

26.066 BRG. Breitbandfördergesetz (BBFG) 165

26.067 BRG. Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative). Volksinitiative 169

26.070 BRG. Ausserparlamentarische Kommissionen. Gesetzliche Neuordnung im Rahmen der Überprüfung 2025 173

Table des matières

26.221 OP. Conseil fédéral. Election d'un membre 1

13.467 Iv.pa. CEATE-N. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité 3

16.484 Iv.pa. Burkart. Assouplir les conditions encadrant le télétravail 5

16.498 Iv.pa. Badran Jacqueline. Soumettre les infrastructures stratégiques du secteur énergétique à la lex Koller 12

22.045 OCF. Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire 17

22.405 Iv.pa. CER-N. Introduction d'une réserve climatique pour les vins suisses 19

23.062 OCF. Loi sur les banques. Modification (public liquidity backstop) 23

23.325 Iv.ct. ZH. Assouplissement temporaire des heures d'ouverture des magasins 28

24.047 OCF. Organisation internationale du Travail. Convention n° 191 33

25.052 OCF. Introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs avec les États partenaires pertinents à partir de 2026. Approbation des arrêtés fédéraux 35

25.054 OCF. Loi fédérale sur les conditions de travail dans les soins infirmiers et modification de la loi fédérale sur les professions de la santé 38

25.065 OCF. Loi sur le logement. Modification 49

25.073 OCF. Code civil suisse. Modification (Adoption facilitée de l'enfant du conjoint ou du partenaire) 53

25.075 OCF. Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS) 58

25.080 OCF. Loi sur l'aide aux victimes. Modification 64

25.097 OCF. Loi sur le libre passage. Modification 70

25.434 Iv.pa. CSEC-E. Droits d'auteur. Pour une gestion claire des droits lors de concerts 74

26.006 OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2025. Rapport 76

26.023 OCF. Paquet « Stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) » 78

26.031 OCF. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données). Modification 87

26.032 OCF. Loi fédérale sur les opérations spatiales 92

26.040 OCF. Message sur les immeubles civils 2026 96

26.041 OCF. Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 103

26.042 OCF. Budget 2026. Supplément II 115

26.043 OCF. Traités internationaux conclus en 2025. Rapport 120

26.045 OCF. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse). Modification 122

26.047 OCF. Conventions n° 190 et n° 191 de l'organisation internationale du travail. Approbation 127

26.051 OCF. Financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la TVA 130

26.052 OCF. Financement des centrales de réserve 137

26.053 OCF. Crédits d'engagement pour les manifestations sportives internationales 2027 à 2029 et prolongation de la contraction des engagements pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (Cisin 5) 142

26.054 OCF. Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 147

26.059 OCF. Accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Modification 154

26.061 OCF. Entraide judiciaire en matière pénale et de l'échange de lettres y afférant. Accord avec Singapour 157
26.064 OCF. Loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (LSEN) 160
26.066 OCF. Loi sur l'encouragement du haut débit (LEHD) 165
26.067 OCF. Stop aux abus de l'asile! (initiative pour la protection des frontières). Initiative populaire 169
26.070 OCF. Commissions extraparlementaires. Réorganisation dans le cadre du réexamen 2025 173

Contenuto

26.221 OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro 1

13.467 Iv.pa. CAPTE-N. Energia di compensazione.
Obbligo di assumere i costi per garantire un approvvigionamento elettrico sicuro 3

16.484 Iv.pa. Burkart. Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa 5

16.498 Iv.pa. Badran Jacqueline. Assoggettare le infrastrutture strategiche dell'economia energetica alla lex Koller ... 12

22.045 OCF. Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e
Rapporto sulla Dichiarazione del centenario 17

22.405 Iv.pa. CET-N. Introduzione di una riserva climatica per i vini svizzeri 19

23.062 OCF. Legge sulle banche. Modifica («Public Liquidity Backstop») 23

23.325 Iv.ct. ZH. Flessibilizzazione temporanea degli orari di apertura dei negozi 28

24.047 OCF. Organizzazione Internazionale del Lavoro. Convenzione n. 191 33

25.052 OCF. Introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività
con Stati partner rilevanti dal 2026. Approvazione 35

25.054 OCF. Legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche e modifica
della legge federale sulle professioni sanitarie 38

25.065 OCF. Legge sulla promozione dell'alloggio. Modifica 49

25.073 OCF. Codice civile svizzero. Modifica (Adozione agevolata del figliastro) 53

25.075 OCF. Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS) 58

25.080 OCF. Legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati. Modifica 64

25.097 OCF. Legge sul libero passaggio. Modifica 70

25.434 Iv.pa. CSEC-S. Diritti d'autore. Per una gestione trasparente dei diritti durante i concerti 74

26.006 OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2025. Rapporto 76

26.023 OCF. Pacchetto «Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III)» 78

26.031 OCF. Legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati).
Modifica 87

26.032 OCF. Legge federale sulle operazioni spaziali 92

26.040 OCF. Messaggio sugli immobili civili 2026 96

26.041 OCF. Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030 103

26.042 OCF. Preventivo 2026. Aggiunta II 115

26.043 OCF. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2025. Bericht 120

26.045 OCF. Legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari
di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno
conseguito una formazione in Svizzera). Modifica 122

26.047 OCF. Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro n. 190 e n. 191. Approvazione 127

26.051 OCF. Finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito tramite un aumento dell'IVA 130

26.052 OCF. Finanziamento delle centrali elettriche di riserva 137

26.053 OCF. Crediti d'impegno per manifestazioni sportive internazionali 2027–2029 e proroga
concernente l'assunzione di impegni per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027
(CISIN 5) 142

26.054 OCF. Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e
dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 147

26.059 OCF. Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni
finanziarie. Modifica 154

26.061 OCF. Assistenza giudiziaria in materia penale e del relativo scambio di lettere. Accordo con Singapore 157
26.064 OCF. Legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (LSEN) 160
26.066 OCF. Legge sul sostegno alla banda larga (LSBL) 165
26.067 OCF. Fermare gli abusi nell'asilo (Iniziativa per la protezione delle frontiere). Iniziativa popolare 169
26.070 OCF. Commissioni extraparlamentari. Riorganizzazione nel quadro della verifica 2025 173

26.221 PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds

Wahlverfahren

Auszug aus dem Parlamentsgesetz vom 13.12.2002

6. Titel: Wahlen, Bestätigung von Wahlen und Feststellung der Amtsunfähigkeit

1. Kapitel: Allgemeine Bestimmungen für Wahlen

Art. 130 Grundsätze

1. Die Stimmabgabe bei Wahlen in der Bundesversammlung ist geheim.
2. Gewählt sind diejenigen Personen, deren Name auf mehr als der Hälfte der gültigen Wahlzettel steht.
3. Für die Bestimmung des absoluten Mehrs nicht gezählt werden die leeren und die ungültigen Wahlzettel.
4. Erreichen mehr Kandidierende das absolute Mehr, als Sitze frei sind, so scheiden diejenigen mit den kleineren Stimmenzahlen als Überzählige aus.

Art. 131 Ungültigkeit und gestrichene Stimmen

1. Wahlzettel, die ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, sind ungültig.
2. Stimmen für nicht wählbare, bereits gewählte oder aus der Wahl ausgeschiedene Personen sowie für nicht eindeutig identifizierbare Personen werden gestrichen.
3. Steht der Name einer Kandidatin oder eines Kandidaten mehr als einmal auf einem Wahlzettel, so werden die Wiederholungen gestrichen.
4. Enthält der Wahlzettel mehr Namen, als Mandate zu vergeben sind, so werden die überzähligen Namen vom Ende der Liste her gestrichen.
5. Übersteigt die Zahl der eingegangenen jene der ausgeteilten Wahlzettel, so ist der Wahlgang ungültig und wird wiederholt.

26.221 OP. Conseil fédéral. Election d'un membre

Procédure pour l'élection

Extrait de la loi sur le Parlement du 13.12.2002

Titre 6 : Elections, confirmation de nominations et incapacité

Chapitre 1 Dispositions générales relatives aux élections

Art. 130 Principes

1. Lorsque l'Assemblée fédérale procède à une élection, les députés votent à bulletin secret.
2. Sont élus les candidats qui réunissent sur leur nom plus de la moitié des bulletins valables.
3. Les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité absolue.
4. Si le nombre des candidats qui obtiennent la majorité absolue est supérieur au nombre des sièges à pourvoir, les candidats surnuméraires qui ont obtenu le moins de suffrages sont éliminés.

Art. 131 Bulletins nuls et suffrages non comptabilisés

1. Est réputé nul tout bulletin sur lequel ont été portés des remarques injurieuses ou des signes trahissant le secret du vote.
2. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur d'une personne non éligible, déjà élue, éliminée du scrutin ou non identifiable avec certitude.
3. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés plus d'une fois en faveur d'une même personne au moyen d'un même bulletin de vote ; les noms surnuméraires sont biffés.
4. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur de personnes surnuméraires par rapport au nombre de sièges à pourvoir ; les noms surnumé-

26.221 OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro

Procedura elettorale

Estratto della legge sul Parlamento del 13.12.2002

Titolo sesto : Elezioni, conferma di elezioni e accertamento dell'incapacità

Capitolo 1: Disposizioni generali relative alle elezioni

Art. 130 Principi

1. L'Assemblea federale elegge a scrutinio segreto.
2. Risultano eletti i candidati il cui nome figura su più della metà delle schede valide.
3. Per la determinazione della maggioranza assoluta non vengono considerate le schede bianche e nulle.
4. Se il numero dei candidati che ottengono la maggioranza assoluta è superiore a quello dei mandati da assegnare, vengono eliminati i candidati che hanno ottenuto meno voti.

Art. 131 Nullità e suffragi cancellati

1. Sono nulle le schede contenenti espressioni ingiuriose o contrassegni manifesti.
2. I suffragi dati a persone ineleggibili, già elette o eliminate dal ballottaggio, nonché a persone non univocamente identificabili vengono cancellati.
3. Se il nome di un candidato figura più di una volta sulla scheda, le ripetizioni vengono cancellate.
4. Se la scheda contiene un numero di nomi superiore a quello dei mandati da assegnare, i nomi in soprannumero sono stralciati a cominciare dalla fine della lista.
5. Se il numero delle schede rientrate supera quello delle schede distribuite, il turno di scrutinio è annullato e va ripetuto.

raires sont biffés, en remontant à partir de la fin de la liste.
5. Est réputée nulle toute élection qui se solde par un nombre de bulletins rentrés supérieur au nombre des bulletins distribués ; dans ce cas, un nouveau scrutin est organisé.

2. Kapitel: Wahlen in den Bundesrat

Art. 132 Gesamterneuerung

1. Die Mitglieder des Bundesrates werden von der Vereinigten Bundesversammlung in der Session nach der Gesamterneuerung des Nationalrates gewählt.
2. Die Sitze werden einzeln und nacheinander besetzt, in der Reihenfolge des Amtsalters der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber. Sitze, für die bisherige Mitglieder des Bundesrates kandidieren, werden zuerst besetzt.
3. In den beiden ersten Wahlgängen können alle wählbaren Personen gewählt werden. Ab dem dritten Wahlgang sind keine weiteren Kandidaturen zulässig.
4. Aus der Wahl scheidet aus:
   a. ab dem zweiten Wahlgang: wer weniger als zehn Stimmen erhält; und
   b. ab dem dritten Wahlgang: wer die geringste Stimmenzahl erhält, es sei denn, mehr als eine Person vereinige diese Stimmenzahl auf sich.

Chapitre 2 Election du Conseil fédéral

Art. 132 Renouvellement intégral

1. L'Assemblée fédérale élit les membres du Conseil fédéral à la session qui suit le renouvellement intégral du Conseil national.
2. Les sièges sont pourvus un par un, par ordre d'ancienneté des titu laires précédents. Les sièges aux- quels sont candidats les membres sortants du Conseil fédéral sont pourvus en premier.
3. Aux deux premiers tours de scrutin, les députés peuvent voter pour les personnes éligibles de leur choix. A partir du troisième tour de scrutin, aucune nouvelle candidature n'est admise.
4. Est éliminée toute personne :
   a. qui, à partir du deuxième tour de scrutin, obtient moins de dix voix ;
   b. qui, à partir du troisième tour de scrutin, obtient le moins de voix, sauf si ces voix se répartissent de façon égale sur plusieurs candidats.

Capitolo 2: Elezione del Consiglio federale

Art. 132 Rinnovo integrale

1. I membri del Consiglio federale sono eletti dall'Assemblea federale plenaria nella sessione successiva al rinnovo integrale del Consiglio nazionale.
2. I seggi sono assegnati singolarmente e in votazioni successive, secondo l'ordine di anzianità di servizio dei consiglieri federali uscenti. Vengono assegnati dapprima i seggi per i quali sono candidati i consiglieri federali in carica.
3. I primi due turni di scrutinio sono liberi. In quelli successivi non sono più ammessi nuovi candidati.
4. È eliminato dall'elezione il candidato che:
   a. ottiene meno di 10 voti dal secondo turno in poi;
   b. ottiene il minor numero di voti dal terzo turno in poi, salvo che altri candidati ottengano il suo stesso numero di voti.

Art. 133 Besetzung von Vakanzen

1. Die Besetzung von Vakanzen erfolgt in der Regel in der Session nach dem Erhalt des Rücktrittsschreibens, dem unvorhergesehenen Ausscheiden oder der Feststellung der Amtsunfähigkeit.
2. Das neugewählte Mitglied tritt sein Amt spätestens zwei Monate nach seiner Wahl an.
3. Sind mehrere Vakanzen zu besetzen, so ist für die Reihenfolge das Amtsalter der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber massgebend.

Art. 133 Sièges vacants

1. En règle générale, l'élection destinée à pourvoir un siège vacant a lieu pendant la session qui suit la réception de la lettre de démission du titulaire, la survenance d'une vacance imprévue ou la constatation de l'incapacité à exercer la fonction concernée.
2. La personne nouvellement élue entre en fonction deux mois au plus tard après son élection.
3. Si plusieurs sièges sont vacants, ils sont pourvus par ordre d'ancienneté des titulaires précédents.

Art. 133 Seggi vacanti

1. I seggi vacanti sono di norma assegnati nella sessione successiva alla ricezione della lettera di dimissioni, alla data in cui il seggio è divenuto imprevedibilmente vacante o all'accertamento dell'incapacità di un membro del Consiglio federale di esercitare la carica.
2. Il neoeletto entra in funzione il più tardi due mesi dopo l'elezione.
3. Se devono essere assegnati più seggi vacanti, è determinante l'ordine di anzianità di servizio del consigliere federale uscente.

13.467 pa. Iv. UREK-N. Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung

Verhandlungen

14.10.2013 UREK-N
Beschluss, einen Erlassentwurf auszuarbeiten
25.10.2013 UREK-S
Zustimmung

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG) BBl 2014 3975
17.06.2014 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf
25.11.2014 SR
Abweichung
01.12.2014 NR
Zustimmung
12.12.2014 NR
Annahme in der Schlussabstimmung
12.12.2014 SR
Annahme in der Schlussabstimmung

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG)

Entwurf 2

Medienmitteilung der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 10.10.2014

Die Kommission hat einstimmig beschlossen, den Entwurf zur parlamentarischen Initiative 13.467 zu teilen und die vom Nationalrat eingebrachte Änderung zu Art. 18 Abs. 3 in eine neue Vorlage auszugliedern. Damit hat sie die Möglichkeit geschaffen, die Bestimmung zu der Mehrheitsbeteiligung bei der nationalen Netzgesellschaft Swissgrid in der nötigen Ausführlichkeit beraten zu können.

13.467 Iv.pa. CEATE-N. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité

Délibérations

14.10.2013 CEATE-N
Décision d'élaborer un projet d'acte
25.10.2013 CEATE-E
Adhésion

Projet 1

Loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEl) FF 2014 3841
17.06.2014 CN
Décision modifiant le projet
25.11.2014 CE
Divergences
01.12.2014 CN
Adhésion
12.12.2014 CN
Adoption au vote final
12.12.2014 CE
Adoption au vote final

Projet 2

Loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEl)

Projet 2

Communiqué de presse de la Commissions de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 10.10.2014

À l'unanimité, la commission a décidé de scinder en deux le projet élaboré en réponse à l'initiative parlementaire 13.467 et de traiter dans un nouveau projet la modification apportée par le Conseil national à l'art. 18, al. 3. Elle se ménage ainsi la possibilité de débattre en détail de la disposition concernant la participation majoritaire au sein de la société nationale suisse pour l'exploitation du réseau (Swissgrid).

13.467 Iv.pa. CAPTE-N. Energia di compensazione. Obbligo di assumere i costi per garantire un approvvigionamento elettrico sicuro

Deliberazioni

14.10.2013 CAPTE-N
Decisione di elaborare un progetto di atto normativo
25.10.2013 CAPTE-S
Adesione

Disegno 1

Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAEl) FF 2014 3403
17.06.2014 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)
25.11.2014 CS
Deroga
01.12.2014 CN
Adesione
12.12.2014 CN
Adozione nella votazione finale
12.12.2014 CS
Adozione nella votazione finale

Disegno 2

Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAEl)

Disegno 2

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 10.10.2014

La Commissione ha deciso all'unanimità di scindere il progetto relativo all'iniziativa parlamentare 13.467 e di inserire la modifica dell'articolo 18 capoverso 3, presentata dal Consiglio nazionale, in un nuovo progetto. Questa decisione permetterà di deliberare in modo più approfondito sulla disposizione concernente la partecipazione maggioritaria alla società nazionale di rete Swissgrid. Per quel che concerne le modifiche relative all'energia di compensazione, la Commissione si è allineata all'unanimità alla decisione del Consiglio nazionale.

Sitzung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates am 26./27.10.2026

Die Kommission beantragt, die Initiative abzuschreiben.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Séance de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats le 26./27.10.2026

La commission propose de classer l'initiative.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Seduta della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati il 26./27.10.2026

La Commissione propone di stralciare dal ruolo l'iniziativa.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

16.484 pa. Iv. Burkart. Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 20.08.2024

Die Kommission verabschiedet mit 18 zu 7 Stimmen eine Vernehmlassungsvorlage in Umsetzung der parlamentarischen Initiative «Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice» (16.484). In Anbetracht der heutigen Realitäten in der Arbeitswelt erachtet die Kommission eine flexiblere Ausgestaltung des Arbeitsrechts als unabdingbar. Eine Minderheit der Kommission beantragt Nichteintreten auf den Entwurf, der in ihren Augen eine Verschlechterung der Arbeitsbedingungen und des Gesundheitsschutzes darstellt, was schlussendlich auch hohe Kosten für die Wirtschaft mit sich bringen würde.
Mit ihrem Entwurf regelt die Kommission nicht nur den Bereich des Homeoffice, sondern die Telearbeit generell. Sie sieht – bei Vorliegen einer entsprechenden Vereinbarung – insbesondere eine Verlängerung der maximalen Zeitspanne für die tägliche Arbeitszeit von 14 auf 17 Stunden und eine Reduktion der Mindestruhezeit von 11 auf 9 Stunden vor. Zudem soll gelegentliche Sonntagsarbeit aus eigenem Antrieb erlaubt werden, was eine Minderheit allerdings ablehnt. Die Kommission sieht die Vorlage ausdrücklich als Möglichkeit für die Arbeitnehmenden, ihre Arbeitszeiten individueller zu wählen, was gerade im Hinblick auf die Vereinbarkeit von Familie und Beruf und auf Betreuungsarbeit grosse Vorteile verspricht. Sie nimmt Bedenken in Bezug auf den Gesundheitsschutz ernst und hat deshalb insbesondere das Recht auf Nichterreichbarkeit in ihren Entwurf integriert. In einer Variante schickt die Kommission zudem entsprechende Anpassungen im Obligationenrecht in die Vernehmlassung. Damit würden die geplanten Flexibilisierungen kohärent umgesetzt und einen weiteren Kreis von Arbeitnehmenden einschliessen.

16.484 Iv.pa. Burkart. Assouplir les conditions encadrant le télétravail

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 20.08.2024

La commission propose, par 18 voix contre 7, d'adopter un projet destiné à la consultation visant à mettre en œuvre l'initiative parlementaire « Assouplir les conditions encadrant le télétravail » (16.484). Compte tenu des réalités actuelles du monde du travail, la commission estime qu'il est indispensable d'assouplir le droit du travail. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet, qui, à ses yeux, entraînerait une détérioration des conditions de travail et de la protection de la santé et générerait ainsi au bout du compte des coûts élevés pour l'économie.
Avec son projet, la commission souhaite réglementer non seulement le domaine du travail à domicile, mais aussi le télétravail en général. Le projet prévoit notamment, si une convention ad hoc est conclue, une extension de 14 à 17 heures de la durée de l'intervalle dans lequel la journée de travail doit être effectuée et une réduction de 11 à 9 heures de la durée minimale du repos. Il autorise en outre le travail du dimanche effectué occasionnellement par le travailleur ou la travailleuse, de sa propre initiative, ce qu'une minorité rejette. La commission estime que ce projet permettra avant tout aux travailleurs de personnaliser leurs horaires de travail, ce qui offrirait des avantages considérables, notamment en ce qui concerne la conciliation de la vie familiale et de la vie professionnelle ainsi que la garde des enfants. Elle prend au sérieux les préoccupations relatives à la protection de la santé. C'est pourquoi elle a notamment intégré dans le projet le droit de ne pas être joignable. Dans une variante, la commission met en outre en consultation les modifications concernées du code des obligations. Les adaptations prévues seraient ainsi mises en œuvre de manière cohérente et incluraient un plus grand nombre de travailleurs et travailleuses.

16.484 Iv.pa. Burkart. Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa

Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 20.08.2024

Con 18 voti contro 7, la Commissione ha accolto un progetto da porre in consultazione in adempimento dell'iniziativa parlamentare 16.484 Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa. Alla luce della realtà del mondo del lavoro odierno, la Commissione ritiene indispensabile dare un'impostazione più flessibile al diritto del lavoro. Una minoranza della Commissione propone di non entrare in materia sul progetto, ritenendo che questo peggiori le condizioni di lavoro e di tutela della salute, con conseguenti elevati costi per l'economia.
Il progetto della Commissione non disciplina unicamente l'ambito del lavoro da casa, ma il telelavoro in generale. In presenza di un accordo in questo senso, prevede in particolare un'estensione della durata massima del lavoro giornaliero da 14 a 17 ore e una riduzione del riposo giornaliero minimo da 11 a 9 ore. Il progetto prevede inoltre che il lavoratore possa saltuariamente decidere di propria iniziativa di lavorare la domenica; un punto che è tuttavia respinto da una minoranza. La Commissione vede il progetto come una chiara opportunità per i lavoratori di personalizzare maggiormente l'orario di lavoro, con potenziali grandi vantaggi in termini di conciliabilità tra lavoro e famiglia e in termini di lavoro di assistenza e cura. In considerazione delle preoccupazioni sulla tutela della salute, la Commissione ha in particolare integrato nel suo progetto il diritto alla disconnessione. Una delle varianti da porre in consultazione prevede inoltre relativi adeguamenti del diritto delle obbligazioni. Ciò consentirebbe di attuare la prevista flessibilizzazione in modo coerente e di includere una cerchia più ampia di lavoratori.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2025

Bundesrat begrüsst Regelung der Telearbeit

Der Bundesrat unterstützt mehrheitlich die Vorschläge der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates für flexiblere Arbeits- und Ruhezeitregeln bei der Telearbeit. Die Vorlage entspricht den neuen Möglichkeiten der Digitalisierung in der Arbeitswelt und verankert gleichzeitig das Recht auf Nichterreichbarkeit während der täglichen Ruhezeit und an Sonntagen im Arbeitsgesetz. Der Bundesrat hat am 21. Mai 2025 seine Stellungnahme zum Entwurf der Kommission verabschiedet und beantragt neben einem eingeschränkteren Geltungsbereich zusätzliche Anpassungen im Obligationenrecht.

Telearbeit und im Speziellen Homeoffice gehören heute zum Arbeitsalltag. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-N) möchte mit dem Gesetzesentwurf den Bedürfnissen von Arbeitnehmenden, die ihre Arbeit in Telearbeit verrichten, Rechnung tragen. Damit setzt sie die 2019 überwiesene parlamentarische Initiative Burkart «Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice» um.

Vorlage der Kommission
Gemäss dem Entwurf der Kommission sollen alle Arbeitnehmenden ab 18 Jahren ihre Arbeitsleistung ausserhalb des Betriebes erbringen können, wenn sie dies schriftlich mit dem Arbeitgeber vereinbart haben. Das bereits heute implizit geltende Recht auf Nichterreichbarkeit während der täglichen Ruhezeit und an Sonntagen soll explizit im Arbeitsgesetz festgehalten werden.
Zudem sieht die Vorlage vor, dass die Tages- und Abendarbeit innerhalb von 17 Stunden zu leisten ist. Heute sind es 14 Stunden. Die tägliche Ruhezeit soll neu mindestens neun anstelle von elf Stunden betragen. An höchstens sechs Sonntagen pro Jahr soll an höchstens fünf Stunden bewilligungsfrei gearbeitet werden können. Diese Sonntagsarbeit ist mit einem Lohnzuschlag von 50 Prozent abzugelten.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2025

Le Conseil fédéral approuve la réglementation du télétravail

Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la plupart des propositions de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national visant à assouplir les règles relatives au temps de travail et de repos dans le cadre du télétravail. Le projet tient compte des nouvelles possibilités offertes par la numérisation dans le monde du travail, tout en inscrivant le droit à la déconnexion pendant le repos quotidien et le dimanche dans la loi sur le travail. Le 21 mai 2025, le Conseil fédéral a pris position sur le projet de la commission et propose, outre un champ d'application plus restreint, des adaptations supplémentaires dans le code des obligations.

Le télétravail, et le travail à domicile en particulier, est devenu une pratique très répandue dans le monde professionnel. Avec son projet de loi, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) souhaite tenir compte des besoins des personnes qui pratiquent le télétravail. Elle donne ainsi suite à l'initiative parlementaire Burkart « Assouplir les conditions encadrant le télétravail », qui lui a été transmise en 2019.

Projet de la commission
Selon le projet de la commission, tous les travailleurs âgés de 18 ans et plus doivent pouvoir accomplir leur travail en dehors des locaux de leur employeur s'ils en ont convenu ainsi par écrit avec ce dernier. Le droit de ne pas être joignable pendant le repos quotidien et le dimanche, resté implicite jusqu'alors, doit également figurer explicitement dans la loi sur le travail.
Le projet prévoit en outre de porter la fourchette durant laquelle le travail quotidien doit être fourni à 17 heures, au lieu des 14 heures prévues actuellement. La durée de repos à respecter, de 11 heures, pourrait quant à elle être abaissée à 9 heures. Enfin, les employés seraient autorisés à travailler de leur propre initiative le dimanche six fois par an au maximum, ce travail étant compensé par une majoration de salaire de 50 %.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.05.2025

Il Consiglio federale favorevole alla regolamentazione del telelavoro

Il Consiglio federale sostiene la maggior parte di quanto proposto dalla Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale per organizzare le norme sulla durata del lavoro e del riposo in modo più flessibile per chi lavora da casa. Il progetto rispecchia le nuove possibilità della digitalizzazione nel mondo del lavoro e allo stesso tempo sancisce nella legge sul lavoro il diritto all'irreperibilità durante il periodo di riposo giornaliero e la domenica. Il 21 maggio 2025 il Consiglio federale ha approvato il suo parere in merito al progetto della Commissione e, oltre a un campo di applicazione più limitato, propone ulteriori modifiche nel Codice delle obbligazioni.

Il telelavoro e, in particolare, il lavoro da casa fanno oggi parte della vita lavorativa quotidiana. Con questo progetto di legge la Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale (CET-N) intende tenere conto delle esigenze di chi lavora da casa. In questo modo, la CET-N attua l'iniziativa parlamentare Burkart «Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa», accolta nel 2019.

Progetto della Commissione
Secondo la bozza della Commissione, a partire dai 18 anni tutti i dipendenti dovrebbero poter svolgere il proprio lavoro al di fuori del contesto aziendale se lo hanno concordato per iscritto con il proprio datore di lavoro. Il diritto all'irreperibilità durante il periodo di riposo giornaliero e la domenica, che già oggi si applica implicitamente, deve essere esplicitamente definito nella legge sul lavoro.
Il progetto prevede inoltre che il lavoro diurno e serale si svolga entro un arco di 17 ore, anziché 14 come oggi. Il periodo di riposo giornaliero sarebbe di almeno nove ore, anziché undici. Per non più di sei domeniche all'anno, si dovrebbe poter lavorare al massimo cinque ore senza autorizzazione, e compensare il lavoro domenicale con un supplemento salariale del 50%.

Anpassungsvorschläge des Bundesrats

Der Bundesrat unterstützt die Vorlage mit einigen punktuellen Anpassungsvorschlägen, denn sie schafft Klarheit, ohne dabei den Gesundheitsschutz der Arbeitnehmenden zu vernachlässigen. Er beantragt jedoch, den Geltungsbereich auf jene Arbeitnehmenden einzuschränken, die ihre Arbeitszeit zu einem namhaften Teil selber festsetzen können. Nur wer diese Flexibilität der Arbeitszeitgestaltung hat, kann vom Anliegen der Vorlage profitieren, Vereinbarkeit von Beruf, Familie und Freizeit zu optimieren.

Der Bundesrat beantragt zudem, von der Formerfordernis der Schriftlichkeit für die Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und -nehmer abzusehen, da diese keinen Mehrwert bringt und eine administrative Erschwernis für die Betriebe bedeutet. Das Recht auf Nichterreichbarkeit soll nicht nur für Personen in Telearbeit, sondern für alle Arbeitnehmenden gelten.

Der Bundesrat beantragt weiter, das Obligationenrecht zu ergänzen, damit die Revision in ihrer Gesamtheit kohärent ist. In Übereinstimmung mit den Anpassungen im Arbeitsgesetz soll auch im Obligationenrecht der Begriff «Telearbeit» definiert werden. Zudem sollen die Punkte aufgeführt werden, welche zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmenden zu vereinbaren sind. Schliesslich soll das Recht auf Nichterreichbarkeit auch im Obligationenrecht festgehalten werden.

Propositions d'adaptation du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral soutient le projet, qui permet de clarifier la situation tout en veillant à protéger la santé des travailleurs, mais présente quelques propositions d'adaptation. Il estime que le champ d'application doit être limité aux travailleurs pouvant fixer eux-mêmes une grande partie de leur temps de travail, dans la mesure où seules les personnes bénéficiant d'une telle flexibilité peuvent profiter de l'objectif du projet, à savoir optimiser la conciliation entre vie professionnelle, vie familiale et loisirs.

Le Conseil fédéral propose en outre de renoncer à l'exigence formelle imposant la signature d'une convention écrite entre l'employeur et le travailleur, car celle-ci n'apporte aucune valeur ajoutée et induit une charge administrative supplémentaire pour les entreprises. Enfin, le droit à la déconnexion ne doit pas s'appliquer uniquement aux personnes pratiquant le télétravail, mais à tous les travailleurs.

Le Conseil fédéral propose par ailleurs d'adapter le code des obligations, afin de garantir la cohérence de la révision dans son ensemble. La notion de « télétravail » doit également y être définie, pour refléter les adaptations apportées à la loi sur le travail. Il convient en outre de spécifier les différents éléments devant être convenus entre l'employeur et le travailleur. Enfin, le droit à la déconnexion doit également être inscrit dans le code des obligations.

Proposte di adeguamento del Consiglio federale

Il Consiglio federale appoggia il progetto di legge in quanto fa chiarezza e non pregiudica la tutela della salute dei lavoratori, ma formula alcune proposte di adeguamento. Propone che il campo di applicazione venga ristretto ai lavoratori che sono in grado di organizzare liberamente il proprio orario di lavoro. Solo chi ha questa flessibilità lavorativa può beneficiare dell'obiettivo del progetto, ossia ottimizzare l'equilibrio tra vita professionale, famiglia e vita privata.

Il Consiglio federale propone di rinunciare al requisito della forma scritta per la convenzione tra datore di lavoro e lavoratore, in quanto non apporta un valore aggiunto e rappresenta un onere amministrativo per le aziende. Il diritto all'irreperibilità non dovrebbe valere solo per i telelavoratori, ma per tutti i dipendenti.

Il Consiglio federale propone anche di modificare il Codice delle obbligazioni (CO) puntando a una revisione complessiva e coerente. In linea con le modifiche nella legge sul lavoro, bisognerebbe definire il termine «telelavoro» anche nel CO. Oltre a ciò, occorre elencare i punti da concordare tra datore di lavoro e dipendente. Infine, anche il diritto all'irreperibilità dovrebbe essere sancito nel CO.

Verhandlungen

29.01.2018 WAK-N
Folge geben (Erstrat)
18.02.2019 WAK-S
Zustimmung
19.03.2021 NR
Fristverlängerung
19.03.2021 NR
Bis zur Frühjahrssession 2023.
17.03.2023 NR
Fristverlängerung
17.03.2023
Bis zur Frühjahrssession 2025.

Délibérations

29.01.2018 CER-N
Donner suite (conseil prioritaire)
18.02.2019 CER-E
Adhésion
19.03.2021 CN
Prolongation de délai
19.03.2021 CN
Jusqu'à la session de printemps 2023.
17.03.2023 CN
Prolongation de délai
17.03.2023
Jusqu'à la session de printemps 2025.

Deliberazioni

29.01.2018 CET-N
Dare seguito (Camera prioritaria)
18.02.2019 CET-S
Adesione
19.03.2021 CN
Proroga del termine
19.03.2021 CN
Sino alla sessione primaverile 2023.
17.03.2023 CN
Proroga del termine
17.03.2023
Sino alla sessione primaverile 2025.

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Telearbeit)
BBl 2025 1333
23.09.2025 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 23.09.2025

Nationalrat will Regeln für Homeoffice lockern und flexibilisieren
Im Homeoffice sollen künftig weniger starre Regeln gelten. Dieser Meinung ist der Nationalrat. Er hat am Dienstag entsprechenden Gesetzesänderungen zugestimmt. Für die bürgerliche Mehrheit bedeutet das mehr Flexibilität, für die Linke einen Angriff auf Arbeitsrechte.
Konkret beschloss die grosse Kammer nach einer animierten Debatte, die maximale Zeitspanne für die tägliche Arbeitszeit von 14 auf 17 Stunden zu verlängern. Die Mindestruhezeit soll von elf auf neun Stunden verkürzt werden. Vorgesehen ist dafür das explizite Recht auf Nichterreichbarkeit – und zwar für alle und nicht nur für jene Angestellten, die zu Hause oder ausserhalb ihres Betriebs arbeiten. Dieser Entscheid fiel mit 102 zu 86 Stimmen bei einer Enthaltung.
Sonntagsarbeit soll an höchstens neun Sonntagen für jeweils bis zu fünf Stunden bewilligungsfrei möglich sein. In diesem Punkt ging der Nationalrat über den Vorschlag seiner vorberatenden Kommission hinaus, welche sechs bewilligungsfreie Sonntage forderte.
Die flexiblere gesetzliche Regelung der Arbeitszeiten soll für jene Personen gelten, die ihre Arbeitszeit zu einem namhaften Teil selbst festlegen können. Denn nur sie könnten vom Anliegen der Vorlage profitieren, die Vereinbarkeit von Beruf, Familie und Freizeit möglichst gut zu gestalten, machte die Mehrheit geltend. Auf das Erfordernis einer schriftlichen Homeoffice-Vereinbarung soll verzichtet werden.

Vorlage mit langer Geschichte
Die Vorlage geht auf eine parlamentarische Initiative von Thierry Burkart (FDP/AG) im Jahr 2016 zurück, der beide

Projet 1

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (Télétravail)
FF 2025 1333
23.09.2025 CN
Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 23.09.2025

Vers un assouplissement des règles sur le télétravail
Les règles sur le télétravail doivent être assouplies en Suisse. Le Conseil national a adopté mardi par 119 voix contre 63 un projet de sa commission. La gauche a dénoncé une attaque frontale contre les droits des travailleurs.
Le projet, issu d'une initiative parlementaire de Thierry Burkart (PLR/AG) en 2016, veut introduire une plus grande flexibilité des horaires pour le télétravail. L'objectif est de mieux encadrer une pratique répandue depuis la crise du Covid-19, a indiqué le rapporteur de commission Olivier Feller (PLR/VD).
Le projet de loi propose trois modifications. Le travail quotidien doit pouvoir être fourni dans une fourchette de 17 heures au lieu de 14 actuellement. La durée de repos est réduite à 9 heures au lieu de 11 heures. Ce temps de repos peut être interrompu pour des travaux urgents moyennant compensation.
Enfin, il doit être possible de travailler le dimanche de sa propre initiative pendant cinq heures au plus six fois par an, moyennant une majoration de salaire de 50%. Les modalités sont fixées dans une convention entre les employés et l'employeur. La nouvelle loi ne s'appliquera qu'aux travailleurs de plus de 18 ans.

Des règles pour plus de liberté
De plus en plus d'employeurs permettent à leur personnel de disposer de leur temps de travail à domicile pour mieux concilier travail et famille par exemple, a illustré Marcel Dobler (PLR/SG). Il s'agit d'édicter des règles claires pour cette liberté supplémentaire des travailleurs, selon lui.

Disegno 1

Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Telelavoro)
FF 2025 1333
23.09.2025 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 23.09.2025

Telelavoro va reso più flessibile
Le condizioni per il telelavoro vanno rese più flessibili, applicando regole meno rigide. Ne è convinto il Consiglio nazionale, che oggi ha approvato per 119 voti a 63 (cinque astenuti) un progetto di legge della sua Commissione dell'economia e dei tributi (CET-N), frutto di un'iniziativa parlamentare. Il dossier passa ora agli Stati.
Il progetto realizza una proposta del «senatore» Thierry Burkart (PLR/AG) inoltrata nel 2016, quando l'argoviese sedeva ancora alla Camera del popolo. Secondo la commissione, una maggiore flessibilità in materia è indispensabile, considerata la realtà attuale del mondo del lavoro post pandemia.
Il progetto regola il telelavoro in generale. In presenza di un accordo in tal senso tra le parti, prevede in particolare un'estensione della durata massima dell'attività giornaliera da 14 a 17 ore e una riduzione del riposo minimo da 11 a 9 ore. In quest'ultimo caso, è possibile un'interruzione per questioni urgenti. Per quanto riguarda le domeniche, deve essere possibile lavorare di propria iniziativa per un massimo di cinque ore senza autorizzazione per nove volte all'anno. Su questo punto, la Camera del popolo si è spinta oltre la commissione, secondo cui le domeniche dovevano essere soltanto sei.
Per la maggioranza di centro-destra, le novità significano più libertà di manovra. Molto critica invece la sinistra, che ha spinto, invano, per la non entrata in materia, giudicando il disegno nocivo per le condizioni di lavoro e la tutela della salute. «Non avevo mai visto un attacco così violento e frontale ai diritti dei lavoratori nel nostro Paese», ha gridato allo scandalo Emmanuel Amoos (PS/VS).

Kommissionen Folge gaben. Nach der Corona-Pandemie präsentierte die Wirtschaftskommission des Nationalrats (WAK-N) einen Umsetzungsvorschlag, den der Bundesrat grundsätzlich befürwortet. Punktuelle Anpassungen des Obligationenrechts (OR) sind ebenfalls geplant.
In der Gesamtabstimmung hiess die grosse Kammer die Vorlage mit 119 zu 63 Stimmen bei 5 Enthaltungen gut. Die Fraktionen von SVP, Mitte, FDP und GLP sagten Ja. Die Vorlage passe das Arbeitsrecht an die aktuellen Gegebenheiten an, ohne den Gesundheitsschutz zu vernachlässigen, lautete der Tenor.
«Der Wunsch nach Homeoffice hat sich seit der Corona-Pandemie stark erhöht», sagte Kommissionssprecher Philipp Matthias Bregy (Mitte/VS). Das seit 1964 geltende Arbeitsgesetz sei jedoch noch auf fixe Arbeitszeiten, industrielle Arbeitsweisen und Produktionsprozesse zugeschnitten.

«Mehr Flexibilität und weniger Vorgaben»
Die bürgerliche Mehrheit verspricht sich von der Möglichkeit einer individuelleren Arbeitszeitgestaltung im Gesetz Vorteile für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie für Betreuungsaufgaben. Arbeitnehmenden könnten so ihre Arbeitszeiten individueller gestalten.
Im Arbeitsalltag gebe es heute viele Konflikte mit dem Arbeitsgesetz, sagte Marcel Dobler (FDP/SG). Der Gesetzgeber, also das Parlament, müsse deshalb Klarheit schaffen.
«Wir brauchen im heutigen Umfeld mehr Flexibilität und weniger Vorgaben», hielt Thomas Burgherr (SVP/AG) fest. Viele der vorgeschlagenen Änderungen würden seit Längerem in der Praxis gelebt. Laut Jürg Grossen (GLP/BE) ist die Vorlage «angemessen, ausgewogen und praxistauglich».

Linke ist empört
Starke Kritik und Ablehnung kommen aus dem linken Lager. SP und Grüne befürchten schlechtere Arbeitsbedingungen und weniger Gesundheitsschutz. «Dieser frontale Angriff auf die Arbeitnehmendenrechte ist beispiellos», sagte Emmanuel Amoos (SP/VS). Die Vorlage führe zu unnötiger Bürokratie und missachte sozialpartnerschaftliche

Il faut une flexibilité accrue pour les entreprises, estime aussi Thomas Burgherr (UDC/AG). La pratique du télétravail est devenue usuelle et, dans certains domaines et pour certaines entreprises, elle est indispensable, a soutenu Jürg Grossen (PVL/BE).
« Le projet tient compte des nouvelles possibilités qu'entraîne la numérisation dans le monde du travail » , a indiqué le chef du Département fédéral de l'Economie Guy Parmelin.

Critiques acerbes du PS
La gauche s'est au contraire vivement opposée au projet. Emmanuel Amoos (PS/VS) a dénoncé une attaque violente des conditions de travail. « Ce projet de loi menace clairement la vie de famille, les week-ends et la santé de 3 millions de personnes » , a-t-il lancé.
Il faudra être disponible pour le patron de 6h00 du matin à 23h, reprendre le travail le lendemain à 8h00, tout en acceptant d'être dérangé pendant le repos pour une urgence, a détaillé le Valaisan.
Comment résister à l'épuisement avec une vie où on répond aux mails avant de lever les enfants, travailler quelques heures, préparer les repas et reprendre son travail à 21h00, s'est demandé Cédric Wermuth (PS/AG).
La soi-disant acceptation des employés est une illusion, selon Samuel Bendahan (PS/VD). « Qui pourra dire non à une flexibilisation lors d'un entretien d'embauche ? » . La droite demande plus de flexibilisation sans qu'il y ait un mécanisme pour la protection des employés et sans même une convention écrite, a renchéri David Roth (PS/LU).
La gauche ne voulait pas entrer en matière sur ce projet. Sa proposition a été nettement rejetée.

Droit à la déconnexion
Le Conseil fédéral, bien que globalement d'accord, a proposé plusieurs amendements. Il a notamment introduit noir sur blanc un droit à la déconnexion. Cette précision permet de clarifier le fait que ce droit ne s'applique pas seulement aux télétravailleurs, mais à l'ensemble des travailleurs. La droite a échoué par 102 voix contre 86 à limiter cette disposition.

Bisognerà essere disponibili per il proprio capo dalle 6.00 alle 23.00, tornare al lavoro il giorno successivo alle 8.00, accettando di essere disturbati durante la pausa in caso di emergenza, si è indignato il vallesano. Il fatto che gli impiegati debbano essere d'accordo è una sorta di illusione, ha aggiunto Samuel Bendahan (PS/VD): «Chi potrà opporsi alla flessibilità durante un colloquio?», si è retoricamente chiesto.
Sempre più datori di lavoro consentono ai propri dipendenti di praticare l'home office per conciliare meglio vita professionale e privata, ha invece detto Marcel Dobler (PLR/SG). È quindi importante che il Parlamento faccia chiarezza, ha puntualizzato il sangallese. Stando a Jürg Grossen (PVL/BE), il progetto è «adeguato, equilibrato e praticabile». «Il disegno di legge tiene conto delle nuove opportunità offerte dalla digitalizzazione», lo ha appoggiato il consigliere federale e ministro dell'economia Guy Parmelin.
Il governo, in linea di principio d'accordo con il progetto, ha comunque proposto delle modifiche. Ad esempio, la precisazione che il diritto all'irreperibilità non dovrebbe valere solo per i telelavoratori, ma per tutti i dipendenti, è stata accolta per 102 voti a 86.

und branchenspezifische Lösungen, doppelte David Roth (SP/LU) nach.
Auch die Grünen kritisierten die neuen Regelungen. Es gebe schon heute immer mehr Möglichkeiten für Arbeitnehmende, ihre Arbeitszeit flexibler zu gestalten, sagte Franziska Ryser (Grüne/SG). «Dazu braucht es diese Gesetzesänderungen nicht.»
Der Schweizerische Gewerkschaftsbund (SGB) kritisierte den Entscheid des Nationalrats in einer Mitteilung scharf. «Die Sonntage und der Feierabend von mehr als zwei Millionen Arbeitnehmenden sind bedroht.»
Nun ist der Ständerat am Zug. Die Gegnerinnen und Gegner haben bereits angekündigt, mit allen Mitteln gegen die Vorlage vorzugehen, sollte diese auch im Ständerat eine Mehrheit finden.

Cet assouplissement de la loi sur le travail ne s'appliquera qu'aux travailleurs qui peuvent fixer eux-mêmes une part significative de leur temps de travail. La gauche n'a pas réussi à préciser que les nouvelles dispositions ne devaient s'appliquer qu'aux employés qui disposent d'une grande autonomie.

Neuf dimanches
La droite a en revanche obtenu par 96 voix contre 90 d'étendre le télétravail de 5 heures au plus pendant neuf dimanches au maximum. Plusieurs minorités de la gauche demandant de restreindre le champ d'application de la future loi ont elles passé à la trappe. La gauche a annoncé qu'elle se battrait jusqu'au bout.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.10.2026

Nach intensiven Diskussionen und vertiefenden Zusatzberichten insbesondere zur Sonntagsarbeit (vgl. öffentliche Kommissionsunterlagen) hat die Kommission die Beratung des Geschäfts 16.484 («Mehr Gestaltungsfreiheit bei Arbeit im Homeoffice») abgeschlossen. Sie strebt eine Regelung an, die die heutigen flexibleren Arbeitsmodelle abbildet und zugleich den Arbeitnehmenden, die einen Teil ihrer Arbeit in Telearbeit leisten, ausreichenden Schutz bietet. Ihre Anträge weichen teilweise klar von den Beschlüssen des Nationalrates ab: Die Kommission will das Recht auf Nichterreichbarkeit (Art. 8a des Arbeitsgesetzes (ArG)) aus dem Entwurf streichen (8 zu 3 Stimmen, 0 Enthaltungen), denn dieses Recht gilt auch ohne dass es im Gesetz explizit festgeschrieben ist. Zur Sonntagsarbeit hat die Kommission umfassende Abklärungen machen lassen, beantragt jedoch nun im Sinn eines Kompromisses, die entsprechende Regelung (Art. 28e ArG) ganz aus der Vorlage zu streichen (9 zu 2 Stimmen, 0 Enthaltungen). Nur mit Stichentscheid des Präsidenten plädiert die Kommission für eine Regelung der Telearbeit im Obligationenrecht (OR); sie hat sich dabei jedoch eindeutig für eine Regelung gemäss der Stellungnahme des Bundesrates ausgesprochen und nicht

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.10.2026

Après d'intenses discussions et l'analyse de rapports complémentaires approfondis, notamment sur le travail du dimanche (cf. documents publics des commissions), la CER-E a clos l'examen de l'objet 16.484 (« Assouplir les conditions encadrant le télétravail »). Elle souhaite mettre en place une réglementation qui tienne compte des modèles de travail actuels, plus flexibles, tout en offrant une protection suffisante aux salariées et salariés qui effectuent une partie de leur travail à distance. Ses propositions s'écartent parfois nettement des décisions du Conseil national : la commission veut supprimer du projet le droit à la déconnexion (art. 8a de la loi sur le travail [LTr]) par 8 voix contre 3 et 0 abstention, car ce droit s'applique même s'il n'est pas explicitement inscrit dans la loi. En ce qui concerne le travail du dimanche, la commission a fait procéder à des analyses approfondies, mais propose désormais, dans un esprit de compromis, de supprimer purement et simplement la disposition correspondante (art. 28e LTr) du projet, par 9 voix contre 2 et 0 abstention. Ce n'est que grâce à la voix prépondérante de son président que la commission se montre favorable à une réglementation du télétravail inscrite dans le code des obligations ; par 10

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 13.10.2026

Dopo intense discussioni e alcuni rapporti di approfondimento, concernenti in particolare il lavoro domenicale (si vedano i documenti della Commissione pubblici), la Commissione ha concluso la trattazione dell'iniziativa parlamentare 16.484 Maggiore libertà organizzativa in caso di lavoro da casa. Intende adottare una regolamentazione che tenga conto degli attuali modelli di lavoro, più flessibili, e che, al contempo, offra una protezione sufficiente ai lavoratori che svolgono una parte della propria attività in telelavoro.
Una parte delle proposte della Commissione si discosta in modo significativo dalle decisioni del Consiglio nazionale. In particolare, la Commissione propone, con 8 voti contro 3 e 0 astensioni, di stralciare dal progetto il diritto alla non reperibilità (art. 8a della legge sul lavoro, LL), poiché tale diritto sussiste anche senza esplicita menzione nella legge. Per quanto concerne il lavoro domenicale, la Commissione ha chiesto accertamenti approfonditi e ha ora deciso, con 9 voti contro 2 e 0 astensioni, di proporre, quale soluzione di compromesso, lo stralcio integrale della relativa disposizione (art. 28e LL). Con il voto decisivo del presidente, ha inoltre deciso di proporre che il telelavoro sia disciplinato nel Codice delle

für ein gesondertes Kapitel zum Telearbeitsvertrag, wie dies der Nationalrat beschlossen hatte (10 zu 1 Stimmen, 0 Enthaltungen). Bei den weiteren strittigen Fragen beantragt die Kommission Zustimmung zum Nationalrat: Der Geltungsbereich (Art. 28a ArG) soll nicht stärker eingegrenzt werden, als es der Nationalrat beschlossen hat (10 zu 2 Stimmen, 0 Enthaltungen), und die tägliche Ruhezeit (Art. 28d ArG) soll gemäss Entwurf verkürzt werden dürfen, da der Arbeitsweg mit dem entsprechenden Zeitbedarf bei Telearbeit wegfällt (10 zu 2 Stimmen, 0 Enthaltungen). Zu allen genannten Bestimmungen liegen Minderheitsanträge vor. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission die Vorlage mit 7 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen. Das Geschäft kommt in der Wintersession in den Ständerat.

voix contre 1 et 0 abstention, elle s'est toutefois clairement prononcée en faveur d'une réglementation conforme à l'avis du Conseil fédéral et non en faveur d'un chapitre distinct consacré au contrat de télétravail, comme l'avait décidé le Conseil national. S'agissant des autres points litigieux, la commission propose de se rallier à l'avis du Conseil national : le champ d'application (art. 28a LTr) ne doit pas être restreint davantage que ne l'a décidé le Conseil national (10 voix contre 2 et 0 abstention), et la durée du repos quotidien (art. 28d LTr) doit pouvoir être raccourcie comme le prévoit le projet étant donné que le temps nécessaire pour effectuer le trajet entre le domicile et le lieu de travail disparaît les jours où le travailleur ou la travailleuse effectue du télétravail. Toutes les dispositions mentionnées ont donné lieu à des propositions de minorité. Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet par 7 voix contre 2 et 3 abstentions. Le Conseil des États examinera cet objet à la session d'hiver.

obbligazioni (CO). Si è tuttavia espressa chiaramente, con 10 voti contro 1 e 0 astensioni, a favore della regolamentazione proposta dal Consiglio federale nel suo parere, anziché dell'introduzione di un capitolo separato dedicato al contratto di telelavoro, soluzione approvata dal Consiglio nazionale.
Per quanto riguarda le altre questioni controverse, la Commissione propone di aderire alle decisioni del Consiglio nazionale: il campo di applicazione (art. 28a LL) non deve essere limitato oltre quanto stabilito dal Consiglio nazionale (10 voti contro 2 e 0 astensioni) e il riposo giornaliero (art. 28d LL) deve poter essere ridotto come previsto dal progetto, poiché nei giorni di telelavoro viene meno il tragitto casa-lavoro con il relativo dispendio di tempo (10 voti contro 2 e 0 astensioni). Per tutte le disposizioni citate sono state presentate proposte di minoranza. Nella votazione sul complesso, la Commissione ha approvato il progetto con 7 voti contro 2 e 3 astensioni. L'oggetto sarà discusso dal Consiglio degli Stati durante la sessione invernale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

16.498 pa. Iv. Badran Jacqueline. Unterstellung der strategischen Infrastrukturen der Energiewirtschaft unter die Lex Koller

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 29.03.2023

Die Kommission hat mit 15 zu 8 Stimmen einen Entwurf für eine Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG, sogenannte Lex Koller) verabschiedet, den sie im Rahmen der parlamentarischen Initiative 16.498 ausgearbeitet hat. Die Vorlage hat zum Ziel, strategische Energie-Infrastrukturen vor einer Kontrolle durch ausländische Investoren zu schützen. Aus Sicht der Kommission besteht ein fundamentales öffentliches Interesse, dass bedeutende energiewirtschaftliche Infrastrukturen nicht in ausländische Hände gelangen. Dies scheint angesichts der angespannten Lage bei der Versorgungssicherheit umso wichtiger. Als «strategische Infrastrukturen der Energiewirtschaft» definiert die Kommission Wasserkraftwerke, Rohrleitungen zur Beförderung von gasförmigen Brenn- oder Treibstoffen, das Stromnetz sowie Kernkraftwerke. Deren Verkauf ins Ausland will die Kommission nur noch unter eng definierten Bedingungen zulassen. Weiter erlaubt sein sollen jene Investitionen aus dem Ausland, die keine beherrschende Stellung des Investors im Unternehmen zur Folge haben. Eine Minderheit beantragt, auf diese Ausnahmebestimmung zu verzichten.
Die Kommissionsminderheit lehnt die Vorlage grundsätzlich ab, weil sie darin einen problematischen Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit sieht. Weiter argumentiert die Minderheit, die Schweiz sei zur Stärkung ihrer Versorgungssicherheit auf ausländische Investitionen angewiesen.

16.498 Iv.pa. Badran Jacqueline. Soumettre les infrastructures stratégiques du secteur énergétique à la lex Koller

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 29.03.2023

Par 15 voix contre 8, la commission a approuvé un projet de modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE, dite Lex Koller), qu'elle a élaboré dans le cadre de la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 16.498. Ce projet vise à protéger les infrastructures stratégiques du secteur énergétique d'un contrôle par des investisseurs étrangers. La commission estime qu'il y a un intérêt public fondamental à ce que les infrastructures essentielles du secteur énergétique ne se retrouvent pas en mains étrangères. Cela semble d'autant plus important compte tenu de la situation tendue en matière de sécurité d'approvisionnement. Selon la commission, ces « infrastructures stratégiques du secteur énergétique « sont les usines hydroélectriques, les installations de transport par conduites servant à transporter du combustible ou carburant gazeux, le réseau électrique et les centrales nucléaires. Elle veut faire en sorte que leur vente à des acheteurs à l'étranger ne soit plus autorisée qu'à des conditions rigoureusement définies. Les investissements en provenance de l'étranger qui n'entraînent pas de position dominante de l'investisseur dans l'entreprise seraient toujours autorisés. Une minorité de la commission propose de ne pas prévoir une telle exception.
Au contraire, une autre minorité rejette l'ensemble du projet, car elle y voit une atteinte problématique à la liberté économique ; en outre, elle estime que la Suisse dépend des investissements étrangers pour renforcer la sécurité de son approvisionnement.

16.498 Iv.pa. Badran Jacqueline. Assoggettare le infrastrutture strategiche dell'economia energetica alla lex Koller

Comunicato stampa della commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia Consiglio nazionale del 29.03.2023

La Commissione ha adottato, con 15 voti contro 8, un progetto di modifica della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE, la cosiddetta Lex Koller), che ha elaborato nel contesto dell'iniziativa parlamentare 16.498. Il progetto persegue lo scopo di proteggere le infrastrutture strategiche dell'economia energetica dal controllo di investitori esteri. Per la Commissione vi è un interesse pubblico fondamentale a impedire che importanti infrastrutture dell'economia energetica finiscano in mani estere, proprio in considerazione della difficile situazione della sicurezza dell'approvvigionamento della Svizzera. Per «infrastrutture strategiche dell'economia energetica» la Commissione intende gli impianti idraulici, gli impianti di trasporto in condotta di combustibili e carburanti gassosi, la rete elettrica e le centrali nucleari. La Commissione intende autorizzarne la vendita all'estero soltanto a condizioni restrittive. Secondo il progetto continueranno ad essere ammessi gli investimenti dall'estero che non determinano una posizione preponderante dell'investitore nell'impresa; una minoranza propone di stralciare questa disposizione derogatoria.
La minoranza della Commissione respinge il progetto per principio, in quanto ritiene che si tratti di un'ingerenza problematica nella libertà economica. Sempre secondo la minoranza, il rafforzamento della sicurezza dell'approvvigionamento della Svizzera dipende dagli investitori esteri.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.06.2023

Bundesrat will Energieinfrastrukturen nicht der Lex Koller unterstellen

Der Bundesrat will Wasserkraftwerke, Strom- und Gasnetze nicht dem Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) unterstellen. Dies hält er in einer Stellungnahme vom 2. Juni 2023 fest. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass die sogenannte Lex Koller kein geeignetes Instrument darstellt, um die Versorgungssicherheit im Energiebereich zu gewährleisten.

Die strategischen Infrastrukturen der Energiewirtschaft – namentlich die Wasserkraftwerke, die Stromnetze sowie Gasnetze – sollen dem Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) unterstellt werden. Dies verlangt eine parlamentarische Initiative, die am 16. Dezember 2016 eingereicht wurde. Daraufhin hat die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrats (UREK-N) eine entsprechende Gesetzesänderung entworfen.
Begründet wurde der Gesetzgebungsbedarf insbesondere damit, dass die Wasserkraft und die Netze für eine unabhängige Versorgungssicherheit von strategisch existentieller Bedeutung seien. Deshalb soll ein Verkauf solcher Infrastrukturen an Personen im Ausland im Sinne des BewG grundsätzlich ausgeschlossen werden, wobei im Rahmen des anzupassenden BewG Ausnahmen möglich sein sollen.

Lex Koller-Ansatz ist ungeeignet
Zwar anerkennt der Bundesrat in seiner Stellungnahme vom 2. Juni 2023 das Bedürfnis nach einer Stärkung der Versorgungssicherheit im Energiebereich. Zweck der Lex Koller ist es jedoch, den Verkauf von Grundstücken an Personen im Ausland zu regulieren. Durch die vorgesehene Anpassung des BewG würden in einem Gesetz zwei unterschiedliche Bewilligungsverfahren mit verschiedenen Zielen eingeführt.
Deshalb erachtet der Bundesrat die Unterstellung der Energieinfrastrukturen unter die Lex Koller als ungeeignetes Instrument, die Energieversorgung zu sichern. Ausserdem wirft der

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.06.2023

Le Conseil fédéral se déclare opposé au projet de soumettre les infrastructures énergétiques à la lex Koller

Dans son avis du 2 juin 2023, le Conseil fédéral se déclare opposé à ce que les centrales hydroélectriques, les réseaux électriques et les réseaux de gaz soient soumis à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (lex Koller). Il estime que cette loi n'est pas l'instrument adapté pour garantir la sécurité de l'approvisionnement dans le domaine de l'énergie.

Une initiative parlementaire déposée le 16 décembre 2016 demande que les infrastructures stratégiques du secteur énergétique – à savoir les centrales hydroélectriques, les réseaux électriques et les réseaux de gaz – soient soumises à la lex Koller. La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) a élaboré un projet de loi allant dans ce sens.
Les partisans du projet invoquent l'importance cruciale que revêtent les équipements hydrauliques et les réseaux de distribution pour l'indépendance et la sécurité de l'approvisionnement en énergie du pays. Ils demandent que la vente de ces infrastructures à des personnes à l'étranger au sens de la lex Koller soit exclu, sous réserve des exceptions à prévoir dans la loi.

Le choix de la lex Koller n'est pas pertinent
Le Conseil fédéral reconnaît dans son avis du 2 juin 2023 qu'il est nécessaire de renforcer la sécurité de l'approvisionnement en énergie. Il rappelle toutefois que la lex Koller vise à limiter la vente d'immeubles à des personnes à l'étranger, et critique le projet de la CEATE-N avec lequel deux procédures d'autorisation aux finalités différentes seraient régies par la même loi.
Le Conseil fédéral conclut que la lex Koller n'est pas le texte de loi approprié pour garantir la sécurité de l'approvisionnement en énergie de la Suisse. Le projet soulève également des questions en lien avec la garantie de la propriété et la liberté économique. Pour ces raisons, entre autres, le Conseil fédéral

Comunicato stampa del Consiglio federale del 02.06.2023

Il Consiglio federale non vuole assoggettare le infrastrutture del settore energetico alla lex Koller

Il Consiglio federale non vuole assoggettare le centrali idroelettriche, le reti di trasporto dell'energia elettrica e le reti del gas alla legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE, cosiddetta lex Koller). Come illustrato nel parere del 2 giugno 2023, ritiene che la lex Koller non sia lo strumento adatto per garantire la sicurezza dell'approvvigionamento nel settore energetico.

Un'iniziativa parlamentare depositata il 16 dicembre 2016 chiede di assoggettare le infrastrutture strategiche dell'economia energetica, segnatamente le centrali idroelettriche, le reti di trasporto dell'energia elettrica e le reti del gas, alla legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE, cosiddetta lex Koller). La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE-N) ha quindi elaborato un progetto di modifica della lex Koller in tal senso.
La necessità di legiferare era stata giustificata in particolare con il fatto che le centrali idroelettriche e le reti rivestono un'importanza strategica e vitale per assicurare un approvvigionamento indipendente, ragion per cui andrebbe esclusa la loro vendita a persone all'estero ai sensi della lex Koller, prevedendo tuttavia possibili deroghe nella legge da adeguare.

L'attuazione mediante una modifica della lex Koller è inadeguata
Nel parere del 2 giugno 2023 il Consiglio federale riconosce la necessità di rafforzare la sicurezza dell'approvvigionamento nel settore energetico, ma sottolinea che lo scopo della lex Koller è un altro, ossia di regolamentare la vendita di fondi a persone all'estero. La modifica proposta introdurrebbe all'interno della stessa legge due procedure distinte di autorizzazione con scopi diversi.
Il Consiglio federale ritiene pertanto che la lex Koller non sia lo strumento adatto per garantire la sicurezza dell'approvvigionamento nel settore energetico.

Gesetzesentwurf verschiedene Fragen in Zusammenhang mit der Eigentumsgarantie und der Wirtschaftsfreiheit auf. Unter anderem aus diesen Gründen beantragt der Bundesrat dem Parlament, den Entwurf zur Änderung des BewG abzulehnen. Die grosse Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmenden teilt die Haltung des Bundesrats.

Wichtige Energieinfrastrukturen bereits im Staatsbesitz
Der Bundesrat betont weiter, dass die bestehende Gesetzgebung bereits einen angemessenen Schutz gegenüber ausländischer Einflussnahme auf die Energieinfrastrukturen gewährleistet. Ausserdem befinden sich die wichtigen Energieinfrastrukturen im Besitz von Bund, Kantonen und Gemeinden, was den Verkauf an Personen im Ausland ohnehin an einen politischen Entscheid knüpft. Darüber hinaus hat das Parlament den Bundesrat im Rahmen der Motion 18.3021 beauftragt, eine Gesetzesgrundlage für eine Investitionskontrolle zu prüfen. Diese würde ebenfalls zum Schutz der Energieinfrastruktur beitragen.

demande au Parlement de ne pas entrer en matière, d'autant que la grande majorité des participants à la consultation étaient opposés au projet.

D'importantes infrastructures énergétiques sont déjà en mains de l'État
Le Conseil fédéral déclare en outre que la législation en vigueur offre déjà une protection adaptée contre la prise d'influence étrangère sur les infrastructures énergétiques. Sans oublier que les installations essentielles sont en possession de la Confédération, des cantons et des communes, et que leur vente à des personnes à l'étranger devrait être avalisée par une décision politique. Enfin, le Parlement a chargé le Conseil fédéral par la motion 18.3021 de créer des bases légales pour contrôler les investissements directs depuis l'étranger. Ce projet devrait également contribuer à protéger les infrastructures énergétiques.

Inoltre, il progetto preliminare solleva varie questioni relativamente alla garanzia della proprietà e alla libertà economica. Per questi e altri motivi, il Consiglio federale propone al Parlamento di respingere il progetto preliminare di modifica della lex Koller. La sua posizione è condivisa anche da un'ampia maggioranza dei partecipanti alla consultazione.

Importanti infrastrutture del settore energetico sono già in mano dello Stato
Il Consiglio federale fa inoltre presente che la normativa in vigore offre già una protezione adeguata contro l'influsso straniero sulle infrastrutture del settore energetico. Le infrastrutture importanti appartengono già alla Confederazione, ai Cantoni e ai Comuni, ragion per cui la vendita a persone all'estero è in ogni caso una decisione politica. Inoltre, con la mozione 18.3021, il Parlamento ha incaricato il Consiglio federale di creare una base legale per controllare gli investimenti, che contribuirebbe a proteggere anche le infrastrutture del settore energetico.

Verhandlungen

22.01.2018 UREK-N
Folge geben (Erstrat)
19.03.2018 UREK-S
Zustimmung
19.06.2020 NR
Fristverlängerung
19.06.2020
Bis zur Frühjahrssession 2022.
18.03.2022 NR
Fristverlängerung
18.03.2022 NR
Bis zur Frühjahrssession 2024.

Entwurf 1

Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland
BBl 2023 1096
07.06.2023 NR
Beschluss gemäss Entwurf
28.02.2024 SR
Nichteintreten
18.09.2024 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

22.01.2018 CEATE-N
Donner suite (conseil prioritaire)
19.03.2018 CEATE-E
Adhésion
19.06.2020 CN
Prolongation de délai
19.06.2020
Jusqu'à la session de printemps 2022.
18.03.2022 CN
Prolongation de délai
18.03.2022 CN
Jusqu'à la session de printemps 2024.

Projet 1

Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger
FF 2023 1096
07.06.2023 CN
Décision conforme au projet
28.02.2024 CE
Ne pas entrer en matière
18.09.2024 CN
Décision conforme au projet

Deliberazioni

22.01.2018 CAPTE-N
Dare seguito (Camera prioritaria)
19.03.2018 CAPTE-S
Adesione
19.06.2020 CN
Proroga del termine
19.06.2020
Fino alla sessione primaverile 2022.
18.03.2022 CN
Proroga del termine
18.03.2022 CN
Sino alla sessione primaverile 2024.

Disegno 1

Legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero
FF 2023 1096
07.06.2023 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)
28.02.2024 CS
Non entrata in materia
18.09.2024 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 18.09.2024

Nationalrat will Energieanlagen der «Lex Koller» unterstellen
Der Nationalrat will Energie-Anlagen weiterhin der «Lex Koller» unterstellen. Er hat am Mittwoch an einem früheren Entscheid zum Thema festgehalten.
Mit 120 zu 67 Stimmen ohne Enthaltungen folgte die grosse Kammer der Mehrheit ihrer Kommission für Umwelt, Energie und Raumplanung (Urek-N). Damit setzte sich eine Allianz von SVP, SP und Grünen durch.
Nun ist wieder der Ständerat am Zug. Er hatte im Februar für Nichteintreten votiert. Hält er an seiner Position fest, ist die Gesetzesänderung vom Tisch.
Erarbeitet hat die Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland die Urek-N. Den Anstoss dazu gab eine parlamentarische Initiative der Zürcher SP-Nationalrätin Jacqueline Badran.

Prinzip «Nein, ausser»
Ziel ist es, strategisch wichtige Schweizer Kraftwerke sowie Strom- und Gasnetze vor einem Verkauf ins Ausland zu schützen. Nach dem Prinzip «Nein, ausser» wären Verkäufe ins Ausland damit im Grundsatz verboten und nur unter bestimmten Bedingungen und mit einer Bewilligung möglich.
Die Befürworterinnen und Befürworter der Vorlage vertraten die Ansicht, der Schutz bedeutsamer Energieanlagen sei für die Sicherheit der Schweiz essenziell. «Wir wollen nicht, dass Geld der Schweizer Bevölkerung ins Ausland abfliesst», sagte Gabriela Suter (SP/AG) namens der SP-Fraktion. Wenn ein Verkauf ins Ausland im Grundsatz verboten sei, habe das auch eine Wirkung auf potenzielle Verkäufer.
Der Bundesrat sowie eine Kommissionsminderheit aus FDP, Mitte und GLP argumentierten, die Lex Koller sei als Instrument ungeeignet. Sie wollten keine separate Lösung für den Energiebereich, zumal mit dem Investitionsprüfgesetz eine sektorübergreifende Regelung bestehe.
Bundesrat gegen «Sonderlösung»
Mit dem Investitionsprüfungsgesetz

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 18.09.2024

La protection des infrastructures stratégiques doit être renforcée
Les usines hydrauliques ou les centrales à gaz doivent être mieux protégées. Le National a approuvé mercredi pour la deuxième fois, par 120 voix contre 67, un durcissement des conditions d'investissements étrangers dans les infrastructures énergétiques stratégiques.
Ce projet, qui remonte à une initiative parlementaire de Jacqueline Badran (PS/ZH), vise à protéger les infrastructures stratégiques du secteur énergétique d'un contrôle par des investisseurs étrangers. Le Conseil des Etats a refusé d'entrer en matière lors de la session de printemps 2024.
Dans certains pays, les investissements sont contrôlés étroitement par l'Etat. Il y a donc un intérêt public fondamental à agir pour la Suisse, d'autant plus compte tenu de la situation tendue en matière de sécurité de l'approvisionnement, a souligné Jon Pult (PS/GR) pour la commission.
Les «infrastructures stratégiques du secteur énergétique» sont les usines hydroélectriques, les installations de transport de combustible ou de gaz, le réseau électrique et les centrales nucléaires, a détaillé Gabriela Suter (PS/AG). Leur vente à des acheteurs à l'étranger ne doit être autorisée plus qu'à des conditions rigoureusement définies.
Le Conseil fédéral serait compétent pour délivrer toute autorisation. Le nouveau régime ne vaudrait que pour l'avenir. Les personnes à l'étranger qui détiennent déjà des parts dans une usine hydraulique ou une centrale nucléaire ne sont pas concernées.

Opposition à droite
Le PLR, le Centre et les Vert'libéraux ne voulaient pas du projet. Nicolò Paganini (Centre/SG) a rappelé que la Lex Koller a été prévue à l'échelon cantonal. Ce projet l'élève à l'échelon national. «Nous soumettrons notre économie énergétique à une énorme bureaucratie.» Il représente une atteinte problématique à la liberté économique, a ajouté Susanne Vincenz-Stauffacher (PLR/SG).

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 18.09.2024

Infrastrutture energia, vendita all'estero meglio controllata
Gli impianti idroelettrici e le centrali a gas devono essere maggiormente protetti da investitori esteri. Lo ha ribadito oggi il Consiglio nazionale approvando un progetto di legge per 120 voti a 67, frutto di un'iniziativa di Jacqueline Badran (PS/ZH). Gli Stati, che dovranno pronunciarsi di nuovo, nel febbraio scorso non erano entrati in materia.
A nome della commissione, Jon Pult (PS/GR), ha fatto notare che, in alcuni Paesi, gli investimenti nelle infrastrutture energetiche sono strettamente controllati dallo Stato. È quindi nell'interesse pubblico fondamentale della Svizzera, ha aggiunto, fare qualcosa, soprattutto in considerazione delle tensioni sulla sicurezza dell'approvvigionamento.
Per Gabriela Suter (PS/AG), la cessione ad acquirenti stranieri di centrali idroelettriche, impianti di trasporto di carburante e gas, reti elettriche e centrali nucleari dovrebbe essere consentita solo a condizioni rigorosamente definite.
Il Consiglio federale sarebbe responsabile del rilascio delle autorizzazioni. Il nuovo sistema si applicherebbe solo in futuro. Le persone all'estero che già detengono azioni di una centrale idroelettrica o nucleare non sarebbero interessate.
PLR, Centro e Verdi liberali hanno criticato il progetto. Nicolò Paganini (Centro/SG) ha sottolineato che la «lex Koller» era prevista a livello cantonale, mentre ora tale norma viene elevata a livello nazionale. Per Susanne Vincenz-Stauffacher (PLR/SG) si tratta di un attacco alla libertà economica.
Anche il Consiglio federale è contrario al progetto. È certamente necessario rafforzare la sicurezza dell'approvvigionamento energetico, ma la «lex Koller» non è mai stata creata per questo scopo, ha dichiarato il ministro di giustizia e polizia, Beat Jans. Oltre a ciò, il Parlamento ha già incaricato il Consiglio federale di creare una base legale per il controllo degli investimenti diretti dall'estero.

blieben ausländische Investitionen im Grundsatz erlaubt, der Staat könne aber bei Sicherheitsbedenken intervenieren, sagte Justizminister Beat Jans. Für eine Sonderlösung im Energiebereich gebe es keinen überzeugenden Grund.
Man sei keineswegs naiv, etwa in Bezug auf aggressive Staatsfonds, sagte Minderheitssprecher Nicolò Paganini (Mitte/SG). Die Vorlage ziele aber am eigentlichen Problem vorbei, denn ein grosser Teil der Energie-Infrastrukturen sei ohnehin in der Hand von Kantonen und Gemeinden: «Dieses Geschäft verdient eine schickliche Beerdigung».
Susanne Vincenz-Stauffacher (FDP/SG) sprach von einem ungerechtfertigten Eingriff in Eigentümerrechte und die Wirtschaftsfreiheit. Zudem schade es der Versorgungssicherheit, wenn die Kapitalbeschaffung erschwert werde.
Vincenz-Stauffacher warnte auch vor Retorsionsmassnahmen, wenn Schweizer Energieunternehmen Beteiligungen im Ausland erwerben wollten. Es handle sich um eine Überregulierung ohne jeden erkennbaren Nutzen.

Le Conseil fédéral était aussi opposé au projet. Il est certes nécessaire de renforcer la sécurité de l'approvisionnement en énergie. Mais la «lex Koller» n'a jamais été créée dans ce but, a estimé le ministre de la justice Beat Jans.
Cette loi vise à limiter la vente d'immeubles à des personnes à l'étranger. Avec l'initiative parlementaire, une seule loi régirait deux procédures d'autorisation aux finalités différentes, a ajouté le Bâlois.
De plus, la législation offre déjà une protection adaptée contre la prise d'influences étrangères sur les infrastructures énergétiques. Et le Parlement a déjà chargé le Conseil fédéral de créer des bases légales pour contrôler les investissements directs depuis l'étranger.
Le projet de loi sera difficile à mettre en oeuvre, a encore averti le ministre socialiste. Il y aura des recours devant les tribunaux. Tous ces arguments n'ont pas fait le poids face à la gauche et à l'UDC.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.11.2026

Mit 11 zu 1 Stimme hält die Kommission am Nichteintreten auf die Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 16.498 fest. Aus ihrer Sicht erübrigt sich mit dem 2025 verabschiedeten Investitionsprüfgesetz eine spezifische Regelung für Energieinfrastrukturen. Das Gesetz soll Übernahmen verhindern, welche die öffentliche Ordnung oder die Sicherheit der Schweiz gefährden oder bedrohen. Der darin verankerte Prüfmechanismus erscheint der Kommission besser geeignet als die in der Vorlage 16.498 vorgesehene Regelung.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.11.2026

Par 11 voix contre 1, la commission maintient sa décision de ne pas entrer en matière sur le projet visant la mise en œuvre de l'initiative parlementaire 16.498. Selon elle, la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers, adoptée en 2025, rend superflue toute réglementation spécifique aux infrastructures énergétiques. Cette loi vise à empêcher les acquisitions menaçant ou compromettant l'ordre ou la sécurité publics de la Suisse. La commission estime que le mécanisme d'examen qui y est inscrit est plus approprié que la réglementation prévue dans le projet 16.498.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 20.11.2026

Con 11 voti a favore e 1 contrario, la Commissione conferma la sua volontà di non entrare in materia sul progetto riguardante l'attuazione dell'iniziativa parlamentare 16.498. A fronte dell'adozione della legge sulla verifica degli investimenti nel 2025, non ritiene necessario prevedere disposizioni specifiche per le infrastrutture energetiche. La legge mira a impedire le acquisizioni che compromettono o minacciano l'ordine e la sicurezza pubblici. Secondo la Commissione il meccanismo di verifica in essa contenuto rappresenta una soluzione più adeguata rispetto alla regolamentazione proposta dall'iniziativa 16.498.

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

22.045 BRG. Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen

Botschaft vom 18. Mai 2022 zur Genehmigung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt und Bericht über die Erklärung zum hundertjährigen Bestehen der Internationalen Arbeitsorganisation für die Zukunft der Arbeit BBl 2022 1379

Übereinkommen Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt
BBl 2022 1381

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.05.2022

Bundesrat engagiert sich für eine Arbeitswelt frei von Gewalt und Belästigung

Der Bundesrat hat am 18. Mai 2022 eine Botschaft zur Ratifizierung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation von 2019 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt verabschiedet. Das Übereinkommen enthält die erste international vereinbarte Definition von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt. Es schafft die Rahmenbedingungen, um sich weltweit kohärenter und solidarischer für menschenwürdige Arbeit zu engagieren.

Mit der Ratifizierung des Übereinkommens bekräftigt die Schweiz die Notwendigkeit, das Recht jeder Person auf eine Arbeitswelt ohne Gewalt und Belästigung zu respektieren, zu fördern und zu verwirklichen. Das Übereinkommen sieht ein gesetzliches Verbot von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt vor, sowie Massnahmen zur Prävention und Unterstützungs- und Abhilfemassnahmen für Opfer.

Das Übereinkommen Nr. 190 wurde anlässlich des hundertjährigen Bestehens der Internationalen Arbeitsorganisation zusammen mit der Jahrhunderterklärung für die Zukunft der Arbeit 2019 verabschiedet. Die beiden Instrumente stellen einen wichtigen Schritt zur Stärkung des Mandats und der Tätigkeit

22.045 OCF. Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire

Message du 18 mai 2022 concernant l'approbation de la convention n° 190 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail et Rapport sur la Déclaration du centenaire de l'OIT pour l'avenir du travail
FF 2022 1379

Convention no 190 concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail
FF 2022 1381

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.05.2022

Le Conseil fédéral s'engage en faveur d'un monde du travail exempt de violence et de harcèlement

Le Conseil fédéral a adopté, le 18 mai 2022, un message sur la ratification de la Convention n°190 de l'Organisation internationale du travail (OIT) de 2019 concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail. La convention contient la première définition de la violence et du harcèlement dans le monde du travail qui soit conclue internationalement. Elle crée les conditions-cadres permettant de s'engager mondialement de manière plus cohérente et plus solidaire en faveur d'un travail digne.

En ratifiant la convention, la Suisse réaffirme la nécessité de respecter le droit de chacun à un travail exempt de violence et de harcèlement, de le promouvoir et de le transformer en réalité. La convention prévoit une interdiction légale de la violence et du harcèlement dans le monde du travail ainsi que des mesures de prévention et d'aide aux victimes.

L'OIT a adopté la convention n° 190 à l'occasion de son centenaire simultanément à la déclaration du centenaire pour l'avenir du travail en 2019. Ces deux instruments représentent un pas important vers le renforcement du mandat et de l'activité de l'OIT dans le champ de la promotion d'un travail

22.045 OCF. Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario

Messaggio del 18 maggio 2022 concernente l'approvazione della Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario dell'Organizzazione internazionale del lavoro per il futuro del lavoro
FF 2022 1379

Convenzione n. 190 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro
FF 2022 1381

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.05.2022

Il Consiglio federale si impegna per un mondo del lavoro libero da violenza e molestie

Il 18 maggio 2022 il Consiglio federale ha adottato un messaggio concernente la ratifica della Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL) del 2019 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro. La Convenzione contiene la prima definizione di violenza e molestie nel mondo del lavoro riconosciuta a livello internazionale e crea le condizioni quadro per un impegno più coerente e solidale a favore del lavoro dignitoso su scala globale.

Con la ratifica della Convenzione, la Svizzera riafferma la necessità di rispettare, promuovere e attuare il diritto di tutti a un mondo del lavoro libero da violenza e molestie. La Convenzione prevede un divieto legale di questi fenomeni oltre che misure volte a prevenirli e misure di ricorso e risarcimento nonché di sostegno per le vittime.

La Convenzione n. 190 è stata adottata in occasione del centenario dell'OIL, unitamente alla Dichiarazione del centenario dell'OIL per il futuro del lavoro siglata nel 2019. I due strumenti costituiscono una tappa importante verso il rafforzamento del mandato e dell'azione dell'OIL in materia di promozione del lavoro dignitoso nel mondo intero. Il Consiglio federale ha sottoposto al Par-

der Internationalen Arbeitsorganisation in der Förderung menschenwürdigen Arbeit weltweit dar. Der Bundesrat hat der Bundesversammlung einen Bericht zur Jahrhunderterklärung vorgelegt.

digne dans le monde. Le Conseil fédéral a présenté à l'Assemblée fédérale un rapport sur la Déclaration du centenaire.

lamento un rapporto sulla Dichiarazione del centenario.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt
BBl 2022 1380
19.09.2022 SR
Nichteintreten
12.12.2022 NR
Abweichung
25.09.2023 SR
Rückweisung an den Bundesrat
12.12.2023 NR
Zustimmung zur Rückweisung an den Bundesrat

Siehe 26.047 **Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation Nr. 190 und Nr. 191. Genehmigung**

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 190 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail
FF 2022 1380
19.09.2022 CE
Ne pas entrer en matière
12.12.2022 CN
Divergences
25.09.2023 CE
Renvoi au Conseil fédéral
12.12.2023 CN
Adhésion au renvoi au Conseil fédéral

Voir 26.047 **Conventions n° 190 et n° 191 de l'organisation internationale du travail. Approbation**

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva la Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro
FF 2022 1380
19.09.2022 CS
Non entrata in materia
12.12.2022 CN
Deroga
25.09.2023 CS
Rinvio al Consiglio federale
12.12.2023 CN
Adesione alla decisione di rinvio al Consiglio federale

Vedi 26.047 **Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro n. 190 e n. 191. Approvazione**

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

22.405 pa. Iv. WAK-N. Einführung einer Klimareserve für Schweizer Wein

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2026

Die Kommission hat vom Ergebnis der Vernehmlassung zu ihrer Initiative «Einführung einer Klimareserve für Schweizer Wein» (22.405) Kenntnis genommen und ihren Vernehmlassungsentwurf mit 14 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen unverändert zuhanden des Nationalrats verabschiedet. Die Kommissionsmehrheit hält die Möglichkeit einer Reservebildung von AOC-Wein zum Ausgleich von Ernteschwankungen nach wie vor für ein sinnvolles Instrument zur Unterstützung der Weinbranche. Die Vorlage erfülle insbesondere ein Anliegen aus der Westschweiz und dem Tessin, was auch die Vernehmlassung bestätigt habe. Eine Kommissionsminderheit beantragt, nicht auf den Entwurf einzutreten, weil sie das Risiko einer Traubenüberproduktion und eines zunehmenden Preisdrucks befürchtet, was insbesondere die kleinen Weinproduzentinnen und -produzenten treffen würde. Als nächstes wird der Bundesrat zum Entwurf der Kommission Stellung nehmen.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.04.2026

An seiner Sitzung vom 22. April 2026 hat der Bundesrat dem Entwurf zur Änderung des Landwirtschaftsgesetzes zugestimmt, wie er im Bericht der WAK-N zur parlamentarischen Initiative «Einführung einer Klimareserve für Schweizer Weine» vorgeschlagen wurde.

Verhandlungen

22.02.2022 WAK-N
Beschluss, einen Erlassentwurf auszuarbeiten
21.09.2023 NR
Folge gegeben
11.03.2024 SR
Folge gegeben

22.405 lv.pa. CER-N. Introduction d'une réserve climatique pour les vins suisses

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2026

La commission a pris connaissance des résultats de la consultation relative à son initiative 22.405 (« Introduction d'une réserve climatique pour les vins suisses »). Par 14 voix contre 7 et 2 abstentions, elle a adopté son projet à l'intention du Conseil national tel qu'envoyé en consultation. La majorité de la commission continue de considérer la possibilité de constituer une réserve de vin AOC afin de compenser les fluctuations de récolte comme un instrument judicieux pour soutenir le secteur vitivinicole. Selon elle, le projet répond en particulier à une demande émanant de la Suisse romande et du Tessin, ce que la consultation a confirmé. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet. Elle craint en effet une surproduction de raisin et une pression accrue sur les prix, ce qui toucherait en particulier les petites exploitations viticoles. Le Conseil fédéral doit maintenant prendre position sur le projet de la commission.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.04.2026

Lors de sa séance du 22 avril 2026, le Conseil fédéral a accepté le projet de modification de la loi sur l'agriculture tel que proposée dans le rapport de la CER-N concernant l'Initiative parlementaire Introduction d'une réserve climatique pour les vins suisses.

Délibérations

22.02.2022 CER-N
Décision d'élaborer un projet d'acte
21.09.2023 CN
Donné suite
11.03.2024 CE
Donné suite

22.405 lv.pa. CET-N. Introduzione di una riserva climatica per i vini svizzeri

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 13.01.2026

Preso atto dell'esito della procedura di consultazione riguardante la propria iniziativa «Introduzione di una riserva climatica per i vini svizzeri» (22.405), con 14 voti contro 7 e 2 astensioni la Commissione ha adottato il relativo progetto senza apportarvi modifiche, trasmettendolo al Consiglio nazionale. La maggioranza della Commissione ritiene che la possibilità di costituire scorte di vini per compensare le fluttuazioni dei raccolti sia uno strumento adatto a sostenere il settore vitivinicolo. Il progetto accoglie in particolare le richieste provenienti dalla Svizzera romanda e dal Canton Ticino, ribadite del resto anche in sede di consultazione. Una minoranza della Commissione propone di non entrare in materia poiché teme che l'introduzione di una riserva possa determinare una sovrapproduzione e spingere al ribasso i prezzi, mettendo in difficoltà soprattutto i piccoli produttori. Spetta ora al Consiglio federale pronunciarsi in merito al progetto.

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.04.2026

Nella seduta del 22 aprile 2026 il Consiglio federale ha approvato il progetto di modifica della legge sull'agricoltura così come proposto nel rapporto della CET-N sull'iniziativa parlamentare «Introduzione di una riserva climatica per i vini svizzeri».

Deliberazioni

22.02.2022 CET-N
Decisione di elaborare un progetto di atto normativo
21.09.2023 CN
È dato seguito
11.03.2024 CS
È dato seguito

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Landwirtschaft (Landwirtschaftsgesetz, LwG)
BBl 2026 259
16.09.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 16.09.2026

Weinbauern sollen Ernteschwankungen besser ausgleichen können
Schweizer Weinproduzenten sollen wetterbedingte Ernteschwankungen besser ausgleichen können. Instrument dafür ist eine freiwillige AOC-Wein-Reserve. Diese soll nach geringen Ernten auf den Markt kommen und es so erlauben, den Marktanteil der Schweizer Weine zu halten.
Der Nationalrat hat sich am Mittwoch mit 128 zu 43 Stimmen bei 16 Enthaltungen hinter die Vorlage seiner Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) gestellt. Als Nächstes ist der Ständerat am Zug. Eine Lösung gefordert hatte die Weinbranche.
Die Vorlage sieht vor, dass Einkellerinnen und Einkellerer Trauben, die über den kantonalen Höchsterträgen, aber unter den vom Bundesrat vorgegebenen Höchstlimiten liegen, in Form von Weinreserven einlagern können. Auf den Markt gebracht werden dürfen sie aber nur, wenn es die Marktlage erfordert. Die Regelungen für die Bildung respektive Freigabe der AOC-Wein-Reserven müssen die Kantone erlassen.
Die Reserve soll einerseits Jahre mit kleinen Ernten überbrücken, andererseits aber auch verhindern, dass die Preise purzeln, wenn viel Wein auf dem Markt ist. Die Mehrheit im Nationalrat hält die Vorlage als sinnvolles Instrument zur Unterstützung der Weinbranche. Sie erfülle insbesondere ein Anliegen aus der Westschweiz und dem Tessin, sagte Kommissionssprecher Philipp Matthias Bregy (Mitte/VS).
Der Bundesrat erklärte sich mit der Klimareserve einverstanden. Bundespräsident und Wirtschaftsminister Guy Parmelin, selbst Weinbauer, wies darauf hin, dass die Teilnahme am System freiwillig sei, sowohl für die Kantone als

Projet 1

Loi fédérale sur l'agriculture (Loi sur l'agriculture, LAgr)
FF 2026 259
16.09.2026 CN
Décision conforme au projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 16.09.2026

Sécheresse : les viticulteurs doivent pouvoir faire des réserves
Les viticulteurs suisses doivent pouvoir faire des réserves climatiques. Le National a accepté mercredi, par 128 voix contre 43, un projet de commission visant à soulager la branche, touchée de plein fouet par les sécheresses.
Concrètement, les viticulteurs doivent pouvoir constituer des réserves les bonnes années de récolte, pour continuer à mettre sur le marché leurs vins AOC les mauvaises années. Cette réserve de fluctuation garantirait des volumes suffisants en vins AOC suisses en tout temps. Elle renforcerait aussi la position du vin suisse sur le marché.
Le rapporteur de commission Philipp Matthias Bregy (Centre/VS) a parlé d'instrument flexible qui vient compléter ceux qui existent déjà. Et de saluer «une solution qui tient compte à la fois des exigences strictes des produits AOC et des imprévisibilités de la nature».
Les cantons doivent être libres d'introduire cette réserve. Il s'agit de leur donner de la marge de manoeuvre afin de prendre en compte les spécificités régionales et de soutenir les petits producteurs, a commenté Martin Hübscher (UDC/ZH).

Aucune aide fédérale
Aucune aide fédérale n'est prévue, a relevé la co-rapportrice Céline Amaudruz (UDC/GE). Le Conseil fédéral soutenait la proposition, notamment parce qu'il n'y a aucun impact financier pour la Confédération.
Le président de la Confédération Guy Parmelin a indiqué que ce n'était «ni une solution miracle ni une réponse exhaustive aux défis du milieu viticole». Mais il a approuvé ce soutien ciblé, volontaire et flexible.

Disegno 1

Legge federale sull'agricoltura (Legge sull'agricoltura, LAgr)
FF 2026 259
16.09.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 16.09.2026

Vino, «riserva climatica» per compensare fluttuazioni raccolti
Costituire scorte di vini DOC per compensare le fluttuazioni dei raccolti dovute a condizioni meteorologiche. È quanto prevede la modifica della Legge sull'agricoltura (LAgr) approvata oggi dal Consiglio nazionale con 128 voti contro 43 (16 astensioni).
Il progetto è frutto di un'iniziativa parlamentare della Commissione dell'economia e tributi del Nazionale (CET-N), che risponde soprattutto ai desideri dei coltivatori della Romandia e della Svizzera italiana. «La viticoltura non è solo una riga nella statistica agricola», ma «parte della nostra identità», ha affermato Emmanuel Amoos (PS/VS).
La novità, ha aggiunto la relatrice commissionale Céline Amaudruz (UDC/GE), si giustifica col fatto che la vendemmia varia notevolmente da un anno all'altro a causa delle condizioni meteorologiche. La costituzione di una cosiddetta «riserva climatica» permetterebbe di garantire volumi sufficienti di vini DOC svizzeri negli anni di scarsa produzione.
Il progetto concede ai Cantoni la facoltà di emanare regolamenti per la costituzione e lo sblocco di scorte di vini DOC. I vinificatori dovrebbero poter vinificare e immagazzinare sotto forma di scorte di vini una quota di uve raccolte al di là della resa massima stabilita dai Cantoni, ma inferiore ai limiti massimi stabiliti dal Consiglio federale. Queste scorte potrebbero essere commercializzate solo quando la situazione del mercato lo richiede. La partecipazione a questo sistema sarebbe volontaria, sia per i Cantoni che per i produttori, ha precisato il consigliere federale Guy Parmelin.
Durante le discussioni, una minoranza guidata da Kathrin Bertschy (PVL/BE)

auch für die Produzentinnen und Produzenten. Dem Bund entstünden keine Mehrkosten.
Eine Minderheit mit Mitgliedern verschiedener Fraktionen im Nationalrat lehnte die Vorlage ab oder enthielt sich der Stimme. Die Kritikerinnen und Kritiker wiesen auf das Risiko einer Traubenüberproduktion hin und befürchteten einen zunehmenden Preisdruck, was insbesondere die kleinen Weinproduzentinnen und -produzenten treffen würde. Aus Sicht der unterlegenen Minderheit ist es Aufgabe der Weinbauern und -bäuerinnen, Weinvorräte zu bilden und unterschiedliche Erntemengen auszugleichen.

Le rendement d'une vigne varie fortement d'une année à une autre en fonction de la météo. Les changements climatiques rendent la tâche encore plus difficile, selon le gouvernement.
Et la concurrence est devenue plus rude en raison de la baisse de la consommation de vin. L'offre insuffisante de vins suisses est comblée par des vins étrangers et la reconquête des parts de marché perdues est difficile.
La surface viticole suisse a diminué de 512 hectares entre 2000 et 2024, soit une baisse de 3,4%. Les volumes de vin ont eux été pratiquement divisés par deux. La consommation a elle diminué de 26%.

Opposition dispersée
L'opposition était en rangs dispersés. Le PVL, soutenu par des députés du PS, du PLR et des Vert-e-s, a critiqué le projet. Kathrin Bertschy (PVL/BE) a craint une surproduction de raisin alors que la consommation de vin baisse déjà.
Cela risque de saturer encore plus le marché et donc de faire baisser encore les prix. Surtout les petits producteurs seraient touchés. La Bernoise a encore rappelé que de nombreux instruments existent déjà pour soutenir les viticulteurs.
Face aux changements climatiques, la mesure est «un simple sparadrap», a relevé de son côté Sophie Michaud Gigon (Vert-e-s/VD). Et d'ajouter qu'elle ne permet pas de répondre aux problèmes structurels de la branche, confrontée à la concurrence étrangère.
Lors du vote sur l'ensemble, des élus de tous bords se sont abstenus.

ha chiesto la non entrata in materia poiché teme che l'introduzione di una riserva possa determinare una sovrapproduzione. Ciò, secondo la bernese, potrebbe spingere al ribasso i prezzi, mettendo in difficoltà soprattutto i piccoli produttori.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.10.2026

Aufgrund einer Initiative der WAK-N (22.405) hat sich der Nationalrat in der Herbstsession für die Einführung einer freiwilligen AOC-Wein-Reserve ausgesprochen, die es den Produzentinnen und Produzenten ermöglichen soll, klimabedingte Ernteschwankungen besser auszugleichen und dadurch sicherzustellen, dass Schweizer Wein in ernteschwachen Jahren seinen Marktanteil halten kann. Die WAK-S beantragt ihrem Rat mit 5 zu 2 Stimmen bei

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.10.2026

À la suite du dépôt d'une initiative par la CER-N (22.405), le Conseil national s'est prononcé, lors de la session d'automne, en faveur de l'introduction d'une réserve de vins AOC volontaire, qui doit permettre aux productrices et producteurs de mieux lisser les fluctuations de la récolte de raisin provoquées par les aléas météorologiques et ainsi garantir que les vins suisses conservent leur part de marché les années où la récolte est faible. La CER-E propose à son

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 13.10.2026

A seguito di un'iniziativa della CET-N (22.405), durante la sessione autunnale il Consiglio nazionale si è espresso a favore dell'introduzione di una riserva di fluttuazione volontaria per i vini DOC, volta a consentire ai produttori di compensare meglio le fluttuazioni del raccolto dovute a fattori climatici e a mantenere in tal modo la quota di mercato del vino svizzero negli anni di vendemmia scarsa. La CET-S propone alla propria Camera, con 5 voti contro 2 e 4

4 Enthaltungen, dieser Massnahme, die auf Freiwilligkeit beruht und keine Kosten verursacht, zuzustimmen.

conseil, par 5 voix contre 2 et 4 abstentions, d'approuver cette mesure, qui reposerait sur le volontariat et n'entraînerait aucun coût.

astensioni, di approvare questa misura, che si basa sul principio della volontarietà e non genera alcun costo.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

23.062 BRG. Bankengesetz. Änderung («Public Liquidity Backstop»)

Botschaft vom 6. September 2023 zur Änderung des Bankengesetzes
BBl 2023 2165

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.09.2023

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung für systemrelevante Banken

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 6. September 2023 die Botschaft zur Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung (Public Liquidity Backstop, PLB) für systemrelevante Banken verabschiedet. Die Eckwerte für einen PLB zur Stärkung der Stabilität des Finanzsektors hatte der Bundesrat bereits im März 2022 beschlossen. Im März 2023 wurde der PLB im Rahmen der Übernahme der Credit Suisse durch die UBS per Verordnung in Kraft gesetzt. Jetzt sollen der PLB sowie einzelne noch erforderliche Bestimmungen der Verordnung ins ordentliche Recht überführt werden.

Systemrelevante Banken erfüllen Aufgaben, deren Ausfall erhebliche Verwerfungen im Finanzsystem sowie bedeutende volkswirtschaftliche Schäden verursachen kann. Dies betrifft namentlich das Einlagen- und Kreditgeschäft sowie den Zahlungsverkehr.

Vertrauensbildende Massnahme bereits 2022 beschlossen
Um die Widerstandskraft systemrelevanter Banken zu stärken, haben Bundesrat und Parlament in den letzten Jahren die Eigenmittel- und Liquiditätsanforderungen erhöht sowie die Abwicklungsfähigkeit dieser Banken verbessert. 2022 beschloss der Bundesrat Eckwerte zur Einführung einer staatlich abgesicherten Liquiditätshilfe, um das Vertrauen der Marktteilnehmer in die Überlebensfähigkeit einer rekapitalisierten und solventen systemrelevanten Bank zu erhöhen. Ein PLB gehört international zum Standard-Instrumentarium bei Bankenkrisen: Er erhöht die Erfolgschancen einer allfälligen Sanierung einer systemrelevanten Bank,

23.062 OCF. Loi sur les banques. Modification (public liquidity backstop)

Message du 6 septembre 2023 concernant la modification de la loi sur les banques
FF 2023 2165

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.09.2023

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la mise en place d'un mécanisme public de garantie des liquidités pour les banques d'importance systémique

Lors de sa séance du 6 septembre 2023, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la mise en place d'un mécanisme public de garantie des liquidités (public liquidity backstop, PLB) pour les banques d'importance systémique. Il avait déjà fixé les grandes lignes de ce mécanisme en mars 2022, afin de renforcer la stabilité du secteur financier. Le PLB a été mis en œuvre par voie d'ordonnance en mars 2023, dans le cadre de l'acquisition de Credit Suisse par UBS. Les bases de ce mécanisme ainsi que les dispositions de l'ordonnance qui restent nécessaires seront transposées en droit ordinaire.

Les banques d'importance systémique exercent des fonctions dont la défaillance peut gravement compromettre le système financier et causer de sérieux dommages à l'économie. Ces fonctions sont notamment les opérations de dépôt, de crédit et de paiement.

Mesures de 2022 visant à instaurer la confiance
Ces dernières années, le Conseil fédéral et le Parlement ont pris plusieurs mesures pour augmenter la capacité de résistance des banques d'importance systémique. Ces mesures consistaient dans le relèvement des exigences en matière de liquidités et de fonds propres et dans l'amélioration de la capacité d'assainissement de ces banques. En 2022, le Conseil fédéral a défini les grandes lignes de la mise en place d'un PLB, afin que les acteurs du marché aient davantage confiance en la viabilité d'une banque d'importance systémique recapitalisée et solvable. À l'échelle internationale, le PLB fait partie du dispositif

23.062 OCF. Legge sulle banche. Modifica («Public Liquidity Backstop»)

Messaggio del 6 settembre 2023 concernente la modifica della legge sulle banche
FF 2023 2165

Comunicato stampa del Consiglio federale del 06.09.2023

Il Consiglio federale licenzia il messaggio concernente l'introduzione di una garanzia statale della liquidità per banche di rilevanza sistemica

Nella seduta del 6 settembre 2023 il Consiglio federale ha licenziato il messaggio concernente l'introduzione di una garanzia statale della liquidità («Public Liquidity Backstop», PLB) per banche di rilevanza sistemica. Il Consiglio federale aveva deciso già nel marzo 2022 i parametri di riferimento per introdurre lo strumento del PLB al fine di rafforzare la stabilità del settore finanziario. A marzo 2023 il PLB è stato posto in vigore per mezzo di un'ordinanza nel contesto dell'acquisizione di Credit Suisse da parte di UBS. Con il presente progetto il Consiglio federale intende trasporre nel diritto ordinario il dispositivo PLB e alcune disposizioni dell'ordinanza ancora necessarie.

Le banche di rilevanza sistemica forniscono servizi fondamentali la cui interruzione può comportare notevoli squilibri nel sistema finanziario e causare importanti danni all'economia. Ciò riguarda, in particolare, le operazioni di deposito e di credito nonché il traffico dei pagamenti.

Misure volte a rafforzare la fiducia decise già nel 2022
Per rafforzare la resilienza delle banche di rilevanza sistemica, negli ultimi anni il Consiglio federale e il Parlamento hanno definito requisiti più stringenti in materia di fondi propri e di liquidità e migliorato la capacità di risanamento e di liquidazione di queste banche. Nel 2022 il Consiglio federale ha stabilito parametri di riferimento per l'introduzione di un sostegno alla liquidità garantito dallo Stato, al fine di accrescere la fiducia degli operatori del mercato nella capacità di sopravvivenza di una banca di rilevanza sistemica ricapitalizzata e solvibile. Il PLB fa

trägt damit zur Finanzstabilität bei und würde die systemrelevanten Banken in der Schweiz mit ihren ausländischen Konkurrenten gleichstellen, womit eine Lücke geschlossen wird. Unter anderem haben das Vereinigte Königreich, die USA, die EU, Japan sowie Kanada den PLB oder ein ähnliches Instrument eingeführt.

Erfüllung des Auftrags aus 2022 und Überführung in ordentliches Recht
Im Rahmen der Bewältigung der Vertrauenskrise bei der Credit Suisse hat der Bundesrat am 16. März 2023 die Grundlagen des PLB mittels Notrecht eingeführt. Mit dieser Vorlage sollen nun der Auftrag des Bundesrates aus 2022 erfüllt und einzelne im März 2023 mit Notverordnung eingeführte Bestimmungen in ordentliches Recht überführt werden. Obsolet geworden sind jedoch unter anderem die Bestimmungen zur Verlustgarantie des Bundes gegenüber der UBS für gewisse Aktiva, die diese von der Credit Suisse übernommen hat. Diese Bestimmungen waren in der Vernehmlassungsvorlage noch enthalten. Die UBS hat den Garantievertrag mittlerweile aber gekündigt.

Ergänzung mit einer Abgeltungspauschale
In der Vernehmlassung wurde die Vorlage insgesamt mehrheitlich begrüsst. Um einem breit geäusserten Anliegen aus der Vernehmlassung zu entsprechen, soll der PLB mit einer Abgeltungspauschale ergänzt werden, welche die systemrelevanten Banken im Voraus zuhanden des Bundes entrichten müssen. Mit dieser Pauschale sollen das Risiko für den Bund abgegolten und Wettbewerbsverzerrungen entschärft werden. Die Pauschale gilt unabhängig davon, ob ein PLB gewährt wird oder nicht. Beim tatsächlichen Bezug fallen zusätzlich Prämien und Zinsen an.
Parallel zur Vorlage zur Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung laufen die Arbeiten an der Gesamtevaluation des «Too big to fail»-Regelwerks weiter. Der Bundesrat wird dazu im Frühjahr 2024 einen Bericht publizieren.

Was ist ein Public Liquidity Backstop (PLB)?
Der Public Liquidity Backstop (PLB) standard de gestion de crise bancaire. Il augmente les chances de succès d'un assainissement et favorise par conséquent la stabilité du système financier. Une fois intégré dans le droit national, ce mécanisme permettra aux banques d'importance systémique suisses d'être sur un pied d'égalité avec leurs concurrentes étrangères et comblera une lacune dans ce domaine. Le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Union européenne, le Japon et le Canada, notamment, ont introduit le PLB ou un instrument équivalent dans leur législation.

Exécution du mandat de 2022 et transposition en droit ordinaire
Le 16 mars 2023, le Conseil fédéral a mis en place les bases d'un PLB par l'intermédiaire du droit de nécessité, afin de maîtriser la crise de confiance envers Credit Suisse. Le projet faisant l'objet du message adopté aujourd'hui répond au mandat du Conseil fédéral de 2022 et vise à transposer en droit ordinaire une partie des dispositions mises en œuvre en mars 2023. Quelques dispositions, notamment celles qui concernent la garantie accordée par la Confédération à UBS contre les pertes liées à la reprise de certains actifs de Credit Suisse, n'ont plus d'objet et ne seront par conséquent pas transposées en droit ordinaire. Ces dispositions figuraient encore dans le projet mis en consultation, mais UBS a entre-temps résilié le contrat de garantie.

Ajout d'une indemnisation forfaitaire
Dans l'ensemble, le projet a été accueilli favorablement par la majorité des participants à la procédure de consultation. Pour répondre à une demande largement exprimée lors de cette procédure, il est prévu de compléter le PLB par un forfait que les banques d'importance systémique devront verser à l'avance à la Confédération. Ce forfait permettra de compenser le risque encouru par la Confédération et d'atténuer les distorsions de concurrence. Il sera dû dans tous les cas, qu'un PLB ait été octroyé ou non. En outre, les banques d'importance systémique qui auront recours à ce mécanisme devront s'acquitter de primes et d'intérêts.
Parallèlement au projet relatif à la mise en place d'un PLB, l'évaluation globale de la réglementation too big to fail se pour-

parte degli strumenti standard utilizzati in caso di crisi bancarie: aumenta le probabilità di riuscita di un eventuale risanamento di una banca di rilevanza sistemica, contribuendo quindi alla stabilità finanziaria, e permette di equiparare le banche di rilevanza sistemica in Svizzera alle loro concorrenti estere, colmando così una lacuna esistente. Inoltre, il Regno Unito, gli Stati Uniti, l'UE, il Giappone e il Canada hanno già adottato il dispositivo PLB o uno strumento analogo.

Adempimento del mandato conferito nel 2022 e trasposizione nel diritto ordinario
Nel contesto della gestione della crisi di fiducia che aveva colpito Credit Suisse, il 16 marzo 2023 il Consiglio federale ha introdotto le basi legali del PLB attraverso il diritto di necessità. Il presente progetto si prefigge ora di adempiere il mandato del Consiglio federale conferito nel 2022 e di trasporre nel diritto ordinario alcune disposizioni dell'ordinanza di necessità emanata nel marzo 2023. Sono tuttavia diventate obsolete le disposizioni sulla garanzia a copertura delle perdite concessa dalla Confederazione a UBS per determinati attivi che quest'ultima ha assunto da Credit Suisse. Queste norme erano ancora contenute nell'avamprogetto posto in consultazione, ma sono state soppresse a seguito della rescissione del contratto di garanzia da parte di UBS.

Integrazione con un indennizzo forfettario
Nel complesso il progetto è stato accolto dalla maggioranza dei partecipanti alla consultazione. Per dare seguito a una richiesta formulata da più parti, il PLB è stato integrato con un indennizzo forfettario che le banche di rilevanza sistemica dovranno versare previamente alla Confederazione. In questo modo si vuole indennizzare il rischio assunto dalla Confederazione e ridurre le distorsioni della concorrenza. L'importo forfettario è dovuto a prescindere dalla concessione di un PLB. Il ricorso effettivo a questo strumento è inoltre soggetto al pagamento di premi e interessi.
Contestualmente al progetto concernente l'introduzione di una garanzia statale della liquidità sono in corso anche i lavori sulla valutazione globale della regolamentazione «too big to fail». Il Con-

ist eine staatliche Liquiditätssicherung, welche international zum Standard-Instrumentarium bei Bankenkrisen gehört. Sie kommt zum Tragen, wenn erstens die bankeigenen flüssigen Mittel nicht mehr ausreichen, um die finanziellen Verpflichtungen zu erfüllen, und zweitens auch die Möglichkeit der Zentralbank, gegen ausreichende Sicherheiten ausserordentliche Liquiditätshilfe zu leisten, erschöpft ist. Dann erlaubt ein PLB in dritter Linie, dass die Zentralbank im Rahmen einer Sanierung der betroffenen Bank weitere Liquidität bereitstellt, die vom Staat garantiert ist. Die Höhe der Garantie wird im Einzelfall und je nach Konstellation festgelegt.

suit. Le Conseil fédéral publiera un rapport à ce sujet au printemps 2024.

Qu'entend-on par public liquidity backstop?
Le public liquidity backstop (PLB) est un mécanisme public de garantie des liquidités qui fait partie du dispositif standard de gestion de crise bancaire à l'échelle internationale. Il est mis en œuvre lorsque la banque a épuisé les deux premières lignes de défense, c'est-à-dire qu'elle n'a elle-même plus assez de liquidités pour remplir ses obligations financières et qu'elle ne peut plus non plus solliciter de prêts d'aide extraordinaires sous forme de liquidités auprès de la banque centrale, faute de sûretés suffisantes. Constituant une troisième ligne de défense, le PLB permet à la banque centrale de soutenir l'assainissement de l'établissement qui en a besoin, en mettant à disposition des liquidités supplémentaires garanties par l'État. Le montant de la garantie est déterminé au cas par cas et en fonction de la situation.

siglio federale presenterà i risultati nella primavera del 2024 nell'ambito di un rapporto.

Che cosa si intende con «Public Liquidity Backstop» (PLB)?
Il PLB è una garanzia statale della liquidità che fa parte degli strumenti standard utilizzati in caso di crisi bancarie. A questo strumento si ricorre quando i fondi liquidi propri di una banca non sono più sufficienti ad adempiere gli impegni finanziari e quando è esaurita la possibilità della banca centrale di fornire un sostegno straordinario alla liquidità a fronte di sufficienti garanzie. In questi casi, la concessione di un PLB (terza linea di difesa) permette alla banca centrale di approvvigionare la banca interessata, nel quadro di un risanamento, con ulteriori fondi liquidi garantiti dallo Stato. L'ammontare della garanzia è stabilito caso per caso a seconda della situazione.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG)
BBl 2023 2166
10.03.2025 SR
Sistierung
16.06.2025 NR
Zustimmung zur Sistierung

Debatte im Ständerat, 10.03.2025

Siehe 24.098 Die Geschäftsführung der Bundesbehörden im Kontext der CS-Krise. Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.10.2026

Die Kommission spricht sich deutlich für die gesetzliche Verankerung staatlicher Liquiditätsunterstützungen für systemrelevante Banken aus. Die Pflicht zur Entrichtung einer ex-ante-Abgeltungspauschale für deren Bereitstellung will sie auf systemrelevante Banken mit substanziellem Auslandgeschäft beschränken.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB)
FF 2023 2166
10.03.2025 CE
Suspension
16.06.2025 CN
Adhésion à la suspension

Délibérations au Conseil des Etats, 10.03.2025

Voir 24.098 La gestion par les autorités fédérales dans le contexte de la crise de Credit Suisse. Rapport de la Commission d'enquête parlementaire (CEP)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.10.2026

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des États (CER-E) se prononce clairement en faveur de l'inscription dans la loi d'un mécanisme public de garantie des liquidités en faveur des banques d'importance systémique. Elle souhaite limiter l'obligation de s'acquitter d'un forfait ex ante pour bénéficier de cette garantie aux

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulle banche e le casse di risparmio (Legge sulle banche, LBCR)
FF 2023 2166
10.03.2025 CS
Sospensione
16.06.2025 CN
Adesione alla sospensione

Dibattito al Consiglio degli Stati, 10.03.2025

Voir 24.098 La gestione delle autorità federali nel contesto della crisi di Credit Suisse. Rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta (CPI)

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 13.10.2026

La Commissione sostiene con convinzione l'introduzione nella legge di misure statali di sostegno alla liquidità destinate alle banche di rilevanza sistemica. Propone tuttavia di limitare alle banche di rilevanza sistemica con una significativa attività all'estero l'obbligo di versare un indennizzo forfettario ex ante per la predisposizione di tali misure.

Beide Räte hatten die Beratung der Vorlage 23.062, mit der eine staatliche Liquiditätssicherung (Public Liquidity Backstop, PLB) für systemrelevante Banken eingeführt werden soll, sistiert, weil sie das Instrument im Gesamtkontext der Too-Big-To-Fail-Regulierung beurteilen wollten. Die Kommission konnte die Beratung nun vor dem Hintergrund der vom Ständerat diskutierten Eigenmittelfrage (26.027) wiederaufnehmen. Eintreten war in der WAK-S bereits im Oktober 2023 unbestritten (Medienmitteilung WAK-S vom 17. Oktober 2023). Zu diskutieren gab in der Detailberatung insbesondere die Frage, ob die Banken für die Bereitstellung staatlicher Liquiditätsunterstützungen eine Abgeltung entrichten sollen. Die Kommission bejaht dies mehrheitlich und spricht sich grundsätzlich wie der Bundesrat für eine ex-ante-Abgeltungspauschale aus. Sie beantragt jedoch, am Vorschlag des Bundesrats Anpassungen vorzunehmen: Mit 7 zu 5 Stimmen will sie die Entrichtung einer Abgeltungspauschale auf systemrelevante Banken mit substanziellem Auslandgeschäft beschränken. Stand heute würde nur die UBS dieses Kriterium erfüllen. Die Kommission begründet dies damit, dass das Auslandgeschäft wesentlich risikobelasteter sei als das Inlandgeschäft. Bei der Bemessung der Abgeltungspauschale sieht die Kommission ebenfalls eine Anpassung vor: Schuldinstrumente zur Verlusttragung von Insolvenzmassnahmen, vorbereitete Sicherheiten bei ausländischen Zentralbanken sowie weitere langfristige Finanzierungsquellen wie Covered Bonds und Pfandbriefanleihen sollen in die Bemessungsgrundlage für die Abgeltungspauschale einfliessen. Ausserdem will die Kommission mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Bemessungsgrundsatz von maximal einem Basispunkt im Gesetz verankern, statt diese Frage in der Verordnung zu regeln. Einer derart modifizierten ex-ante-Abgeltungspauschale stimmte die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen zu. Eine Minderheit spricht sich grundsätzlich gegen eine Abgeltungspauschale aus, weil die betroffenen Banken keinen Rechtsanspruch auf den Bezug staatliche Liquiditätsunterstützung haben. In den übrigen Punkten stimmt die Kommission dem Entwurf des Bundesrats

banques d'importance systémique dont les activités à l'étranger représentent une part substantielle de l'ensemble de leurs activités.

Les deux conseils avaient suspendu l'examen du projet 23.062, qui vise à mettre en place un mécanisme public de garantie des liquidités (public liquidity backstop, PLB) en faveur des banques d'importance systémique, car ils souhaitaient évaluer cet instrument dans le contexte général de la réglementation too big to fail. La commission a maintenant pu reprendre son examen dans le contexte de la question des fonds propres débattue au Conseil des États (26.027). En octobre 2023, la CER-E avait déjà décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur cet objet (communiqué de presse de la CER-E du 17 octobre 2023). Lors de la discussion par article, la commission s'est en particulier penchée sur la pertinence d'une rémunération, par les banques, de l'aide mise à disposition par l'État sous forme de liquidités. Une majorité est d'avis que ce soutien doit être rémunéré et se déclare favorable, comme le Conseil fédéral, à un forfait ex ante. Elle propose toutefois d'apporter des modifications au projet du Conseil fédéral : par 7 voix contre 5, elle demande que le prélèvement d'un forfait soit limité aux banques d'importance systémique dont les activités à l'étranger représentent une part substantielle de l'ensemble de leurs activités. Aujourd'hui, ce critère ne s'appliquerait qu'à UBS. La commission justifie sa proposition par le fait que les activités à l'étranger sont nettement plus risquées que celles réalisées en Suisse. Elle estime qu'il faut également adapter les modalités de calcul du forfait : les instruments de dette destinés à absorber les pertes en présence de mesures d'insolvabilité, les sûretés préparées auprès de banques centrales étrangères ainsi que d'autres possibilités de financement à long terme telles que les obligations garanties et les émissions de lettres de gage doivent être intégrées à la base de calcul du forfait. Par 6 voix contre 5 et 1 abstention, la commission veut en outre inscrire dans la loi un taux de calcul d'un point de base au maximum au lieu de régler cet aspect au niveau de l'ordonnance.

Entrambe le Camere avevano sospeso l'esame del progetto 23.062, volto a introdurre una garanzia statale della liquidità («Public Liquidity Backstop», PLB) per le banche di rilevanza sistemica, perché intendevano valutare lo strumento nel contesto generale della regolamentazione «too big to fail». La Commissione ha ora potuto riprendere l'esame alla luce della questione dei fondi propri (26.027) discussa dal Consiglio degli Stati. La CET-S aveva già deciso senza opposizioni, nell'ottobre 2023, di entrare in materia sul progetto (comunicato stampa della CET-S del 17 ottobre 2023). Durante la deliberazione di dettaglio si è discusso in particolare se le banche debbano versare un indennizzo per la predisposizione delle misure statali di sostegno alla liquidità. La maggioranza della Commissione si è espressa favorevolmente e, come il Consiglio federale, sostiene in linea di principio l'introduzione di un indennizzo forfettario ex ante. Propone tuttavia di modificare la proposta del Consiglio federale: con 7 voti contro 5, intende limitare alle banche di rilevanza sistemica con una significativa attività all'estero l'obbligo di versare tale indennizzo. Allo stato attuale, soltanto UBS soddisferebbe questo criterio. La Commissione motiva la propria proposta adducendo che le attività svolte all'estero comportano rischi nettamente superiori rispetto a quelle svolte sul territorio nazionale. La Commissione propone una modifica anche per quanto riguarda il calcolo dell'indennizzo forfettario: gli strumenti di debito destinati ad assorbire le perdite in caso di misure d'insolvenza, le garanzie predisposte presso banche centrali estere e altre fonti di finanziamento a lungo termine, come le obbligazioni garantite e le obbligazioni fondiarie, dovrebbero essere incluse nella base di calcolo. Con 6 voti contro 5 e 1 astensione, La CET-S propone inoltre di sancire nella legge un principio di calcolo pari al massimo a un punto base, anziché disciplinare la questione nell'ordinanza. La Commissione ha approvato l'indennizzo forfettario ex ante così modificato con 8 voti contro 4. Una minoranza si oppone per principio a tale indennizzo, poiché le banche interessate non hanno alcun diritto a beneficiare delle misure statali di sostegno alla li-

inhaltlich zu und stimmt der Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu.

Par 8 voix contre 4, la commission s'est prononcée en faveur d'un forfait ex ante modifié de cette manière. Une minorité s'y oppose car la loi ne donne pas droit aux banques concernées de bénéficier d'un soutien public en matière de liquidités. La commission approuve le projet du Conseil fédéral sur les autres points et a adopté le projet par 9 voix contre 0 et 3 abstentions au vote sur l'ensemble.

quidità. Sugli altri punti, la Commissione aderisce al progetto del Consiglio federale e, nella votazione sul complesso, lo ha approvato con 9 voti contro 0 e 3 astensioni.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

23.325 Kt.Iv. ZH. Zeitlich befristete Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 15.08.2025

Die Kantone sollen die Möglichkeit haben, neu an bis zu 12 Sonntagen im Jahr eine bewilligungsfreie Beschäftigung von Arbeitnehmenden in Verkaufsgeschäften zuzulassen. Zu diesem Zweck eröffnet die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates die Vernehmlassung zu einer Änderung des Arbeitsgesetzes.
Mit dem vorliegenden Entwurf unterbreitet die Kommission ihren Vorschlag zur Umsetzung der Standesinitiative 23.325 («Zeitlich befristete Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten») des Kantons Zürich. Sie beantragt, das Arbeitsgesetz so zu ändern, dass die Sonntagsarbeit in Verkaufsgeschäften ohne besondere Bewilligung an bis zu zwölf Sonntagen im Jahr erlaubt wird. Heute ist dies an höchstens vier Sonntagen möglich. Die Kommission ist der Ansicht, dass in der Bevölkerung ein wachsendes Bedürfnis besteht, zeitlich flexibel einkaufen zu können. Mit der Vorlage möchte sie es dem Detailhandel ermöglichen, auf dieses Bedürfnis zu reagieren und so seine Konkurrenzfähigkeit gegenüber Anbietern im Internet und im grenznahen Ausland zu stärken. Der Vorschlag ändert nichts an der Kompetenz der Kantone, zu entscheiden, ob und wie sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen. Auch die übrigen Bestimmungen zum Schutz der Arbeitnehmenden bleiben unberührt. Die Minderheit ist der Auffassung, dass der Sonntag auch weiterhin so weit wie möglich der Erholung und der Pflege der Gemeinschaft dienen sollte. Sie befürchtet, dass die neue Regelung dazu führen wird, dass zahlreiche Arbeitnehmende unter Druck kommen, sonntags zu arbeiten. Sie beantragt daher, nicht auf die Vorlage einzutreten. Ergänzend beantragt die Minderheit, dass die Ausweitung der Sonntagsverkäufe über die heute geltende Obergrenze von vier pro Jahr hinaus nur möglich sein soll, wenn für die betroffene Branche auf Ebene Kanton oder Bund ein allgemeinverbindlich erklärter GAV vorliegt.

23.325 Iv.ct. ZH. Assouplissement temporaire des heures d'ouverture des magasins

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 15.08.2025

Les cantons doivent pouvoir permettre aux commerces d'employer, sans autorisation, du personnel jusqu'à 12 dimanches par an. La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des États (CER-E) ouvre une procédure de consultation sur une modification de la loi sur le travail en ce sens.
Le projet de la commission vise à mettre en œuvre l'initiative 23.325 du canton de Zurich (« Assouplissement temporaire des heures d'ouverture des magasins »). La CER-E propose de modifier la loi sur le travail de manière que le travail dominical dans les commerces soit permis sans autorisation spéciale jusqu'à douze dimanches par an. Aujourd'hui, cela n'est possible que quatre dimanches par an au maximum. La commission est d'avis qu'il existe un besoin croissant de la population de disposer d'horaires flexibles pour faire ses achats. Avec son projet, la CER-E souhaite permettre au commerce de détail de répondre à ce besoin et de renforcer ainsi sa compétitivité face aux fournisseurs sur Internet et dans les pays limitrophes. La proposition ne change rien à la compétence des cantons de décider si et comment ils font usage de cette possibilité. Elle n'a pas non plus d'incidence sur les autres dispositions relatives à la protection des travailleuses et travailleurs.
Une minorité est d'avis que le dimanche doit continuer de servir autant que possible à se reposer et à préserver le sens de la communauté. Elle craint qu'une pression soit mise sur de nombreux salariés et salariées afin qu'ils travaillent le dimanche, raison pour laquelle elle propose de ne pas entrer en matière sur le projet. À titre subsidiaire, la minorité propose que l'augmentation du nombre d'ouvertures dominicales au-delà de la limite de quatre par an prévue actuellement ne soit possible que si une convention collective de travail déclarée de force obligatoire est conclue pour la branche concernée aux niveaux des cantons et de la Confédération.

23.325 Iv.ct. ZH. Flessibilizzazione temporanea degli orari di apertura dei negozi

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 15.08.2025

La Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati ha dato il via alla consultazione relativa a un progetto preliminare di modifica della legge sul lavoro con il quale si consente ai Cantoni di fissare sino a 12 domeniche all'anno durante le quali i lavoratori possono essere occupati nei negozi senza autorizzazione.
Scaturito dall'iniziativa 23.325 («Flessibilizzazione temporanea degli orari di apertura dei negozi»), presentata dal Cantone di Zurigo, il progetto preliminare in questione modifica la legge sul lavoro in modo tale che i Cantoni possano fissare sino a 12 domeniche all'anno, in luogo delle 4 attuali, durante le quali i lavoratori possono essere occupati nei negozi senza autorizzazione. La Commissione ritiene che le esigenze della popolazione si siano modificate e richiedano ora una maggiore flessibilità per quanto riguarda gli orari di apertura. Con il progetto si intende fare in modo che i negozi del commercio al dettaglio possano rispondere a queste esigenze, accrescendo la loro competitività nei confronti del commercio online e dei negozi nella fascia di confine estera. I Cantoni restano comunque liberi di decidere se e in quale misura intendono fare uso di questa possibilità. Rimangono peraltro invariate anche le altre disposizioni a tutela dei lavoratori.
Una minoranza chiede di non entrare in materia, poiché è dell'avviso che la domenica debba rimanere per quanto possibile il giorno riservato al riposo e alla cura dei rapporti sociali e teme che, in forza della nuova disposizione, numerosi lavoratori possano essere messi sotto pressione e indotti a lavorare di domenica. Tale minoranza chiede inoltre che l'estensione del lavoro domenicale sia subordinata alla presenza nel settore interessato, a livello federale o cantonale, di un contratto collettivo di lavoro avente carattere obbligatorio generale.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 17.02.2026

Die Kommission hat von den Ergebnissen der Vernehmlassung zur Standesinitiative des Kantons Zürich 23.325 («Zeitlich befristete Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten») Kenntnis genommen. Sie hält fest, eine grosse Mehrheit der Kantone befürworte den Entwurf, da er den Kantonen die Freiheit belässt, zusätzliche Sonntagsverkäufe zu bewilligen oder aber auch darauf zu verzichten. Sie hat daher auf Änderungen an ihrem Entwurf verzichtet und ihn in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 2 Stimmen angenommen.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 17.02.2026

La commission a pris connaissance des résultats de la procédure de consultation sur l'initiative 23.325 du canton de Zurich (« Assouplissement temporaire des heures d'ouverture des magasins »). Elle constate qu'une grande majorité des cantons approuve le projet, car il les laisse libres de décider d'autoriser, ou pas, l'ouverture des commerces le dimanche. Elle a donc décidé de ne pas modifier son projet et a adopté celui-ci, par 11 voix contre 2, au vote sur l'ensemble.

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 17.02.2026

La Commissione ha preso atto dei risultati della consultazione concernente l'iniziativa del Cantone di Zurigo 23.325 «Flessibilizzazione temporanea degli orari di apertura dei negozi». Essa constata che la grande maggioranza dei Cantoni è favorevole al progetto, poiché lascia ai Cantoni la libertà di autorizzare aperture domenicali supplementari ma anche di rinunciarvi. Ha quindi deciso di non apportare modifiche al suo progetto e nella votazione sul complesso lo ha approvato con 11 voti contro 2.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.04.2026

Bundesrat für Erweiterung der Sonntagsarbeit im Detailhandel

Der Bundesrat begrüsst den Vorschlag der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates für eine mögliche Erweiterung der Sonntagsarbeit in Verkaufsgeschäften. Dies hält er in seiner Stellungnahme fest, die er am 22. April 2026 verabschiedet hat. Die Vorlage ermöglicht es den Kantonen, statt bis anhin vier bis zu zwölf Sonntage pro Jahr vorzusehen. An diesen Tagen darf das Verkaufspersonal ohne Ausnahmebewilligung beschäftigt werden.

Begrüssenswert ist aus Sicht des Bundesrates, dass der föderalistische Ansatz gewahrt bleibt. Die Kantone können somit entscheiden, ob sie diese Möglichkeit nutzen und wie sie gegebenenfalls diese Bestimmung auf kantonaler Ebene umsetzen wollen.
Bereits heute können die Kantone vier Sonntage pro Jahr bezeichnen, an denen Arbeitnehmende ohne Ausnahmebewilligung in Verkaufsgeschäften beschäftigt werden dürfen. Der Entwurf der Kommission sieht vor, diesen Höchstwert auf zwölf Sonntage pro Kalenderjahr zu erhöhen. Damit setzt die Kommission die 2023 überwiesene Standesinitiative des Kantons Zürich «Zeitlich befristete Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten» um.
Der Bundesrat erachtet den Entwurf der Kommission als massvolle Flexibilisierung, welcher den Entscheid einer

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.04.2026

Le Conseil fédéral est favorable à une extension du travail dominical dans le commerce de détail

Dans son avis adopté le 22 avril 2026, le Conseil fédéral salue la proposition de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des États (CER-E) concernant une éventuelle extension du travail du dimanche dans les commerces. Le projet prévoit de donner la possibilité aux cantons d'autoriser les commerces à ouvrir jusqu'à douze dimanches par an au lieu de quatre actuellement. Ces jours-là, le personnel de vente pourra être employé sans qu'une autorisation soit nécessaire.

Le Conseil fédéral salue le fait que le projet respecte l'autonomie des cantons. Ceux-ci pourront ainsi librement décider s'ils souhaitent faire usage de cette possibilité et, le cas échéant, de quelle manière ils entendent mettre en œuvre cette disposition à l'échelle cantonale.
Aujourd'hui déjà, les cantons ont la possibilité de fixer au plus quatre dimanches par an pendant lesquels les commerces peuvent employer du personnel sans qu'une autorisation soit nécessaire. Le projet de la Commission prévoit de rehausser ce plafond à douze dimanches par année civile. La Commission met ainsi en œuvre l'initiative déposée par le canton de Zurich en 2023, intitulée « Assouplissement tem-

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.04.2026

Il Consiglio federale è a favore dell'estensione del lavoro domenicale nel commercio al minuto

Nel suo parere approvato il 22 aprile 2026 il Consiglio federale accoglie con favore la proposta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati sull'eventuale estensione del lavoro domenicale nei negozi. Il progetto consente ai Cantoni di fissare fino a 12 domeniche all'anno, anziché le 4 previste finora, in cui il personale di vendita può lavorare senza autorizzazione.

Il Consiglio federale accoglie favorevolmente il mantenimento dell'approccio federalista: spetta ai Cantoni decidere se avvalersi di questa possibilità ed eventualmente come attuare tale disposizione a livello cantonale.
Già oggi i Cantoni possono fissare 4 domeniche all'anno durante le quali i lavoratori possono essere occupati nei negozi senza autorizzazione. Il progetto della commissione prevede, come limite massimo, l'aumento a 12 domeniche per anno civile. Così facendo, la commissione adotta l'iniziativa cantonale «Flessibilizzazione temporanea degli orari di apertura dei negozi» presentata nel 2023 dal Cantone di Zurigo.
Il Consiglio federale ritiene che il progetto della commissione rappresenti una moderata flessibilizzazione che, come già avviene oggi, affida ai Cantoni la decisione di estendere o meno il lavoro domenicale in misura limitata. Le dispo-

begrenzten Ausweitung der Sonntagsarbeit, wie heute schon, den Kantonen überlässt. Die im Arbeitsgesetz festgelegten Schutzbestimmungen im Zusammenhang mit der Sonntagsarbeit kommen auch an diesen Sonntagen zur Anwendung.
Die kantonale Hoheit über die Ladenöffnungszeiten ist mit diesem Entwurf in keiner Weise tangiert. Zudem erlaubt diese Vorlage, dass die Kantone Vor- und Nachteile von zusätzlichen Sonntagsverkäufen abwägen und differenzierte sowie politisch durchsetzbare Regelungen vorsehen können. Schliesslich entscheidet auch jedes Verkaufsgeschäft unter Abwägung von Mehrumsatz und Kosten selbst, ob es an den kantonal vorgesehenen Sonntagen Personal beschäftigen möchte oder nicht. Als nächstes wird sich die WAK-S mit der Stellungnahme des Bundesrates befassen.

poraire des heures d'ouverture des magasins ».
Le Conseil fédéral estime que le projet de la Commission prévoit un assouplissement mesuré, qui laisse aux cantons le soin de décider s'ils souhaitent introduire une extension limitée du travail dominical. Les dispositions de protection en lien avec le travail dominical prévues par la loi sur le travail s'appliqueront également à ces dimanches-là.
Par ailleurs, ce projet ne porte en aucun cas atteinte à la souveraineté cantonale en matière d'heures d'ouverture des magasins. Il permet également aux différents cantons de peser le pour et le contre d'ouvertures supplémentaires le dimanche et de prévoir des réglementations différenciées et acceptables sur le plan politique. Enfin, chaque magasin pourra lui-même décider, en tenant compte de l'éventuelle augmentation du chiffre d'affaires et des coûts engendrés par une extension des horaires d'ouverture, s'il souhaite ou non employer du personnel certains dimanches, dans les limites prévues par le canton.
La CER-E examinera prochainement l'avis du Conseil fédéral.

sizioni protettive definite nella legge sul lavoro concernenti il lavoro domenicale si applicano anche a queste domeniche.
La sovranità cantonale in materia di orari di apertura dei negozi non viene in alcun modo limitata da questo progetto che, peraltro, consente ai Cantoni di valutare i pro e i contro di un aumento delle aperture domenicali e di prevedere regolamentazioni distinte e politicamente attuabili. In definitiva, ogni negozio decide autonomamente, tenendo conto dell'aumento del fatturato e dei costi, se impiegare o meno personale nelle domeniche previste dal proprio Cantone. Prossimamente la CET-S esaminerà il parere del Consiglio federale.

Verhandlungen

21.10.2024 WAK-S
Folge geben
21.01.2025 WAK-N
Folge geben

Délibérations

21.10.2024 CER-E
Donner suite
21.01.2025 CER-N
Donner suite

Deliberazioni

21.10.2024 CET-S
Dare seguito
21.01.2025 CET-N
Dare seguito

Entwurf 1

Bundesgesetz Vorentwurf über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz, ArG) (Begrenzte Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten)
BBl 2026 650
09.06.2026 SR
Nichteintreten
02.10.2026 NR
Keine Abschreibung

Projet 1

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (Loi sur le travail, LTr) (Assouplissement limité des heures d'ouverture des magasins)
FF 2026 650
09.06.2026 CE
Ne pas entrer en matière
02.10.2026 CN
Refus de classer

Disegno 1

Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro, LL) (Flessibilizzazione limitata degli orari di apertura dei negozi)
FF 2026 650
09.06.2026 CS
Non entrata in materia
02.10.2026 CN
Nessuno stralcio dal ruolo

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 02.10.2026

Nationalrat beharrt auf zusätzlichen Sonntagsverkäufen
Die Kantone sollen künftig bis zu zwölf Sonntagsverkäufe pro Jahr bewilligen dürfen. Dieser Meinung ist der Nationalrat. Er ist damit an-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 02.10.2026

Le National insiste sur l'ouverture dominicale
À l'avenir, les cantons devraient être autorisés à accorder jusqu'à douze ouvertures dominicales par an, a estimé vendredi le National. Il

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 02.10.2026

Il Consiglio nazionale ha deciso con 97 voti contro 95 e 4 astensioni di non stralciare dal ruolo l'initiativa cantonale. Il scopo dell'initiativa, ha spiegato Martin Hübscher (UDC/ZH) a nome della commissione, è rafforzare il commercio

derer Auffassung als der Ständerat, der im Juni gegen eine Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten votiert hat.
Mit 97 zu 95 Stimmen und mit vier Enthaltungen beschloss der Nationalrat am Freitag auf Antrag seiner Wirtschaftskommission (WAK-N), an der Möglichkeit für zusätzliche Sonntagsverkäufe festzuhalten. Nun hat der Ständerat nochmals zu entscheiden.
Die Mehrheit der Nationalratskommission war der Ansicht, dass ein gesellschaftliches Bedürfnis besteht, auch sonntags einkaufen zu können. Mit einer massvollen Lockerung könnte der Detailhandel darauf reagieren und auch einen Beitrag zu attraktiven Innenstädten leisten.
Die Kommissionsmehrheit hielt dazu fest, dass die Kantone in einem demokratischen Prozess selbst entscheiden könnten, ob sie von dieser erweiterten Möglichkeit Gebrauch machen oder darauf verzichten wollen. Die Revision erlaube es, regionale Gegebenheiten zu berücksichtigen, sagte Martin Hübscher (SVP/ZH) namens der Mehrheit.
Der Ständerat hatte in der Sommersession mit hauchdünner Mehrheit beschlossen, es bei vier bewilligungsfreien Sonntagsverkäufen im Jahr zu belassen. Eine «Sonntagsallianz» aus Ratsmitgliedern der SP, der Grünen, der Mitte sowie der SVP setzte sich durch, dank Stichentscheid von Ratspräsident Stefan Engler (Mitte/GR).
Eine Minderheit um Leo Müller (Mitte/LU) wollte es gleich halten. Es gebe bereits viele Möglichkeiten, Läden sonntags zu öffnen, sagte er. Und auch junge Menschen hielten es nicht für nötig, an sieben Tagen die Woche einkaufen zu können. Und das Einkaufsvolumen vergrössere sich ja nicht, es verteile sich einfach auf mehr Tage.

diverge ainsi de la position du Conseil des États, qui s'est prononcé en juin contre un assouplissement des horaires d'ouverture des magasins.
Par 97 voix contre 95 et 4 abstentions, le Conseil national a décidé de maintenir la possibilité d'étendre les ouvertures dominicales. Il appartient désormais au Conseil des États de se prononcer à nouveau.
Pour la majorité, il existe un besoin social de pouvoir faire ses achats le dimanche également. Un assouplissement modéré permettrait au commerce de détail de s'adapter à cette demande et contribuerait également à l'attractivité des centres-villes.
Les cantons pourraient décider eux-mêmes, dans le cadre d'un processus démocratique, s'ils souhaitent faire usage de cette possibilité. La révision permettrait de tenir compte des spécificités régionales, a déclaré Martin Hübscher (UDC/ZH) au nom de la commission.
Lors de la session d'été, le Conseil des États avait décidé, à une très courte majorité, de maintenir le nombre de dimanches d'ouverture sans autorisation à quatre par an. Une « alliance du dimanche », composée de membres du issus du PS, des Verts, du Centre et de l'UDC, s'est imposée grâce à la voix prépondérante du président du Conseil, Stefan Engler (Centre/GR).
Le status quo a également été défendu par le conseiller national Leo Müller (Centre/LU). Il existe déjà de nombreuses possibilités d'ouvrir les magasins le dimanche, a-t-il déclaré. De plus, les jeunes eux-mêmes ne jugent pas nécessaire de pouvoir faire leurs achats sept jours sur sept. Et le volume des achats n'augmente pas pour autant, il se répartit simplement sur davantage de jours.

al dettaglio fisico, sottoposto alla concorrenza del commercio online e del turismo degli acquisti. Per il democentrista la proposta è moderata: i Cantoni sarebbero liberi di decidere se autorizzare o meno ulteriori aperture domenicali. Inutile l'opposizione di Leo Müller (Centro/LU) secondo cui il commercio al dettaglio ha già oggi la possibilità di offrire i propri servizi anche la domenica, laddove un'esigenza particolare lo giustifichi. Dalla proposta, inoltre, trarrebbero vantaggio soprattutto gli attori più grandi del settore, non i piccoli esercizi commerciali. Se i negozi svizzeri soffrono la concorrenza del turismo degli acquisti, ha proseguito il lucernese, la regione sta nella differenza di prezzo, non negli orari d'apertura.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.10.2026

Mit 6 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen hält die Kommission an ihrem Entwurf zur Umsetzung der Standesinitiative 23.325 fest und möchte damit die Sonntagsarbeit im Detailhandel an bis zu 12 Tagen im Jahr erlauben. Sie ist

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.10.2026

Par 6 voix contre 2 et 3 abstentions, la commission maintient son projet visant à mettre en œuvre l'initiative 23.325 déposée par le canton de Zurich. Elle souhaite ainsi autoriser le travail dominical dans le commerce de détail jusqu'à 12

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 13.10.2026

La Commissione propone, con 6 voti contro 2 e 3 astensioni, di mantenere il suo progetto di attuazione dell'iniziativa cantonale 23.325, volto a consentire il lavoro domenicale nella vendita al dettaglio fino a 12 giorni all'anno. Reputa

weiterhin der Ansicht, dass diese Ausweitung angemessen, verhältnismässig und durch ein gesellschaftliches Bedürfnis gerechtfertigt ist. Die Mehrheit betont, dass es den Kantonen freigestellt ist, von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen. Die Minderheit beantragt, die Standesinitiative abzuschreiben. Damit wird sich der Ständerat in der Wintersession 2026 ein zweites Mal mit der Vorlage befassen.

dimanches par an. La commission reste d'avis qu'il s'agit d'une mesure adéquate et proportionnée, justifiée par un besoin de la société. La majorité souligne que les cantons demeurent libres de faire usage de cette possibilité. La minorité propose quant à elle de classer l'initiative. Le Conseil des États se penchera donc une deuxième fois sur ce projet à la session d'hiver 2026.

infatti che questa estensione sia adeguata, proporzionata e giustificata da un'esigenza sociale. La maggioranza sottolinea che i Cantoni saranno liberi di avvalersi di questa possibilità. La minoranza propone invece di togliere dal ruolo l'iniziativa. Il Consiglio degli Stati riesaminerà il progetto nel corso della sessione invernale 2026.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

24.047 BRG. Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 191

Bericht vom 15. Mai 2024 über die anlässlich der 110. und 111. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz verabschiedeten Instrumente und Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2024 1267

Übereinkommen Nr. 191 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2024 1269

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2024

Bundesrat setzt sich für Kohärenz der internationalen Arbeitsnormen ein

Der Bundesrat hat am 15. Mai 2024 die Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip verabschiedet. Das Übereinkommen zielt darauf ab, die Klarheit und Kohärenz des Korpus der internationalen Arbeitsnormen sicherzustellen.

Das Übereinkommen Nr. 191 folgt auf die Entschliessung der Internationalen Arbeitskonferenz im Juni 2022, ein sicheres und gesundes Arbeitsumfeld in das IAO-Rahmenwerk der grundlegenden Prinzipien und Rechte bei der Arbeit aufzunehmen und zwei Übereinkommen neu als Kernübereinkommen zu anerkennen. Diese Entschliessung hat Auswirkungen auf das Normenwerk der IAO.
Das Übereinkommen Nr. 191 schlägt nun vor, die IAO-Instrumente, die sich auf die grundlegenden Prinzipien und Rechte bei der Arbeit beziehen, zu aktualisieren. Damit sollen zum einen das grundlegende Prinzip eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds und das Recht darauf sowie zum anderen die

24.047 OCF. Organisation internationale du Travail. Convention n° 191

Rapport du 15 mai 2024 sur les instruments adoptés aux 110e et 111e sessions de la Conférence internationale du Travail et Message concernant l'approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2024 1267

Convention n° 191 concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2024 1269

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2024

Le Conseil fédéral s'engage pour la cohérence des normes internationales du travail

Le Conseil fédéral a adopté le 15 mai 2024 un message portant approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail sur les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental. La convention vise à garantir la clarté et la cohérence du corpus de normes internationales du travail.

La convention n° 191 fait suite à la décision de la Conférence internationale du travail en juin 2022, d'inclure un milieu de travail sûr et salubre dans le cadre des principes et droits fondamentaux au travail et de reconnaître deux conventions comme fondamentales. Cette décision a des incidences sur le corpus normatif de l'OIT.
La convention n° 191 propose de mettre à jour les instruments de l'OIT qui font référence aux principes et droits fondamentaux pour y intégrer d'une part le principe et droit fondamental d'un milieu de travail sûr et salubre et d'autre part les deux conventions nouvellement considérées comme fondamentales.
La Suisse est en mesure de ratifier la convention n° 191. Les modifications

24.047 OCF. Organizzazione Internazionale del Lavoro. Convenzione n. 191

Rapporto del 15 maggio 2024 sugli strumenti adottati in occasione della 110a e 111a sessione della Conferenza Internazionale del Lavoro e Messaggio concernente l'approvazione della Convenzione n. 191 dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2024 1267

Convenzione n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2024 1269

Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.05.2024

Il Consiglio federale si impegna a favore della coerenza delle norme internazionali sul lavoro

Il 15 maggio 2024 il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo all'approvazione della Convenzione n. 191 dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL) sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale. L'obiettivo della Convenzione è quello di garantire la chiarezza e la coerenza del corpus di norme internazionali del lavoro.

La Convenzione n. 191 fa seguito alla decisione della Conferenza internazionale del lavoro del giugno 2022 relativa all'inclusione di un ambiente di lavoro sicuro e salubre nel quadro dei principi e dei diritti fondamentali del lavoro e al fatto di riconoscere due Convenzioni come fondamentali. Questa decisione ha ripercussioni sul corpus normativo dell'OIL.
La Convenzione n. 191 propone di attualizzare gli strumenti dell'OIL che di riferiscono ai principi e ai diritti fondamentali per includere, da un lato, il principio e il diritto fondamentale di un ambiente di lavoro sicuro e salubre e, dall'altro, le due Convenzioni recentemente considerate fondamentali.
La Svizzera è in grado di ratificare la

beiden neu als Kernübereinkommen eingestuften Übereinkommen aufgenommen werden.
Die Schweiz kann das Übereinkommen Nr. 191 ratifizieren. Die darin vorgeschlagenen Änderungen zielen darauf ab, die Klarheit und Kohärenz des Korpus der internationalen Arbeitsnormen zu gewährleisten. Der Bundesrat unterstützt das Ziel, das mit dieser neuen Norm verfolgt wird.

proposées par la convention visent à garantir la clarté et la cohérence du corpus de normes internationales du travail. Le Conseil fédéral partage l'objectif poursuivi par cette nouvelle norme.

Convenzione n. 191. Gli emendamenti proposti dalla Convenzione intendono garantire la chiarezza e la coerenza del corpus di norme internazionali del lavoro. Il Consiglio federale condivide l'obiettivo perseguito da questa nuova norma.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2024 1268
18.12.2024 NR
Rückweisung an den Bundesrat
19.03.2025 SR
Zustimmung zur Rückweisung an den Bundesrat

Siehe 26.047 **Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation Nr. 190 und Nr. 191. Genehmigung**

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2024 1268
18.12.2024 CN
Renvoi au Conseil fédéral
19.03.2025 CE
Adhésion au renvoi au Conseil fédéral

Voir 26.047 **Conventions n° 190 et n° 191 de l'organisation internationale du travail. Approbation**

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva la Convenzione n. 191 dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2024 1268
18.12.2024 CN
Rinvio al Consiglio federale
19.03.2025 CS
Adesione alla decisione di rinvio al Consiglio federale

Vedi 26.047 **Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro n. 190 e n. 191. Approvazione**

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

25.052 BRG. Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Kryptowerte mit den relevanten Partnerstaaten ab 2026. Genehmigung der Bundesbeschlüsse

Botschaft vom 6. Juni 2025 zur Genehmigung der Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Kryptowerte mit den relevanten Partnerstaaten ab 2026
BBl 2025 1980

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.06.2025

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Genehmigung der Liste der 74 Partnerstaaten für den automatischen Informationsaustausch über Kryptowerte

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 6. Juni 2025 die Botschaft zur Genehmigung der Einführung des internationalen automatischen Informationsaustauschs (AIA) über Kryptowerte mit den relevanten Partnerstaaten verabschiedet. Das Inkrafttreten ist für 2026 geplant mit einem ersten Datenaustausch 2027.

Der Bundesrat hat am 19. Februar 2025 die Botschaft zu den internationalen und nationalen Rechtsgrundlagen für den AIA über Kryptowerte verabschiedet. Die Vorlage wird derzeit im Parlament beraten, der AIA über Kryptowerte soll per 1. Januar 2026 in Kraft treten.

Mit der heute verabschiedeten Vorlage schlägt der Bundesrat 74 für den Kryptomarkt relevante Staaten vor, mit denen die Schweiz ab 2026 automatisch Informationen über Kryptowerte austauschen soll. Dazu gehören alle EU-Mitgliedstaaten, das Vereinigte Königreich und die meisten G20-Staaten (ohne USA, China und Saudi-Arabien). Ein Austausch soll erst erfolgen, wenn die Partnerstaaten am Informationsaustausch mit der Schweiz interessiert sind und sie die Voraussetzungen des Melderahmens für Kryptowerte der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) erfüllen. Der Bundesrat soll zudem vor dem eigentlichen Austausch von Daten über Kryptowerte nochmals prüfen, ob die Partnerstaaten, mit denen der AIA aktiviert wurde, die Voraussetzungen des

25.052 OCF. Introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs avec les États partenaires pertinents à partir de 2026. Approbation des arrêtés fédéraux

Message du 6 juin 2025 sur l'approbation de l'introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs avec les États partenaires pertinents à partir de 2026
FF 2025 1980

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.06.2025

Le Conseil fédéral adopte le message sur l'approbation de la liste des 74 États partenaires pour l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs

Lors de sa séance du 6 juin 2025, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'approbation de l'introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs avec les États partenaires pertinents. L'entrée en vigueur est prévue pour 2026 et le premier échange de données pour 2027.

Le 19 février 2025, le Conseil fédéral a adopté le message concernant les bases légales internationales et nationales de l'échange de renseignements relatifs aux crypto-actifs. Le projet est en cours d'examen par le Parlement, cet échange devant entrer en vigueur au 1er janvier 2026.

Par le projet adopté ce jour, le Conseil fédéral propose une liste de 74 États pertinents pour le marché des crypto-actifs avec lesquels la Suisse devra échanger automatiquement des informations sur les crypto-actifs à partir de 2026. En font partie les États membres de l'Union européenne, le Royaume-Uni et la plupart des États du G20 (à l'exception des États-Unis, de la Chine et de l'Arabie saoudite). Un échange n'aura lieu que si les États partenaires sont intéressés par l'échange d'informations avec la Suisse et qu'ils remplissent les conditions énoncées dans le Cadre de déclaration des crypto-actifs de l'Organisation de coopération et de développement économiques.

En outre, avant que le premier échange de données n'ait lieu, le Conseil fédéral

25.052 OCF. Introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività con Stati partner rilevanti dal 2026. Approvazione

Messaggio del 6 giugno 2025 concernente l'approvazione dell'introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività con Stati partner rilevanti dal 2026
FF 2025 1980

Comunicato stampa del Consiglio federale del 06.06.2025

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente l'approvazione di 74 Stati partner per lo scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività

Durante la seduta del 6 giugno 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente l'approvazione dell'introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività con gli Stati partner rilevanti. L'entrata in vigore è prevista per il 2026, con un primo scambio di dati nel 2027.

Il 19 febbraio 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente le basi di diritto nazionali e internazionali per lo scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività. Il progetto si trova attualmente in discussione in Parlamento. È previsto che lo scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività entri in vigore il 1° gennaio 2026.

Con il progetto adottato in data odierna il Consiglio federale propone 74 Stati rilevanti per il mercato delle cripto-attività, con cui dal 2026 la Svizzera dovrà scambiare, su base automatica, informazioni relative a cripto-attività. Ne fanno parte tutti gli Stati membri dell'UE, il Regno Unito e la maggior parte degli Stati del G20 (esclusi Stati Uniti, Cina e Arabia Saudita). Lo scambio di dati è previsto soltanto nel momento in cui gli Stati partner che hanno manifestato interesse ad attivarlo con la Svizzera soddisfano i requisiti del quadro per lo scambio automatico di informazioni in materia di cripto-attività («Crypto-Asset Reporting Framework», CARF) messo a punto dall'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economici.

Standards weiterhin erfüllen. Zu diesem Zweck soll der bestehende Prüfmechanismus für den AIA über Finanzkonten künftig auch den AIA über Kryptowerte erfassen, was entsprechende Änderungen des entsprechenden Bundesbeschlusses bedingt.

doit vérifier une nouvelle fois que les États partenaires avec lesquels l'échange automatique de renseignements a été activé remplissent toujours les conditions de la norme. À cette fin, le mécanisme de contrôle en place pour l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers sera appliqué également aux crypto-actifs, ce qui nécessite une modification de l'arrêté fédéral correspondant.

Prima che avvenga lo scambio di dati relativi a cripto-attività vero e proprio, il Consiglio federale è tenuto a verificare ancora una volta che gli Stati partner con cui è stato attivato lo scambio automatico di informazioni soddisfino le condizioni dello standard. A tale scopo il già esistente meccanismo di verifica per lo scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari dovrà essere applicato d'ora in avanti anche allo scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività. Ciò richiede la modifica del relativo decreto federale.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Kryptowerte mit den relevanten Partnerstaaten ab 2026
BBl 2025 1981
10.09.2025 SR
Beschluss gemäss Entwurf
28.09.2026 NR
Nichteintreten

Entwurf 2

Bundesbeschluss über den Prüfmechanismus zur Sicherstellung der standardkonformen Umsetzung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten und des automatischen Informationsaustauschs über Kryptowerte durch die Partnerstaaten
BBl 2025 1982
10.09.2025 SR
Beschluss gemäss Entwurf
28.09.2026 NR
Zustimmung

Entwurf 1

Debatte im Ständerat, 10.09.2025

Beschluss gemäss Entwurf

Debatte im Nationalrat, 28.09.2026

Nichteintreten

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs avec les États partenaires pertinents à partir de 2026
FF 2025 1981
10.09.2025 CE
Décision conforme au projet
28.09.2026 CN
Ne pas entrer en matière

Projet 2

Arrêté fédéral concernant le mécanisme de contrôle permettant de garantir la mise en œuvre conforme aux normes de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers et de l'échange automatique de renseignements relatifs aux crypto-actifs par les États partenaires
FF 2025 1982
10.09.2025 CE
Décision conforme au projet
28.09.2026 CN
Adhésion

Projet 1

Délibérations au Conseil des Etats, 10.09.2025

Décision conforme au projet

Délibérations au Conseil national, 28.09.2026

Ne pas entrer en matière

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che introduce lo scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività con Stati partner rilevanti dal 2026
FF 2025 1981
10.09.2025 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)
28.09.2026 CN
Non entrata in materia

Disegno 2

Decreto federale concernente il meccanismo di verifica che garantisce un'attuazione conforme allo standard dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari e dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività da parte degli Stati partner
FF 2025 1982
10.09.2025 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)
28.09.2026 CN
Adesione

Disegno 1

Dibattito al Consiglio degli Stati, 10.09.2025

Decisione secondo il disegno (progetto)

Dibattito al Consiglio nazionale, 28.09.2026

Non entrata in materia

Entwurf 2

Projet 2

Disegno 2

Notizia ATS

Debatte im Ständerat, 10.09.2025

Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations au Conseil des Etats, 10.09.2025

Décision conforme au projet

Dibattito al Consiglio degli Stati, 10.09.2025

Il Consiglio degli Stati ha approvato – con 39 voti contro 4 – l'introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a cripto-attività con 74 Stati partner rilevanti a partire dal 2026. Ne fanno parte tutti i Paesi membri dell'UE, il Regno Unito e la maggior parte degli Stati del G20 (esclusi Stati Uniti, Cina e Arabia Saudita).

Notizia ATS

Debatte im Nationalrat, 28.09.2026

Zustimmung

Délibérations au Conseil national, 28.09.2026

Adhésion

Dibattito al Consiglio nazionale, 28.09.2026

Il Consiglio nazinoale ha approvato, con 126 contro 61, un decreto federale che estende al settore delle criptovalute il meccanismo di verifica per garantire l'attuazione conforme agli standard dello scambio automatico di informazioni.

Entwurf 1

Projet 1

Disegno 1

Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates am 02.11.2026

Die Kommission beantragt Nichteintreten auf die Vorlage.

Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 02.11.2026

La Commission propose de ne pas entrer en matière.

Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati si è riunita il 02.11.2026

La Commissione propone di non entrare in materia.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

25.054 BRG. Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege sowie Änderung des Gesundheitsberufegesetzes

Botschaft vom 21. Mai 2025 zum Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege sowie zur Änderung des Gesundheitsberufegesetzes
BBl 2025 2002

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2025

Zweite Etappe Pflegeinitiative: Bundesrat legt Parlament Botschaft zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen vor

Der Bundesrat will die Arbeitsbedingungen in der Pflege verbessern und damit die Pflege als wichtigen Pfeiler der Gesundheitsversorgung stärken. Er hat dazu ein neues Bundesgesetz erarbeitet, das mit Regelungen in zehn Bereichen die Arbeitsbedingungen in der Pflege verbessert. Er will damit die Zahl der frühzeitigen Berufsaustritte reduzieren. Mit einer Änderung des Gesundheitsberufegesetzes will der Bundesrat zudem die beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten für Pflegefachpersonen verbessern. An seiner Sitzung vom 21. Mai 2025 hat er beide Gesetzesvorlagen zuhanden des Parlaments verabschiedet. Damit soll die zweite Etappe der Initiative «Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative)» umgesetzt werden. Die erste Etappe zur Förderung der Ausbildung ist bereits Mitte 2024 in Kraft getreten.
Der Bedarf an professioneller Pflege wird in den kommenden Jahren aufgrund der Alterung der Gesellschaft weiter zunehmen. Gleichzeitig bleibt der Fachkräftemangel in der Pflege hoch. Um die Qualität der Pflege für Patientinnen und Patienten auch zukünftig sicherstellen zu können, müssen mehr Pflegefachkräfte ausgebildet werden. Und es braucht bessere Arbeitsbedingungen, damit die Fachleute länger im Beruf bleiben.
Beides waren Forderungen der Pflegeinitiative, die am 28. November 2021 von der Stimmbevölkerung deutlich angenommen wurde und in zwei Etappen umgesetzt wird. Die erste Etappe konzentriert sich auf die Ausbildung. Das

25.054 OCF. Loi fédérale sur les conditions de travail dans les soins infirmiers et modification de la loi fédérale sur les professions de la santé

Message du 21 mai 2025 concernant la loi fédérale sur les conditions de travail dans le domaine des soins infirmiers et la modification de la loi sur les professions de la santé
FF 2025 2002

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2025

Deuxième étape de l'initiative sur les soins infirmiers : le Conseil fédéral soumet au Parlement le message concernant l'amélioration des conditions de travail

Le Conseil fédéral entend améliorer les conditions de travail dans les soins infirmiers et ainsi renforcer ce secteur en tant que pilier essentiel du système de santé. À cette fin, il a élaboré une nouvelle loi fédérale qui améliore les conditions de travail dans dix domaines, le but étant de réduire le nombre de sorties précoces de la profession. En outre, il veut promouvoir les possibilités de développement professionnel du personnel infirmier en modifiant la loi fédérale sur les professions de la santé. Lors de sa séance du 21 mai 2025, il a adopté les deux projets de loi à l'intention du Parlement, marquant ainsi le début de la mise en œuvre de la deuxième étape de l'initiative « Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers) ». La première étape, consacrée à l'encouragement de la formation, est en vigueur depuis l'été 2024.
Compte tenu du vieillissement de la population, les besoins en soins professionnels continueront de croître au cours des prochaines années. Or, la pénurie de personnel qualifié reste importante dans ce domaine. Afin de maintenir la qualité de la prise en charge des patients, il faut former davantage de personnel infirmier. Il est également nécessaire d'améliorer les conditions de travail pour encourager les professionnels à exercer plus longtemps.
Ces deux exigences figuraient dans l'initiative sur les soins infirmiers, qui a été largement acceptée lors de la votation populaire du 28 novembre 2021 et

25.054 OCF. Legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche e modifica della legge federale sulle professioni sanitarie

Messaggio del 21 maggio 2025 concernente la legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche e la modifica della legge federale sulle professioni sanitarie
FF 2025 2002

Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.05.2025

Seconda tappa dell'iniziativa sulle cure infermieristiche: il Consiglio federale trasmette al Parlamento il messaggio concernente il miglioramento delle condizioni di lavoro

Il Consiglio federale intende migliorare le condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche e quindi rafforzare questo settore in quanto pilastro fondamentale dell'assistenza sanitaria. Ha quindi elaborato una nuova legge federale che migliora le condizioni di lavoro nel settore infermieristico mediante un disciplinamento in dieci ambiti, al fine di ridurre gli abbandoni precoci della professione. Inoltre, il Consiglio federale intende migliorare le possibilità di sviluppo professionale per gli infermieri mediante una modifica della legge federale sulle professioni sanitarie. Nella seduta del 21 maggio 2025 ha trasmesso al Parlamento entrambi i disegni di legge. Sarà così attuata la seconda tappa dell'iniziativa «Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche)». La prima tappa per la promozione della formazione è già entrata in vigore a metà del 2024.
Il fabbisogno di cure infermieristiche è destinato ad aumentare nei prossimi anni a causa dell'invecchiamento della popolazione. Nel contempo, la carenza di personale qualificato in questo settore resta elevata. Per poter garantire anche in futuro la qualità delle cure infermieristiche per i pazienti, occorre formare un maggior numero di infermieri e migliorare le condizioni di lavoro affinché permangano nella professione più a lungo.
Entrambe le richieste facevano parte dell'iniziativa sulle cure infermieristiche, approvata dal Popolo con una significa-

Ausbildungsförderungsgesetz Pflege ist bereits am 1. Juli 2024 in Kraft getreten. Die zweite Etappe widmet sich nun der Verbesserung der Arbeitsbedingungen und der beruflichen Entwicklung in der Pflege.

Neues Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege
Der Bundesrat hat dazu ein neues Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege (BGAP) erarbeitet, das den Pflegeberuf attraktiver machen und frühzeitige Austritte aus dem Pflegeberuf reduzieren soll. So sollen etwa Dienstpläne mindestens vier Wochen im Voraus festgelegt werden. Kurzfristige Anpassungen im Dienstplan sollen weiterhin möglich sein, müssen aber je nachdem mit einem zeitlichen oder finanziellen Ausgleich abgegolten werden.
Durch die Reduktion der wöchentlichen Höchstarbeitszeit um fünf Stunden auf neu 45 Stunden und einer wöchentlichen Normalarbeitszeit von zwischen 40 und 42 Stunden soll die Gesundheit der Pflegenden geschützt werden. Überstunden müssen grundsätzlich durch Freizeit ausgeglichen werden. Ist dies nicht möglich, gilt ein Lohnzuschlag von mindestens 25 %. Sonn- und Feiertagsarbeit werden mit Freizeit und einem Lohnzuschlag von mindestens 50 % abgegolten.

Verhandlungspflicht für Gesamtarbeitsverträge
Als zusätzliche Massnahme will der Bundesrat die Sozialpartner verpflichten, Gespräche zur weiteren Verbesserung der Arbeitsbedingungen aufzunehmen und über Gesamtarbeitsverträge (GAV) zu verhandeln. Die Sozialpartner können in einem GAV von den Vorgaben des neuen Bundesgesetzes abweichen. Zwingende Bestimmungen des Arbeitsgesetzes, des Obligationenrechts, von kantonalen Personalgesetzen und weiteren spezialrechtlichen Regelungen müssen aber weiterhin eingehalten werden.

Berufliche Entwicklung fördern
Neben den Arbeitsbedingungen sollen auch die beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten im Bereich der Pflege verbessert werden. Im Gesundheits-

qui est mise en œuvre en deux étapes. La première se concentre sur la formation : la loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers est entrée en vigueur le 1er juillet 2024. La seconde se consacre à l'amélioration des conditions de travail et du développement professionnel.

Nouvelle loi fédérale sur les conditions de travail dans le domaine des soins infirmiers
Le Conseil fédéral a élaboré une nouvelle loi, la loi fédérale sur les conditions de travail dans le domaine des soins infirmiers (LCTSI), qui vise à renforcer l'attractivité de la profession et à réduire les départs précoces. Ainsi, les plans de service devront être fixés au moins quatre semaines à l'avance. Les changements à court terme resteront possibles, mais devront être compensés financièrement ou sous forme de congés, suivant le cas.
De plus, la réduction de la durée maximale du travail hebdomadaire à 45 heures, contre 50 aujourd'hui, et la fixation d'une durée normale de travail hebdomadaire comprise entre 40 et 42 heures visent à protéger la santé du personnel infirmier. Les heures supplémentaires doivent être compensées par des congés. Si cela n'est pas possible, un supplément de salaire d'au moins 25 % s'applique. Le travail effectué le dimanche ou un jour férié est compensé par un repos compensatoire et un supplément de salaire de 50 % au minimum.

Obligation de négocier des conventions collectives de travail
Le Conseil fédéral veut introduire une mesure supplémentaire visant à obliger les partenaires sociaux à engager des discussions pour améliorer davantage les conditions de travail et à négocier des conventions collectives de travail (CCT). Les partenaires sociaux peuvent prévoir dans une CCT des dérogations aux prescriptions de la nouvelle loi fédérale, dans le respect toutefois des dispositions impératives de la loi sur le travail, du code des obligations, des lois cantonales sur le personnel et d'autres réglementations spéciales.

tiva maggioranza il 28 novembre 2021, ed ora attuata in due tappe. La prima tappa si concentra sulla formazione. Il 1° luglio 2024 è entrata in vigore la legge federale sulla promozione della formazione in cure infermieristiche. La seconda tappa si dedica ora al miglioramento delle condizioni di lavoro e allo sviluppo professionale nel settore infermieristico.

Nuova legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche
A tal fine, il Consiglio federale ha elaborato una nuova legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche, che intende rendere più attraente la professione infermieristica e ridurre gli abbandoni precoci. I piani di servizio, per esempio, dovranno essere stabiliti con almeno quattro settimane di anticipo. Gli adeguamenti a breve termine del piano di servizio rimarranno possibili, ma sarà dovuta una compensazione di tempo o finanziaria a seconda dei casi.
Riducendo di cinque ore la durata massima della settimana lavorativa, portata a 45 ore, e istituendo una durata normale della settimana lavorativa compresa tra le 40 e le 42 ore, si intende proteggere la salute del personale infermieristico. In linea di principio, le ore supplementari dovranno essere compensate con tempo libero. Se ciò non è possibile, dovrà essere corrisposto un supplemento di salario del 25 per cento almeno. Il lavoro domenicale e festivo sarà compensato con tempo libero e un supplemento di salario del 50 per cento almeno.

Obbligo di negoziare contratti collettivi di lavoro
Il Consiglio federale intende adottare una misura supplementare per cui le parti sociali saranno tenute a discutere di come migliorare ulteriormente le condizioni di lavoro e a negoziare contratti collettivi di lavoro (CCL). Le parti sociali possono derogare alle disposizioni della nuova legge federale in un CCL. Come in precedenza, dovranno comunque essere rispettate le disposizioni imperative della legge sul lavoro, del codice delle obbligazioni, delle leggi cantonali sul personale e le altre disposizioni di diritto speciale.

berufegesetz sollen der Beruf der Pflegeexpertin bzw. des Pflegeexperten in Advanced Practice Nursing (APN) und die Voraussetzungen für die Ausübung dieses Berufs definiert werden. Diese hochqualifizierten Fachleute können in der Grundversorgung wichtige Aufgaben übernehmen und damit die Pflegeteams, aber auch die Ärztinnen und Ärzte entlasten. Aufgrund der hohen Anforderungen an den Beruf soll einzig der Erwerb eines Masters in Advanced Practice Nursing zur Berufsausübung als Pflegeexpertin bzw. Pflegeexperte APN berechtigen.
In einem nächsten Schritt entscheidet nun das Parlament über die beiden Gesetzesentwürfe.

Encouragement du développement professionnel
Outre les conditions de travail, les possibilités de développement professionnel doivent être améliorées. La loi fédérale sur les professions de la santé définira la profession d'infirmier de pratique avancée (IPA) et les conditions relatives à son exercice. Dans les soins de base, ces professionnels hautement qualifiés peuvent assumer des tâches essentielles et décharger ainsi non seulement les équipes soignantes, mais aussi le corps médical. En raison des exigences élevées de la profession, seule l'obtention d'un master en pratique infirmière avancée doit permettre d'exercer en tant qu'IPA.
Lors d'une prochaine étape, le Parlement se prononcera sur les deux projets de loi.

Promozione dello sviluppo professionale
Oltre alle condizioni di lavoro, dovranno essere migliorate anche le possibilità di sviluppo professionale nel settore infermieristico. Nella legge federale sulle professioni sanitarie sarà definita la professione di infermiere di pratica avanzata, oltre ai requisiti per poterla esercitare. Questi professionisti altamente qualificati potranno assumere compiti importanti nell'assistenza sanitaria di base e quindi sgravare l'equipe di cura, ma anche i medici. Dati i requisiti elevati necessari, l'esercizio della professione di infermiere di pratica avanzata sarà consentito soltanto a chi avrà conseguito un master in pratica infermieristica avanzata.
In una fase successiva, sarà ora il Parlamento a decidere in merito ai due disegni di legge.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege (BGAP)
BBl 2025 2003
28.04.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe (Gesundheitsberufegesetz, GesBG) BBl 2025 2004
28.04.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les conditions de travail dans le domaine des soins infirmiers (LCTSI)
FF 2025 2003
28.04.2026 CN
Décision modifiant le projet

Projet 2

Loi fédérale sur les professions de la santé (LPSan)
FF 2025 2004
28.04.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche (LCInf)
FF 2025 2003
28.04.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 2

Legge federale sulle professioni sanitarie (LPSan)
FF 2025 2004
28.04.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 28.04.2026

Nationalrat will Pflegeinitiative mit entschlacktem Gesetz umsetzen
Der Nationalrat ist zurückhaltend mit gesetzlichen Vorgaben für die Arbeitsbedingungen in der Pflege. Die Bürgerlichen haben die Vorlage zur Umsetzung der Pflegeinitiative redimensioniert – zum Leidwesen von Links-Grün.
Über sechs Stunden diskutierte die grosse Kammer am Dienstag als Erstrat die zweite Etappe der Umsetzung der Pflegeinitiative, die das Stimmvolk im

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 28.04.2026

Le National boucle une réforme des soins infirmiers durcie
Le National veut améliorer les conditions de travail du personnel soignant, mais pas à n'importe quel prix. Il a revu mardi à la baisse la réforme du Conseil fédéral conçue pour maintenir les infirmiers dans le secteur et ainsi freiner la pénurie.
De nombreux chiffres ont été avancés au cours des sept heures de débats. Les députés empoignaient le deuxième volet de l'initiative sur les soins infir-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 28.04.2026

Infermieri, no a riduzione durata massima settimanale lavoro
La durata massima settimanale del tempo di lavoro del personale infermieristico non sarà ridotta. Lo ha deciso oggi il Consiglio nazionale, che ha respinto questo e altri miglioramenti delle condizioni di lavoro proposti dal Consiglio federale. Per la maggioranza borghese, che teme anche effetti controproducenti, non bisogna perdere di vista i costi e lasciare più spazio al

November 2021 an der Urne gutgeheissen hatte. Gerungen wurde über Normalarbeitszeit, Höchstarbeitszeit, Überstunden, Umkleidezeit, Pausen, Bereitschafts-, Präsenz- und Pikettdienste, die Ankündigungsfrist der Dienstpläne und über Nacht-, Sonntags- und Feiertagsarbeit.
Am Schluss zeigte sich: Viele Vorschläge des Bundesrats sind nicht mehrheitsfähig. Die Fronten waren klar: Die linke Seite wollte lieber mehr, die bürgerliche Seite weniger Vorschriften. Letztere setzte sich fast ausnahmslos durch.

Umstrittene Vorschläge des Bundesrats
So soll die wöchentliche Höchstarbeitszeit in der Pflege nicht von 50 auf 45 Stunden reduziert werden. Weiter entschied der Nationalrat, die wöchentliche Normalarbeitszeit auf maximal 42 Stunden festzulegen. Der Bundesrat soll keine Kompetenz erhalten, diesen Höchstwert auf bis zu 40 Stunden zu senken.
Überstunden sollen künftig durch Freizeit von mindestens gleicher Dauer oder mit dem Normallohn plus einem Zuschlag von mindestens 25 Prozent ausgeglichen werden. Hier übernahm der Nationalrat im Grundsatz den Vorschlag des Bundesrats, strich aber den Vorrang des Ausgleichs durch Freizeit aus dem Gesetz.
Weiter beschloss die grosse Kammer, dass bei dauernder oder regelmässig wiederkehrender Sonntags- und Feiertagsarbeit zusätzlich zur Ersatzruhe ein Lohnzuschlag von mindestens 25 Prozent zu gewähren sei. Das ist die Hälfte des Vorschlags der Landesregierung.

Ein Teilerfolg für Links-Grün
Bei der Anrechnung und dem Ausgleich von Bereitschafts- und Pikettdiensten soll der Bundesrat lediglich ermächtigt sein, den Ausgleich dieser Dienste festzulegen – und nicht, inwieweit diese als bezahlte Arbeitszeit anzurechnen sind.
Zudem soll der Anspruch auf einen Ausgleich für Dienstplan-Abweichungen nur für Schichten gelten, die weniger als vier Wochen vor dem zu leistenden Einsatz angekündigt werden. Schliesslich beschloss die grosse Kammer, als Wert für den zeitlichen oder finanziellen

miers, acceptée en votation populaire en 2021. Il prévoit plusieurs mesures pour améliorer les conditions de travail des infirmiers.
Un tiers, c'est la part du personnel soignant qui quitte la profession en raison des conditions trop dures. 14'000, le nombre actuel de postes vacants. Ces chiffres, personne ne les a contestés au sein de l'hémicycle.
Mais la réponse à l'urgence de la situation a été plus contrastée. Des milliers, c'est le nombre de postes supplémentaires dont le secteur aurait besoin si l'on réduit les heures hebdomadaires des infirmiers et infirmières, ont argué le PLR et l'UDC. Des milliards, les coûts supplémentaires engendrés.
Ces arguments ont convaincu. Les députés ont refusé de réduire le nombre d'heures maximales hebdomadaires de 50 à 45 heures. Ils ont aussi serré la vis sur la durée normale d'une semaine de travail. Elle doit être de maximum 42 heures. Le Conseil fédéral voulait la fixer dans une tranche de 40 à 42 heures. La gauche tablait elle sur 38 heures.

« L'inaction coûte plus cher »
Les conseillers nationaux se sont toutefois montrés plus généreux sur quelques points. Le travail hors plan doit être compensé si les employés n'ont pas été informés plus de quatre semaines à l'avance, au lieu de deux. Et les pauses café doivent être comptées comme du travail rémunéré.
Le National entendait ainsi remplir l'objectif de la réforme tout en limitant les coûts. « Nous devons trouver de manière raisonnable le meilleur chemin pour respecter la volonté de l'initiative sur les soins infirmiers, rien de plus, rien de moins », a déclaré Benjamin Roduit (Centre/VS) pour la commission en introduction des débats.
Les mesures engendrent, certes, des coûts supplémentaires à court terme, a déclaré la ministre de la santé Elisabeth Baume-Schneider. Mais l'inaction coûte encore plus cher.
La gauche elle a déploré ce qu'elle considère comme le détricotage d'un projet essentiel. « Je suis dépitée », a déclaré Léonore Porchet (Vert-e-s/VD), dénonçant le maintien de conditions de travail qui devraient être exceptionnelles mais sont aujourd'hui la norme. Plu-

partenariato sociale.
Le divergenze di vedute in merito alla legge d'applicazione dell'iniziativa popolare sul tema, approvata il 28 novembre 2021, sono emerse già all'inizio dei dibattiti, con l'UDC e il PLR che hanno presentato due proposte per rinviare il dossier al governo. Per i democentristi, i maggiori costi causati dal progetto andrebbero interamente compensati da restrizioni nel catalogo delle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria. Secondo il PLR, il progetto andrebbe coordinato con l'introduzione del finanziamento uniforme delle cure (Riforma EFAS) e con trattative tariffarie.
Le proposte oggi sul tavolo causeranno un aumento dei premi del 2-4%, ha sostenuto Diana Gutjahr (UDC/TG). Per la turgoviese è quindi necessario avere una discussione sul catalogo delle prestazioni. «Sì, è molto fastidioso, ma è necessario», ha sostenuto. Per la democentrista ciò non corrisponde a una bocciatura dell'iniziativa, «ma a una sua attuazione onesta e responsabile».
Non è possibile quantificare con precisione le conseguenze finanziarie, ha replicato la consigliera federale Elisabeth Baume-Schneider sostenendo che l'inazione costerebbe ancora di più. Le richieste di rinvio, ha aggiunto, comporterebbero inoltre un ritardo inaccettabile nell'attuazione dell'iniziativa: «Né il personale sanitario, né i datori di lavoro, né i pazienti ne trarrebbero beneficio», ha sostenuto la ministra della sanità. «Chi oggi chiede un rinvio non ha capito la gravità della situazione», ha aggiunto Patrick Hässig (PVL/ZH).
Respinte le due proposte di rinvio del dossier all'esecutivo, il Nazionale ha iniziato a discutere dei due aspetti più controversi della nuova legge: la durata del lavoro delle infermiere e degli infermieri e le compensazioni salariali.
Il Consiglio federale nel suo messaggio ha chiesto di ridurre a 45 ore la durata massima settimanale del lavoro. Quella normale dovrebbe scendere a 40-42 ore. Per la maggioranza, tuttavia, le proposte del Consiglio federale costituiscono un'ingerenza eccessiva nei rapporti di lavoro e comportano costi sproporzionati.

Il relatore commissionale Benjamin Roduit (Centro/VS) ha poi sottolineato un

Ausgleich mindestens 25 Prozent festzulegen und nicht 25 bis 50 Prozent wie der Bundesrat wollte.
Einen Teilerfolg erzielte Links-Grün in einem Punkt: So sollen die Kantone Auflagen zur Personalausstattung in der Pflege festlegen müssen. Diese Auflagen und deren Einhaltung müssen jährlich pro Anstalt und pro Pflegebereich publiziert werden. Der Antrag von Patrick Hässig (GLP/ZH) war einer von ganz wenigen erfolgreichen Anträgen der Minderheit.

Angst vor nächstem Prämienschock
Ansonsten argumentierte die bürgerliche Mehrheit erfolgreich damit, dass auch für die Pflege grundsätzlich die Regeln des Arbeitsgesetzes gelten sollten. Sonst würden Ungleichheiten zu anderen Berufsgruppen geschaffen. Die bürgerliche Mehrheit warnte immer wieder vor hohen Kosten und einem zusätzlichen Personalbedarf. «Insgesamt sprechen wir von zusätzlichen zwei bis vier Prozent an Prämienerhöhungen», sagte Diana Gutjahr (SVP/TG). Das sei verantwortungslos.
Wenn die Arbeitszeiten verkürzt würden, müssten die Betriebe dieselben Leistungen mit mehr Personal abdecken, so Cyril Aellen (FDP/GE). Gemäss einigen Berechnungen gehe es um fast 10'000 zusätzliche Stellen.

«Klatschen alleine reicht nicht»
Auf der anderen Seite machten Sprecherinnen und Sprecher von SP, Grünen und GLP auf die teils prekären Bedingungen im Gesundheitswesen aufmerksam. Es brauche deshalb dringend gesetzliche Massnahmen, um das Pflegepersonal im Beruf zu halten und den Fachkräftemangel zu entschärfen.
«Klatschen und Danken alleine reicht nicht», sagte Farah Rumy (SP/SO), selber diplomierte Pflegefachfrau. Das Gesundheitssystem werde sehenden Auges an die Wand gefahren, gab Manuela Weichelt (Grüne/ZG) zu bedenken. «Es kostet mehr, wenn wir nichts tun.»
Mehrere links-grüne Ratsmitglieder bezeichneten die von der Mehrheit beschlossenen Änderungen als politische Minimalübung, die mit der Realität der Betroffenen nichts zu tun habe. Im Vorfeld der Nationalratsdebatte forderten Pflegende am Montag die sofortige

sieurs propositions pour une meilleure compensation des heures de travail ont été balayées.

Compromis sur les coûts
Le financement des mesures était un autre pan important de la réforme. Le flou qui entoure les répercussions financières a été vivement critiqué en particulier du côté des cantons, qui doivent prendre en charge une bonne partie des coûts.
Le Conseil fédéral ne prévoit pas de débloquer un fonds. Les coûts supplémentaires doivent être supportés par les assurés, les cantons et les communes.
Les députés ont décidé de prévoir des dispositions transitoires pour garantir le financement jusqu'à l'introduction du financement uniforme des prestations ambulatoires et stationnaires (EFAS) en 2032. Ils ont refusé des propositions de la gauche et de l'UDC visant à réduire la pression sur les primes maladie, déjà très élevées.

altro aspetto: la diminuzione delle ore potrebbe paradossalmente accentuare la carenza di manodopera qualificata ed esercitare una pressione maggiore sul settore. Ciò andrebbe contro l'obiettivo principale dell'iniziativa accettata dal popolo.
Per abbassare le ore al livello proposto dal governo, ha aggiunto Rémy Wyssmann (UDC/SO), servirebbero migliaia di posti di lavoro a tempo pieno, ma l'attuale carenza di personale sanitario lo rende irrealizzabile. Già oggi, infatti, i posti vacanti sono 14 mila. Per chi resta, ha sottolineato il solettese, ciò significherebbe più carico di lavoro, meno qualità e meno sicurezza.
«Riconosciamo che le condizioni di lavoro nel settore delle cure sono difficili: gli orari irregolari, il lavoro notturno e gli straordinari gravano sul personale. Tuttavia, dobbiamo legiferare con misura, poiché ogni norma ha conseguenze dirette sull'organizzazione di ospedali, EMS e servizi di assistenza domiciliare», ha aggiunto Cyril Aellen (PLR/GE).
Con 110 voti contro 84, il Nazionale ha così deciso di mantenere a 50 ore la durata massima settimanale del lavoro. Con 117 voti a 72, la camera ha poi deciso di portare la durata ordinaria della settimana lavorativa a 42 ore.
Altra decisione: gli straordinari dovranno essere compensati con tempo libero di pari durata o con un supplemento salariale del 25%. Su questo punto, contrariamente a quanto proposto dal governo, il Nazionale ha stralciato dalla legge la priorità del recupero nel tempo libero rispetto a un pagamento. «Occorre concedere flessibilità organizzativa ai datori di lavoro, ai dipendenti e soprattutto alle parti sociali», ha affermato Aellen.
Durante le discussioni la sinistra e il PVL non hanno mancato di esprimere la loro delusione in merito alle decisioni adottate dal plenum. Ridurre il limite massimo a 45 ore non è una richiesta eccessiva: ciò che già vale da tempo per il personale d'ufficio, tecnico o di vendita dovrebbe valere anche per il personale infermieristico, ha fatto notare Hässig.
Confermando le 50 ore settimanali, tagliando le compensazioni e precarizzando condizioni già insostenibili, il progetto non raggiunge i suoi scopi, ha affermato Brigitte Crottaz (PS/VD). Non

und vollständige Umsetzung dieser Initiative. Sie übergaben eine Petition mit fast 190'000 Unterschriften an Parlamentsmitglieder.

Finanzierung gibt zu reden
Noch ist das Geschäft nicht unter Dach und Fach. Als Nächstes ist der Ständerat am Zug.
Zu reden geben dürfte auch die Finanzierung der Vorlage. Der Nationalrat beschloss, dass sich die durch das neue Pflegegesetz verursachten Mehrkosten grundsätzlich und langfristig in den Tarifen für stationäre und ambulante Behandlungen niederschlagen sollen.
Zudem sollen die Mehrkosten im Bereich der Pflege zu Hause sowie der Pflege in Alters- und Pflegeheimen bis zur Inkraftsetzung der einheitlichen Finanzierung – genannt Efas – zu gleichen Teilen von den Kantonen und vom Bund getragen werden. Geht es nach dem Bundesrat, sollen die Mehrkosten allein über die bestehenden Finanzierungssysteme finanziert werden.

bisogna poi stupirsi se il personale abbandona la professione, ha aggiunto la vodese.
«Non si può invocare la volontà popolare e, allo stesso tempo, svuotare della sua sostanza una legge che dovrebbe attuarla; non si può parlare di autonomia della Svizzera e mantenere la nostra dipendenza dal personale straniero», ha sostenuto Crottaz. Per la vodese «non si può continuare a far funzionare il nostro sistema sanitario basandosi sull'esaurimento di coloro che lo fanno vivere».
La nuova legge prevede anche un supplemento salariale di almeno il 25% (il governo proponeva il 50%) per chi lavora la domenica o durante i giorni festivi. Le pause, dal canto loro, conteranno come tempo di lavoro retribuito.
Al Consiglio federale viene poi data la competenza di stabilire come vadano compensati i servizi di reperibilità e di picchetto. I piani di lavoro dovranno essere comunicati con un preavviso di almeno quattro settimane. In caso di cambiamenti comunicati meno di un mese prima, il dipendente ha diritto a una compensazione di tempo o finanziaria pari al 25% (25-50% secondo le proposte iniziali del governo).
Le parti sociali saranno inoltre tenute a negoziare contratti collettivi di lavoro (CCL), che potranno derogare alle disposizioni relative alle condizioni di lavoro anche a sfavore del personale infermieristico, purché siano soddisfatte determinate condizioni. La legge indica anche come dovranno essere gestiti i costi aggiuntivi. Presente anche un capitolo sulla formazione.
Al voto, il disegno 1 – quello principale sul miglioramento delle condizioni di lavoro e sul loro finanziamento – è stato approvato con 95 voti contro 61 e ben 39 astenuti. I «no» sono giunti principalmente dai democentristi, mentre le astensioni dalla sinistra.
Da notare, infine, che ieri, alla vigilia del dibattito, gli infermieri hanno consegnato una petizione con quasi 190'000 firme per chiedere l'attuazione integrale dell'iniziativa. Al contrario, l'associazione degli ospedali H+ ha ritenuto che le proposte della commissione del Nazionale vadano nella direzione giusta, evitando burocrazia e regole troppo rigide.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 21.10.2026

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung einstimmig auf das Geschäft eingetreten war, hat sie nun die Detailberatung des neuen **Bundesgesetzes über die Arbeitsbedingungen in der Pflege (BGAP,** 25.054**, Entwurf 1)** aufgenommen.
Die Kommission beantragt, bei der wöchentlichen Normalarbeitszeit den Beschlüssen des Nationalrates zu folgen, sprich, diese auf maximal 42 Stunden festzulegen (Art. 6 Abs. 1; einstimmig) und dem Bundesrat keine Kompetenz einzuräumen, diesen Höchstwert auf bis zu 40 Stunden zu senken (Abs. 2; mit 9 zu 4 Stimmen). Aus Sicht der Kommission sollte im BGAP einzig eine Höchstdauer festgelegt werden und es den Sozialpartnern überlassen werden, allenfalls eine kürzere wöchentliche Normalarbeitszeit zu vereinbaren.
Die Kommission spricht sich mit 7 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen für den vom Bundesrat vorgeschlagenen Ausgleich von Nachtarbeit aus (Art. 8) und folgt damit ebenfalls dem Nationalrat. Für den Ausgleich der Sonn- und Feiertagsarbeit beantragt sie mit 8 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen, dass der zusätzlich zur Ersatzruhe ausbezahlte Lohnzuschlag für die ersten sechs Sonn- oder Feiertage des Jahres mindestens 50 Prozent und danach mindestens 25 Prozent beträgt (Art. 9 Abs. 2). Die Kommission übernimmt damit den Grundsatz des Nationalrates und präzisiert diesen mit dem Ziel, Schwelleneffekte und Ungleichbehandlungen zu verhindern.
Bei Artikel 11, der die Pausen regelt, spricht sich die Kommission mit 10 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung für den Vorschlag des Bundesrates aus. Der Vorschlag des Nationalrates hätte zur Folge, dass Mittagspausen selbst dann als bezahlte Arbeitszeit gelten würden, wenn die Arbeitnehmenden ihren Arbeitsplatz verlassen dürfen.
Im Weiteren beantragt die Kommission einstimmig, die Anrechnung und den Ausgleich von Bereitschafts- und Pikettdienst im Gesetz zu regeln, anstatt dem Bundesrat eine entsprechende Regelungskompetenz zu übertragen

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 21.10.2026

Après être entrée en matière à l'unanimité lors de sa séance précédente, la commission a commencé la discussion par article de la nouvelle **loi fédérale sur les conditions de travail dans les soins infirmiers (LCTSI,** 25.054**, projet 1).**
Au sujet de la durée normale de la semaine de travail, la commission propose de se rallier aux décisions du Conseil national. Elle doit être ainsi fixée à 42 heures au maximum (art. 6, al. 1, à l'unanimité), tandis que la compétence pour le Conseil fédéral de l'abaisser jusqu'à un maximum de 40 heures est écartée (al. 2, par 9 voix contre 4). La commission estime en effet qu'il y a lieu d'inscrire uniquement une durée maximale dans la LCTSI, laissant aux partenaires sociaux le soin de convenir d'éventuelles durées inférieures.
Tout comme le Conseil national, la commission soutient, par 7 voix contre 4 et 2 abstentions, le projet du Conseil fédéral relatif à la compensation pour le travail de nuit (art. 8). S'agissant de la compensation pour le travail du dimanche et des jours fériés, elle propose, par 8 voix contre 0 et 5 abstentions, que le supplément de salaire versé en plus du repos compensatoire s'élève à au moins 50% pour les six premiers dimanches ou jours fériés de l'année et à 25% pour les suivants (art. 9, al. 2). Cette proposition reprend le principe retenu par le Conseil national tout en apportant une précision visant à éviter des effets de seuil et des disparités de traitement.
À l'article 11 relatif à la règlementation des pauses, la commission soutient, par 10 voix contre 2 et 1 abstention, la proposition du Conseil fédéral. En effet, la décision du Conseil national aurait pour conséquence que toutes les pauses de midi seraient comptabilisées comme temps de travail rémunéré, même lorsque les travailleuses et les travailleurs sont autorisés à quitter leur place de travail.
Concernant la prise en compte et la compensation des services de permanence et de piquet, la commission préconise à l'unanimité que les modalités

Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 21.10.2026

Dopo aver deciso all'unanimità l'entrata in materia nel corso della precedente seduta, la Commissione ha avviato l'esame di dettaglio della nuova **legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche (LCinf,** 25.054**, disegno 1).**
In merito alla durata normale della settimana lavorativa, la Commissione propone di allinearsi alle decisioni del Consiglio nazionale, secondo cui la durata massima va fissata a 42 ore (art. 6 cpv. 1; all'unanimità) e la prevista competenza del Consiglio federale di ridurla fino a un massimo di 40 ore va stralciata (art. 6 cpv. 2; 9 voti contro 4). Ad avviso della Commissione, è opportuno iscrivere nella LCinf unicamente la durata massima, lasciando alle parti sociali il compito di convenire eventuali durate inferiori.
Alla stessa stregua del Consiglio nazionale, la Commissione sostiene, con 7 voti contro 4 e 2 astensioni, la proposta del Consiglio federale riguardante la compensazione del lavoro notturno (art. 8). Per quanto attiene alla compensazione del lavoro domenicale e festivo, propone invece, con 8 voti a favore, nessuno contrario e 5 astensioni, che il supplemento salariale accordato in aggiunta al riposo compensativo ammonti ad almeno il 50 per cento per le prime sei domeniche o i primi sei giorni festivi dell'anno e al 25 per cento per quelli successivi (art. 9 cpv. 2). Questa proposta riprende il principio sancito dal Consiglio nazionale, ma lo precisa al fine di evitare effetti soglia e disparità di trattamento.
Con 10 voti contro 2 e 1 astensione, la Commissione appoggia la regolamentazione delle pause proposta dal Consiglio federale nell'articolo 11. La soluzione decisa dal Consiglio nazionale comporterebbe infatti che tutte le pause pranzo sarebbero contabilizzate come tempo di lavoro retribuito, anche quando i lavoratori fossero autorizzati a lasciare il posto di lavoro.
Riguardo alle modalità di computo e compensazione dei servizi di reperibilità e di picchetto, la Commissione ritiene all'unanimità che andrebbero iscritte nella legge e non delegate al Consiglio

(Art. 12). Sie präzisiert insbesondere, dass Bereitschaftsdienst als zu vollem Lohn vergütete Arbeitszeit gilt.
Im Hinblick auf die Fortsetzung der Beratung an der nächsten Sitzung hat die SGK-S die Verwaltung beauftragt, verschiedene Punkte zu klären, unter anderem die Folgen einer Senkung der wöchentlichen Höchstarbeitszeit von 50 auf 45 Stunden. Zudem soll die Verwaltung verschiedene Vorschläge zum Ausgleich von Überstunden prüfen.

soient inscrites au niveau de la loi, et qu'elles ne soient pas déléguées au Conseil fédéral (art. 12). Elle précise notamment que les services de permanence doivent être comptabilisés comme du temps de travail pleinement rémunéré.
En vue de la poursuite de l'examen lors de la prochaine séance, la CSSS-E a chargé l'administration d'éclaircir de nombreux éléments, notamment les conséquences d'une réduction de la durée maximale de la semaine de travail de 50 à 45 heures, ainsi que d'évaluer différentes propositions pour la compensation des heures supplémentaires

federale (art. 12). Precisa, in particolare, che i servizi di reperibilità devono essere computati come tempo di lavoro interamente retribuito.
La Commissione proseguirà l'esame dell'oggetto nel corso della prossima seduta. Nel frattempo, ha incaricato l'Amministrazione di chiarire numerosi elementi, in particolare le conseguenze di una riduzione della durata massima della settimana lavorativa da 50 a 45 ore, nonché di valutare le diverse proposte per la compensazione delle ore supplementari.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 10.11.2026

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates (SGK-S) hat die Beratungen zur zweiten Umsetzungsetappe der Pflegeinitiative abgeschlossen. Ihr Bestreben lag dabei darin, dem Verfassungsauftrag gerecht zu werden sowie eine finanzierbare, ausgewogene und mehrheitsfähige Lösung zu finden. Sie beantragt, die wöchentliche Höchstarbeitszeit auf 45 Stunden festzulegen und die Kosten der verschiedenen Massnahmen über die ordentlichen Finanzierungsmechanismen zu decken.

Die Kommission hat das **neue Bundesgesetz über die Arbeitsbedingungen in der Pflege (BGAP,** 25.054, Entwurf 1) in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Nach Beratung der Vorlage an drei Sitzungen unterbreitet sie ihrem Rat nun ihre Anträge zur zweiten Umsetzungsetappe der Pflegeinitiative. Bei Artikel 2 schliesst sich die Kommission dem Beschluss des Nationalrates an, pflegende Angehörige, die bei einer Organisation der Krankenpflege und Hilfe zu Hause angestellt sind, ausdrücklich im Geltungsbereich des BGAP zu belassen. Sie möchte dem Bundesrat jedoch die Möglichkeit einräumen, bei jeder einzelnen Vorgabe zu den Arbeitsbedingungen zu prüfen, ob diese zum Schutz der pflegenden Angehörigen erforderlich ist oder an deren Situation angepasst werden muss. Da-

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 10.11.2026

Soucieuse de respecter le mandat constitutionnel et d'élaborer une solution finançable, équilibrée et susceptible de rassembler une majorité, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des États (CSSS-E) a achevé son examen de la deuxième étape de mise en œuvre de l'initiative sur les soins infirmiers. Elle propose de réduire la durée maximale de la semaine de travail à 45 heures et de financer les coûts engendrés par les différentes mesures dans le cadre des mécanismes de financement ordinaires.

Par 10 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission a adopté au vote sur l'ensemble la **nouvelle loi fédérale sur les conditions de travail dans le domaine des soins infirmiers(LCTSI,** 25.054, projet 1). Après avoir examiné le projet lors de trois séances, elle soumet désormais à son conseil ses propositions relatives à la deuxième étape de mise en œuvre de l'initiative sur les soins infirmiers.
À l'article 2, la commission se rallie à la décision du Conseil national de maintenir expressément les proches aidants employés par une organisation de soins et d'aide à domicile dans le champ d'application de la LCTSI. Elle souhaite toutefois donner au Conseil fédéral la possibilité d'examiner, pour chaque prescription relative aux conditions de travail, si elle est nécessaire à leur protection ou si elle doit être adaptée à leur

Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 10.11.2026

Desiderosa di rispettare il mandato costituzionale e di elaborare una soluzione finanziabile, equilibrata che possa ottenere una maggioranza, la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati (CSSS-S) ha ultimato il suo esame della seconda fase di attuazione dell'iniziativa sulle cure infermieristiche. Propone di ridurre a 45 ore la durata massima della settimana lavorativa e di finanziare i costi delle differenti misure nell'ambito dei meccanismi di finanziamento ordinari.

Con 10 voti contro 0 e 2 astensioni, nella votazione sul complesso la Commissione ha adottato la **nuova legge federale sulle condizioni di lavoro nel settore delle cure infermieristiche(LCInf,** 25.054, disegno 1). Dopo aver esaminato il progetto in tre sessioni, essa sottopone alla sua Camera le proprie proposte per la seconda fase di attuazione dell'iniziativa sulle cure infermieristiche.
Nell'articolo 2 la Commissione segue la decisione del Consiglio nazionale di mantenere espressamente nel campo d'applicazione della LCInf i familiari assistenti e curanti impiegati da un'organizzazione di cure e d'aiuto a domicilio. Essa desidera tuttavia dare al Consiglio federale la possibilità di esaminare, per ogni prescrizione relativa alle condizioni di lavoro, se essa è necessaria per la loro tutela o se deve essere adattata alla loro situazione. Il Consiglio naziona-

mit weicht sie vom verbindlichen Auftrag ab, den der Nationalrat dem Bundesrat erteilt hat.
Bei Artikel 5, der die wöchentliche Höchstarbeitszeit und den Ausgleich von Überzeit regelt, beantragt die Kommission mit 9 zu 3 Stimmen, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen und die wöchentliche Höchstarbeitszeit auf 45 Stunden zu senken. Der Nationalrat sprach sich hingegen dafür aus, die geltende Höchstarbeitszeit von 50 Stunden beizubehalten. Gestützt auf die Erläuterungen der Verwaltung kommt die Kommission zum Schluss, dass flexible Arbeitszeitmodelle auch bei einer Höchstarbeitszeit von 45 Stunden möglich bleiben, sofern die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit über einen Zeitraum von zwei Wochen 45 Stunden nicht überschreitet. Zudem hält sie fest, dass von dieser Massnahme in der Praxis hauptsächlich Vollzeitbeschäftigte betroffen wären, die nur eine Minderheit des Pflegepersonals ausmachen.
Bei Artikel 7, der den Ausgleich von Überstunden regelt, spricht sich die SGK-S dafür aus, dass diese in erster Linie durch Freizeit zu kompensieren sind, will den Arbeitnehmenden aber mehr Wahlmöglichkeiten einräumen. Sie beantragt daher mit 7 zu 5 Stimmen, Absatz 2 – der einen Zuschlag von mindestens 25 Prozent vorsieht, wenn die Überstundenarbeit aus betrieblichen Gründen nicht durch Freizeit ausgeglichen werden kann – dahingehend zu ergänzen, dass im Einverständnis mit der Arbeitnehmerin oder dem Arbeitnehmer auch eine finanzielle Abgeltung möglich ist. Ferner beantragt die SGK-S mit 8 zu 4 Stimmen, dass der Ausgleich für temporär angestellte Personen ohne Zuschlag erfolgen soll.
Bei Artikel 13, in dem die Frist für die Ankündigung der Dienstpläne geregelt wird, lehnt die Kommission den Vorschlag des Nationalrates ab und beantragt einstimmig, an der Formulierung des Bundesrates festzuhalten. Gemäss dieser haben Arbeitnehmende, die in Abweichung vom Dienstplan und mit weniger als zwei Wochen Vorankündigung für einen Einsatz aufgeboten werden, Anspruch auf einen zeitlichen oder finanziellen Ausgleich im Umfang von 25 bis 50 Prozent. Wie der Nationalrat beantragt die Kommission jedoch,

situation. Le Conseil national lui avait donné un mandat contraignant.
S'agissant de la durée maximale de la semaine de travail et de la compensation du travail supplémentaire (art. 5), la commission propose, par 9 voix contre 3, un abaissement à 45 heures, conformément au projet du Conseil fédéral. Le Conseil national avait quant à lui soutenu le statu quo de 50 heures. Après avoir pris connaissance des clarifications fournies par l'administration, la commission constate que cette mesure n'empêcherait pas la mise en place de modèles de travail flexibles, à condition que la moyenne de 45 heures soit respectée sur deux semaines. Elle souligne, par ailleurs, que cette mesure concernerait dans les faits principalement les personnes travaillant temps plein, représentant une minorité du personnel soignant.
Concernant la compensation des heures supplémentaires (art. 7), la commission soutient le principe de la primauté de la compensation sous forme de congé, mais entend donner plus de choix aux personnes employées. Ainsi, à l'alinéa 2 – qui prévoit une compensation financière d'au moins 25% lorsque les heures supplémentaires ne peuvent être compensées par un congé pour des raisons d'exploitation – elle précise, par 7 voix contre 5, que cette compensation financière peut également être octroyée avec l'accord du travailleur. Par 8 voix contre 4 la commission propose par ailleurs que, pour les travailleurs temporaires, la compensation s'effectue sans supplément.
À l'article 13, qui régit le délai d'annonce des plans de service, la commission rejette la décision du Conseil national et propose, à l'unanimité, de revenir à la formulation du Conseil fédéral. Dès lors, si une travailleuse ou un travailleur est appelé à intervenir en dehors du plan de service, une compensation temporelle ou financière entre 25 et 50% est due si l'intervention est communiquée avec moins de deux semaines d'avis. À l'instar du Conseil national, la commission propose toutefois de ne pas accorder des compétences supplémentaires au Conseil fédéral à ce sujet.
Par 8 voix contre 4, la commission propose de maintenir la possibilité pour les CCT de déroger aux dispositions de la

le gli aveva conferito un mandato vincolante.
Quanto alla durata massima della settimana lavorativa e alla compensazione del lavoro straordinario (art. 5), con 9 voti contro 3 la Commissione propone una riduzione a 45 ore, conformemente al disegno del Consiglio federale. Da parte sua, il Consiglio nazionale aveva sostenuto lo status quo di 50 ore. Dopo aver preso conoscenza dei chiarimenti forniti dall'Amministrazione, la Commissione constata che questa misura non impedirebbe l'attuazione di modelli di lavoro flessibili, a condizione che la media di 45 ore venga rispettata su due settimane. Sottolinea peraltro che tale misura riguarderebbe in realtà principalmente le persone che lavorano a tempo pieno, che rappresentano una minoranza del personale di cura.
Riguardo alla compensazione delle ore supplementari (art. 7), la Commissione sostiene il principio della preminenza della compensazione sotto forma di congedo, ma intende lasciare più scelta alle persone impiegate. Così, nel capoverso 2, che prevede una compensazione finanziaria di almeno il 25 per cento quando le ore supplementari non possono essere compensate da un congedo per motivi di servizio, con 7 voti contro 5 precisa che detta compensazione finanziaria può anche essere concessa con l'accordo del collaboratore. Con 8 voti contro 4 la Commissione propone altresì che, per i lavoratori temporanei, la compensazione si effettui senza supplemento.
Nell'articolo 13, che disciplina il termine di preavviso dei piani di servizio, la Commissione respinge la decisione del Consiglio nazionale e propone all'unanimità di ritornare alla formulazione del Consiglio federale. Dunque, se un lavoratore è chiamato a intervenire al di fuori del piano di servizio, è dovuta una compensazione temporale o finanziaria tra il 25 e il 50 per cento se l'intervento viene comunicato con meno di due settimane di preavviso. Come il Consiglio nazionale, la Commissione propone tuttavia di non conferire al Consiglio federale competenze aggiuntive in materia.
Con 8 voti contro 4 la Commissione propone di mantenere la possibilità per i CCL di derogare alle disposizioni della

dem Bundesrat in dieser Angelegenheit keine zusätzlichen Kompetenzen einzuräumen.
Die SGK-S beantragt ferner mit 8 zu 4 Stimmen, daran festzuhalten, dass in Gesamtarbeitsverträgen (GAV) zuungunsten der Arbeitnehmenden vom BGAP abgewichen werden kann (Art. 16 Abs. 2). Mit 8 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen hat sie allerdings präzisiert, dass die Abweichungen nur punktuell sein dürfen und nur bei einer insgesamt mindestens gleichwertigen Regelung im GAV zulässig sind.
Die Kommission spricht sich wie der Nationalrat dafür aus, dass die Mehrkosten, die durch das BGAP entstehen, langfristig auf die Tarife für stationäre und ambulante Leistungen überwälzt werden müssen. Mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt sie jedoch, dass die Übergangsfinanzierung, die bis zur Einführung der einheitlichen Finanzierung (EFAS) gilt, im Rahmen der bestehenden Mechanismen erfolgen soll. Sie möchte, dass die Kosten für die Pflegeleistungen zu Hause und im Pflegeheim zur Hälfte durch eine Erhöhung der OKP-Beiträge gedeckt werden und zur Hälfte – im Rahmen der Restfinanzierungsregelung – von den Kantonen getragen werden. Der maximale Patientenbeitrag soll hingegen nicht erhöht werden (Art. 27b).
Ausserdem beantragt die Kommission mit 7 zu 5 Stimmen, die vom Nationalrat beschlossene Bestimmung zu streichen, wonach die Kantone bei der Spitalplanung Auflagen zum Personalbedarf in der Pflege festlegen sollen. Ihrer Ansicht nach fehlen derzeit die wissenschaftlichen Grundlagen, anhand derer ein angemessenes Verhältnis zwischen der Anzahl Pflegekräften und der Anzahl betreuter Personen festgelegt werden könnte. Mit 9 zu 3 Stimmen beantragt sie folglich auch, die **Mo. BDP-Fraktion «Einführung einer ‹nurse to patient ratio› in der Pflege. Eine qualitative und wirtschaftliche Notwendigkeit»** (19.4053) abzulehnen.
Bei den übrigen Bestimmungen folgt die Kommission im Wesentlichen den Beschlüssen des Nationalrates.

Die Kommission hat zudem mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung die **Änderung des Bundesgesetzes über die** LCTSI, même en défaveur des employés (art. 16, al. 2). Elle précise cependant, par 8 voix contre 0 et 4 abstentions, que les dérogations doivent être ponctuelles et qu'elles sont admissibles uniquement si, sur l'ensemble, les CCT prévoient une règlementation au moins équivalente.
Concernant le financement des coûts supplémentaires engendrés par la LCTSI, la commission partage l'avis du Conseil national selon lequel, à long terme, ces coûts doivent être répercutés sur les tarifs applicables aux prestations stationnaires et ambulatoires. Par 9 voix contre 2 et 1 abstention, elle propose cependant que le financement transitoire jusqu'à l'introduction d'EFAS s'effectue également dans le cadre des mécanismes existants. S'agissant des soins à domicile et dans les établissements médico-sociaux, la commission propose que la moitié des coûts soient couverts par une augmentation des contributions de l'AOS et l'autre moitié par les cantons dans le cadre du règlement du financement résiduel. La participation maximale des assurés ne doit toutefois pas être augmentée (art. 27b).
Par 7 voix 5, la commission propose de supprimer la disposition introduite par le Conseil national visant à ce que les cantons, dans le cadre de la planification hospitalière, définissent des charges relatives à la dotation en personnel soignant. Elle estime que pour l'instant les bases scientifiques permettant d'instaurer un ratio entre le nombre d'infirmiers et celui de patients font défaut. Par conséquent, elle propose également, par 9 voix contre 3, de rejeter la **mo. Groupe BD « Introduction d'un ratio entre le nombre d'infirmiers et le nombre de patients. Une nécessité qualitative et économique »** (19.4053).
Pour les autres dispositions, la commission se rallie pour l'essentiel aux décisions du Conseil national.

La commission a également adopté, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, la **modification de la loi fédérale sur les professions de la santé** (**LPSan**, projet 2) qui définit la profession d'infirmier de pratique avancée (IPA) ainsi que les conditions relatives à son exercice. Le projet est largement soutenu et la LCInf, anche a sfavore dei dipendenti (art. 16 cpv. 2). Con 8 voti contro 0 e 4 astensioni precisa tuttavia che le deroghe devono essere mirate e che sono ammissibili soltanto se, nel complesso, i CCL prevedono un disciplinamento per lo meno equivalente.
Riguardo al finanziamento dei costi supplementari generati dalla LCInf, la Commissione condivide l'opinione del Consiglio nazionale secondo cui, a lungo termine, tali costi devono essere trasferiti sulle tariffe applicabili alle prestazioni stazionarie e ambulatoriali. Con 9 voti contro 2 e 1 astensione propone tuttavia che il finanziamento transitorio fino all'introduzione di EFAS avvenga anche nell'ambito dei meccanismi esistenti. Quanto alle cure dispensate a domicilio o in una casa di cura, la Commissione propone pertanto che la metà dei costi sia coperta da un aumento dei contributi dell'AOMS e l'altra metà dai Cantoni nell'ambito del disciplinamento del finanziamento residuo. La partecipazione massima degli assicurati non deve tuttavia essere aumentata (art. 27b).
Con 7 voti contro 5 la Commissione propone di sopprimere la disposizione introdotta dal Consiglio nazionale affinché i Cantoni definiscano, nell'ambito della pianificazione ospedaliera, oneri relativi alla dotazione di personale di cura. Ritiene che al momento manchino le basi scientifiche per stabilire un rapporto tra il numero di infermieri e quello dei pazienti. Pertanto con 9 voti contro 3, propone parimenti di respingere la **mo. Gruppo BD «Introdurre una «nurse to patient ratio» nelle cure infermieristiche. Una necessità qualitativa ed economica»** (19.4053).
Per le altre disposizioni, la Commissione si allinea sostanzialmente alle decisioni del Consiglio nazionale.

Con 11 voti contro 0 e 1 astensione, la Commissione ha parimenti adottato la **modifica della legge federale sulle professioni sanitarie** (**LPSan**, disegno 2) che definisce la professione di infermiere di pratica avanzata (APN) nonché le condizioni relative al suo esercizio. Il disegno è ampiamente sostenuto e la Commissione aderisce alla sola modifica del Consiglio nazionale,

Gesundheitsberufe (**GesBG**, Entwurf 2) angenommen, mit welcher der Beruf der Pflegeexpertin beziehungsweise des Pflegeexperten in Advanced Practice Nursing (APN) und die Voraussetzungen für die Ausübung dieses Berufs definiert werden. Der Entwurf findet breite Unterstützung und die Kommission stimmt ohne Gegenantrag der einzigen vom Nationalrat vorgenommenen Änderung zu – mit einer redaktionellen Verbesserung (Art. 3 Abs. 2 Bst. e).
Der Nationalrat hatte diesen Entwurf ergänzt, indem er den Grundsatz eines verkürzten Bachelorstudiengangs in Pflege im Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG) verankerte. In der Zwischenzeit hat Swissuniversities seine Best Practices angepasst, um die Durchlässigkeit in der höhere Berufsbildung im Pflegebereich zu fördern. Die Kommission begrüsst diese Initiative und beantragt daher mit 8 zu 1 Stimmen bei 3 Enthaltungen, auf eine gesetzliche Regelung zu verzichten.
Beide Vorlagen gehen nun zur Beratung in den Ständerat. Zum BGAP wurden zahlreiche Minderheitsanträge eingereicht.

commission se rallie, sans opposition, à la seule modification apportée par le Conseil national, avec uniquement des améliorations rédactionnelles (art. 3, al. 2, let. e).
Le Conseil national avait complété ce projet en inscrivant dans la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE) le principe d'un bachelor raccourci en soins infirmiers. Entre-temps, Swissuniversities a adapté son guide des bonnes pratiques afin de favoriser la perméabilité dans la formation professionnelle supérieure dans le domaine des soins infirmiers. La commission salue cette initiative et propose dès lors, par 8 voix contre 1 et 3 abstentions, de renoncer à légiférer sur ce sujet.
Les deux objets sont désormais prêts pour l'examen par le Conseil des États. S'agissant de la LCTSI, de nombreuses propositions de minorités ont été déposées.

senza opposizione ma apportando unicamente miglioramenti redazionali (art. 3 cpv. 2 lett. e).
Il Consiglio nazionale aveva completato questo progetto inserendo nella legge sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero (LPSU) il principio di un bachelor abbreviato in cure infermieristiche. Nel frattempo, swissuniversities ha adattato la sua guida alle buone pratiche per favorire la permeabilità nella formazione professionale superiore nel settore delle cure infermieristiche. La Commissione accoglie con favore questa iniziativa e, con 8 voti contro 1 e 3 astensioni, propone quindi di rinunciare a legiferare in materia.
Entrambi gli oggetti sono ora pronti per l'esame da parte del Consiglio degli Stati. Quanto alla LCInf, sono state presentate numerose proposte di minoranza.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

25.065 BRG. Wohnraumförderungsgesetz. Änderung

Botschaft vom 20. Juni 2025 zur Änderung des Wohnraumförderungsgesetzes
BBl 2025 2095

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.06.2025

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Kostenmiete für die Wohnraumförderung

Der Bundesrat beantragt dem Parlament klare Rechtsgrundlagen für die Einführung eines neuen Kostenmietmodells bei vom Bund geförderten Wohnungen und für die staatlichen Mietzinskontrollen bei diesen Wohnungen. Er hat am 20. Juni 2025 die Botschaft für die entsprechende Änderung des Wohnraumförderungsgesetzes (WFG) verabschiedet.

Der Bund konzentriert seine aktuelle Wohnraumförderung auf die Unterstützung von Organisationen des gemeinnützigen Wohnungsbaus (Art. 33 ff. WFG). Er äufnet einen Fonds de Roulement, der von den gesamtschweizerischen Dachorganisationen treuhänderisch verwaltet wird. Daraus werden zinsgünstige Darlehen für den Bau, die Erneuerung oder den Erwerb von preisgünstigen Mietwohnungen vergeben.
Zusammen mit den Organisationen des gemeinnützigen Wohnungsbaus hat der Bund ein vereinfachtes Kostenmietmodell erarbeitet. Das Modell orientiert sich am tatsächlichen Aufwand für die Finanzierung und den Betrieb der Liegenschaften. Neu sollen insbesondere die Betriebskosten pauschal mit Hilfe des Gebäudeversicherungswertes berechnet werden können. Im Vergleich zur bisherigen Berechnungsweise erleichtert das Modell sowohl die Festlegung als auch die Überprüfung der Miete bei geförderten Wohnungen von gemeinnützigen Wohnbauträgern.

Zwei Gesetzesänderungen
Die vom Bundesrat verabschiedete Vorlage sieht nun zwei Gesetzesänderungen vor: Erstens ist für die Umsetzung des neuen Kostenmietmodells eine Rechtsgrundlage auf Gesetzesstufe notwendig (neuer Art. 38a WFG). Zweitens soll eine explizite Gesetzes-

25.065 OCF. Loi sur le logement. Modification

Message du 20 juin 2025 concernant la modification de la loi sur le logement
FF 2025 2095

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.06.2025

Le Conseil fédéral adopte le message relatif aux loyers fixés sur la base des coûts au titre de l'aide au logement

Le Conseil fédéral propose au Parlement des bases légales claires pour l'introduction d'un nouveau modèle de loyer fixé sur la base des coûts pour les logements subventionnés par la Confédération et pour les contrôles étatiques des loyers de ces logements. Le 20 juin 2025, il a adopté le message relatif à la modification correspondante de la loi sur le logement (LOG).

La Confédération axe ses mesures d'aide au logement sur le soutien aux organisations œuvrant à la construction de logements d'utilité publique (art. 33 ss LOG). Elle alimente pour ce faire un fonds de roulement géré à titre fiduciaire par les organisations faîtières de toute la Suisse. Ce fonds permet d'octroyer des prêts à taux réduit pour la construction, la rénovation ou l'acquisition de logements à loyer modéré.
Avec les organisations œuvrant à la construction de logements d'utilité publique, la Confédération a élaboré un modèle simplifié de loyer fixé sur la base des coûts. Ce modèle se fonde sur les charges effectives encourues au titre du financement et de l'exploitation des biens immobiliers. Il permettra désormais de calculer les frais d'exploitation de manière forfaitaire à partir de la valeur d'assurance du bâtiment. Par rapport au mode de calcul actuel, le modèle facilite à la fois la fixation et le contrôle des loyers pour les logements subventionnés des maîtres d'ouvrage d'utilité publique.

Deux modifications législatives
Le projet adopté par le Conseil fédéral prévoit deux modifications législatives : premièrement, un ancrage juridique au niveau de la loi est nécessaire pour la mise en œuvre du nouveau modèle de

25.065 OCF. Legge sulla promozione dell'alloggio. Modifica

Messaggio del 20 giugno 2025 concernente la modifica della legge sulla promozione dell'alloggio
FF 2025 2095

Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.06.2025

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente la pigione commisurata ai costi per la promozione dell'alloggio

Il Consiglio federale propone al Parlamento basi giuridiche chiare per l'introduzione di un nuovo modello di pigione commisurata ai costi da applicare alle abitazioni che fruiscono di misure di promozione della Confederazione e per i controlli delle pigioni da parte dello Stato. Il 20 giugno 2025 ha adottato il messaggio concernente la relativa modifica della legge sulla promozione dell'alloggio (LPrA).

La Confederazione concentra attualmente la promozione dell'alloggio sul sostegno alle organizzazioni di utilità pubblica attive nella costruzione di abitazioni (art. 33 segg. LPrA). A questo scopo alimenta un fondo di rotazione, gestito a titolo fiduciario dalle organizzazioni mantello nazionali, attraverso il quale vengono accordati mutui a tassi d'interesse favorevoli per la costruzione, il rinnovo e l'acquisto di abitazioni da affittare a pigioni moderate.
In collaborazione con le organizzazioni menzionate, la Confederazione ha elaborato un modello semplificato di pigione commisurata ai costi. Il modello si basa sui costi effettivi di finanziamento e gestione degli immobili e consente, in particolare, di calcolare le spese di gestione su base forfettaria a partire dal valore assicurativo dell'edificio. Rispetto al precedente metodo di calcolo, il modello facilita la determinazione e la verifica della pigione per le abitazioni di utilità pubblica che fruiscono di misure di promozione.

Due modifiche legislative
Il progetto adottato dal Consiglio federale prevede due modifiche legislative. In primo luogo, è necessaria una base giuridica a livello di legge per l'attuazione del nuovo modello di pigione com-

rundlage für die staatliche Mietzinskontrolle bei den geförderten Wohnungen geschaffen werden (geänderter Art. 54 Abs. 1 WFG).
Die vorgeschlagenen Gesetzesänderungen waren in der Vernehmlassung, die im Herbst 2024 durchgeführt worden war, breit unterstützt worden. Aufgrund der Rückmeldungen werden sie in der Botschaft noch in einem Punkt ergänzt: Für die Mietzinskontrollen wird eine Entflechtung vorgeschlagen; der Bund soll demnach dann auf Mietzinskontrollen verzichten können, wenn ein Projekt sowohl vom Bund als auch vom jeweiligen Kanton gefördert wird und wenn der Kanton selbst eine vergleichbare Mietzinskontrolle durchführt.

loyer fixé sur la base des coûts (nouvel art. 38a LOG). Deuxièmement, une base légale explicite doit être créée pour le contrôle étatique des loyers des logements subventionnés (modification de l'art. 54, al. 1, LOG).
Les modifications législatives proposées ont bénéficié d'un large soutien lors de la consultation menée à l'automne 2024. Sur la base des avis reçus, un nouvel élément a été ajouté dans le message, qui prévoit un désenchevêtrement au niveau du contrôle des loyers, de sorte que la Confédération pourra renoncer au contrôle des loyers lorsqu'un projet est soutenu à la fois par la Confédération et par un canton et que ce dernier effectue déjà lui-même un tel contrôle.

misurata ai costi (nuovo art. 38a LPrA). In secondo luogo, deve essere creata una base giuridica esplicita per il controllo statale delle pigioni delle abitazioni che fruiscono di misure di promozione (modifica dell'art. 54 cpv. 1 LPrA).
Nel corso della consultazione condotta nell'autunno 2024 le modifiche di legge proposte sono state ampiamente sostenute. Tenuto conto dei riscontri ricevuti, queste modifiche sono state completate nel messaggio con la proposta di decentralizzare i controlli delle pigioni, in modo che la Confederazione possa rinunciare a effettuarli se un progetto è sostenuto sia a livello federale che dal rispettivo Cantone e se quest'ultimo prevede controlli analoghi.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Förderung von preisgünstigem Wohnraum (Wohnraumförderungsgesetz, WFG)
BBl 2025 2096
24.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (Loi sur le logement, LOG)
FF 2025 2096
24.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale che promuove un'offerta di alloggi a pigioni e prezzi moderati (Legge sulla promozione dell'alloggio, LPrA)
FF 2025 2096
24.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Dépêche ATS

Débatte im Nationalrat, 24.09.2026

Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations au Conseil national, 24.09.2026

Nouveau modèle de loyer pour les logements d'utilité publique
Le modèle de loyer doit être revu pour les logements subventionnés par la Confédération. Le National a adopté jeudi, par 131 voix contre 61, un projet du Conseil fédéral visant à introduire un nouveau modèle simplifié sur la base des coûts. Le dossier part au Conseil des Etats.
La Confédération soutient la construction de logements d'utilité publique grâce à un fonds de roulement qui permet d'octroyer des prêts à taux réduit pour la construction, la rénovation ou l'achat de logements à loyer modéré. Ce secteur représente un peu moins de 8% des logements locatifs en Suisse. Environ 67'000 logements ont bénéficié de ces mesures d'encouragement indirect.
Le modèle de loyer utilisé jusqu'à présent se basait déjà sur les coûts, a ex-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 24.09.2026

Nuovo modello per affitti sovvenzionati
Il modello degli affitti deve essere rivisto per gli alloggi sovvenzionati dalla Confederazione. È quanto prevede un disegno di legge approvato oggi dal Consiglio nazionale con 131 voti contro 61.
La Confederazione sostiene la costruzione di alloggi di pubblica utilità attraverso un fondo di rotazione che consente di concedere prestiti a tasso agevolato per la costruzione, la ristrutturazione o l'acquisto di abitazioni a canone moderato. Questo settore rappresenta poco meno dell'8% degli alloggi in affitto in Svizzera. Circa 67'000 abitazioni hanno beneficiato di queste misure di sostegno indiretto.
Il modello di affitto utilizzato finora era già basato sui costi, ha spiegato il ministro dell'economia Guy Parmelin. Il progetto prevede tuttavia una maggiore

pliqué le ministre de l'économie Guy Parmelin. Le projet prévoit toutefois d'apporter une plus grande transparence et de simplifier les calculs. Les modifications sont surtout d'ordre juridique. Ainsi, les conséquences seront minimes pour les locataires.
Dans le détail, le nouveau modèle est fondé sur les dépenses effectives pour ce qui est des frais de financement. Il permettra en outre de calculer les frais d'exploitation de manière forfaitaire à partir de la valeur d'assurance du bâtiment.
Il s'agit aussi d'assurer un meilleur contrôle par l'Etat des loyers concernés. La Confédération pourra renoncer au contrôle des loyers lorsqu'un projet est soutenu à la fois par la Confédération et par un canton et que ce dernier remplit déjà son rôle de surveillance. Le nouveau modèle pourra être utilisé en cas de contestations de loyer.

Consensus parlementaire
Le National a suivi le gouvernement sur tous les points. Des élus de tous bords ont salué le soutien aux logements d'utilité publique, dans un contexte de pénurie de logements et de loyers élevés.
La Chambre du peuple a simplement précisé les éléments déterminants pour le calcul simplifié des coûts effectifs, en matière de coûts de financement, d'amortissements ou de frais d'exploitation. Il s'agit notamment d'éviter des réajustements de frais trop fréquents, autant pour les locataires que pour les responsables du secteur de la construction, a dit Sidney Kamerzin (Centre/VS) pour la commission.
L'UDC était seule dans son opposition. Elle a tenté de favoriser les citoyens suisses dans les mesures d'aide au logement, en vain.

trasparenza e la semplificazione dei calcoli. Le modifiche sono soprattutto di natura giuridica. Di conseguenza, le ripercussioni per gli inquilini saranno minime.
Nel dettaglio, il nuovo modello si basa sulle spese effettive per quanto riguarda i costi di finanziamento. Inoltre, consentirà di calcolare i costi di esercizio in modo forfettario a partire dal valore assicurativo dell'edificio. Si tratta anche di garantire un migliore controllo da parte dello Stato degli affitti interessati.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 13.10.2026

Die Kommission ist nach kurzer Diskussion mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen auf die Revision des Wohnraumförderungsgesetzes (25.065) eingetreten. Die vom Nationalrat bei Artikel 38a beschlossene Präzisierung der Grundlagen für das Kostenmietmodell

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 13.10.2026

Au terme d'une brève discussion, la commission a décidé, par 10 voix contre 0 et 2 abstentions, d'entrer en matière sur le projet de modification de la loi sur le logement (25.065). Elle est satisfaite par la précision apportée par le Conseil national à l'art. 38a concer-

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 13.10.2026

Dopo una breve discussione, la Commissione ha deciso, con 10 voti contro 0 e 2 astensioni, di entrare in materia sulla revisione della legge sulla promozione dell'alloggio (25.065). La Commissione ritiene convincente la precisazione apportata dal Consiglio nazionale

ist für die Kommission überzeugend. Sie stimmt auch sämtlichen weiteren Beschlüssen des Nationalrates oppositionslos zu und hat den Entwurf schliesslich in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Das Geschäft ist damit bereit für die Wintersession.

nant les principes régissant le modèle de loyer fixé sur la base des coûts. Elle a également approuvé sans opposition toutes les autres décisions du Conseil national et a adopté le projet par 10 voix contre 0 et 2 abstentions lors du vote sur l'ensemble. Cet objet est ainsi prêt à être examiné lors de la session d'automne.

all'articolo 38a per quanto riguarda le basi del modello di pigione commisurata ai costi. Ha inoltre aderito senza opposizione a tutte le altre decisioni prese dal Consiglio nazionale. Nella votazione sul complesso, ha infine approvato il progetto con 10 voti contro 0 e 2 astensioni. L'oggetto è quindi pronto per la sessione invernale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

25.073 BRG. Schweizerisches Zivilgesetzbuch. Änderung (Erleichterte Stiefkindadoption)

Botschaft vom 12. September 2025 zu einer Änderung des Zivilgesetzbuches (Erleichterte Stiefkindadoption)
BBl 2025 2838

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.09.2025

Stiefkindadoption soll erleichtert werden

Kinder, die seit Geburt mit dem rechtlichen Elternteil und mit dem Wunschelternteil zusammenleben, sollen vom Wunschelternteil schneller adoptiert werden können. Damit wird der gesellschaftlichen Entwicklung und der Vielfalt moderner Familienformen besser Rechnung getragen. An seiner Sitzung vom 12. September 2025 hat der Bundesrat die entsprechende Botschaft zu einer Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet.

Mit der «Ehe für alle» können gleichgeschlechtliche Paare heiraten. Für Kinder, die in einer solchen Beziehung mit einem Verfahren gemäss Fortpflanzungsmedizingesetz in der Schweiz gezeugt wurden, besteht seither folgende Eltern-Regelung: Die Ehefrau der leiblichen Mutter eines solchen Kindes gilt ab dem Zeitpunkt der Geburt als zweiter Elternteil. Anders ist es mit Kindern, die beispielsweise mit einer privaten Samenspende, einer (möglicherweise anonymen) Samenspende im Ausland oder einem weiteren im Ausland zulässigen fortpflanzungsmedizinischen Verfahren inklusive einer Leihmutterschaft gezeugt wurden. In diesen Konstellationen wird das Kindesverhältnis nur durch Stiefkindadoption begründet. Rechtlich gesehen haben diese Kinder bis zur Stiefkindadoption in aller Regel lediglich einen Elternteil. Damit sind sie weniger gut abgesichert als Kinder mit zwei rechtlichen Elternteilen.

Das Kind schneller rechtlich absichern
Mit einer Revision des ZGB soll die Stiefkindadoption für diese Familienkonstellationen erleichtert werden. Das Kind wird in eine gelebte Paarbeziehung hineingeboren und lebt ab Geburt so-

25.073 OCF. Code civil suisse. Modification (Adoption facilitée de l'enfant du conjoint ou du partenaire)

Message du 12 septembre 2025 concernant une modification du code civil suisse (Adoption facilitée de l'enfant du conjoint ou du partenaire)
FF 2025 2838

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.09.2025

L'adoption de l'enfant du conjoint ou du partenaire sera simplifiée

Les enfants qui vivent dès leur naissance avec un parent juridique et leur parent d'intention pourront plus rapidement être adoptés par ce dernier. Cette modification du code civil (CC) permettra de mieux tenir compte des évolutions sociétales et de la diversité des familles modernes. Le Conseil fédéral a adopté le message en ce sens lors de sa séance du 12 septembre 2025.

Depuis l'entrée en vigueur du mariage pour tous en juillet 2022, l'épouse de la mère d'un enfant est reconnue comme son deuxième parent si l'enfant a été conçu en Suisse, dans les conditions prévues par la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée. En revanche, lorsque l'enfant est issu par exemple d'un don de sperme privé, d'un don de sperme (éventuellement anonyme) à l'étranger, ou d'autres méthodes de procréation médicalement assistée autorisées à l'étranger, y compris la gestation pour autrui, l'établissement d'un lien de filiation passe nécessairement par une adoption. D'un point de vue juridique, ces enfants n'ont généralement qu'un seul parent jusqu'à ce qu'ils soient adoptés par le conjoint ou le partenaire de ce parent. Ils sont donc moins bien protégés que les enfants qui ont deux parents juridiques.

Protéger juridiquement les enfants concernés plus rapidement
La révision du CC permettra de faciliter l'adoption de l'enfant du conjoint ou du partenaire dans ces types de familles. Pour ce faire, on renonce à exiger que l'adoptant fournisse une année de soins nourriciers à l'enfant : en effet, l'enfant naît au sein d'une relation de couple bien établie, et vit dès sa naissance

25.073 OCF. Codice civile svizzero. Modifica (Adozione agevolata del figliastro)

Messaggio del 12 settembre 2025 concernente la modifica del Codice civile (Adozione agevolata del figliastro)
FF 2025 2838

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.09.2025

Il Consiglio federale intende agevolare l'adozione del figliastro

Il Consiglio federale intende agevolare l'adozione dei bambini che sin dalla nascita vivono con il genitore legale e il genitore intenzionale. In questo modo si tiene maggiormente conto dell'evoluzione della società e delle diverse e moderne forme di famiglia. Nella seduta del 12 settembre 2025 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la pertinente modifica del Codice civile (CC).

Dall'introduzione del «matrimonio per tutti» le coppie dello stesso sesso possono sposarsi e per i loro figli concepiti in Svizzera mediante una delle procedure previste dalla legge sulla medicina della procreazione vige quanto segue: la moglie della madre biologica è considerata l'altro genitore a partire dalla nascita del bambino. Diverso è il caso dei figli che ad esempio sono stati concepiti con la donazione privata di sperma, la donazione (anche anonima) di sperma all'estero o altri metodi di procreazione assistita ammessi all'estero, compresa la maternità surrogata; in questi casi l'adozione del figliastro è l'unica possibilità per instaurare il rapporto di filiazione. Dal punto di vista giuridico, questi figli hanno di norma un solo genitore prima dell'adozione e sono pertanto meno tutelati rispetto ai bambini con due genitori legali.

Tutelare il figlio in tempi più brevi
Con la revisione del CC s'intende agevolare l'adozione del figliastro per questi contesti familiari rinunciando alla condizione dell'anno di cura ed educazione, in quanto il bambino nasce in una relazione di coppia effettiva e sin dalla nascita vive sia con il genitore legale sia con il genitore intenzionale.

wohl mit dem rechtlichen Elternteil als auch mit dem sogenannten Wunschelternteil zusammen. Deshalb wird auf die Voraussetzung des einjährigen Pflegeverhältnisses verzichtet.
Auch im Bereich der Stiefkindadoption volljähriger Personen soll eine Änderung im ZGB erfolgen. Künftig soll eine Person im Erwachsenenalter auch dann adoptiert werden können, wenn die Partnerschaft zwischen dem rechtlichen Elternteil und der adoptionswilligen Person nicht mehr besteht.
Die geplanten Anpassungen bieten eine pragmatische und zeitnah realisierbare Lösung zur rascheren rechtlichen Absicherung des Kindes in diesen spezifischen Konstellationen. Die Vernehmlassung hat aber gezeigt, dass die zusätzlichen vom Bundesrat vorgeschlagen Vereinfachungen zur Begründung des Kindesverhältnisses einer weiteren Prüfung bedürfen. Das gilt insbesondere für das in der Vernehmlassung verbreitet vorgebrachte Anliegen zur Verbesserung des Rechts auf Kenntnis der eigenen Abstammung. Diese Aspekte und weitergehende Vereinfachungen werden im Rahmen der laufenden Arbeiten für eine Revision des Abstammungsrechts angegangen.
An seiner Sitzung vom 12. September 2025 hat der Bundesrat die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Kenntnis genommen und Botschaft und Entwurf zuhanden des Parlaments verabschiedet.

avec son parent juridique et le parent d'intention.
Une autre modification concerne l'adoption de l'enfant adulte du conjoint ou du partenaire : à l'avenir, il sera possible d'adopter un enfant majeur, même si le parent juridique et la personne désireuse d'adopter ne sont plus liés par un mariage ou un partenariat enregistré.
Les adaptations proposées constituent une solution pragmatique, pouvant être mise en œuvre rapidement afin de garantir aux enfants nés au sein de ce type de famille spécifique une protection juridique dans les meilleurs délais. La procédure de consultation a permis de relever que les autres simplifications en matière d'établissement du lien de filiation proposées par le Conseil fédéral nécessitaient un examen plus approfondi. Une préoccupation largement exprimée par les participants à la consultation concernait l'amélioration du droit de l'enfant à connaître ses origines. Cet aspect et d'autres adaptations seront traités dans le cadre des travaux de révision en cours sur droit de la filiation.
Le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la procédure de consultation et adopté le message et le projet à l'intention du Parlement lors de sa séance du 12 septembre 2025.

La modifica del CC concerne anche l'adozione di figliastri maggiorenni, che sarà possibile anche se l'unione tra il genitore legale e l'aspirante all'adozione è nel frattempo cessata.
Gli adeguamenti previsti offrono una soluzione pragmatica e rapida per tutelare quanto prima il bambino in questi casi specifici. Tuttavia, la procedura di consultazione ha mostrato che le altre semplificazioni proposte dal Consiglio federale e concernenti il rapporto di filiazione necessitano di un ulteriore esame; in particolare molti partecipanti hanno chiesto di migliorare il diritto del figlio di conoscere le proprie origini. Queste e altre semplificazioni sono trattate nel quadro della revisione in corso del diritto in materia di filiazione.
Nella seduta del 12 settembre 2025, il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della procedura di consultazione e ha adottato il messaggio e il disegno all'attenzione del Parlamento.

Verhandlungen

Entwurf 1

Schweizerisches Zivilgesetzbuch
(Erleichterte Stiefkindadoption)
BBl 2025 2839
02.03.2026 NR
Abweichung
17.06.2026 SR
Rückweisung an den Bundesrat
22.09.2026 NR
Abweichung

SDA-Meldung

Débats

Projet 1

Code civil suisse (Adoption facilitée de l'enfant du conjoint ou du partenaire)
FF 2025 2839
02.03.2026 CN
Divergences
17.06.2026 CE
Renvoi au Conseil fédéral
22.09.2026 CN
Divergences

Dépêche ATS

Deliberazioni

Disegno 1

Codice civile svizzero
(Adozione agevolata del figliastro)
FF 2025 2839
02.03.2026 CN
Deroga
17.06.2026 CS
Rinvio al Consiglio federale
22.09.2026 CN
Deroga

Notizia ATS

Debatte im Nationalrat, 22.09.2026

Nationalrat beharrt auf erleichterter Stiefkindadoption
Wunschmütter und Wunschväter

Délibérations au Conseil national, 22.09.2026

Le National veut toujours aller de l'avant sur l'adoption facilitée
L'adoption facilitée des enfants is-

Dibattito al Consiglio nazionale, 22.09.2026

Adozione del figliastro, situazione va migliorata già oggi
L'adozione da parte del coniuge o

sollen ihre Stiefkinder schneller adoptieren können als heute. Daran hält der Nationalrat fest, um die Kinder rechtlich abzusichern.
Im Gegensatz zum Ständerat will der Nationalrat deshalb die nötigen Anpassungen im Zivilgesetzbuch nicht an den Bundesrat zurückweisen. Das beschloss er am Dienstag mit 127 zu 62 Stimmen und zwei Enthaltungen. Er will – im Interesse der betroffenen Kinder – das Vorhaben zügig voranbringen. Der Ständerat hingegen will die erleichterte Stiefkindadoption in einem breiteren Kontext betrachten und in die laufende Revision des Abstammungsrechts und des Fortpflanzungsmedizingesetzes integrieren. Er schickte die Vorlage deshalb zurück an den Bundesrat. Er ist nun wieder am Zug. Hält er am Entscheid fest, ist dieser endgültig.

Nicht vorschnell handeln
Eine Minderheit im Nationalrat – dieser hatte die Vorlage im März bereits beraten und gutgeheissen – wollte es gleich halten. Roger Golay (MCG/GE) warnte namens der SVP vor einem überstürzten Vorgehen.
Auch die Minderheit argumentierte mit den Interessen der Kinder. Denn die neue Reglung könne auch Kinder treffen, die im Ausland mit in der Schweiz nicht erlaubten Verfahren gezeugt worden seien, sagte Golay. Ihr Recht, ihre Abstammung zu kennen, müsse garantiert sein.
Doch alle anderen Fraktionen unterstützten das Vorhaben. Die Frage solle jetzt geregelt werden, lautete der Tenor. Das Warten auf die Vorlage zum Abstammungsrecht bringe den Betroffenen keinen Mehrwert, sagte etwa Patricia von Falkenstein (LDP/BS). «Lassen wir Kinder und ihre Wunscheltern nicht jahrelang warten.»
Gezeugt würden die betroffenen Kinder häufig mit einer privaten Samenspende in der Schweiz, fügte Tamara Funiciello (SP/BE) hinzu. «Viele lesbische Frauen wählen die private Samenspende, damit das Kind den biologischen Vater kennt», sagte sie. Diesen Kindern schulde das Parlament ihre Rechte.
Die Mehrheit der Rechtskommission (RK-N) sieht das Recht, die eigene Abstammung zu kennen, durch das Adoptionsverfahren nicht tangiert. Im Stände-

sus d'un don de sperme par le conjoint ou le partenaire du parent légal ne doit pas être retardée. Le National s'est opposé mardi, par 127 voix contre 62, au renvoi au Conseil fédéral, décidé en juin par le Conseil des Etats, d'un projet en ce sens.
La modification vise les cas où l'enfant vit avec son parent légal et le parent d'intention dès sa naissance. Les enfants nés grâce à d'autres méthodes de procréation médicalement assistées (PMA) autorisées à l'étranger, y compris la gestation pour autrui, sont également concernés.
La Chambre des cantons estimait que la question devait être traitée dans un paquet plus global, intégré dans la révision en cours du droit de la filiation et de la loi sur la procréation médicalement assistée. Elle remettait aussi en question la constitutionnalité de certaines dispositions, notamment en matière de droit de connaître ses origines.

Temps d'agir
La Chambre du peuple avait auparavant déjà donné son feu vert, avec quelques retouches au projet. Elle a maintenu sa position. Les arguments des sénateurs ne sont pas convaincants, a estimé Vincent Maitre (Centre/GE). Il est temps d'agir pour la centaine d'enfants concernés en Suisse.
Le droit de connaître ses origines est déjà garanti dans le cadre de la procédure d'adoption. La modification ne remet nullement en cause ce droit, a assuré Jessica Jaccoud (PS/VD) pour la commission.
Ces enfants manquent de sécurité juridique alors qu'ils font partie de familles stables, a avancé le ministre de la justice Beat Jans. Et de souligner les défis si l'enfant tombe malade, si le parent biologique décède ou en cas de séparation.
Patricia von Falkenstein (PLR/BS) a rappelé que la révision complète du droit de la filiation devrait prendre encore plusieurs années. Or les enfants concernés ne doivent pas attendre aussi longtemps. Il en va de leur bien-être.

Pas de précipitation
L'UDC et quelques centristes souhaitaient se rallier au Conseil des Etats.

del partner di un bambino nato da donazione di sperma va agevolata il più presto possibile. Ne è convinto il Consiglio nazionale, che con 127 voti contro 62 (e una astensione), a differenza della camera dei Cantoni, non intende rinviare al mittente la proposta di modifica del Codice Civile (CC).
Durante la sessione estiva, con 23 voti a 20, il Consiglio degli Stati aveva deciso di rinviare al Consiglio federale il disegno di modifica del CC, auspicando che la questione venga trattata nell'ambito della revisione in corso del diritto della filiazione e della legge sulla procreazione con assistenza medica (LPAM).
In prima lettura il Nazionale aveva già approvato il progetto con 121 voti contro 55 e 4 astenuti, stralciando il requisito secondo cui la coppia deve aver convissuto per almeno tre anni. Al suo posto ha considerato il concetto di una «genitorialità improntata al lungo periodo in cui ambedue si assumono congiuntamente la responsabilità del figlio».
A sostenere la proposta della Camera dei Cantoni sono stati oggi i democentristi. In questo modo – ha dichiarato Roger Golay (UDC/GE) in aula – «il Parlamento potrebbe pronunciarsi in un secondo momento su un pacchetto globale coerente». Inoltre, sarebbe possibile commissionare un parere giuridico inerente alla costituzionalità delle modifiche proposte, in particolare per quanto riguarda il diritto di conoscere le proprie origini, ha sottolineato Golay.
Per la maggioranza della camera (PLR, PS, Centro, PVL e Verdi), però, la legge va adeguata senza indugio e le lacune legislative vanno colmate già adesso. L'ampia revisione del diritto della filiazione richiederà presumibilmente ancora parecchi anni, mentre una rapida attuazione aumenterebbe la sicurezza giuridica per i minori interessati e dà la priorità al bene dei figli.
«Non è opportuno far attendere i minori interessati che si trovi una soluzione globale, se la loro situazione giuridica può essere migliorata già oggi», ha ribadito Patricia von Falkenstein (PLR/BS). L'adozione agevolata del figliastro contribuisce a porre rimedio a un problema concreto delle famiglie, senza precludere la possibilità di avviare una suc-

rat war kritisiert worden, dass offen sei, ob die Reform das verfassungsmässige Recht des Kindes auf Kenntnis seiner Abstammung nicht verletze.

Folge der «Ehe für alle»
Die Änderungen sind Folge der «Ehe für alle» und stellen gleichgeschlechtliche Paare heterosexuellen Partnerschaften gleich. Es werde der gesellschaftlichen Entwicklung und der Vielfalt moderner Familienformen besser Rechnung getragen, schrieb der Bundesrat zur Vorlage. Bestellt hatte diese das Parlament. Konkret soll die Voraussetzung des einjährigen Pflegeverhältnisses als Adoptionsbedingung für ein Stiefkind entfallen, wenn ein leiblicher Elternteil bereits bei Geburt des Kindes mit dem Adoptionswilligen zusammenlebt.
Am Erfordernis, dass das Paar vor der Stiefkindadoption mindestens drei Jahre zusammengelebt haben muss, will der Bundesrat aber festhalten. Der Nationalrat hingegen strich diese Voraussetzung in der ersten Beratungsrunde aus der Vorlage. Er will, dass ein Wunschelternteil ein Kind adoptieren kann, wenn ein Paar zum Zeitpunkt der Geburt eine «auf Dauer angestrebte Elternschaft» führt.
Auch Bundesrat Beat Jans forderte, Betroffene nicht jahrelang warten zu lassen. Es gehe um Wunschkinder von gleichgeschlechtlichen Paaren. Bis der Wunschelternteil das Kind adoptieren könne, habe dieses nur einen Elternteil. Deshalb seien die Kinder beim Tod des leiblichen Elternteils oder einer Trennung schlechter abgesichert.

Roger Golay (MCG/GE) préférait coordonner ce projet avec la révision du droit de la filiation. « Mieux vaut évaluer une fois le sujet de manière cohérente plutôt que deux fois sur des questions qui se recoupent. »
Il s'agit aussi de préserver les ressources financières nécessaires aux travaux juridiques et parlementaires. Le Genevois a aussi demandé de ne pas légiférer dans la précipitation, « dans l'intérêt de l'enfant » concerné. Il a encore refusé de « banaliser des procédures interdites en Suisse » et pratiquées à l'étranger.
Sans succès. Le dossier retourne au Conseil des Etats.

cessiva revisione globale», le ha fatto eco Tamara Funiciello (PS/BE).
Il Consiglio federale intende agevolare l'adozione del figliastro per i bambini che, sin dalla nascita, vivono con il genitore legale e con il genitore intenzionale, tenendo conto dell'evoluzione della società e delle nuove forme di famiglia, ha detto il responsabile del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) Beat Jans a nome dell'Esecutivo.
La modifica del Codice civile, il cui messaggio è stato adottato il 12 settembre 2025, riguarda in particolare i figli di coppie dello stesso sesso che non beneficiano del riconoscimento automatico della seconda madre previsto per i bambini concepiti in Svizzera mediante le procedure disciplinate dalla legge sulla medicina della procreazione.
Per i bambini concepiti, ad esempio, tramite donazione privata di sperma, donazione di sperma all'estero o altre forme di procreazione assistita, compresa la maternità surrogata, l'adozione del figliastro rappresenta infatti l'unica via per stabilire il rapporto di filiazione con il secondo genitore. Il progetto prevede quindi di eliminare, in questi casi, l'attuale requisito di un anno di cura ed educazione, consentendo di tutelare più rapidamente il bambino.
La revisione interviene inoltre sull'adozione di figliastri maggiorenni, che potrà essere possibile anche dopo la fine della relazione tra il genitore legale e l'aspirante genitore adottivo. Le altre semplificazioni inizialmente proposte dal Consiglio federale sono invece state rinviate a un ulteriore esame nell'ambito della revisione in corso del diritto della filiazione, anche alla luce delle richieste emerse durante la consultazione, in particolare per rafforzare il diritto dei figli a conoscere le proprie origini.
Il dossier torna al Consiglio degli Stati.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 10.11.2026

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 7 zu 4 Stimmen, an der Rückweisung der Vorlage zur erleichterten Stiefkindadoption (25.073) an den Bundesrat festzuhalten. Der Ständerat hatte in der Sommersession 2026 beschlossen, die Vorlage an den Bundesrat

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 10.11.2026

La CAJ-E propose à son conseil, par 7 voix contre 4, de maintenir sa décision de renvoi au Conseil fédéral du projet relatif à l'adoption facilitée de l'enfant du conjoint ou du partenaire (25.073). Lors de la session d'été 2026, le Conseil des États avait en effet décidé de renvoyer

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 10.11.2026

Con 7 voti contro 4, la Commissione ha ribadito il rinvio al Consiglio federale del disegno sull'adozione agevolata del figliastro (25.073). Nella sessione estiva 2026 il Consiglio degli Stati ha deciso di rinviare il disegno al Consiglio federale affinché lo integri nella corrente revisio-

zurückzuweisen mit dem Auftrag, sie in die laufende Revision des Abstammungsrechts und des Fortpflanzungsmedizingesetzes zu integrieren und dem Parlament anschliessend in einem Gesamtpaket erneut zu unterbreiten. Der Nationalrat, der die Vorlage im März 2026 als Erstrat angenommen hatte, lehnte die Rückweisung in der Herbstsession mit 127 zu 62 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Die Kommission hält an ihrem bisherigen Standpunkt fest. Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, die Rückweisung abzulehnen. Die Vorlage geht nun erneut an den Ständerat. Hält dieser an seinem Rückweisungsbeschluss fest, wird die Rückweisung gemäss Artikel 87 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes wirksam.

le projet au Conseil fédéral en lui demandant de l'intégrer dans la révision en cours du droit de la filiation et de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée, puis de le soumettre à nouveau au Parlement sous la forme d'un paquet global. Quant au Conseil national, qui avait adopté le projet en mars 2026, il s'est opposé lors de la session d'automne 2026, par 127 voix contre 62 et 2 abstentions, à un renvoi au Conseil fédéral. La CAJ-E maintient sa position. Une minorité propose de ne pas renvoyer le projet. Celui-ci est maintenant une nouvelle fois transmis au Conseil des États. Si ce dernier confirme sa décision initiale de renvoi, celle-ci deviendra effective conformément à l'art. 87, al. 2, de la loi sur le Parlement.

ne del diritto in materia di filiazione e medicina riproduttiva e sottoponga al Parlamento un pacchetto globale. Il Consiglio nazionale, che nel marzo 2026 aveva approvato il disegno in qualità di Camera prioritaria, ha respinto il rinvio nella sessione autunnale con 127 voti contro 62 e 2 astensioni. La Commissione mantiene la propria posizione. Una minoranza propone invece di respingere il rinvio. Il disegno passa ora nuovamente al Consiglio degli Stati. Se confermerà la propria decisione, l'oggetto verrà rinviato conformemente all'articolo 87 capoverso 2 della legge sul Parlamento.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

25.075 BRG. Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS)

Botschaft vom 12. September 2025 zum Bundesgesetz über die Informationssysteme in den Sozialversicherungen BBl 2025 2959

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.09.2025

Verstärkte Digitalisierung von AHV und IV erleichtert den Zugang für Bürgerinnen und Bürger und spart Kosten

Bürgerinnen und Bürger sollen künftig einfach, schnell und sicher Zugriff auf ihre Daten aus AHV und IV haben. Zudem sollen die Behörden automatisiert und sicher Daten austauschen können. Mit diesen Zielen hat der Bundesrat das neue Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) erarbeitet. An seiner Sitzung vom 12. September 2025 hat er die Botschaft dazu verabschiedet. Damit schafft er die rechtliche Grundlage für eine effiziente und sichere elektronische Kommunikation in der 1. Säule sowie für weitere Sozialversicherungen.

Wollen Versicherte heute ihre AHV- oder IV-Daten überprüfen, ist dies oft mit einem erheblichen administrativen Aufwand und einer mehrwöchigen Wartezeit verbunden. Grund: Der Datenaustausch in den Sozialversicherungen der 1. Säule ist nicht automatisiert und die Kommunikation mit den Versicherten erfolgt oft noch mittels PDF-Dokumenten oder in Papierform. Dies will der Bundesrat ändern. Deshalb schlägt er dem Parlament vor, die Digitalisierung der 1. Säule zu verstärken. Versicherte sollen künftig die geleisteten AHV-Beiträge einfach und sicher auf einer Online-Plattform kontrollieren und rasch eine provisorische Berechnung der ihnen zustehenden Leistungen erhalten können. Durch den standardisierten elektronischen Datenaustausch zwischen den Durchführungsstellen der 1. Säule (u.a. Ausgleichskassen und IV-Stellen) können zudem Kosten eingespart werden.
In seiner Sitzung vom 12. September hat der Bundesrat das Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS) verabschiedet und

25.075 OCF. Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS)

Message du 12 septembre 2025 relatif à la loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales
FF 2025 2959

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.09.2025

Le renforcement de la numérisation de l'AVS et de l'AI facilitera l'accès des citoyens à leurs données et entraînera des économies

Les citoyens doivent pouvoir accéder à leurs données AVS et AI de manière aisée, rapidement et en toute sécurité. De plus, les autorités doivent être en mesure d'échanger des données de manière automatisée et sécurisée. C'est dans cette optique que le Conseil fédéral a élaboré la nouvelle loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS). Il a par ailleurs adopté le message lors de sa séance du 12 septembre 2025. Il met ainsi en place les bases légales indispensables à une communication électronique efficace et sécurisée dans le 1er pilier ainsi qu'en faveur d'autres assurances sociales.

Aujourd'hui, quand des assurés souhaitent vérifier leurs données AVS ou AI, leur démarche entraîne souvent une charge administrative considérable, suivie d'un délai d'attente de plusieurs semaines. En effet, dans les assurances sociales du 1er pilier, l'échange des données n'est pas automatisé et la communication avec les assurés s'appuie fréquemment encore sur des documents PDF ou papier. Le Conseil fédéral souhaite que cela change. C'est pourquoi il propose au Parlement de renforcer la numérisation du 1er pilier. À l'avenir, les assurés devraient pouvoir vérifier facilement et en toute sécurité, via une plateforme en ligne, quelles cotisations AVS ont déjà été versées sur leur compte individuel et obtenir rapidement un calcul provisoire des prestations auxquelles ils auront droit. L'échange standardisé de données électroniques entre les organes d'exécution du 1er pilier (notamment les caisses de compensation et les offices AI) permettra en outre de réaliser des économies.
Lors de sa séance du 12 septembre, le

25.075 OCF. Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS)

Messaggio del 12 settembre 2025 concernente la legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali FF 2025 2959

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.09.2025

Il rafforzamento della digitalizzazione nell'AVS e nell'AI agevola l'accesso della popolazione e riduce le spese

In futuro la popolazione dovrà poter accedere in modo semplice, rapido e sicuro ai propri dati relativi all'AVS e all'AI. Inoltre, le autorità dovranno avere la possibilità di scambiarsi dati in modo automatizzato e sicuro per via elettronica. Per raggiungere questi obiettivi, il Consiglio federale ha elaborato la nuova legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS). Nella sua seduta del 12 settembre 2025 ha adottato il relativo messaggio. Ha così creato la base legale necessaria per una comunicazione elettronica sicura ed efficiente nel 1° pilastro e in altre assicurazioni sociali.

Attualmente, gli assicurati che desiderano verificare i propri dati relativi all'AVS e all'AI sono spesso confrontati a un notevole onere amministrativo e a tempi di attesa di più settimane. Il motivo è che nelle assicurazioni sociali del 1° pilastro lo scambio di dati non è ancora automatizzato e spesso la comunicazione con gli assicurati avviene ancora tramite documenti in formato PDF o cartaceo. Il Consiglio federale intende migliorare la situazione. Propone pertanto al Parlamento di rafforzare la digitalizzazione nel 1° pilastro. In futuro gli assicurati dovranno poter controllare in modo semplice e sicuro su una piattaforma digitale i contributi AVS versati per loro e ricevere rapidamente un calcolo provvisorio delle prestazioni cui hanno diritto. Lo scambio elettronico di dati standardizzato tra gli organi esecutivi del 1° pilastro (p. es. le casse di compensazione e gli uffici AI) consentirà inoltre di ridurre i costi.
Nella sua seduta del 12 settembre 2025, il Consiglio federale ha adottato la legge federale sui sistemi d'informa-

damit die Grundlage für eine durchgehende Digitalisierung in der 1. Säule gelegt. Die BISS-Vorlage definiert die Rahmenbedingungen für eine effiziente und sichere elektronische Kommunikation für Versicherte, Sozialversicherungen und weitere Akteure. Es legt einerseits verbindliche Anforderungen an Plattformen für die elektronische Kommunikation und deren Schnittstellen fest und regelt andererseits die Anforderungen für die Identitätsnachweise, den Datenschutz und die Datensicherheit. An der heutigen Aufgabenverteilung in der 1. Säule und der dezentralen Durchführung ändert das Gesetz nichts.

E-Plattform 1. Säule als neues Einstiegsportal Kernstück der Vorlage ist eine neue elektronische Plattform für die 1. Säule.
Die «E-Plattform 1. Säule» ermöglicht es den Versicherten, sich sicher einzuloggen und ihre Daten einzusehen. Sie können zum Beispiel kontrollieren, ob alle ihre Arbeitgeber die AHV-Beiträge bezahlt haben und ob Beitragslücken bestehen. Ebenso können sie eine automatisierte provisorische Berechnung ihrer AHV-Rente vornehmen. Die E-Plattform 1. Säule ermöglicht es zudem, auf Papierverkehr zu verzichten. Dokumente wie Rechnungen oder Entscheide der Behörden (zum Beispiel Entscheid über eine IV-Rente) können sicher digital übermittelt werden. Die neue Plattform baut auf Systemen der Zentralen Ausgleichsstelle (ZAS) auf und soll von ihr betrieben werden.
Für die Versicherten bleibt die Nutzung der Plattform freiwillig. Dafür genügt es, sich mit einer vom Bundesrat anerkannten elektronischen Identität anzumelden. Die Durchführungsstellen und Versicherungen werden dagegen gesetzlich verpflichtet, elektronisch miteinander zu kommunizieren. Für die elektronische Kommunikation mit den Versicherten müssen sie diesen eine Plattform zur Verfügung stellen.

Änderungen nach der Vernehmlassung
In der Vernehmlassung befürworteten die Teilnehmenden grundsätzlich die Digitalisierungsabsichten des Bundes und eine grosse Mehrheit sprach sich für eine gemeinsame Plattform aus.
Parallel zur Vernehmlassung behan-

Conseil fédéral a adopté la loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS) et posé ainsi les bases d'une numérisation complète du 1er pilier. Le projet de LSIAS définit les conditions-cadres d'une communication électronique efficace et sécurisée entre les assurés, les assurances sociales et d'autres acteurs. D'une part, la loi fixe des exigences fermes pour les plateformes de communication électronique et leurs interfaces. D'autre part, elle définit les exigences applicables en matière d'authentification, de même que de protection et de sécurité des données. La loi n'a aucune incidence sur la répartition actuelle des tâches du 1er pilier, ni sur sa mise en œuvre décentralisée.

La plateforme électronique du 1er pilier comme nouveau portail d'accès
La nouvelle plateforme électronique du 1er pilier est la pièce maîtresse de ce projet. La plateforme électronique du 1er pilier permettra aux assurés de consulter leurs données sur le portail après s'y être connectés en toute sécurité. Il leur sera possible, par exemple, de vérifier si tous leurs employeurs ont versé les cotisations AVS qui leur sont dues et s'ils ont des lacunes de cotisation. Ils pourront également effectuer un calcul automatisé et provisoire de leur future rente AVS. La plateforme électronique du 1er pilier permettra en outre de renoncer à la communication par courrier papier. Des documents tels que des factures ou les décisions des autorités (par ex. décisions de rente AI) pourront être transmis de manière sécurisée par voie numérique. La nouvelle plateforme s'appuie sur les systèmes déjà en place à la Centrale de compensation (CdC), qui sera responsable de sa gestion.
Pour les assurés, l'utilisation de la plateforme restera facultative. S'ils optent pour la communication numérique, il leur suffira de s'authentifier avec un identifiant électronique reconnu par le Conseil fédéral. Les organes d'exécution et les assurances, en revanche, seront légalement tenus de communiquer entre eux par voie électronique. Pour faire de même avec leurs assurés, les organes d'exécution et les assurances devront mettre une plateforme à leur disposition.

zione delle assicurazioni sociali (LSIAS), ponendo le basi per una digitalizzazione sistematica del 1° pilastro. Il progetto definisce le condizioni quadro per una comunicazione elettronica efficiente e sicura tra gli assicurati, le assicurazioni sociali e altri attori: stabilisce, da un lato, requisiti vincolanti per le piattaforme per la comunicazione elettronica e le loro interfacce e, dall'altro, i requisiti relativi ai mezzi d'identificazione, alla protezione dei dati e alla sicurezza dei dati. La nuova legge non cambierà l'attuale ripartizione dei compiti nel 1° pilastro né la struttura decentralizzata dell'esecuzione.

Piattaforma elettronica del 1° pilastro quale nuovo portale d'accesso
L'elemento centrale del progetto è una nuova «piattaforma elettronica per il 1° pilastro». Grazie a questa piattaforma, cui si potrà accedere con una procedura sicura, gli assicurati potranno consultare i propri dati. Potranno per esempio verificare se tutti i loro datori di lavoro abbiano versato i contributi AVS dovuti o se vi siano lacune contributive. Potranno anche chiedere un calcolo provvisorio automatizzato della loro rendita AVS. La piattaforma elettronica del 1° pilastro permetterà inoltre di rinunciare alla corrispondenza cartacea. Documenti quali fatture o decisioni delle autorità (p. es. una decisione in materia di rendita dell'AI) potranno essere trasmessi in modo sicuro per via elettronica. La nuova piattaforma si baserà su sistemi dell'Ufficio centrale di compensazione (UCC) e sarà gestita da quest'ultimo.
Per gli assicurati, l'utilizzo della piattaforma rimarrà facoltativo e presupporrà unicamente l'autenticazione mediante un'identità elettronica riconosciuta dal Consiglio federale. Gli organi esecutivi e gli assicuratori avranno invece l'obbligo legale di comunicare tra loro per via elettronica. Per la comunicazione elettronica con gli assicurati dovranno mettere a disposizione di questi ultimi un'apposita piattaforma.

Modifiche successive alla consultazione
Durante la consultazione, i partecipanti hanno per principio approvato i propositi di digitalizzazione della Confedera-

delte das Parlament zwei Motionen. Es entschied, dass die gesetzliche Grundlage für die elektronische Kommunikation nicht nur für die 1. Säule geschaffen werden soll, wie es die Vernehmlassungsvorlage vorsah, sondern auch für weitere Sozialversicherungen. Das Parlament nahm damit auch eine Forderung aus der Vernehmlassung auf. Der Bundesrat hat diese Beschlüsse des Parlaments in der Vorlage umgesetzt und die Verpflichtung zur elektronischen Kommunikation auf weitere Sozialversicherungen ausgedehnt, unter anderem auf die Kranken- und Unfallversicherer. Er hält aber daran fest, dass die neue Plattform nur die 1. Säule umfassen soll. Die Entwicklung einer Plattform für alle Sozialversicherungen wäre mit erheblichen Risiken und Kosten verbunden.
Der Bund rechnet mit Investitionskosten für die E-Plattform 1. Säule und die integrierten digitalen Dienstleistungen von 15 Millionen Franken. Die Kosten werden von den Ausgleichsfonds der AHV, der IV und der EO übernommen, belasten also das Budget des Bundes nicht. Demgegenüber stehen substanzielle Einsparungen bei den Verwaltungskosten der Durchführung: Heute bezahlen die Ausgleichsfonds alleine Posttaxen im Umfang von jährlich 25 Millionen Franken. Zudem erhalten die Ausgleichskassen für Dienstleistungen wie zum Beispiel Rentenvorausberechnungen Verwaltungskostenzuschüsse aus dem AHV-Fonds von jährlich rund 10 Millionen Franken.
Die E-Plattform 1. Säule soll mit Inkrafttreten des Gesetzes und der Verordnungen für die Versicherten zur Verfügung stehen, frühestens 2028.
In derselben Sitzung hat der Bundesrat eine Botschaft zuhanden des Parlaments für einen Verpflichtungskredit für die umfassende Modernisierung der Organisation, der Geschäftsprozesse und der Informatiksysteme der ZAS, insbesondere derjenigen der Schweizerischen Ausgleichskasse (SAK) sowie der IV-Stelle für Versicherte im Ausland (IVSTA) verabschiedet. Die ZAS führt die zentralen Register und steuert die Geldflüsse der 1. Säule. Sie richtet monatlich AHV- und IV-Renten an über eine Million Versicherte mit Wohnsitz im Ausland aus.

Modifications apportées à la suite de la consultation
Durant la consultation, les participants ont approuvé la volonté de la Confédération en matière de numérisation. Une large majorité s'est prononcée en faveur d'une plateforme commune.
En marge de la consultation, le Parlement a examiné deux motions. Il a estimé que la base légale destinée à la communication électronique ne devait pas uniquement concerner le 1er pilier comme le prévoyait le projet, mais aussi d'autres assurances sociales. Il a ainsi donné suite à une demande émise lors de la consultation. Le Conseil fédéral a repris ces décisions du Parlement dans le projet et étendu l'obligation de communication électronique à d'autres assurances sociales, notamment les assureurs-maladie et accidents. Il campe toutefois sur sa position : la nouvelle plateforme ne doit concerner que le 1er pilier. Selon le Conseil fédéral, développer une plateforme pour toutes les assurances sociales ne serait pas dénué de risques et occasionnerait des coûts considérables.
La Confédération estime les coûts d'investissement pour la plateforme électronique du 1er pilier et les services numériques intégrés à 15 millions de francs. Pris en charge par les fonds de compensation de l'AVS, de l'AI et des APG, ces investissements n'auront aucune incidence sur le budget de la Confédération. Des économies substantielles seront réalisées au niveau des frais administratifs concernant l'exécution, puisque les fonds de compensation paient aujourd'hui, à eux seuls, quelque 25 millions de francs par an de frais postaux. En outre, les caisses de compensation reçoivent annuellement des subventions d'environ 10 millions de francs du Fonds de l'AVS pour des prestations comme le calcul anticipé des rentes.
La plateforme électronique du 1er pilier devrait être à disposition des assurés au plus tôt en 2028, à l'entrée en vigueur de la loi et des ordonnances.
Lors de la même séance, le Conseil fédéral a adopté un message destiné au Parlement portant sur un crédit d'engagement pour la modernisation complète de l'organisation, des processus d'affaires et des systèmes informa-

zione e si sono espressi a grande maggioranza in favore di una piattaforma comune.
Parallelamente alla consultazione, il Parlamento ha trattato due mozioni e ha deciso che la base legale per la comunicazione elettronica andrà creata non soltanto per il 1° pilastro, come era previsto nell'avamprogetto, ma anche per altre assicurazioni sociali. In questo modo ha anche adempiuto una richiesta espressa durante la consultazione. Il Consiglio federale ha attuato nel progetto queste decisioni del Parlamento e ha quindi esteso l'obbligo di comunicazione elettronica ad altri assicuratori sociali, tra cui gli assicuratori malattie e gli assicuratori contro gli infortuni. Ha però mantenuto la proposta iniziale di prevedere la nuova piattaforma elettronica soltanto per il 1° pilastro. Lo sviluppo di una piattaforma comune per tutte le assicurazioni sociali comporterebbe infatti notevoli rischi e causerebbe ingenti spese.
La Confederazione prevede spese d'investimento per 15 milioni di franchi per la piattaforma elettronica del 1° pilastro e i servizi digitali integrati. Le spese saranno assunte dai fondi di compensazione dell'AVS, dell'AI e delle IPG e non incideranno dunque sul bilancio della Confederazione. A fronte di queste maggiori spese, si prevendono notevoli risparmi sulle spese di amministrazione degli organi esecutivi: per esempio, i fondi di compensazione spendono oggi 25 milioni di franchi all'anno soltanto per le tasse postali. Il Fondo AVS versa inoltre alle casse di compensazione circa 10 milioni di franchi all'anno sotto forma di sussidi per le spese di amministrazione per servizi quali i calcoli anticipati delle rendite.
Gli assicurati dovranno poter disporre della piattaforma elettronica del 1° pilastro al momento dell'entrata in vigore della legge e delle ordinanze, vale a dire al più presto nel 2028.
In occasione della stessa seduta, il Consiglio federale ha adottato all'attenzione del Parlamento un messaggio che prevede un credito d'impegno per un'ampia modernizzazione dell'organizzazione, dei processi operativi e dei sistemi informatici dell'UCC e in particolare di quelli della Cassa svizzera di compensazione (CSC) e dell'Ufficio AI

tiques de la CdC, en particulier ceux de la Caisse suisse de compensation et de l'Office AI pour les assurés résidant à l'étranger. La CdC gère les registres centraux et contrôle les flux financiers du 1er pilier. Chaque mois, elle verse des rentes AVS et AI à plus d'un million d'assurés domiciliés à l'étranger.

per gli assicurati residenti all'estero (UAIE). L'UCC gestisce i registri centrali e i flussi finanziari del 1° pilastro. Ogni mese versa rendite AVS e AI a oltre un milione di assicurati residenti all'estero.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über Informationssysteme in den Sozialversicherungen (BISS)
BBl 2025 2960
29.04.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf
22.09.2026 SR
Abweichung

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les systèmes d'information des assurances sociales (LSIAS)
FF 2025 2960
29.04.2026 CN
Décision modifiant le projet
22.09.2026 CE
Divergences

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sui sistemi d'informazione delle assicurazioni sociali (LSIAS)
FF 2025 2960
29.04.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)
22.09.2026 CS
Deroga

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 22.09.2026

Versicherte sollen AHV ab 2028 online einsehen können
Versicherte sollen künftig über eine Online-Plattform auf ihre AHV- und IV-Daten zugreifen können. Nach dem Nationalrat hat am Dienstag auch der Ständerat einer vollständigen Digitalisierung der Sozialversicherungen zugestimmt. Die Plattform soll frühestens ab 2028 verfügbar sein.
Wenn Versicherte heute Auskünfte über ihre erste Säule einholen möchten, kann dies mehrere Wochen dauern. Der Datenaustausch für die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) oder die Invalidenversicherung (IV) wurde bisher nicht automatisiert.
Die Kommunikation mit den Versicherten erfolge häufig noch über PDF-Dokumente oder in Papierform, sagte Ständerat Erich Ettlin (Mitte/OW) namens der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK-S).
Die neue Onlineplattform soll Versicherten einen einfachen und schnellen Zugriff auf ihre AHV- und IV-Daten ermöglichen. Auf der Plattform sollen sie einbezahlte AHV-Beiträge abrufen können, etwa zur Kontrolle der Einzahlung der fälligen Beiträge durch die Arbeitgebenden.
Der Nationalrat hatte einige Änderun-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 22.09.2026

Une plateforme en ligne pour les assurances sociales dès 2028
Les assurés devraient pouvoir accéder à leurs données AVS et AI sur une plateforme en ligne. Suivant le National, le Conseil des Etats a approuvé une numérisation complète des assurances sociales. La plateforme devrait être disponible au plus tôt en 2028.
Aujourd'hui, quand des assurés souhaitent des renseignements sur leur 1er pilier, leur démarche peut prendre plusieurs semaines. L'échange de données pour ces assurances n'est en effet pas automatisé et la communication avec les assurés s'appuie fréquemment encore sur des documents PDF ou papier, a rappelé Erich Ettlin (C/OW) pour la commission.
La plateforme en ligne vise à donner la possibilité aux citoyens d'accéder de manière aisée et rapide à leurs données AVS et AI.

Vérifier ses comptes
Les citoyens pourront désormais vérifier quelles cotisations AVS ont déjà été versées sur leur compte individuel. Il leur sera possible, par exemple, de voir si tous leurs employeurs ont versé les cotisations AVS qui leur sont dues et s'ils ont des lacunes de cotisation.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 22.09.2026

AVS/AI, accesso digitale ai dati per gli assicurati
In futuro, gli assicurati dovrebbero poter consultare in formato digitale i propri fascicoli dell'AVS e dell'AI.
È quanto prevede la nuova legge sui sistemi di informazione delle assicurazioni sociali approvata oggi anche dal Consiglio degli Stati. Il dossier ritorna alla camera del popolo per alcune divergenze minori.
Nelle intenzioni del Consiglio federale, il progetto dovrebbe vedere la luce al più presto nel 2028. Attualmente, invece, gli assicurati che desiderano ottenere informazioni sul loro primo pilastro devono attendere diverse settimane prima di ottenere risposta. Lo scambio di dati relativi a queste assicurazioni non è infatti automatizzato e la comunicazione si basa spesso ancora su documenti in formato PDF o cartacei.
Lo scambio standardizzato di dati elettronici consentirà di realizzare risparmi pari a 35 milioni di franchi all'anno, di cui 25 milioni in spese postali. Inoltre, grazie a questa trasformazione, gli assicurati potranno, ad esempio, calcolare in via provvisoria la propria rendita AVS, verificare se sussistono lacune contributive oppure se i loro datori di lavoro hanno versato correttamente i contributi.

gen an dem Entwurf vorgenommen, denen sich der Ständerat anschloss. Die registrierten Versicherten sollen somit jedes Jahr automatisch einen leicht verständlichen Auszug aus ihrem individuellen Konto erhalten.
Ziel ist es, die Versicherten auf allfällige Beitragslücken aufmerksam zu machen. Zudem können sie eine automatisierte und vorläufige Berechnung ihrer künftigen Rente vornehmen. Das Portal ermöglicht es zudem, auf die Zustellung per Post zu verzichten.

Freiwillig und kostengünstig
Für die Versicherten soll die Nutzung der Plattform freiwillig bleiben. Die Durchführungsstellen und die Versicherungen hingegen sind verpflichtet, untereinander elektronisch zu kommunizieren.
Das Parlament erweiterte den Kreis der zum Datenempfang berechtigten Stellen. Die Unfallversicherung und die übrigen Sozialversicherungen erhalten somit automatisch Zugriff auf die Daten.
Der Ständerat beschloss auch, dem Bundesrat die Kompetenz zu übertragen, festzulegen, welche Daten automatisiert übermittelt werden können.
Der standardisierte elektronische Datenaustausch soll Einsparungen ermöglichen. Allein die Versandkosten belaufen sich jedes Jahr auf rund 25 Millionen Franken, sagte Berichterstatter Ettlin im Rat.
Der Ständerat nahm allerdings noch weitere formale Präzisierungen am Entwurf vor. Daher muss sich der Nationalrat noch einmal mit dem Geschäft befassen.

Le National a apporté quelques modifications au projet auxquelles s'est rallié le Conseil des Etats mardi. Les assurés enregistrés recevront ainsi automatiquement chaque année un extrait facilement compréhensible de leur compte individuel. L'objectif est d'attirer l'attention des assurées et assurés sur d'éventuelles lacunes de cotisations.
Ils pourront également effectuer un calcul automatisé et provisoire de leur future rente. Le portail permettra en outre de renoncer à la communication par courrier papier. Des documents tels que des factures ou les décisions des autorités (par ex. décision de rente AI) pourront être transmis de manière sécurisée par voie numérique.

Facultatif et économique
Pour les assurés, l'utilisation de la plateforme restera facultative. Les organes d'exécution et les assurances, en revanche, seront tenus de communiquer entre eux par voie électronique.
Le Parlement a étendu les organes autorisés à recevoir des données. L'assurance accident et les autres assurances sociales auront ainsi automatiquement accès aux données. Le Conseil des Etats a décidé de déléguer au Conseil fédéral la compétence de définir les données susceptibles d'être communiquées de manière automatisée.
L'échange standardisé de données électroniques permettra de réaliser des économies. Chaque année, rien que les frais postaux s'élèvent à quelque 25 millions de francs, a relevé Erich Ettlin.

Pilotage
La collaboration entre l'administration fédérale et les organes d'exécution dans le cadre de la conception et de la mise en œuvre de la nouvelle loi est essentielle pour la réussite du projet. Il s'agit notamment de garantir le respect du fédéralisme et de veiller à ce que le projet n'altère pas la répartition actuelle des tâches, des compétences et des responsabilités entre les différents acteurs concernés.
Le Parlement a également complété le projet par des dispositions en matière de gouvernance. Elles prévoient notamment la création d'un organe de pilotage et la définition de directives techniques en matière d'interopérabilité.

Per gli assicurati, l'utilizzo della piattaforma rimarrà comunque facoltativo e presupporrà unicamente l'autenticazione mediante un'identità elettronica riconosciuta dal Governo. Gli organi esecutivi e gli assicuratori avranno invece l'obbligo legale di comunicare tra loro per via elettronica.

Le Conseil des Etats a également apporté des précisions majoritairement formelles au projet.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

25.080 BRG. Opferhilfegesetz. Änderung

Botschaft vom 22. Oktober 2025 zur Änderung des Opferhilfegesetzes
BBl 2025 3332

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.10.2025

Teilrevision des Opferhilfegesetzes: Gewaltopfer besser unterstützen

Die Hilfsangebote für Opfer von häuslicher und sexueller Gewalt sollen ausgebaut werden. An seiner Sitzung vom 22. Oktober 2025 hat der Bundesrat die Botschaft zu einer Teilrevision des Opferhilfegesetzes (OHG) verabschiedet. Die medizinische Versorgung, die rechtsmedizinische Dokumentation und die Unterbringungsangebote sollen verbessert werden. Zudem soll eine Informationspflicht der Kantone sicherstellen, dass die Angebote bekannt und leicht zugänglich sind.

Wer Opfer von Gewalt wird, hat Anspruch auf Unterstützung. Das Opferhilfegesetz (OHG) sieht neben finanziellen Leistungen auch medizinische und psychologische Hilfe vor. Insbesondere für Opfer häuslicher und sexueller Gewalt sollen diese Angebote ausgebaut werden. An seiner Sitzung vom 22. Oktober 2025 hat der Bundesrat die Botschaft zu einer entsprechenden Teilrevision des OHG zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Verabschiedung der Botschaft ist ein wichtiger Schritt angesichts der besorgniserregenden Zunahme von häuslicher und sexueller Gewalt im letzten Jahr.

Verbesserte Hilfsangebote, niederschwelliger Zugang

Opfer von Gewalt benötigen nach der Tat oft rasch medizinische Hilfe. Ausserdem ist es wichtig, Verletzungen und Spuren des Übergriffs umgehend forensisch zu dokumentieren. Dabei ist zentral, dass die Hürden für den Zugang zur Erstversorgung durch medizinisches Fachpersonal so niedrig wie möglich gehalten werden. Die Kantone sollen deshalb sicherstellen, dass genügend Angebote zur Verfügung stehen und der Zugang zu einer spezialisierten Behandlung gewährleistet ist. Die rechtsmedizinische Dokumentation soll dabei kostenlos er-

25.080 OCF. Loi sur l'aide aux victimes. Modification

Message du 22 octobre 2025 sur la révision partielle de la loi sur l'aide aux victimes
FF 2025 3332

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.10.2025

Révision partielle de la loi sur l'aide aux victimes : vers un meilleur soutien des victimes de violence

Lors de sa séance du 22 octobre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message sur la modification de la loi sur l'aide aux victimes (LAVI). Cette révision prévoit de renforcer les prestations de l'aide aux victimes de violence domestique ou sexuelle. Le but est d'améliorer les prestations médicales, la documentation médico-légale et l'offre de places d'hébergement. Les cantons auront en outre une obligation d'informer sur l'offre existante pour la faire connaître et la rendre aisément accessible.

Toute victime de violence a le droit de bénéficier d'un soutien. Outre des prestations financières, la LAVI prévoit une aide médicale et psychologique. Cette offre sera étendue, en particulier pour les victimes de violence domestique ou sexuelle. Lors de sa séance du 22 octobre 2025, le Conseil fédéral a adopté le message à l'intention du Parlement sur une révision partielle de la LAVI. Il s'agit d'un pas important au vu de l'augmentation inquiétante de la violence domestique et sexuelle au cours de l'année écoulée.

Amélioration de l'offre et accessibilité

Après un acte de violence, les victimes ont besoin d'obtenir une aide médicale dans les meilleurs délais. Il importe par ailleurs d'assurer rapidement la documentation médico-légale des blessures et des traces de l'acte subi. Il est essentiel pour ce faire que les victimes puissent bénéficier aussi facilement que possible de premiers soins administrés par du personnel médical. Les cantons doivent veiller à ce que l'offre soit suffisante et à ce que l'accès à un traitement spécialisé soit assuré. La documentation médico-légale doit être gratuite, indépendamment du fait que la victime veuille dénoncer l'auteur ou

25.080 OCF. Legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati. Modifica

Messaggio del 22 ottobre 2025 sulla modifica della legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati
FF 2025 33332

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.10.2025

Revisione parziale della legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati: migliorare il sostegno alle vittime di violenza

L'offerta di aiuto alle vittime di violenza domestica e sessuale deve essere ampliata. Nella seduta del 22 ottobre 2025, il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo alla revisione parziale della legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati (LAV). Lo scopo è di migliorare 'la presa in carico medica, la documentazione medico-legale e le offerte di alloggio. Inoltre, l'obbligo di informazione dei Cantoni deve garantire che le offerte siano note alla popolazione e facilmente accessibili.

Chi è vittima di violenza ha diritto a ricevere sostegno. La LAV prevede, oltre alle prestazioni finanziarie, anche assistenza medica e psicologica. Queste offerte devono essere ampliate in particolare per le vittime di violenza domestica e sessuale. Nella seduta del 22 ottobre 2025, il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo a una corrispondente revisione parziale della LAV all'attenzione del Parlamento. L'adozione del messaggio è un passo importante sullo sfondo di un preoccupante aumento della violenza domestica e sessuale registrato lo scorso anno.

Miglioramento dell'offerta di aiuto e accesso agevole

Le vittime di violenza hanno spesso bisogno di assistenza medica immediata dopo il reato. È inoltre importante documentare tempestivamente dal punto di vista medico-legale le lesioni e le tracce dell'aggressione. A tal fine è fondamentale ridurre al minimo gli ostacoli alle prime cure da parte di personale medico specializzato. I Cantoni devono quindi garantire un'offerta sufficiente e l'accesso a cure specialistiche. La documentazione medico-legale deve essere gratuita, indipendentemente dal

folgen – unabhängig davon, ob das Opfer den Täter oder die Täterin anzeigen will. Diese Dokumentation kann später als Beweismittel dienen und damit die Wahrscheinlichkeit von Anzeigen und strafrechtlichen Verurteilungen erhöhen. Darüber hinaus sollen die Kantone Notunterkünfte und vorübergehende Unterbringungsplätze schaffen und sicherstellen, dass genügend Schutzplätze zur Verfügung stehen, damit Opfer schnell eine sichere Unterkunft finden.
Damit die Massnahmen Wirkung zeigen, müssen die Opfer ihre Rechte und die verschiedenen Anlaufstellen kennen. Aus diesem Grund sollen die Kantone umfassend über ihre Hilfsangebote informieren und deren Zugang so einfach und niederschwellig wie möglich gestalten.
Die Teilrevision des OHG ist ein Bestandteil der Umsetzung der gemeinsamen Roadmap von Bund und Kantonen zur Bekämpfung häuslicher und sexueller Gewalt. Seit 2021 führen Bund und Kantone einen strategischen Dialog mit dem Ziel, wirksame Präventionsmassnahmen zu entwickeln sowie den Schutz und die Betreuung von Opfern nachhaltig zu verbessern. Weiter fügt sich die Teilrevision ein in die Arbeiten zum Nationalen Aktionsplan von Bund, Kantonen und Gemeinden (2022 – 2026) zur Umsetzung des Übereinkommens des Europarats zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt (Istanbul-Konvention).

non. Elle pourra servir ultérieurement de preuve, d'où une probabilité accrue que la victime procède à une dénonciation et que l'auteur soit condamné. Les cantons devront mettre sur pied des hébergements d'urgence et des hébergements provisoires et veiller à ce qu'il y ait suffisamment de places protégées à disposition pour que les victimes trouvent rapidement un hébergement sûr.
Pour que les mesures soient efficaces, les victimes doivent connaître leurs droits et les organismes auxquels elles peuvent s'adresser. Les cantons devront par conséquent informer à large échelle sur l'offre existante pour la faire connaître et la rendre aisément accessible.
La révision partielle de la LAVI s'intègre dans la feuille de route de la Confédération et des cantons contre la violence domestique et sexuelle. Depuis 2021, les autorités fédérales et cantonales mènent un dialogue stratégique dans le but de développer des mesures de prévention efficaces et d'améliorer durablement la protection et l'accompagnement des victimes. La révision partielle s'inscrit par ailleurs dans le cadre du plan d'action de la Confédération, des cantons et des communes (2022 – 2026) pour la mise en œuvre de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (Convention d'Istanbul).

fatto che la vittima intenda denunciare l'autore del reato. Tale documentazione potrà essere utilizzata in seguito come prova, aumentando così la probabilità di denunce e condanne penali. Inoltre, i Cantoni devono creare alloggi d'emergenza e alloggi temporanei e garantire che siano disponibili posti d'accoglienza sufficienti per fare in modo che le vittime possano trovare rapidamente un alloggio sicuro.
Affinché le misure siano efficaci, le vittime devono conoscere i propri diritti e i diversi punti di contatto. Per questo motivo, i Cantoni devono fornire informazioni complete sulle offerte di aiuto e renderne l'accesso il più semplice e agevole possibile.
La revisione parziale della LAV è parte integrante dell'attuazione della roadmap comune della Confederazione e dei Cantoni per combattere la violenza domestica e sessuale. Dal 2021, la Confederazione e i Cantoni conducono un dialogo strategico con l'obiettivo di sviluppare misure di prevenzione efficaci e migliorare in modo durevole la protezione e l'assistenza alle vittime. La revisione parziale si inserisce inoltre nei lavori relativi al piano d'azione nazionale di Confederazione, Cantoni e Comuni (2022–2026) per l'attuazione della Convenzione del Consiglio d'Europa sulla prevenzione e la lotta contro la violenza nei confronti delle donne e la violenza domestica (Convenzione di Istanbul).

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Hilfe an Opfer von Straftaten (Opferhilfegesetz, OHG)
BBl 2025 3333
03.06.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infractions (Loi sur l'aide aux victimes, LAVI)
FF 2025 3333
03.06.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati (LAV)
FF 2025 3333
03.06.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 03.06.2026

Nationalrat will Gewaltopfer besser unterstützen
Der Nationalrat will die Unterstützungsangebote für Opfer häuslicher und sexualisierter Gewalt verbessern. Landesweit sollen sie Zugang zu spezialisierter me-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 03.06.2026

L'aide aux victimes de violences doit être uniformisée en Suisse
La prise en charge des victimes de violences doit être améliorée dans toute la Suisse. Le National a accepté mercredi, par 139 voix contre 55, un projet visant

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 03.06.2026

Migliorare il sostegno alle vittime di violenza
L'offerta di aiuto alle vittime di violenza domestica e sessuale deve essere estesa. Il Consiglio nazionale ha approvato oggi – con 139 voti a 55 – un pro-

dizinischer Erstversorgung haben. Dabei geht es unter anderem um die Sicherung von Spuren. Zudem möchte er die Kantone verpflichten, genügend Schutzunterkünfte zur Verfügung zu stellen.
Mit 139 zu 55 Stimmen ohne Enthaltungen nahm die grosse Kammer am Mittwoch die Revision des Opferhilfegesetzes an. Als Nächstes muss sich der Ständerat mit der Vorlage befassen.
Mit der Gesetzesrevision setzt der Bundesrat Aufträge des Parlaments um. Mit Motionen verlangte dieses namentlich gesetzliche Grundlagen für die Einrichtung von Krisenzentren für Opfer sexueller und häuslicher Gewalt.
Ein Kernpunkt der Vorlage ist der Zugang zu spezialisierter medizinischer Ersthilfe für Gewaltopfer. Der bundesrätliche Entwurf sieht ausserdem vor, dass der Zugang zu einer forensischen Dokumentation, die zu einem späteren Zeitpunkt als Beweismittel dienen kann, künftig kostenlos ist. Dies unabhängig davon, ob die misshandelte Person die Täterschaft anzeigen will oder nicht. Ziel der Massnahme sind mehr Anzeigen und Verurteilungen.

Kein Entscheidungszwang
Verschiedene Rednerinnen und Redner betonten, wer unter Schock stehe, solle nicht sofort entscheiden müssen. Nur auf diese Weise werde die Freiheit der Opfer respektiert, sagte etwa Vincent Maitre (Mitte/GE).
Weitere neue Bestimmungen betreffen die Fristen für die Aufbewahrung von Daten und Spuren zu Gewalttaten. Hinzu kommt die Vorgabe an die Kantone, Schutzunterkünfte für Gewaltopfer – zum grossen Teil Frauen – und ihre Angehörigen zur Verfügung zu stellen.
Letztere Bestimmung war im Rat umstritten. Die Mehrheit der vorberatenden Kommission wollte explizit festhalten, dass die Zahl der Unterkünfte genügend sein müsse. Eine Kommissionsminderheit aus den Reihen der SVP wollte die Bestimmung dagegen ganz streichen. Der Rat verwarf den Streichungsantrag schliesslich mit 131 zu 63 Stimmen bei zwei Enthaltungen. Die Kommissionsmehrheit setzte sich durch.
Heute gebe es zwischen den verschiedenen Regionen der Schweiz grosse Unterschiede bei der Versorgung von Gewaltopfern, erklärte Jessica Jaccoud

à garantir un suivi médico-légal et davantage d'hébergements d'urgence dans tout le pays. L'UDC était contre.
La réforme du gouvernement s'inscrit dans une vaste campagne lancée ces dernières années pour lutter contre les violences faites aux femmes, en hausse en Suisse. Elle se découpe en plusieurs volets.
Le suivi médico-légal doit être garanti 24h/24. Les traces de violences seront prélevées, indépendamment d'une procédure pénale, et ce gratuitement.

Délai de plusieurs années
Les documents doivent être conservés pendant au moins 15 ans pour la documentation médico-légale et 5 ans pour les traces. Les coûts seront pris en charge par l'assurance maladie et l'assurance accident. Les cantons prendront en charge les éventuels frais qui n'auront pas été remboursés.
Le but est de laisser le temps aux victimes de réfléchir à une éventuelle plainte. Cette décision est bien souvent impossible à prendre tout de suite après avoir subi un acte de violence, a expliqué Jessica Jaccoud (PS/VD) pour la commission.
Ce d'autant plus lorsqu'il a été commis par un proche, un mari ou le père de ses enfants, a appuyé Vincent Maitre (Centre/GE). Les dernières statistiques montrent que « sur 55 homicides commis dans le pays, 34 ont eu lieu au sein de la famille et 21 personnes ont été tuées par leur partenaire ou leur ex-partenaire » .
Et seules 10 à 20% des victimes se tournent actuellement vers la police. « Cette réforme s'adresse aux victimes absentes des statistiques » , a déclaré le Genevois.

Trop coûteux pour l'UDC
La révision de la loi veut aussi combler une lacune sur la prise en charge des victimes, très disparate selon les cantons. Ceux-ci doivent mettre suffisamment d'hébergement d'urgence à disposition des victimes.
Aujourd'hui, l'accès aux hébergements d'urgence dépend trop du lieu de domicile, a déclaré Jessica Jaccoud. Cela ne devrait pas être le cas.
L'UDC s'est vivement opposée sur ce point. Les réalités sont différentes en

getto di revisione della legge che dovrebbe migliorare la presa in carico medica, le offerte di alloggio specializzato e l'obbligo per i Cantoni di informare la popolazione. L'UDC era contraria.
La riforma si inserisce in un'ampia campagna avviata negli ultimi anni per combattere la violenza contro le donne, in aumento in Svizzera, e si articola in più punti.
L'assistenza medica deve essere garantita 24 ore al giorno ed è importante documentare tempestivamente dal punto di vista medico-legale le lesioni e le tracce dell'aggressione. Per questo è fondamentale ridurre al minimo gli ostacoli alle prime cure da parte di personale medico specializzato e fare in modo che i Cantoni creino alloggi d'emergenza e temporanei con posti sufficienti, è stato sottolineato.
La riforma prevede che la documentazione medico-legale sia gratuita, indipendentemente dal fatto che la vittima intenda denunciare l'autore del reato. Tale documentazione potrà essere utilizzata in seguito come prova, aumentando così la probabilità di denunce e condanne penali.
I documenti dovranno essere conservati per almeno 15 anni per la documentazione medico-legale e per 5 anni per le tracce. I costi saranno a carico dell'assicurazione malattia e di quella contro gli infortuni. I Cantoni si faranno carico delle eventuali spese non rimborsate.
La decisione di sporgere denuncia è spesso impossibile da prendere subito dopo aver subito un atto di violenza, ha spiegato Jessica Jaccoud (PS/VD) a nome della commissione preparatoria. Ciò è ancora più vero quando l'atto è stato commesso da una persona vicina, un marito o il padre dei propri figli, ha aggiunto Vincent Maitre (Centro/GE).
Le ultime statistiche mostrano che «su 55 omicidi commessi nel Paese, 34 sono avvenuti all'interno della famiglia e 21 persone sono state uccise dal proprio partner o ex-partner». Oggi solo il 10-20% delle vittime si rivolge alla polizia, ha proseguito, precisando che «questa riforma si rivolge alle vittime che non figurano nelle statistiche».
La revisione della legge mira anche a colmare una lacuna nell'assistenza alle

(SP/VD) namens der Kommissionsmehrheit. Eine Streichung wäre für Betroffene ein Desaster.

Vorwürfe an die SVP
Heute stünden in der Schweiz gerade einmal ein Viertel der Plätze in Frauenhäusern zur Verfügung, die es eigentlich bräuchte, sagte SP-Fraktionssprecherin Tamara Funiciello (SP/BE). Die Anträge der SVP seien entlarvend. «Wenn Gewalt gegen Frauen für Schlagzeilen über Ausländer instrumentalisiert werden kann, gibt sie sich gerne als Partei des Opferschutzes.» Bei konkreten Massnahmen aber blockiere die SVP.
Die SVP blieb mit der Streichungsforderung allein. Manfred Bühler (SVP/BE) kritisierte die neue Bestimmung dagegen als unnötig. Die Kantone seien über den Bedarf vor Ort im Bilde. Die Situation auf dem Land sei eine andere als in der Stadt. Bühler vertrat zudem die Ansicht, die Zuwanderung sei einer der Gründe für häusliche Gewalt.
Barbara Steinemann (SVP/ZH) vermisste mehr Härte gegen Täter: «Täter sollen wissen, dass ihnen eine Freiheitsstrafe und allenfalls die Ausweisung drohen.» Sie sagte zudem, die Kosten für Unterbringungen in Frauenhäusern seien unerklärlich hoch.
Es gehe um eine Kernaufgabe des Staates, der seine Bürgerinnen und Bürger zu schützen habe, sagte Patricia von Falkenstein (LDP/BS) namens der FDP-Fraktion. Wer von Gewalt betroffen sei, müsse Zugang zu einem sicheren Ort haben. Dies sei eine Voraussetzung dafür, dass sie ihr Leben wieder selbst in die Hand nehmen könnten. Von Falkenstein vertrat sie Ansicht, die vorgeschlagene Regelung lasse den Kantonen genügend Spielraum.
Jemandem zu sagen, er solle sein Zuhause verlassen, ohne dass diese Person irgendwo hingehen könne, habe buchstäblich keinen Sinn, fand auch Mitte-Sprecher Vincent Maitre.

«Tägliches Drama»
Die Revision sei ein wichtiger Schritt angesichts der besorgniserregenden Zunahme von häuslicher und sexueller Gewalt im Jahr 2024, schrieb der Bundesrat im Oktober 2025 anlässlich der Verabschiedung der Botschaft ans Parlament.

campagne et dans les villes, a argué Manfred Bühler (UDC/BE), qui craint des frais fixes considérables. Barbara Steinemann (UDC/ZH) estime les coûts à 330 francs par tête.

Vers plus de condamnations
Des considérations qui ont choqué la gauche. Aujourd'hui, les hébergements d'urgence existants couvrent seulement un quart des besoins réels, a contré Tamara Funiciello (PS/BE).
Or les statistiques montrent que la prise en charge des victimes influe sur le nombre de condamnations. Elles sont plus nombreuses dans les cantons où le suivi est bon.
La révision de la loi pourrait en effet avoir une répercussion positive sur le nombre de procédures, a confirmé le ministre de justice et police Beat Jans. Il considère en outre que le projet ficelé par le gouvernement laisse suffisamment de marge de manoeuvre aux cantons pour adapter leur offre à leurs réalités respectives.

vittime, che varia notevolmente da un cantone all'altro. Questo ultimi saranno chiamati a mettere a disposizione delle vittime un numero sufficiente di alloggi di emergenza.
Questo aspetto della riforma non è piaciuto all'UDC. Le realtà sono diverse tra campagna e città, ha sostenuto Manfred Bühler (UDC/BE), paventando costi fissi considerevoli. Barbara Steinemann (UDC/ZH) li ha stimati in 330 franchi a persona.
La replica della sinistra non si è fatta attendere. Oggi, le strutture di accoglienza d'emergenza esistenti coprono solo un quarto del fabbisogno reale, ha replicato Tamara Funiciello (PS/BE). Eppure le statistiche dimostrano che l'assistenza alle vittime influisce sul numero delle condanne, ha aggiunto, sottolineando che sono più numerose nei cantoni in cui la presa in carico è efficace.
Il ministro delle giustizia Beat Jans ha sottolineato l'urgenza di aumentare la protezione delle vittime in tutta la Svizzera e ha confermato che la revisione potrebbe avere un effetto positivo sul numero di denunce. Il progetto, a suo avviso, lascia inoltre ai cantoni un margine di manovra sufficiente per adattare la loro offerta alle rispettive realtà.

2024 gab es 17 Femizide und zwei getötete Männer in aktuellen oder ehemaligen Partnerschaften. Im Familienkontext wurden eine Minderjährige, eine Frau und fünf Männer umgebracht. Über die Hälfte der 45 Tötungsdelikte erfolgten damit im häuslichen Umfeld.
Justizminister Beat Jans sprach im Rat von einem «täglichen Drama». Es sei dringend angezeigt, den Opferschutz in der ganzen Schweiz zu verbessern.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 10.11.2026

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates (RK-S) hat die Detailberatung zur Revision des Opferhilfegesetzes (25.080) abgeschlossen und den Entwurf in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 2 Stimmen angenommen. Die Vorlage soll Opfern von Gewalt, insbesondere von häuslicher und sexueller Gewalt, einen besseren Zugang zu medizinischen und rechtsmedizinischen Leistungen gewährleisten.

Nachdem die Kommission an ihrer Sitzung vom 2. September 2026 ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten war, hat sie nun die einzelnen Bestimmungen beraten. Dabei hat sie sich insbesondere mit der Frage befasst, ob wie vom Bundesrat vorgeschlagen im Gesetz ausdrücklich festgehalten werden soll, dass der Anspruch auf Opferhilfe unabhängig davon besteht, ob eine Strafanzeige erstattet wurde. Mit 9 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat sie sich dafür ausgesprochen. Ausschlaggebend war für die Kommission, dass damit die geltende Rechtslage verdeutlicht und Rechtssicherheit geschaffen wird. Sie weist allerdings darauf hin, dass sich der Verzicht auf ein Strafverfahren nachteilig auswirken kann, insbesondere wenn dadurch die Beweislage für die Geltendmachung von Ansprüchen auf Entschädigung und/oder Genugtuung unzureichend ist. Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, die entsprechende Bestimmung zu streichen.
Die Kommission hat sich auch mit dem Umfang der spezialisierten medizinischen und rechtsmedizinischen Leistungen befasst. Mit 10 zu 2 Stimmen hat sie beschlossen, den Leistungska-

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 10.11.2026

La Commission des affaires juridiques du Conseil des États (CAJ-E) a achevé la discussion par article concernant la révision de la loi sur l'aide aux victimes (25.080) et a adopté le projet au vote sur l'ensemble par 10 voix contre 2. L'objectif du projet est de garantir aux victimes de violences, en particulier de violences domestiques et sexuelles, un meilleur accès aux prestations médicales et médico-légales.

Après être entrée en matière sur le projet sans proposition contraire lors de sa séance du 2 septembre 2026, la commission s'est penchée sur ses différentes dispositions. Elle s'est notamment demandée s'il fallait suivre le Conseil fédéral, qui propose de préciser expressément dans la loi que le droit à l'aide aux victimes est indépendant de la dénonciation pénale de l'infraction. Par 9 voix contre 1 et 2 abstentions, elle s'est prononcée en faveur de cette proposition, estimant qu'elle permet de clarifier le cadre juridique en vigueur et d'assurer la sécurité juridique. Elle souligne toutefois que renoncer à une procédure pénale peut avoir des conséquences négatives, notamment si cela rend les éléments de preuve insuffisants pour faire valoir des droits à une indemnisation et/ou à une réparation morale. Une minorité propose d'ailleurs de biffer la disposition concernée.
La CAJ-E s'est également penchée sur l'étendue des prestations médicales et médico-légales spécialisées. Par 10 voix contre 2, elle a décidé de ne pas suivre le Conseil fédéral et le Conseil national et de définir un catalogue exhaustif des prestations. Contrairement au Conseil national, la commission pro-

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 10.11.2026

Conclusa la deliberazione di dettaglio sulla revisione della legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati (25.080), nella votazione sul complesso la Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati ha approvato il relativo disegno con 10 voti contro 2. Questo si prefigge di assicurare alle vittime, segnatamente di violenza domestica e sessuale, un più ampio accesso a prestazioni mediche e medico-legali.

Dopo essere entrata in materia, senza proposte contrarie, nella seduta del 2 settembre, la Commissione si è soffermata sulle singole disposizioni, focalizzando la propria attenzione sull'opportunità di iscrivere espressamente nella legge, come previsto dal Consiglio federale, che il diritto all'aiuto sussiste indipendentemente dal fatto che la vittima abbia sporto denuncia penale. Con 9 voti contro 1 e 2 astensioni, ha quindi risposto affermativamente a tale quesito, in particolare perché ciò permette di fare chiarezza ed eliminare l'attuale incertezza giuridica. Fa comunque presente che l'assenza di una denuncia penale può anche avere ripercussioni negative, in particolare nel caso in cui non si disponga delle prove necessarie per far valere il diritto a un indennizzo e/o una riparazione morale. Una minoranza propone invece di stralciare la relativa disposizione.
La Commissione si è inoltre occupata dell'entità delle prestazioni specialistiche di carattere medico e medico-legale. Contrariamente a quanto previsto dal Consiglio federale e dal Consiglio nazionale, con 10 voti contro 2, propone di definire un elenco esaustivo delle prestazioni. A differenza del Consiglio

talog – anders als Bundesrat und Nationalrat – abschliessend festzulegen. Im Unterschied zum Nationalrat möchte die Kommission zudem die Regelung der Aufbewahrungsdauer der Dokumentation und der Spuren den Kantonen überlassen (10 zu 2 Stimmen). Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, dass neben den Kantonen auch der Bund die Opferhilfe bekannt macht.

pose en outre, par 10 voix contre 2, de laisser aux cantons la compétence de réglementer la durée de conservation de la documentation et des traces. Une minorité propose que, en plus des cantons, la Confédération transmette elle aussi des informations concernant l'aide aux victimes.

nazionale, la Commissione prevede inoltre (con 10 voti contro 2) di affidare ai Cantoni la competenza di stabilire la durata di conservazione della documentazione e delle tracce. Una minoranza propone che, oltre ai Cantoni, anche la Confederazione renda noto l'aiuto alle vittime.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

25.097 BRG. Freizügigkeitsgesetz. Änderung

Botschaft vom 5. Dezember 2025 zur Änderung des Freizügigkeitsgesetzes
BBl 2025 3689

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.12.2025

1e-Vorsorge auf Freizügigkeitseinrichtungen übertragen: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Arbeitnehmende, die in der 2. Säule in einem sogenannten 1e-Vorsorgeplan mit wählbarem Anlagerisiko versichert sind, sollen ihr Vorsorgeguthaben bei einem Stellenwechsel vorübergehend auf eine Freizügigkeitseinrichtung übertragen können. Dies gilt, wenn das Guthaben andernfalls in eine Vorsorgeeinrichtung eingebracht werden müsste, die keine Wahl der Anlagestrategie zulässt. Zudem soll generell sichergestellt werden, dass Vorsorgeguthaben nicht auf Freizügigkeitseinrichtungen verbleiben, obwohl die Versicherten diese Guthaben wieder in eine Pensionskasse einbringen müssten. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 5. Dezember 2025 die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Änderung des Freizügigkeitsgesetzes zur Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Arbeitgebende können Arbeitnehmende mit einem Jahreslohn von über 136'080 Franken für den darüberliegenden Lohnanteil bei speziellen Vorsorgeeinrichtungen versichern. Die Versicherten können im Rahmen dieser 1e-Pläne zwischen mehreren Anlagestrategien mit unterschiedlichem Risiko auswählen. Im Jahr 2023 gab es 30 1e-Vorsorgeeinrichtungen mit etwa 46'000 Versicherten. Das entspricht etwa 2% aller Vorsorgeeinrichtungen.
Tritt eine versicherte Person aus einer solchen Vorsorgeeinrichtung aus (Wechsel des Arbeitgebers), kann diese den effektiven Wert der Austrittsleistung mitgeben. Einen allfälligen Verlust trägt die versicherte Person selbst. Grundsätzlich muss gemäss Gesetz das gesamte Vorsorgeguthaben an die Vorsorgeeinrichtung des neuen Arbeitgebers überwiesen werden. Das gilt heute auch dann, wenn der neue Arbeitgeber

25.097 OCF. Loi sur le libre passage. Modification

Message du 5 décembre 2025 concernant la modification de la loi sur le libre passage
FF 2025 3689

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.12.2025

Transfert de la prévoyance 1e à des institutions de libre passage : le Conseil fédéral adopte le message

Les salariés qui, dans le cadre du 2e pilier, sont assurés dans un plan de prévoyance 1e, qui leur permet de choisir eux-mêmes le niveau de risque de placement, doivent pouvoir transférer temporairement leur avoir de prévoyance à une institution de libre passage en cas de changement d'emploi. Cette possibilité doit s'appliquer dans les situations où ces assurés devraient sinon transférer leur avoir à une institution de prévoyance n'offrant pas le choix de la stratégie de placement. Il convient également de veiller, de manière générale, à ce que les avoirs de prévoyance ne restent pas dans des institutions de libre passage lorsque les assurés sont tenus de les transférer à nouveau dans une caisse de pension. Lors de sa séance du 5 décembre 2025, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation relative à la modification de la loi sur le libre passage et a adopté le message à l'intention du Parlement.

Les employeurs peuvent assurer leurs employés dont le salaire annuel dépasse 136 080 francs auprès d'institutions de prévoyance spéciales pour la part du salaire qui excède ce montant. Dans le cadre de ces plans 1e, les assurés peuvent choisir entre plusieurs stratégies de placement présentant différents niveaux de risque. En 2023, on dénombrait 30 institutions de prévoyance 1e comptant environ 46 000 assurés, soit environ 2 % de l'ensemble des institutions de prévoyance.
Si un assuré quitte une telle institution de prévoyance (parce qu'il change d'employeur), celle-ci peut lui transmettre la valeur effective de la prestation de sortie. L'assuré supporte alors lui-même une éventuelle perte. Conformément à la loi, la totalité de l'avoir de pré-

25.097 OCF. Legge sul libero passaggio. Modifica

Messaggio del 5 dicembre 2025 concernente la modifica della legge sul libero passaggio
FF 2025 3689

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.12.2025

Trasferimento della previdenza 1e a un istituto di libero passaggio: il Consiglio federale adotta il messaggio

In caso di cambiamento del posto di lavoro, i salariati che nel 2° pilastro hanno un cosiddetto piano di previdenza 1e con possibilità di scelta del rischio d'investimento potranno in futuro trasferire temporaneamente il loro avere di previdenza a un istituto di libero passaggio. Avranno questa possibilità nel caso in cui, altrimenti, sarebbero costretti a versare il loro avere a un istituto di previdenza che non consente la scelta della strategia d'investimento. Inoltre, si dovrebbe garantire in modo generale che gli assicurati non lascino presso gli istituti di libero passaggio averi di previdenza che sarebbero tenuti a riversare a una cassa pensioni. Nella sua seduta del 5 dicembre 2025 il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione sulla modifica della legge sul libero passaggio e trasmesso il relativo messaggio al Parlamento.

I datori di lavoro possono assicurare i propri dipendenti che conseguono un salario annuo superiore a 136 080 franchi, per la parte eccedente questa soglia, presso istituti di previdenza speciali. Nell'ambito di questi cosiddetti piani di previdenza 1e, gli assicurati possono scegliere tra più strategie d'investimento con differenti livelli di rischio. Nel 2023 vi erano 30 istituti di previdenza 1e (il 2 % ca. di tutti gli istituti di previdenza), cui erano affiliati circa 46 000 assicurati.
Se un assicurato lascia un tale istituto di previdenza (in seguito a un cambiamento del datore di lavoro), esso può trasferire il valore effettivo della prestazione d'uscita dell'assicurato. Un'eventuale perdita è a carico di quest'ultimo. La legge stabilisce che in caso di cambiamento d'impiego si deve per principio trasferire l'intero avere di previdenza

keinen 1e-Vorsorgeplan anbietet. In diesem Fall kann ein allfälliger Verlust aus dem 1e-Vorsorgeplan in der neuen Vorsorgeeinrichtung in der Folge nur schwer wieder wettgemacht werden.

Versicherte mit 1e-Plan sollen Zeit für die Kompensation von Verlusten erhalten
In Umsetzung der Motion 21.4142 «Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e-Plan» von Ständerat Josef Dittli schlägt der Bundesrat vor, den betroffenen Versicherten die Möglichkeit zu geben, das Vorsorgeguthaben aus dem 1e-Plan vorübergehend für zwei Jahre auf eine Freizügigkeitseinrichtung zu übertragen. Mit der Wahl einer entsprechenden Einrichtung kann die versicherte Person das Vorsorgeguthaben in ähnliche Anlagen wie in der früheren Vorsorgeeinrichtung investieren und damit allfällige Verluste nach Möglichkeit wieder gutmachen. Um sicherzustellen, dass das Guthaben von der Freizügigkeitseinrichtung nach Ablauf der zwei Jahre auf die Vorsorgeeinrichtung des neuen Arbeitgebers übertragen wird, soll gleichzeitig der nötige Informationsaustausch zwischen den Einrichtungen geregelt werden.
Bereits heute kommt es vor, dass Vorsorgeguthaben in der Freizügigkeitseinrichtung bleiben, obwohl sie eigentlich auf eine neue Vorsorgeeinrichtung übertragen werden müssten. Melden Versicherte ihrer neuen Vorsorgeeinrichtung nicht, wo sie bisher versichert waren, so müssen die Vorsorgeeinrichtungen neu aktiv nach dem Guthaben der Versicherten suchen. Veranlasst die versicherte Person die Übertragung nicht selbst, muss die neue Vorsorgeeinrichtung die Übertragung verlangen.

Ergebnisse der Vernehmlassung berücksichtigt
Der Bundesrat hat nun die Botschaft für die entsprechende Änderung des Freizügigkeitsgesetzes ans Parlament überwiesen und den Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung verabschiedet. Die überwiegende Mehrheit der Teilnehmenden hat sich in der Vernehmlassung für die Möglichkeit ausgesprochen, dass Vorsorgeguthaben von 1e-Vorsorgeeinrichtungen vorübergehend auf eine Freizügigkeitseinrichtung

voyance doit en principe être transférée à l'institution de prévoyance du nouvel employeur. Aujourd'hui, cette règle s'applique même quand le nouvel employeur ne propose pas de plan de prévoyance 1e. Dans une telle situation, il peut s'avérer difficile pour l'assuré d'espérer compenser une éventuelle perte liée à un plan de prévoyance 1e une fois qu'il entre dans sa nouvelle institution de prévoyance.

Les assurés bénéficiant d'un plan 1e devraient se voir accorder le temps de compenser leurs pertes
En application de la motion 21.4142 « Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e » du conseiller aux États Josef Dittli, le Conseil fédéral propose de donner aux assurés concernés la possibilité de transférer, pour une durée de deux ans, leur avoir de prévoyance issu d'un plan 1e à une institution de libre passage. En choisissant une institution adéquate, ces assurés pourraient investir leur avoir de prévoyance dans des placements similaires à ceux de leur ancienne institution de prévoyance et, ainsi, tenter de compenser d'éventuelles pertes. Afin de garantir que l'avoir soit transféré de l'institution de libre passage à l'institution de prévoyance du nouvel employeur à l'expiration du délai de deux ans, il faut également réglementer l'échange d'informations entre ces institutions.
Aujourd'hui déjà, il arrive que des avoirs de prévoyance restent dans une institution de libre passage alors qu'ils devraient être transférés à une nouvelle institution de prévoyance. Si les assurés n'indiquent pas à leur nouvelle institution où ils étaient auparavant assurés, les institutions de prévoyance seront désormais tenues de rechercher activement les avoirs des assurés. Si un assuré n'en prend pas lui-même l'initiative, la nouvelle institution de prévoyance devra exiger le transfert de l'avoir.

Prise en considération des résultats de la consultation
Le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message relatif à la modification de la loi sur le libre passage et a adopté le rapport sur les résultats de la consultation. Lors de la consultation, la grande

all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro. Attualmente quest'obbligo vale anche nel caso in cui il nuovo datore di lavoro non offra un piano di previdenza 1e. In tal caso, un'eventuale perdita subita nel piano di previdenza 1e può poi risultare difficile da recuperare nel nuovo istituto di previdenza.

Concessione di un certo tempo per recuperare le perdite subite in un piano 1e
In attuazione della mozione 21.4142 Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e, depositata dal consigliere agli Stati Josef Dittli, il Consiglio federale propone di accordare agli assicurati in questione la possibilità di trasferire a un istituto di libero passaggio, per un periodo di due anni, il loro avere di previdenza proveniente da un piano 1e. Scegliendo un istituto appropriato, questi assicurati avranno la possibilità di aderire a una strategia d'investimento simile a quella del precedente istituto di previdenza, il che permetterà loro, eventualmente, di recuperare le perdite subite. Allo stesso tempo, per garantire che allo scadere del termine di due anni l'istituto di libero passaggio trasferisca l'avere all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro, le nuove disposizioni disciplineranno anche il necessario scambio di informazioni tra gli istituti interessati.
Già oggi accade che averi di previdenza che dovrebbero essere trasferiti al nuovo istituto di previdenza rimangano depositati presso l'istituto di libero passaggio. In futuro, se un assicurato non indicherà il precedente istituto al nuovo istituto di previdenza, quest'ultimo dovrà cercare attivamente l'avere di previdenza dell'assicurato. Se l'assicurato non provvederà personalmente a far effettuare il trasferimento, il nuovo istituto di previdenza dovrà esigerlo.

Considerazione dei risultati della consultazione
Il Consiglio federale ha ora trasmesso al Parlamento il messaggio sulla relativa modifica della legge sul libero passaggio e adottato il rapporto sui risultati della procedura di consultazione. La stragrande maggioranza dei partecipanti alla consultazione si è pronunciata a favore della possibilità di trasferire temporaneamente l'avere depositato

übertragen werden können. Ebenso sprach sich die Mehrheit der Teilnehmenden für die zusätzlichen Melde- und Einforderungspflichten zur Vermeidung von vergessenen Guthaben aus. Kritik an einigen Details der Vorlage wurden so weit möglich berücksichtigt.

majorité des participants s'est prononcée en faveur de la possibilité de transférer temporairement les avoirs de prévoyance issus des institutions de prévoyance 1e à une institution de libre passage. De même, la majorité des participants a soutenu l'introduction de nouvelles obligations d'annonce et de réclamation visant à éviter les avoirs oubliés. Les critiques formulées sur certains points du projet ont été prises en compte dans la mesure du possible.

presso un istituto di previdenza 1e a un istituto di libero passaggio. Ha inoltre approvato i nuovi obblighi di comunicare e di esigere il trasferimento della prestazione d'uscita, volti a evitare il fenomeno degli averi dimenticati. Nel limite del possibile, sono state prese in considerazione le critiche espresse riguardo ad alcuni dettagli del progetto.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Freizügigkeitsgesetz, FZG)
BBl 2025 3690

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Freizügigkeitsgesetz, FZG) (Melde- und Einforderungspflichten für Vorsorgeguthaben) (Entwurf der SGK-S vom 20.10.2026)

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Loi sur le libre passage, LFLP)
FF 2025 3690

Projet 2

Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Loi sur le libre passage, LFLP) (Dépôt temporaire de la prévoyance 1e auprès d'une institution de libre passage) (Projet de la CSSS-E du 20.10.2026)

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sul libero passaggio nella previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (Legge sul libero passaggio, LFLP)
FF 2025 3690

Disegno 2

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 21.10.2026

Mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen (Entwurf 1) respektive einstimmig (Entwurf 2) hat die Kommission die beiden Entwürfe zur **Änderung des Freizügigkeitsgesetzes (**25.097**)** in der Gesamtabstimmung angenommen. An ihrer letzten Sitzung war sie einstimmig auf die Vorlage eingetreten, hatte jedoch beschlossen, die vorgesehenen neuen Meldepflichten in einen separaten Entwurf 2 auszugliedern. Den Entwurf 1 in Umsetzung der Mo. Dittli «Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e-Plan» (21.4142) beantragt die Kommission unverändert zur Annahme. Damit soll es Arbeitnehmenden in einem sogenannten 1e-Vorsorgeplan mit wählbarem Anlagerisiko ermöglicht werden, ihr Vorsorgeguthaben bei einem Stellenwechsel für maximal zwei Jahre auf eine Freizügigkeitseinrichtung zu übertragen, wenn die

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 21.10.2026

La commission a adopté les deux projets de **modification de la loi sur le libre passage (**25.097**)** au vote sur l'ensemble, par 9 voix contre 0 et 3 abstentions (projet 1) et à l'unanimité (projet 2). À sa dernière séance, elle était unanimement entrée en matière sur cet objet, mais avait décidé d'intégrer les nouvelles obligations d'annonce prévues à un nouveau projet 2. La commission propose d'adopter le projet 1 visant à mettre en œuvre la motion Dittli « Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e » (21.4142) sans le modifier. En cas de changement d'emploi, les salariés assurés dans un plan de prévoyance dit 1e, qui leur permet de choisir le niveau de risque de leurs placements, pourront transférer, pour une durée maximale de deux ans, leur avoir de prévoyance à une institution de libre passage si la

Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 21.10.2026

Nella votazione sul complesso, la Commissione ha approvato i due disegni di **modifica della legge sul libero passaggio (**25.097**)**: il disegno 1 con 9 voti a favore, nessuno contrario e 3 astensioni e il progetto 2 all'unanimità. Nel corso dell'ultima seduta, la Commissione aveva deciso all'unanimità l'entrata in materia, ma aveva deliberato di trasferire i previsti nuovi obblighi di comunicazione in un atto normativo separato (progetto 2). La Commissione raccomanda al proprio Consiglio di approvare il disegno 1, in attuazione della mozione Dittli «Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e» (21.4142), senza modifiche. L'obiettivo del disegno è consentire ai salariati assicurati in un cosiddetto piano di previdenza 1e con libera scelta del rischio d'investimento che cambiano il posto di lavoro di trasferire il proprio avere di previden-

neue Vorsorgeeinrichtung keine Wahl der Anlagestrategie zulässt. Im neuen Entwurf 2 präzisiert die Kommission die Melde- und Einforderungspflichten für Vorsorgeguthaben jeweils einstimmig. Um den Aufwand für die Vorsorgeeinrichtungen zu begrenzen, sollen sie nur bestehende digitale Austauschplattformen zur Beschaffung der nötigen Informationen nutzen müssen, sofern ihnen die Versicherten ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung nicht innerhalb von drei Monaten nach einem Wechsel melden (Art. 3 Abs. 1ter und Art. 4 Abs. 2ter). Auch die Bestimmung zur Information der Versicherten bei der Einforderungspflicht für die Übertragung der Austrittsleistung hat die Kommission vereinfacht (Art. 11 Abs. 2).

nouvelle institution de prévoyance n'offre pas le choix de la stratégie de placement. Dans le nouveau projet 2, la commission précise, à l'unanimité dans chaque cas, les obligations d'annonce et de demande de transfert de l'avoir de prévoyance. Afin de réduire les charges pour les institutions de prévoyance, elles pourront se limiter à utiliser les plateformes d'échange numériques existantes pour obtenir les informations nécessaires si les personnes assurées ne leur indiquent pas, dans un délai de trois mois, auprès de quelle institution de prévoyance elles étaient jusqu'alors assurées (art. 3, al. 1ter et art. 4, al. 2ter). La commission a en outre simplifié la disposition relative à l'information des personnes assurées concernant l'exigence de transfert de la prestation de sortie (art. 11, al. 2).

za, al massimo per due anni, a un istituto di libero passaggio, se il nuovo istituto di previdenza non consente di scegliere la strategia d'investimento. Nel nuovo disegno 2 la Commissione precisa all'unanimità l'obbligo di comunicazione e l'obbligo di esigere il trasferimento dell'avere di previdenza. Per limitare l'onere a carico degli istituti di previdenza, la Commissione propone di consentire loro l'utilizzo delle piattaforme digitali di scambio esistenti per procurarsi le informazioni necessarie, qualora gli assicurati non comunichino a quale istituto erano affiliati in precedenza entro tre mesi dal cambiamento di istituto (art. 3 cpv. 1ter e art. 4 cpv. 2ter). La Commissione ha infine semplificato anche la disposizione che prevedeva l'obbligo di informare l'assicurato nel momento in cui l'istituto di previdenza adempie l'obbligo di esigere il trasferimento della prestazione d'uscita (art. 11 cpv. 2).

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

25.434 pa. Iv. WBK-S. Urheberrechte. Für eine klare Rechteverwertung bei Konzerten

Das Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (URG) wird wie folgt geändert:

Art. 40 Abs. 3
Die persönliche Verwertung der ausschliesslichen Rechte zur Sendung nichttheatralischer Werke der Musik und zur Herstellung von Tonträgern oder Tonbildträgern solcher Werke durch den Urheber oder die Urheberin oder deren Erben ist nicht der Bundesaufsicht unterstellt.

Art. 40 Abs. 4 (neu)
Die persönliche Verwertung des ausschliesslichen Rechts zur Aufführung nichttheatralischer Werke der Musik durch den Urheber oder die Urheberin ist nicht der Bundesaufsicht unterstellt, wenn:

a. der Urheber oder die Urheberin an der Aufführung als Interpret oder Interpretin mitwirkt, und
b. an der Aufführung ausschliesslich Werke aufgeführt werden, deren Urheber oder Urheberin alleiniger Inhaber oder alleinige Inhaberin des Rechts zur Aufführung ist.

Verhandlungen

08.04.2025 WBK-S
Beschluss, eine Initiative auszuarbeiten (Initiative der Kommission)
15.08.2025 WBK-N
Zustimmung zum Beschluss der Kommission des Erstrates (Zweitrat)

Entwurf 1

Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (Urheberrechtsgesetz, URG)
BBl 2026 2893

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 16.10.2026

Die WBK-S spricht sich für eine klare Rechteverwertung nichttheatralischer Musikwerke und für klare Bedingungen

25.434 Iv.pa. CSEC-E. Droits d'auteur. Pour une gestion claire des droits lors de concerts

La loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins (LDA) est modifiée comme suit :

Art. 40, al. 3
La gestion, par l'auteur lui-même ou par ses héritiers, des droits exclusifs de diffusion des œuvres musicales non théâtrales ainsi que de confection de phonogrammes ou de vidéogrammes de telles œuvres n'est pas soumise à la surveillance de la Confédération.

Art. 40, al. 4 (nouveau)
La gestion, par l'auteur lui-même, du droit exclusif d'exécution des œuvres musicales non théâtrales n'est pas soumise à la surveillance de la Confédération aux conditions suivantes :

a. l'auteur participe à l'exécution en tant qu'interprète ;
b. ne sont exécutées que des œuvres dont l'auteur est l'unique détenteur du droit d'exécution.

Délibérations

08.04.2025 CSEC-E
Décision d'élaborer une initiative (initiative de commission)
15.08.2025 CSEC-N
Approbation de la décision de la commission du conseil prioritaire (second conseil)

Projet 1

Loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins (Loi sur le droit d'auteur, LDA)
FF 2026 2893

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 16.10.2026

La CSEC-E soutient une gestion claire des droits sur les œuvres musicales non théâtrales et des conditions claires pour

25.434 Iv.pa. CSEC-S. Diritti d'autore. Per una gestione trasparente dei diritti durante i concerti

La legge sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini (LDA) è modificata come segue:

Art. 40 cpv. 3
La gestione personale dei diritti esclusivi di diffusione di opere musicali non teatrali nonché di registrazione di tali opere su supporti audio o audio-visivi da parte dell'autore o dei suoi eredi non sottostà alla sorveglianza della Confederazione.

Art. 40 cpv. 4 (nuovo)
La gestione personale dei diritti esclusivi d'esecuzione delle opere musicali non teatrali da parte dell'autore non sottostà alla sorveglianza della Confederazione se:

a. l'autore partecipa all'esecuzione in veste di interprete; e
b. l'autore delle opere eseguite è l'unico titolare dei diritti d'esecuzione.

Deliberazioni

08.04.2025 CSEC-S
Decisione di elaborare un'iniziativa (iniziativa di commissione)
15.08.2025 CSEC-N
Approvazione della decisione della commissione della Camera prioritaria (seconda Camera)

Disegno 1

Legge federale sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini (Legge sul diritto d'autore, LDA)
FF 2026 2893

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 16.10.2026

La CSEC-S è favorevole a una gestione trasparente dei diritti relativi alle opere musicali non teatrali e a condizioni chia-

für Direktlizenzierungen aus. Sie hat die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Gesetzesänderung des Urheberrechts zur Kenntnis genommen und bestätigt das Projekt in der Form, in der es in die Vernehmlassung geschickt wurde. Der Gesetzesentwurf setzt die Forderung der parlamentarischen Initiative 25.434 um. Die Kommission hat den Gesetzesentwurf einstimmig angenommen. Der Gesetzesentwurf wird in der Wintersession im Ständerat beraten.

l'octroi direct de licences. Après avoir pris connaissance des résultats de la consultation sur la modification de la loi sur le droit d'auteur, elle valide le projet qui met en œuvre l'objectif de l'initiative parlementaire 25.434 tel qu'il a été envoyé en consultation. La commission a adopté le projet à l'unanimité. Le Conseil des États se penchera sur la question durant la session d'hiver.

re per le licenze dirette. Ha preso atto del risultato della consultazione sulla modifica della legge sul diritto d'autore e conferma il progetto nella forma in cui è stato posto in consultazione. Quest'ultimo attua la richiesta contenuta nell'iniziativa parlamentare 25.434. La Commissione ha approvato all'unanimità il progetto di legge, che sarà discusso nel Consiglio degli Stati durante la sessione invernale.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.006 BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2025. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 1. April 2026 über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025
BBl 2026 1163

Bericht des Bundesrates über Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025 Auszug: Kapitel I
BBl 2026 1163

Bericht des Bundesrates vom 2. April 2026 über die Motionen und Postulate der eidgenössischen Räte im Jahr 2025

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31. Dezember 2025).

Kapitel I enthält alle Vorstösse, deren Abschreibung der Bundesrat beantragt. Die Vorstösse in Kapitel I sind mit dem Titel sowie dem auf Curia Vista publizierten eingereichten Text aufgeführt. Kapitel I richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Die Vorstösse in Kapitel II sind nur mit Titel aufgeführt. Kapitel II richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 enthält eine Übersicht über im Verlauf des Berichtsjahres 2025 abgeschriebene Motionen und Postulate, deren Abschreibung mit einer Botschaft beantragt wurde.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2025 hängigen

26.006 OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2025. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 1er avril 2026. Motions et postulats des Chambres fédérales 2025
FF 2026 1163

Rapport du Conseil fédéral Motions et postulats des Chambres fédérales 2025 Extrait : Chapitre I
FF 2026 1163

Rapport du Conseil fédéral du 2 avril 2026 sur les motions et les postulats des Chambres fédérales 2025

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales
(état: 31.12.2025).

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Celles-ci sont mentionnées avec leur titre et le texte déposé, tel que publié dans Curia Vista. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi sur le Parlement, le chapitre I s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. Le chapitre II ne mentionne que le titre des interventions. En application de la loi, il s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés en 2025 dont le classement a été proposé par des messages.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2025,

26.006 OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2025. Rapporto

Rapporto del Consiglio federale del 1 aprile 2026. Mozioni e postulati delle Camere federali 2025
FF 2026 1163

Rapporto del Consiglio federale Mozioni e postulati delle Camere federali 2025 Estratto: Capitolo I
FF 2026 1163

Rapporto del Consiglio federale del 2 aprile 2026 sulle Mozioni e sui postulati delle Camere federali 2025

Il presente rapporto offre una panoramica generale sullo stato d'attuazione di tutte le mozioni e i postulati trasmessi dal Parlamento
(stato: 31 dicembre 2025).

Il capitolo I contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale propone di togliere dal ruolo. Degli interventi parlamentari sono riportati il titolo e il testo pubblicato in Curia Vista. Giusta gli articoli 122 capoverso 2 e 124 capoverso 5 della legge sul Parlamento, questa parte del rapporto è destinata all'Assemblea federale e, conformemente alle vigenti prescrizioni sulla pubblicazione, è pertanto pubblicata anche nel Foglio federale, nella stessa versione.

Il capitolo II contiene tutti gli interventi parlamentari che il Consiglio federale non ha ancora adempiuto a oltre due anni dalla loro trasmissione da parte delle Camere federali. Giusta gli articoli 122 capoversi 1 e 3 e 124 capoverso 4 della legge sul Parlamento, a partire da questo momento il Consiglio federale è tenuto a riferire annualmente su quanto ha intrapreso per l'adempimento del mandato e su come intenda adempierlo. Degli interventi parlamentari è elencato soltanto il titolo. Questa parte del rapporto è destinata, conformemente alla legge, alle commissioni competenti.

L'Allegato 1 elenca le mozioni e i postulati stralciati nel 2025 e il cui stralcio è stato proposto in un messaggio.

Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Die vollständigen Texte der Vorstösse befinden sich auf Curia Vista.

Bericht

transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Les textes complets des interventions sont publiés dans Curia Vista.

Rapport

L'Allegato 2 offre una panoramica completa delle mozioni e dei postulati pendenti alla fine del 2025, ossia quelli trasmessi dal Parlamento e non ancora adempiuti nel frattempo dal Consiglio federale o quelli che il Parlamento non ha ancora tolto dal ruolo.

I testi completi (in italiano dalla sessione invernale 2005) si trovano nella banca dati Curia Vista.

Rapporto

Verhandlungen

21.09.2026 SR
Kenntnisnahme
21.09.2026 SR
Abweichung
24.09.2026 NR
Kenntnisnahme
24.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

Délibérations

21.09.2026 CE
Pris acte
21.09.2026 CE
Divergences
24.09.2026 CN
Pris acte
24.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

Deliberazioni

21.09.2026 CS
Presa d'atto
21.09.2026 CS
Deroga
24.09.2026 CN
Presa d'atto
24.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Informazioni

I segretari e le segretarie delle commissioni competenti

26.023 BRG. Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)»

Botschaft vom 13. März 2026 über das Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)»
BBl 2026 615

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.03.2026

Botschaft Paket Schweiz–EU (Bilaterale III)
Am 13. März 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zum Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit dem Paket Schweiz–EU soll das Funktionieren des bewährten bilateralen Wegs, das in den letzten 25 Jahren pragmatisch aufgebaut worden ist, für die Zukunft gesichert werden. Es hat sich als zentral für Wohlstand, Innovation und Sicherheit der Schweiz erwiesen.

Das Paket Schweiz–EU soll die sektorielle Teilnahme am EU-Binnenmarkt festigen und Arbeitsplätze, Forschung, Energieversorgung und Konsumentenschutz stärken. Die Abkommen sowie deren innerstaatliche Umsetzung, einschliesslich flankierender Massnahmen, bieten der Schweiz die Vorteile der Beteiligung am EU-Binnenmarkt und wahren zugleich ihren politischen Handlungsspielraum.
Das Paket umfasst Anpassungen bestehender Binnenmarktabkommen, Regeln zu staatlichen Beihilfen, die Teilnahme an EU-Programmen, den Schweizer Kohäsionsbeitrag sowie neue Abkommen in den Bereichen Strom, Lebensmittelsicherheit und Gesundheit. Zudem sollen ein hochrangiger politischer Dialog auf Ministerebene und eine intensivere parlamentarische Zusammenarbeit etabliert werden. In den Verhandlungen mit der EU konnte die Schweiz Ausnahmen zur Wahrung wesentlicher Interessen erreichen, etwa bei Personenfreizügigkeit, Landverkehr, Strom und Lebensmittelsicherheit.
Insgesamt betrifft das Paket 94 EU-Rechtsakte und führt zur Anpassung von 36 Bundesgesetzen sowie zur

26.023 OCF. Paquet « Stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) »

Message du 13 mars 2026 sur le paquet « stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) »
FF 2026 615

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.03.2026

Message relatif au Paquet Suisse-UE (Bilatérales III)
Le 13 mars 2026, le Conseil fédéral a adopté le message relatif au paquet « Stabilisation et développement des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) » à l'intention du Parlement. Le paquet Suisse-UE vise à garantir pour l'avenir le bon fonctionnement de la voie bilatérale, qui a fait ses preuves et a été mise en place de manière pragmatique au cours des 25 dernières années. Elle s'est avérée essentielle pour la prospérité, l'innovation et la sécurité de la Suisse.

Le paquet Suisse-UE vise à consolider la participation sectorielle au marché intérieur de l'UE et à renforcer l'emploi, la recherche, l'approvisionnement énergétique et la protection des consommateurs. Les accords et leur mise en œuvre au niveau national, y compris les mesures d'accompagnement, offrent à la Suisse les avantages de la participation au marché intérieur de l'UE tout en lui laissant une marge de manœuvre politique.
Le paquet comprend des adaptations des accords existants sur le marché intérieur, des règles relatives aux aides d'État, la participation aux programmes de l'UE, la contribution suisse à la cohésion ainsi que de nouveaux accords dans les domaines de l'électricité, de la sécurité des aliments et de la santé. En outre, un dialogue politique de haut niveau au niveau ministériel et une coopération parlementaire plus intense doivent être mis en place. Lors des négociations avec l'UE, la Suisse a obtenu des exceptions pour préserver des intérêts essentiels, notamment en matière de libre circulation des personnes, de transports terrestres, d'électricité et de sécurité des aliments.

26.023 OCF. Pacchetto «Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III)»

Messaggio del 13 marzo 2026 concernente il pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)»
FF 2026 615

Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.03.2026

Messaggio relativo al pacchetto Svizzera-UE (Bilaterali III)
Il 13 marzo 2026 il Consiglio federale ha approvato il messaggio relativo al Pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)» all'attenzione del Parlamento. Il Pacchetto Svizzera-UE mira a garantire per il futuro il funzionamento della comprovata via bilaterale, che è stata sviluppata in modo pragmatico negli ultimi 25 anni. Essa si è rivelata fondamentale per la prosperità, l'innovazione e la sicurezza della Svizzera.

Il pacchetto Svizzera-UE mira a consolidare la partecipazione settoriale al mercato interno dell'UE e a rafforzare l'occupazione, la ricerca, l'approvvigionamento energetico e la protezione dei consumatori. Gli accordi e la loro attuazione a livello nazionale, comprese le misure di accompagnamento, offrono alla Svizzera i vantaggi della partecipazione al mercato interno dell'UE e, al contempo, le permettono di conservare il suo margine di manovra politico.
Il pacchetto comprende adeguamenti degli accordi esistenti sul mercato interno, norme sugli aiuti di Stato, la partecipazione ai programmi dell'UE, il contributo svizzero alla coesione e nuovi accordi nei settori dell'energia elettrica, della sicurezza alimentare e della salute. Inoltre, si intende instaurare un dialogo politico ad alto livello a livello ministeriale e una cooperazione parlamentare più intensa. Nei negoziati con l'UE, la Svizzera è riuscita a ottenere deroghe per salvaguardare interessi essenziali, ad esempio in materia di libera circolazione delle persone, trasporti terrestri, energia elettrica e sicurezza alimentare.
Il pacchetto riguarda complessivamente 94 atti giuridici dell'UE e comporta

Schaffung dreier neuer Bundesgesetze. Hinzu kommen vier Verpflichtungskredite. Der innenpolitische Prozess erfolgte transparent und breit abgestützt: Kantone, Parlament, Sozialpartner und interessierte Kreise waren eng eingebunden. Der Bundesrat betrachtet das Paket als zukunftsweisende Grundlage, um Stabilität, Wettbewerbsfähigkeit und die institutionelle Unabhängigkeit der Schweiz langfristig zu sichern.

Au total, le paquet concerne 94 actes juridiques de l'UE et entraîne la modification de 36 lois fédérales ainsi que la création de trois nouvelles lois fédérales. À cela s'ajoutent quatre crédits d'engagement. Le processus politique interne s'est déroulé de manière transparente et a bénéficié d'un large soutien : les cantons, le Parlement, les partenaires sociaux et les milieux intéressés ont été étroitement associés. Le Conseil fédéral considère ce paquet comme une base tournée vers l'avenir pour garantir à long terme la stabilité, la compétitivité et l'indépendance institutionnelle de la Suisse.

l'adeguamento di 36 leggi federali nonché la creazione di tre nuove leggi federali. A ciò si aggiungono quattro crediti d'impegno. Il processo politico interno si è svolto in modo trasparente e ha goduto di ampio sostegno: Cantoni, Parlamento, parti sociali e circoli interessati sono stati strettamente coinvolti. Il Consiglio federale considera il pacchetto una base lungimirante per garantire a lungo termine la stabilità, la competitività e l'indipendenza istituzionale della Svizzera.

Botschaft über das Paket «Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU (Bilaterale III)» (PDF)

Message sur le Paquet « stabilisation et développement des relations Suisse-UE (Bilatérales III) » (PDF)

Messaggio relativo al Pacchetto «stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)» (PDF)

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III)
BBl 2026 616
28.09.2026 SR
Beginn der Debatte
29.09.2026 SR
Fortsetzung
30.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über Elektrizität (Weiterentwicklung der bilateralen Beziehungen)
BBl 2026 631

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zwischen der Schweiz und der EU über die Lebensmittelsicherheit (Bilaterale III)
BBl 2026 633
01.10.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III)
FF 2026 616
28.09.2026 CE
Début des délibérations
29.09.2026 CE
Suite
30.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE relatif à l'électricité (Bilatérales III)
FF 2026 631

Projet 3

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre du protocole entre la Suisse et l'UE relatif à la sécurité des aliments (Bilatérales III)
FF 2026 633
01.10.2026 CE
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)
FF 2026 616
28.09.2026 CS
Inizio del dibattito
29.09.2026 CS
Continuazione
30.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 2

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sull'energia elettrica (Bilaterali III)
FF 2026 631

Disegno 3

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero il Protocollo tra la Svizzera e l'UE sulla sicurezza alimentare (Bilaterali III)
FF 2026 633
01.10.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über die Gesundheit (Bilaterale III)
BBl 2026 635
01.10.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 5

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls zwischen der Schweiz und der EU über die parlamentarische Zusammenarbeit (Bilaterale III)
BBl 2026 637
28.09.2026 SR
Beginn der Debatte
29.09.2026 SR
Fortsetzung
30.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 6

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Kohäsion im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 639
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 7

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Bereich der Migration im Rahmen des Schweizer Beitrags zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU für die Jahre 2030–2036
BBl 2026 640
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 8

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für die einmalige zusätzliche finanzielle Verpflichtung im Bereich der Kohäsion im Rahmen des Abkommens über den regelmässigen finanziellen Beitrag der Schweiz zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der EU
BBl 2026 641
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 4

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE sur la santé (Bilatérales III)
FF 2026 635
01.10.2026 CE
Décision conforme au projet

Projet 5

Arrêté fédéral portant approbation du protocole entre la Suisse et l'UE sur la coopération parlementaire (Bilatérales III)
FF 2026 637
28.09.2026 CE
Début des délibérations
29.09.2026 CE
Suite
30.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 6

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la cohésion dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 639
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Projet 7

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif au domaine de la migration dans le cadre de la contribution de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein l'UE pour les années 2030 à 2036
FF 2026 640
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Projet 8

Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement relatif à l'engagement financier supplémentaire unique dans le domaine de la cohésion dans le cadre de l'accord relatif à la contribution financière régulière de la Suisse visant à réduire les disparités économiques et sociales au sein de l'UE
FF 2026 641
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 4

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sulla sanità (Bilaterali III)
FF 2026 635
01.10.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 5

Decreto federale che approva il Protocollo tra la Svizzera e l'UE riguardante la cooperazione parlamentare (Bilaterali III)
FF 2026 637
28.09.2026 CS
Inizio del dibattito
29.09.2026 CS
Continuazione
30.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 6

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della coesione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 639
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 7

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno nel settore della migrazione nell'ambito del contributo svizzero per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE per il periodo 2030–2036
FF 2026 640
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 8

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per l'impegno finanziario supplementare una tantum nel settore della coesione nell'ambito dell'Accordo sul contributo finanziario regolare della Svizzera per la riduzione delle disparità economiche e sociali nell'UE
FF 2026 641
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 9

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Schweizer Beteiligung am EU-Bildungsprogramm Erasmus+ im Jahr 2027
BBl 2026 642
01.10.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 9

Arrêté fédéral sur un crédit d'engagement destiné au financement de la participation de la Suisse au programme de l'UE pour l'éducation et la formation Erasmus+ pendant l'année 2027
FF 2026 642
01.10.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 9

Decreto federale che stanzia un credito d'impegno per il finanziamento della partecipazione svizzera al programma di formazione dell'UE Erasmus+ nel 2027
FF 2026 642
01.10.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 10

Bundesgesetz über die Umsetzung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) (Entwurf der SPK-S vom 29.06.2026)
30.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Projet 10

Loi fédérale portant mise en œuvre des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) (Projet de la CIP-É du 29.06.2026)
30.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Disegno 10

Legge federale che traspone nel diritto svizzero gli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III) (Progetto della CIP-E del 29.06.2026)
30.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 11

Bundesbeschluss über die Änderung der Bundesverfassung zum Zwecke der Genehmigung der Abkommen über die Stabilisierung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU (Bilaterale III) Entwurf der Minderheit der APK-N vom 22.05.2026)
30.09.2026 SR
Zurückgezogen

Projet 11

Arrêté fédéral portant modification de la Constitution fédérale à des fins d'approbation des accords relatifs à la stabilisation des relations entre la Suisse et l'UE (Bilatérales III) (Projet de la minorité de la CPE-N du 22.05.2026)
30.09.2026 CE
Retiré

Disegno 11

Decreto federale che modifica la Costituzione federale ai fini dell'approvazione degli Accordi relativi alla stabilizzazione delle relazioni Svizzera–UE (Bilaterali III) (Progetto della CIP-E del 29.06.2026)
30.09.2026 CS
Ritirato

Entwurf 12

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG) (Entwurf der Minderheit der WBK-S vom 17.08.2026)
01.10.2026 SR
Nichteintreten

Projet 12

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAl) (Projet de la minorité de la CSEC-É du 17.08.2026)
01.10.2026 CE
Ne pas entrer en matière

Disegno 12

Legge federale sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (Legge sulle derrate alimentari, LDerr) (Progetto della minoranza della CSSS-S CSEC-É del 17.08.2026)
01.10.2026 CS
Non entrata in materia

Entwurf 13

Bundesgesetz über die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über die Gesundheit (Bilaterale III) (Entwurf der Minderheit der SGK-S vom 23.04.2026)
01.10.2026 SR
Nichteintreten

Projet 13

Loi fédérale sur la mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE sur la santé (Bilatérales III) (Projet de la minorité de la CSSS-É du 23.04.2026)
01.10.2026 CE
Ne pas entrer en matière

Disegno 13

Legge federale che traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sulla sanità (Bilaterali III) (Progetto della minoranza della CSSS-S del 23.04.2026)
01.10.2026 CS
Non entrata in materia

Entwurf 14

Bundesgesetz über die Umsetzung des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU über Elektrizität (Bilaterale III) (Entwurf der UREK-N vom 26.10.2026)

Projet 14

Loi fédérale sur la mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE relatif à l'électricité (Bilatérales III) (Projet de la CEATE-É du 26.10.2026)

Disegno 14

Legge federale ... (Progetto della CPE-N del 26.10.2026)

Entwurf 2

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 27.10.2026

Die ständerätliche Energiekommission befürwortet das Stromabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Eine Mehrheit der Kommission ist überzeugt, dass es die Versorgungssicherheit der Schweiz erheblich stärkt und die nötigen Stromimporte sichert. Im Rahmen der innerstaatlichen Umsetzung will die Kommission eine starke Grundversorgung sicherstellen und die regulatorische Belastung der Elektrizitätswirtschaft möglichst gering halten.

Mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK-S) dem Ständerat, den Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Stromabkommens zwischen der Schweiz und der EU (Entwurf 2 der Vorlage 26.023) anzunehmen. Sie ist überzeugt, dass das Abkommen die Versorgungssicherheit stärkt, vor allem in den Wintermonaten. Wie bereits in ihrer Medienmitteilung vom 23. Juni 2026 dargelegt, erachtet sie das Abkommen trotz Bedenken im Zusammenhang mit den damit verbundenen institutionellen Zugeständnissen als beste Lösung, um die Einbindung der Schweiz in den europäischen Strommarkt und in den grenzüberschreitenden Netzbetrieb sicherzustellen. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten.
Mit 8 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission, dass Volk und Stände über das Stromabkommen entscheiden sollen – zusätzlich zum obligatorischen Referendum, das der Ständerat in der Herbstsession für den Stabilisierungsteil des EU-Pakets beschlossen hat. Eine doppelte demokratische Legitimation hält die Kommission angesichts der weitreichenden Auswirkungen des Abkommens auf die schweizerische Elektrizitätswirtschaft für gerechtfertigt. Hinzu kommt die vorgesehene dynamische Übernahme von EU-Recht, die dem Abkommen eine hohe staatspolitische Bedeutung

Projet 2

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 27.10.2026

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des États (CEATE-E) soutient l'accord sur l'électricité entre la Suisse et l'UE. Une majorité de la commission est convaincue que cet accord renforce considérablement la sécurité de l'approvisionnement de la Suisse et qu'il garantit les importations d'électricité nécessaires. Dans le cadre de sa mise en œuvre en Suisse, la commission veut renforcer l'approvisionnement de base et limiter au minimum la charge réglementaire pour le secteur de l'électricité.

Par 6 voix contre 5 et 1 abstention, la CEATE-E propose au Conseil des États d'adopter l'arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'accord entre la Suisse et l'UE relatif à l'électricité (26.023, projet 2). Elle est convaincue que l'accord renforce la sécurité de l'approvisionnement, principalement durant les mois d'hiver. Comme elle l'indiquait déjà dans son communiqué de presse du 23 juin 2026, la commission considère l'accord comme la meilleure solution pour intégrer la Suisse au marché européen de l'électricité et pour garantir une exploitation transfrontalière du réseau intégrée, malgré ses réserves quant aux concessions que cela implique sur le plan institutionnel. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet.
Par 8 voix contre 4, la commission propose que le peuple et les cantons se prononcent sur l'accord sur l'électricité – en plus du référendum obligatoire que le Conseil des États a décidé à la session d'automne pour la partie « stabilisation » du paquet Suisse-UE. Compte tenu des répercussions considérables de l'accord sur le secteur de l'électricité en Suisse, la CEATE-E estime qu'une double légitimation démocratique est justifiée. À cela s'ajoute le fait que l'accord prévoit la reprise dynamique du droit de l'UE, ce qui a d'importantes conséquences sur le plan institutionnel. Une minorité propose, comme le

Disegno 2

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 27.10.2026

La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati (CAPTE-S) è favorevole all'Accordo Svizzera-UE sull'energia elettrica. La maggioranza della Commissione è convinta che questo rafforzi notevolmente la sicurezza dell'approvvigionamento in Svizzera e garantisca le necessarie importazioni di energia elettrica. Nell'ambito dell'attuazione a livello nazionale, la Commissione intende garantire un servizio universale solido e mantenere l'onere regolamentare a carico del settore dell'energia elettrica al minimo possibile.

Con 6 voti contro 5 e 1 astensione la CAPTE-S propone di accettare il decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero l'Accordo tra la Svizzera e l'UE sull'energia elettrica (Disegno 2 dell'oggetto 26.023). È convinta che l'Accordo rafforzi la sicurezza dell'approvvigionamento, soprattutto in inverno. Come già illustrato nel suo comunicato stampa del 23 giugno 2026, la Commissione ritiene che l'Accordo, nonostante le riserve relative alle concessioni istituzionali che comporta, rappresenti la soluzione migliore per garantire l'integrazione della Svizzera nel mercato europeo dell'energia elettrica nonché la gestione transfrontaliera della rete. Una minoranza chiede di non entrare in materia.
Con 8 voti contro 4, la Commissione chiede che Popolo e Cantoni si pronuncino sull'Accordo sull'energia elettrica – oltre al referendum obbligatorio che il Consiglio degli Stati ha deciso nella sessione autunnale per la parte relativa alla stabilizzazione del pacchetto UE. La Commissione ritiene giustificata una doppia legittimazione democratica, in considerazione delle profonde ripercussioni dell'Accordo sul settore svizzero dell'energia elettrica. A questo si aggiunge il previsto recepimento dinamico del diritto dell'UE, che conferisce all'Accordo un'elevata rilevanza sotto il profilo delle istituzioni politiche. Una mi-

verleiht. Eine Minderheit beantragt wie der Bundesrat, das Abkommen dem fakultativen Referendum zu unterstellen.
Die Umsetzung des Stromabkommens erfordert Anpassungen des Stromversorgungsgesetzes, des Energiegesetzes und zahlreicher weiterer Gesetze. Die Kommission beantragt, die Vorlage des Bundesrates in verschiedenen Punkten abzuändern.

Grundversorgung
Wie der Bundesrat will die Kommission die Marktöffnung mit einer regulierten Grundversorgung für Haushalte sowie Verbrauchsstätten mit einem Jahresverbrauch von weniger als 50 MWh begleiten. Eine Minderheit beantragt, dass die Grundversorgung allen Endverbraucherinnen und -verbrauchern mit einem Jahresverbrauch von bis zu 100 MWh offenstehen soll. So sollen auch kleine Unternehmen, die heute in der Grundversorgung sind, weiterhin davon profitieren können. Zudem beantragt die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen, dass die Grundversorger bei jedem Austritt aus der Grundversorgung in den freien Markt hinein ein Wechselentgelt verlangen können, unabhängig davon, wann dieser Wechsel stattfindet. Dieses Wechselentgelt ist transparent auszuweisen und darf keine Verwaltungskosten enthalten. Damit soll verhindert werden, dass die verbleibenden Kundinnen und Kunden des Grundversorgers die Kosten tragen müssen, die durch solche Wechsel entstehen. Eine Minderheit beantragt, dass der Wechsel in den freien Markt jederzeit möglich, per Jahresende aber kostenfrei sein soll. Aus ihrer Sicht ist es für einen funktionierenden Strommarkt zentral, dass der Wechsel von der Grundversorgung in den freien Markt ohne unverhältnismässige Hürden möglich ist.
Es ist der Kommission ein Anliegen, die Regulierungsdichte in der Grundversorgung zu reduzieren. Sie beantragt daher mit 7 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen, dass die Unternehmen frei entscheiden sollen, ob sie ihre Elektrizität (aus eigenen Produktionsanlagen oder am Markt beschafft) in der Grundversorgung oder am Markt absetzen. Die Minderheit spricht sich für die Version des Bundesrates aus, um für die Kun-

Conseil fédéral, de soumettre l'accord au référendum facultatif.
La mise en œuvre de l'accord sur l'électricité nécessite des adaptations de la loi sur l'approvisionnement en électricité, de la loi sur l'énergie et de nombreuses autres lois. La CEATE-E propose de modifier le projet du Conseil fédéral sur plusieurs points.

Approvisionnement de base
Comme le Conseil fédéral, la commission veut accompagner l'ouverture du marché de l'électricité au moyen d'un approvisionnement de base régulé pour les ménages et les sites de consommation dont la consommation d'électricité annuelle est inférieure à 50 mégawattheures (MWh). Une minorité propose que l'approvisionnement de base soit ouvert à tous les consommateurs finaux avec une consommation annuelle maximale de 100 MWh, afin que les petites entreprises, qui sont aujourd'hui dans l'approvisionnement de base, puissent continuer d'en bénéficier. La commission propose en outre, par 8 voix contre 4, que les fournisseurs de base aient la possibilité, pour tout passage de l'approvisionnement de base au marché libre, de demander une rémunération, indépendamment du moment auquel a lieu ce changement. Les rémunérations liées au changement doivent être indiquées de manière transparente et ne peuvent pas inclure de frais administratifs. Cette mesure vise à empêcher que les clientes et clients qui restent auprès du fournisseur de base supportent les coûts engendrés par de tels changements. Une minorité propose que le passage au marché libre soit gratuit s'il a lieu à la fin d'une année civile et qu'il soit possible en tout temps. Elle estime qu'il est central, pour le bon fonctionnement du marché de l'électricité, que le passage de l'approvisionnement de base au marché libre ne soit pas entravé par des obstacles disproportionnés. La commission souhaite réduire la densité normative dans l'approvisionnement de base. Par 7 voix contre 2 et 3 abstentions, elle propose que les entreprises soient libres de décider d'écouler l'électricité (qu'elles produisent avec leurs propres installations ou qu'elles achètent sur le marché)

noranza chiede, al pari del Consiglio federale, di sottoporre l'Accordo a referendum facoltativo.
L'attuazione dell'Accordo sull'energia elettrica necessita di adeguamenti della legge sull'approvvigionamento elettrico, della legge federale sull'energia e di numerose altre leggi. La Commissione propone di modificare in vari punti il disegno del Consiglio federale.

Servizio universale
Così come il Consiglio federale, la Commissione intende accompagnare l'apertura del mercato con un servizio universale regolamentato per le famiglie e per i centri di consumo aventi un consumo annuo inferiore a 50 MWh. Una minoranza chiede che il servizio universale sia accessibile a tutti i consumatori finali aventi un consumo annuo fino a 100 MWh. In tal modo anche le piccole imprese che oggi rientrano nel servizio universale potranno continuare a trarne vantaggio. La Commissione propone inoltre, con 8 voti contro 4, che i fornitori del servizio universale possano richiedere un corrispettivo per il passaggio ogni volta che un utente esce dal servizio universale per passare al mercato libero, indipendentemente dal momento in cui tale passaggio avviene. Tale corrispettivo per il passaggio deve essere indicato in modo trasparente e non deve includere costi amministrativi. Questo ha lo scopo di evitare che i clienti rimanenti del fornitore del servizio universale debbano sostenere i costi derivanti da tali passaggi. Una minoranza chiede di rendere possibile in qualsiasi momento il passaggio al mercato libero, ma che questo sia gratuito alla fine dell'anno. Ritiene che per far funzionare correttamente il mercato dell'energia elettrica sia fondamentale che il passaggio dal servizio universale al mercato libero sia possibile senza ostacoli sproporzionati.
La Commissione ritiene importante ridurre la densità normativa per quanto concerne il servizio universale. Con 7 voti contro 2 e 3 astensioni propone pertanto che le imprese possano decidere liberamente se vendere la propria energia elettrica (proveniente da impianti di produzione propri o acquistata sul mercato) nell'ambito del servizio universale o sul mercato. Una minoranza

dinnen und Kunden in der Grundversorgung das Risiko von überhöhten oder stark schwankenden Preisen zu reduzieren. Eine weitere Minderheit will, dass sich die Tarife in der Grundversorgung stärker an den Marktpreisen statt an den Kosten der Energiebereitstellung orientieren. Dieser Antrag wurde mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Darüber hinaus beantragt die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten, dass die ElCom die Tarife in der Grundversorgung künftig nur noch auf Missbräuchlichkeit überprüfen kann. Weiter beantragt eine Minderheit, dass das Standardprodukt in der Grundversorgung zu mindestens 80 Prozent aus erneuerbaren Energien bestehen muss. Die Mehrheit unterstützt hingegen den Vorschlag des Bundesrates, der einen Anteil von 50 Prozent vorsieht.

Wegfall der Minimalvergütung
Mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten beantragt die Kommission, bei der Abnahme- und Vergütungspflicht gemäss Energiegesetz dem Antrag des Bundesrates zu folgen. Damit sollen insbesondere die gesetzlich garantierten Minimalvergütungen für erneuerbar produzierten Strom aus Anlagen mit einer Leistung bis 150 kW wegfallen. Die Kosten dafür werden nach geltendem Recht von den Kundinnen und Kunden in der Grundversorgung getragen. Dies ist nach Ansicht der Kommission mit einem geöffneten Strommarkt nicht vereinbar. Die Minderheit beantragt, auch weiterhin Minimalvergütungen vorzusehen, befristet bis Ende 2035. Diese sollen ausbezahlt werden, wenn die Marktstrompreise im Jahresdurchschnitt nicht ausreichen, um die Amortisationskosten für den jeweiligen Anlagentyp zu decken. Die finanziellen Mittel dafür sollen aus dem Netzzuschlagsfonds stammen, der auch die übrigen Fördermassnahmen für die erneuerbare Stromproduktion finanziert.

Entflechtung
Bei den Entflechtungsvorschriften für grosse Verteilnetzbetreiber beantragt die Kommission mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Entflechtung auf die Bereiche Stromversorgung und

dans l'approvisionnement de base ou sur le marché. Une minorité propose d'adopter la version du Conseil fédéral afin de protéger les clientes et clients dans l'approvisionnement de base contre les tarifs trop élevés et fortement fluctuants. Une autre minorité veut que les tarifs dans l'approvisionnement de base reflètent davantage les prix du marché plutôt que les coûts de la mise à disposition de l'énergie. Cette proposition a été rejetée par 7 voix contre 4 et 1 abstention. La commission propose en outre, par 6 voix contre 6, avec la voix prépondérante de son président, que l'ElCom ne puisse à l'avenir vérifier les tarifs dans l'approvisionnement de base que sous l'angle de leur caractère abusif. Une minorité propose par ailleurs que le produit standard dans l'approvisionnement de base comprenne une part d'électricité issue d'énergies renouvelables d'au moins 80 %. La majorité soutient en revanche la proposition du Conseil fédéral, qui prévoit une part de 50 %.

Suppression de la rétribution minimale
Par 6 voix contre 6, avec la voix prépondérante de son président, la commission propose de suivre la proposition du Conseil fédéral concernant l'obligation de reprise et de rétribution prévue par la loi sur l'énergie. Il s'agit en particulier de supprimer les rétributions minimales garanties par la loi pour l'électricité produite à partir de sources renouvelables par des installations d'une puissance maximale de 150 kW. Le droit en vigueur prévoit que ces coûts sont pris en charge par la clientèle de l'approvisionnement de base. Or, selon la commission, cela n'est pas compatible avec un marché de l'électricité ouvert. La minorité propose de continuer de prévoir des rétributions minimales, pour une durée limitée jusqu'à fin 2035, qui doivent s'appliquer lorsque les prix sur le marché de l'électricité, en moyenne annuelle, ne suffisent pas à couvrir les coûts d'amortissement du type d'installation concerné. Elle propose que les moyens financiers nécessaires à cet effet proviennent du fonds alimenté par le supplément, qui finance également les autres mesures de soutien à la production d'électricité renouvelable.

si dichiara favorevole alla versione del Consiglio federale, al fine di ridurre per i clienti del servizio di base il rischio di prezzi eccessivi o fortemente fluttuanti. Un'altra minoranza auspica che le tariffe nel servizio di base si basino maggiormente sui prezzi di mercato anziché sui costi di fornitura dell'energia. Tale proposta è stata respinta con 7 voti contro 4 e 1 astensione. La Commissione propone inoltre, con 6 voti contro 6 e il voto decisivo del presidente, che in futuro la Commissione federale dell'energia elettrica possa verificare le tariffe nel servizio di base unicamente sotto il profilo dell'abusività. Una minoranza della Commissione propone inoltre che il prodotto standard nel servizio universale debba essere costituito da energie rinnovabili per almeno l'80 per cento, mentre la maggioranza della Commissione sostiene invece la proposta del Consiglio federale, che prevede una quota del 50 per cento.

Abolizione delle rimunerazioni minime
Con 6 voti contro 6 e il voto decisivo del presidente, la Commissione propone di allinearsi alla proposta del Consiglio federale quanto all'obbligo di ritiro e di rimunerazione conformemente alla legge federale sull'energia. La proposta abolisce in particolare le rimunerazioni minime, garantite dalla legge, per l'energia elettrica prodotta da fonti rinnovabili in impianti con una potenza fino a 150 kW. Secondo il diritto vigente, i relativi costi sono a carico dei clienti nel servizio universale, cosa che, a parere della Commissione, non è compatibile con un mercato dell'energia elettrica aperto. Una minoranza propone di continuare anche a prevedere rimunerazioni minime per un periodo limitato fino a fine 2035. Tali rimunerazioni dovranno essere versate se nella media annuale i prezzi di mercato dell'energia elettrica non sono sufficienti per coprire i costi di ammortamento per i diversi tipi di impianto. I mezzi finanziari destinati a tale scopo dovranno provenire dal Fondo per il supplemento rete, il quale finanzia anche le restanti misure di sostegno a favore della produzione elettrica da fonti rinnovabili.

Stromproduktion zu beschränken. Insbesondere soll es innerhalb des Unternehmens weiterhin möglich sein, dass sowohl der Netzbetrieb als auch andere Unternehmenssparten gemeinsame Querschnittsdienstleistungen in Anspruch nehmen können, die kein Risiko der Marktverzerrung bergen. Aus Sicht der Kommission würde eine weitergehende Entflechtung einen erheblichen Aufwand verursachen, ohne einen entsprechenden Mehrwert zu schaffen.
Auch bei der nationalen Netzgesellschaft Swissgrid setzt sich die Kommission dafür ein, den Spielraum zur Umsetzung des europäischen Rechts möglichst weitgehend auszuschöpfen. Deshalb beantragt die Kommission ohne Gegenstimme, die Entflechtungsvorgaben so auszugestalten, dass auf Gesetzesstufe sämtliche im EU-Recht vorgesehenen Modelle für die Organisation des Übertragungsnetzbetreibers offenbleiben.

Grosswasserkraft
Mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission, die Marktprämie für die Grosswasserkraft unbefristet fortzuführen und so deren Produktion nachhaltig zu sichern. Sie ist überzeugt, dass diese Wasserkraftwerke ein tragender Pfeiler der Schweizer Energieversorgung sind, und dass die Schweiz ein strategisches Interesse am Erhalt dieser Produktion hat. Eine Minderheit lehnt diesen Antrag ab und möchte die Marktprämie wie im geltenden Recht nur bis Ende 2030 fortführen. Aus ihrer Sicht sollen die Betreiber die Preisrisiken selbst tragen. Ausserdem stelle die Marktprämie eine Beihilfe dar, die nicht mit dem Abkommen vereinbar sei.
Im Zusammenhang mit der Stromreserve möchte die Kommission beibehalten, dass gewisse Unternehmen verpflichtet sind, sich an der Wasserkraftreserve zu beteiligen. Eine Minderheit will dies ändern.

Séparation des activités
En ce qui concerne les règles applicables aux grands gestionnaires de réseaux de distribution en matière de séparation des activités, la commission propose, par 10 voix contre 1 et 1 abstention, de limiter la séparation aux secteurs de l'approvisionnement en électricité et de la production d'électricité. Selon elle, tant l'exploitation du réseau que les autres unités de l'entreprise doivent pouvoir continuer d'utiliser des services transversaux communs qui ne comportent pas de risque de distorsion du marché. Aux yeux de la commission, une séparation allant plus loin entraînerait une charge de travail considérable sans apporter de véritable plus-value.
S'agissant de la société nationale du réseau de transport (Swissgrid), la commission souhaite là encore exploiter le plus possible la marge de manœuvre disponible pour la mise en œuvre du droit européen. C'est pourquoi elle propose, sans contre-proposition, de définir les exigences en matière de séparation des activités de manière à ce que, au niveau législatif, tous les modèles prévus par le droit de l'UE pour l'organisation du gestionnaire de réseau de transport restent envisageables.

Grandes installations hydroélectriques
Par 6 voix contre 5 et 2 abstentions, la commission propose de maintenir la prime de marché pour les grandes installations hydroélectriques pour une durée indéterminée, afin de garantir la pérennité de leur production. Elle est en effet convaincue que ces installations constituent un pilier essentiel de l'approvisionnement énergétique de la Suisse et que le pays a un intérêt stratégique à préserver cette production. Une minorité s'oppose à cette proposition. Elle ne souhaite maintenir la prime de marché que jusqu'à fin 2030, comme le prévoit le droit en vigueur, estimant que les exploitants doivent supporter eux-mêmes les risques liés aux prix. Elle considère par ailleurs que la prime de marché constitue une aide d'État incompatible avec l'accord.
En ce qui concerne la réserve d'électricité, la CEATE-E souhaite maintenir l'obligation faite à certaines entreprises de participer à la réserve hydroélectrique. Une minorité souhaite la supprimer.

Disgiunzione dei grandi gestori delle reti di distribuzione
Per quanto riguarda le prescrizioni relative alla disgiunzione dei grandi gestori delle reti di distribuzione, la Commissione propone, con 10 voti contro 1 e 1 astensione, di limitarla ai settori dell'approvvigionamento elettrico e alla produzione elettrica. In particolare, all'interno dell'impresa dovrà rimanere possibile che tanto la gestione della rete quanto le altre divisioni aziendali ricorrano a servizi trasversali comuni che non presentino il rischio di distorsione del mercato. Secondo la Commissione una più ampia disgiunzione comporterebbe un onere considerevole, senza creare un valore aggiunto congruo.
Anche nel caso della società nazionale di rete Swissgrid la Commissione si adopera per sfruttare appieno il margine di manovra e attuare il diritto europeo. Propone pertanto, senza voti contrari, di strutturare le prescrizioni relative alla disgiunzione di modo che a livello di legge rimangano aperti tutti i modelli previsti nel diritto europeo per l'organizzazione dei gestori delle reti di trasmissione.

Grandi impianti idroelettrici
Con 6 voti contro 5 e 2 astensioni la Commissione propone di proseguire a tempo indeterminato i premi di mercato per i grandi impianti idroelettrici e garantire così la loro produzione in modo sostenibile. È persuasa che queste centrali idroelettriche siano una colonna portante dell'approvvigionamento elettrico svizzero e che la Svizzera abbia un interesse strategico a conservare questa produzione. Una minoranza respinge tale proposta, poiché desidera proseguire i premi di mercato previsti dal diritto vigente soltanto sino a fine 2030. Ritiene che i gestori debbano assumere autonomamente i rischi legati ai prezzi e che i premi di mercato rappresentino un aiuto incompatibile con l'Accordo.
Per quanto riguarda le riserve di energia elettrica la Commissione intende mantenere l'obbligo per talune imprese di partecipare alle riserve di energia idroelettrica. Una minoranza desidera invece modificarlo.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

26.031 BRG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten). Änderung

Botschaft vom 18. Februar 2026 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten)
BBl 2026 509

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2026

Bundesrat will Prinzip der einmaligen Datenerhebung im KVG gesetzlich verankern
Gesundheitsdaten sollen künftig verwaltungsseitig nur noch ein einziges Mal erhoben werden, statt sie mehrfach von den Leistungserbringern zu verlangen. Dies reduziert den administrativen Aufwand, erhöht die Datenqualität und verbessert Kantonen, Versicherern, Spitälern und Gerichten den Zugang zu den Daten sowie deren Nutzung. Für die konsequente Umsetzung des Prinzips der einmaligen Datenerhebung («Once Only») soll das Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) angepasst werden. Der Bundesrat hat die entsprechende Botschaft an seiner Sitzung vom 18. Februar 2026 an das Parlament überwiesen.
Heute müssen Leistungserbringer wie Spitäler oder Arztpraxen gemäss KVG regelmässig Gesundheitsdaten wie etwa Angaben zur Anzahl und Struktur der Patientinnen und Patienten oder zu Art, Umfang und Kosten der erbrachten Leistungen an verschiedene Stellen für unterschiedliche Aufgaben liefern. Die Daten werden zum Beispiel zur Weiterentwicklung der Tarifstrukturen verwendet oder für die gesundheitspolitische Steuerung (Spitalplanung, kostendämpfende Massnahmen, Mindestfallzahlen). Die Erhebung der Daten erfolgt heute oft mehrfach durch verschiedene Behördenstellen und Organisationen. Diese Mehrfacherhebungen sind aufwendig, teuer und fehleranfällig. Zudem entstehen parallele Datenbestände, was die Transparenz, Vergleichbarkeit und Datenqualität beeinträchtigten.

26.031 OCF. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données). Modification

Message du 18 février 2026 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (garantie du principe de la collecte unique des données)
FF 2026 509

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2026

Le Conseil fédéral veut inscrire le principe de la collecte unique des données dans la LAMal
À l'avenir, les données sur la santé seront collectées une seule fois par l'administration au lieu d'être demandées à plusieurs reprises aux fournisseurs de prestations. Ce principe permet de réduire la charge administrative, d'améliorer la qualité des données et de faciliter leur accès et leur utilisation par les cantons, les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux. Pour garantir l'application conséquente de la collecte unique des données (« once only »), la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) doit être adaptée. Lors de sa séance du 18 février 2026, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message correspondant.
Actuellement, conformément à la LAMal, les fournisseurs de prestations tels que les hôpitaux ou les cabinets médicaux doivent fournir régulièrement à différents organismes, pour diverses tâches, des données relatives à la santé, par exemple des informations sur le nombre et la structure de la patientèle ou sur le genre, l'ampleur et les coûts des prestations fournies. Les données sont utilisées, par exemple, pour développer les structures tarifaires ou pour piloter la politique de santé (planification hospitalière, mesures de maîtrise des coûts, nombres minimums de cas). Aujourd'hui, les données sont souvent collectées à plusieurs reprises par différents services officiels et organisations. Ces collectes multiples sont fastidieuses, coûteuses et entachées d'erreurs. En outre, elles génèrent des

26.031 OCF. Legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati). Modifica

Messaggio del 18 febbraio 2026 concernente la modifica della legge federale sull'assicurazione malattie (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati)
FF 2026 509

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.02.2026

Il Consiglio federale intende sancire nella LAMal il principio della rilevazione unica dei dati
In futuro le autorità amministrative dovranno rilevare i dati sanitari soltanto una volta, anziché richiederli ripetutamente ai fornitori di prestazioni. Ciò ridurrà l'onere amministrativo, aumenterà la qualità dei dati e migliorerà l'accesso a questi ultimi nonché il loro utilizzo da parte di Cantoni, assicuratori, ospedali e tribunali. L'applicazione sistematica del principio della rilevazione unica dei dati («once only») richiede l'adeguamento della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal). Nella sua seduta del 18 febbraio 2026 il Consiglio federale ha trasmesso il relativo messaggio al Parlamento.
Secondo la LAMal, oggi i fornitori di prestazioni, come gli ospedali e gli studi medici, sono tenuti a fornire regolarmente a diversi servizi, e per compiti differenti, dati sanitari quali il numero e la struttura dei pazienti o il genere, l'entità e i costi delle prestazioni fornite. I dati sono utilizzati ad esempio per lo sviluppo delle strutture tariffali o per la gestione strategica della politica sanitaria (pianificazione ospedaliera, misure di contenimento dei costi, numero minimo di casi). Oggi la rilevazione dei dati è spesso effettuata in maniera ridondante da diverse autorità e organizzazioni, risultando onerosa, costosa e soggetta a errori. Inoltre, la creazione di banche dati parallele che ne consegue pregiudica la trasparenza, la comparabilità e la qualità dei dati.
Affinché in futuro tali dati siano rilevati soltanto una volta, da un'unica fonte, e

Damit diese Daten nach dem Once-Only-Prinzip künftig nur noch einmal erhoben und aus einer Quelle für mehrere Zwecke genutzt werden können, will der Bundesrat das Gesetz anpassen. Eine Änderung des KVG sieht die einmalige Weitergabe der Daten von Leistungserbringern an das Bundesamt für Statistik (BFS) vor und soll unnötigen Mehrfacherhebungen entgegenwirken. Aus diesem Grund wird die bisherige Regelung in Artikel 59a KVG auf zwei neue, präzisere Artikel (Artikel 22 und 22a E-KVG) übertragen. Gleichzeitig wird der Kreis der Datenempfänger erweitert. Neben Bundesstellen, Kantonen und Versicherern sollen neu auch die Eidgenössische Kommission für das Kosten- und Qualitätsmonitoring in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, die Eidgenössische Qualitätskommission, die Verbände der Versicherer, die Leistungserbringer und deren Verbände sowie die SwissDRG AG die Daten der Leistungserbringer für ihre Arbeiten auf diesem Wege erhalten.

Projekt «Spitalstationäre Gesundheitsversorgung» setzt Once-Only-Prinzip um
In Zukunft werden die Daten im spitalstationären Bereich an die Plattform SpiGes («Spitalstationäre Gesundheitsversorgung») geliefert, die das BFS gemeinsam mit den betroffenen Akteuren entwickelt hat. Beteiligt waren Leistungserbringer, das Bundesamt für Gesundheit, Versicherer, die Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren sowie die Konferenz der regionalen statistischen Ämter der Schweiz. Das Projekt SpiGes ist Teil von DigiSanté, dem Programm zur Förderung der digitalen Transformation im Gesundheitswesen.

Vorteile einmaliger Datenerhebung
Durch die einmalige Erhebung der Daten wird vermieden, dass dieselben Informationen mehrfach geliefert werden müssen. Das reduziert den administrativen Aufwand, verbessert die Übersicht über die Datenflüsse und den Zugang zu Daten. Kantone, Versicherer, Spitäler und Gerichte arbeiten dadurch mit denselben, einheitlichen Daten, was Planungen vereinfacht und eine transparente Preisgestaltung ermöglicht. Die

bases de données parallèles, ce qui nuit à la transparence, à la comparabilité et à la qualité des données.
Afin de collecter désormais ces données une seule fois, conformément au principe « once only », et de les rendre utilisables à des fins multiples à partir d'une seule source, le Conseil fédéral souhaite modifier la LAMal. Il est prévu que les fournisseurs de prestations transmettent une seule fois leurs données à l'Office fédéral de la statistique (OFS), dans le but d'éviter les multiples collectes inutiles. Pour cette raison, le contenu actuel de l'art. 59a LAMal est déplacé dans deux nouveaux articles plus précis (art. 22 et 22a P-LAMal). Dans le même temps, le cercle des destinataires des données est élargi. Outre les services fédéraux, les cantons et les assureurs, la Commission fédérale de monitorage des coûts et de la qualité dans l'assurance obligatoire des soins, la Commission fédérale pour la qualité, les fédérations des assureurs, les fournisseurs de prestations et leurs fédérations ainsi que SwissDRG SA recevront désormais par cette voie les données des fournisseurs de prestations pour leurs travaux.

Le projet « Séjours stationnaires en hôpitaux » met en œuvre le principe « once only »
À l'avenir, les données dans le domaine hospitalier stationnaire seront transmises à la plateforme SpiGes (« Séjours stationnaires en hôpitaux »), développée par l'OFS en collaboration avec les acteurs concernés. Les fournisseurs de prestations, l'Office fédéral de la santé publique, les assureurs, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé et la Conférence suisse des offices régionaux de statistique ont participé à ce projet. SpiGes fait partie de DigiSanté, le programme visant à promouvoir la transformation numérique du système de santé.

Avantages d'une collecte unique des données
La collecte unique des données évite de devoir fournir les mêmes informations plusieurs fois. Ce principe réduit la charge administrative, améliore la vue d'ensemble des flux de données et facilite l'accès aux données. Les cantons,

utilizzati per più scopi in base al principio «once only», il Consiglio federale intende adeguare la legge. Una modifica della LAMal prevede che i fornitori di prestazioni trasmettano una solta volta i dati all'Ufficio federale di statistica (UST) in maniera da evitare inutili rilevazioni multiple. A tale scopo il vigente disciplinamento contenuto nell'articolo 59a LAMal è trasposto in due nuovi articoli formulati in modo più preciso (art. 22 e 22a D-LAMal). Al contempo viene ampliata la cerchia dei destinatari dei dati: oltre ai servizi federali, ai Cantoni e agli assicuratori, in futuro anche la Commissione federale per il monitoraggio dei costi e della qualità nell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, la Commissione federale per la qualità, le federazioni degli assicuratori, i fornitori di prestazioni e le loro federazioni nonché SwissDRG SA riceveranno in questo modo i dati dei fornitori di prestazioni di cui necessitano per i propri compiti.

Il progetto «Cure ospedaliere stazionarie» (SpiGes) applica il principio «once only»
In futuro i dati relativi al settore ospedaliero stazionario saranno trasmessi alla piattaforma SpiGes, sviluppata dall'UST in collaborazione con gli attori interessati. Allo sviluppo hanno partecipato i fornitori di prestazioni, l'Ufficio federale della sanità pubblica, gli assicuratori, la Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità nonché la Conferenza svizzera degli uffici regionali di statistica. Il progetto SpiGes fa parte di DigiSanté, il programma per la promozione della trasformazione digitale nel sistema sanitario.

Vantaggi della rilevazione unica dei dati
Grazie alla rilevazione unica dei dati si evita che le medesime informazioni debbano essere fornite più volte, riducendo al contempo l'onere amministrativo e migliorando la visione d'insieme sui flussi di dati oltre che l'accesso a questi ultimi. In tal modo, Cantoni, assicuratori, ospedali e tribunali possono avvalersi degli stessi dati uniformi, il che semplifica la pianificazione e consente una strutturazione trasparente dei prezzi. I dati rimangono tuttavia anonimizzati.

Daten bleiben jedoch anonymisiert.
Für die Umsetzung des Prinzips der einmaligen Datenerhebung in den Bereichen Unfallversicherung/Militärversicherung/Invalidenversicherung sind auch Änderungen des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung, des Bundesgesetzes über die Militärversicherung und des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung erforderlich.
Die angepassten Rechtsgrundlagen schaffen die Voraussetzung dafür, dass zu einem späteren Zeitpunkt auch ambulante Daten in die vom BFS bereitgestellte Plattform integriert werden können.

les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux travaillent ainsi avec les mêmes données uniformisées, ce qui simplifie la planification et favorise une tarification transparente. Les données restent toutefois anonymisées.
La mise en œuvre du principe de la collecte unique des données dans les domaines de l'assurance-accidents, de l'assurance militaire et de l'assurance-invalidité implique également des modifications des trois lois fédérales correspondantes.
Les bases légales adaptées créent les conditions pour intégrer aussi par la suite les données ambulatoires dans la plateforme mise à disposition par l'OFS.

L'attuazione del principio della rilevazione unica dei dati nei settori dell'assicurazione contro gli infortuni, dell'assicurazione militare e dell'assicurazione per l'invalidità richiede anche modifiche della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni, della legge federale sull'assicurazione militare e della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità.
Le modifiche delle basi legali creano il presupposto affinché, in un secondo tempo, possano essere integrati nella piattaforma predisposta dall'UST anche i dati relativi al settore ambulatoriale.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten)
BBl 2026 510
17.06.2026 NR
Abweichung

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Garantie du principe de la collecte unique des données)
FF 2026 510
17.06.2026 CN
Divergences

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Garanzia del principio della rilevazione unica dei dati)
FF 2026 510
17.06.2026 CN
Deroga

Debatte im Nationalrat, 17.06.2026

Abweichung

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 17.06.2026

Le principe de la collecte unique des données inscrit dans la LAMal
Le principe de la collecte unique des données doit être inscrit dans la LAMal. Le National a soutenu mercredi par 133 voix contre 64 un projet visant à réduire la charge administrative et à améliorer la qualité des données dans le domaine stationnaire uniquement. L'ambulatoire n'est pas concerné.
Actuellement, les hôpitaux ou les cabinets médicaux doivent fournir régulièrement à différents organismes, pour diverses tâches, des données relatives à la santé. Il s'agit par exemple d'informations sur le nombre et la structure de la patientèle ou sur le genre, l'ampleur et les coûts des prestations fournies.
Ces données sont utilisées pour développer les structures tarifaires ou pour piloter la politique de santé, a indiqué Sarah Wyss (PS/BS) au nom de la commission. Mais elles sont souvent collectées à plusieurs reprises par différents

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 17.06.2026

LAMal, sì a rilevazione unica dei dati
In futuro le autorità amministrative dovranno rilevare i dati sanitari soltanto una volta, anziché richiederli ripetutamente ai fornitori di prestazioni. È quanto prevede una modifica della Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) adottata oggi dal Consiglio nazionale con 133 contro 64.
Secondo la legge attualmente in vigore, i fornitori di prestazioni, come gli ospedali e gli studi medici, sono tenuti a fornire regolarmente a diversi servizi, e per compiti differenti, dati sanitari quali il numero e la struttura dei pazienti o il genere, l'entità e i costi delle prestazioni fornite. I dati sono utilizzati ad esempio per lo sviluppo delle strutture tariffali o per la gestione strategica della politica sanitaria.
La rilevazione dei dati è tuttavia spesso effettuata in maniera ridondante da diverse autorità e organizzazioni, risultan-

services officiels et organisations.
Ces collectes multiples sont fastidieuses, coûteuses et entachées d'erreurs, ont souligné plusieurs orateurs. En outre, elles génèrent des bases de données parallèles, ce qui nuit à la transparence, à la comparabilité et à la qualité des données.

«Once only»
A l'avenir, les fournisseurs de prestations transmettront une seule fois leurs données à l'Office fédéral de la statistique (OFS), dans le but d'éviter les multiples collectes inutiles. Un point qui a hérissé le poil de l'UDC qui s'est opposé à une «étatisation tentaculaire au sein de l'OFS».
«Je ne connais pas un seul projet informatique de la Confédération qui ait abouti», a lancé Rémy Wyssmann (UDC/SO). Et d'ajouter qu'il faut d'abord consolider les systèmes existants. Pour Andreas Glarner (UDC/AG), le risque augmente en cas de piratage si toutes les données sont concentrées sur une plateforme. L'UDC aurait préféré une mise en oeuvre décentralisée du principe «once only».
Le National a élargi le cercle des destinataires des données. Outre les services fédéraux, les cantons et les assureurs, la Commission fédérale de monitorage des coûts et de la qualité dans l'assurance obligatoire des soins, la Commission fédérale pour la qualité, les fédérations des assureurs, les fournisseurs de prestations et leurs fédérations ainsi que SwissDRG SA recevront désormais par cette voie les données des fournisseurs de prestations pour leurs travaux.
À l'avenir, les données dans le domaine hospitalier stationnaire seront transmises à la plateforme SpiGes («Séjours stationnaires en hôpitaux»). Cette dernière fait partie de DigiSanté, le programme visant à promouvoir la transformation numérique du système de santé, a rappelé la conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider.

Avantages
La collecte unique des données évite de devoir fournir les mêmes informations plusieurs fois. Ce principio réduit la charge administrative, améliore la vue d'ensemble des flux de données et facilite l'accès aux données.

do onerosa, costosa e soggetta a errori. Con la riforma, tali dati saranno rilevati soltanto una volta e da un'unica fonte. In tal modo si ridurrà l'onere amministrativo e verrà migliorata la visione d'insieme. I dati rimarranno anonimizzati.

Les cantons, les assureurs, les hôpitaux et les tribunaux travaillent ainsi avec les mêmes données uniformisées, ce qui simplifie la planification et favorise une tarification transparente. Les données restent toutefois anonymisées.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 10.11.2026

Einstimmig unterstützt die Kommission die **Änderung des KVG zur Sicherstellung des Prinzips der einmaligen Erhebung der Daten (**26.031**)**. Davor war die SGK-S ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten. Die Vorlage ermöglicht die einfache Erhebung von statistischen Daten und Aufsichtsdaten über die Plattform spitalstationäre Gesundheitsversorgung (SpiGes) durch das Bundesamt für Statistik. Zudem werden die gesetzlichen Grundlagen für eine mögliche, künftige zentrale Datenerhebung im ambulanten Bereich und in der Pflege geschaffen. Die Vorlage leistet somit einen Beitrag zur Digitalisierung im Gesundheitswesen. Durch eine Vermeidung unnötiger Datenflüsse werden zudem die Datenlieferanten entlastet und die Sicherheit erhöht.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 10.11.2026

La commission soutient à l'unanimité la **modification de la LAMal visant à garantir le principe de la collecte unique des données (**26.031**)**. Elle était auparavant entrée en matière sur le projet sans proposition contraire. Ce dernier doit permettre à l'Office fédéral de la statistique de collecter facilement des données statistiques et de surveillance au moyen de la plateforme « Séjours stationnaires en hôpitaux » (SpiGes). En outre, il établit les bases légales nécessaires à la collecte centralisée des données dans le secteur des soins ambulatoires et dans celui des soins infirmiers, et contribue ainsi à la numérisation du système de santé. Il allège par ailleurs la charge de travail des fournisseurs de données et renforce la sécurité grâce à la suppression des flux de données superflus.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 10.11.2026

La Commissione sostiene all'unanimità la **modifica della LAMal per garantire il principio della rilevazione unica dei dati (**26.031**).** In precedenza, la CSSS-S era entrata in materia senza controproposte su tale progetto. Quest'ultimo consente la semplice rilevazione di dati statistici e di sorveglianza tramite la piattaforma Cure ospedaliere stazionarie (SpiGes) da parte dell'Ufficio federale di statistica. Vengono inoltre create le basi legali per una possibile futura rilevazione centralizzata di dati nel settore ambulatoriale e delle cure. Il progetto contribuisce così alla digitalizzazione nel settore sanitario. Evitando flussi di dati non necessari, si sgravano altresì i fornitori di dati e si aumenta la sicurezza.

Informazioni

Segreteria della Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)
sgk.csss@parl.admin.ch
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

26.032 BRG. Raumfahrtgesetz

Botschaft vom 25. Februar 2026 zum Raumfahrtgesetz
BBl 2026 740

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.02.2026

Bundesrat überweist Raumfahrtgesetz: zukunftsorientierte Rahmenbedingungen für Schweizer Akteure
Der Bundesrat hat am 25. Februar 2026 die Botschaft und den Entwurf zu einem Bundesgesetz über die Raumfahrt zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit dem neuen Gesetz will er Akteuren in der Schweiz die Nutzung technologischer und wirtschaftlicher Chancen im Weltraum ermöglichen. Zudem setzt er ein Zeichen für eine zukunftsgerichtete und verantwortungsvolle Raumfahrtnation Schweiz.

Das neue Bundesgesetz über die Raumfahrt regelt erstmals die Anforderungen für den Betrieb von Schweizer Satelliten im Weltraum. Gemäss Bundesrat soll jede Raumfahrtaktivität bewilligt und beaufsichtigt werden und internationalen Standards entsprechen. Das Gesetz regelt zudem Haftungsfragen und schafft ein nationales Register für Weltraumgegenstände. Der Bund leistet damit einen Beitrag zur sicheren, verantwortungsvollen und nachhaltigen Nutzung des Weltraums. Ein klarer Rechtsrahmen in der Schweiz erleichtert private Investitionen in diesen wachstumsstarken Sektor, stärkt so die internationale Wettbewerbsfähigkeit von Schweizer Akteuren und erlaubt es dem Bund, sicherheitspolitischen Herausforderungen im Zusammenhang mit Weltraumaktivitäten zu begegnen.

Breite Zustimmung in der Vernehmlassung
Die Vernehmlassung hat gezeigt, dass der Gesetzesentwurf von Kantonen, Parteien, Wirtschaft und Bevölkerung breit unterstützt wird. Es besteht ein Bedürfnis nach verlässlichen und zukunftsorientierten Regeln im Einklang mit den Weltraumverträgen der UNO und gleichzeitig der Wunsch nach möglichst wenig Bürokratie für Wirtschaft und Wissenschaft. Verschiedene Anlie-

26.032 OCF. Loi fédérale sur les opérations spatiales

Message du 25 février 2026 concernant la loi fédérale sur les opérations spatiales
FF 2026 740

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.02.2026

Le Conseil fédéral transmet la loi fédérale sur les opérations spatiales : des conditions porteuses d'avenir pour les acteurs suisses
Le 25 février 2026, le Conseil fédéral a adopté le message et le projet de loi fédérale sur les opérations spatiales à l'attention du Parlement. Avec cette nouvelle loi, il entend offrir aux acteurs de Suisse des conditions optimales pour exploiter les opportunités technologiques et économiques du domaine spatial. Il pose ainsi un jalon pour la Suisse en tant que nation spatiale responsable et tournée vers l'avenir.

La nouvelle loi fédérale sur les opérations spatiales règle pour la première fois les exigences relatives à l'exploitation de satellites suisses dans l'espace. Le Conseil fédéral considère que toutes les opérations spatiales doivent être soumises à autorisation et surveillées. Elles doivent également répondre aux normes internationales. La loi règle en outre les questions de responsabilité et crée un registre national des objets spatiaux. La Confédération contribue ainsi à une utilisation sûre, responsable et durable de l'espace. Un cadre juridique clair pour la Suisse facilite les investissements privés dans ce secteur à forte croissance, renforce la compétitivité internationale des acteurs suisses et permet à la Confédération de répondre aux enjeux de sécurité liés aux activités spatiales.

Une large adhésion exprimée lors de la consultation
La consultation a montré que les cantons, les partis politiques, les acteurs économiques et les participants issus de la société civile soutiennent largement le projet de loi. Il existe un besoin de règles fiables et orientées vers l'avenir, en accord avec les traités de l'ONU relatifs à l'espace, et une volonté de limiter au maximum la charge administrative pour les milieux économiques et

26.032 OCF. Legge federale sulle operazioni spaziali

Messaggio del 25 febbraio 2026 concernente la legge federale sulle operazioni spaziali
FF 2026 740

Comunicato stampa del Consiglio federale del 25.02.2026

Il Consiglio federale adotta la legge sulle operazioni spaziali: condizioni quadro d'avanguardia per gli attori svizzeri
Il 25 febbraio 2026 il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento il disegno di legge federale sulle operazioni spaziali corredato dal relativo messaggio. Con la nuova legge l'Esecutivo intende consentire agli attori svizzeri di sfruttare le opportunità tecnologiche ed economiche offerte dallo spazio e posizionare la Svizzera in questo settore come nazione lungimirante e responsabile.

La nuova legge federale sulle operazioni spaziali disciplina per la prima volta i requisiti per l'esercizio dei satelliti svizzeri nello spazio. Il Consiglio federale prevede che tutte le operazioni spaziali vengano assoggettate al rilascio di un'autorizzazione e alla dovuta vigilanza, così come al rispetto degli standard internazionali. La legge regola anche le responsabilità e istituisce un registro nazionale per gli oggetti spaziali. In questo modo il Consiglio federale fornisce un importante contributo all'utilizzo sicuro, sostenibile e responsabile dello spazio. Un quadro giuridico chiaro nel nostro Paese facilita gli investimenti privati in questo settore in forte crescita, rafforza la competitività internazionale degli attori svizzeri e consente alla Confederazione di affrontare le sfide in materia di sicurezza legate alle attività spaziali.

Ampia adesione nell'ambito della consultazione
La procedura di consultazione ha dimostrato che il progetto gode di un ampio sostegno da parte dei Cantoni, dei partiti, dell'economia e della popolazione. La necessità di regole affidabili e orientate al futuro, in linea con i trattati sullo spazio delle Nazioni Unite, è reale, così come l'obiettivo di ridurre al minimo la burocrazia per le imprese e il

gen aus der Vernehmlassung sind im überarbeiteten Gesetzesentwurf aufgenommen.

Verantwortung im Weltraum übernehmen
Das Raumfahrtgesetz ist Ausdruck eines zukunftsgerichteten und verantwortungsvollen Selbstverständnisses der Raumfahrtnation Schweiz. Mit ihm will der Bundesrat Rechtssicherheit schaffen und zur Erhaltung und Förderung der Standortattraktivität der Schweiz sowie zur Wettbewerbsfähigkeit des schweizerischen Raumfahrtsektors beitragen.

scientifiques. Diverses demandes exprimées lors de la consultation ont été prises en compte dans le projet de loi révisé.

Prendre ses responsabilités dans l'espace
La loi sur les opérations spatiales est l'expression d'une Suisse qui se positionne comme une nation spatiale responsable et tournée vers l'avenir. Avec cette législation, le Conseil fédéral entend instaurer une sécurité juridique et contribuer au maintien et à la promotion de l'attractivité de la place économique suisse ainsi qu'à la compétitivité du domaine spatial suisse.

mondo scientifico. Diverse richieste formulate nell'ambito della consultazione sono state incluse nel disegno di legge.

Un ruolo di responsabilità nel settore spaziale
La legge sulle operazioni spaziali dimostra non solo la lungimiranza e il modo di agire responsabile della Svizzera, ma anche la volontà del Consiglio federale di creare sicurezza giuridica e di contribuire a mantenere e incentivare l'attrattiva della piazza economica svizzera e la competitività del settore spaziale elvetico.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Raumfahrt (Raumfahrtgesetz, RFG)
BBl 2026 741
24.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 24.09.2026

Erstes Schweizer Raumfahrtgesetz kommt im Nationalrat gut an
Das erste Schweizer Raumfahrtgesetz ist einen Schritt weiter: Der Nationalrat hat ihm am Donnerstag klar zugestimmt. Die Fraktionssprecherinnen und -sprecher sagten durchwegs, es sei Zeit, dass sich die Schweiz ein solches Gesetz gebe.
Die Schweiz sei Gründungsmitglied der Europäischen Weltraumorganisation ESA und habe vier Uno-Weltraumkonventionen ratifiziert. Das gebe unserem Land auch eine Verantwortung, hiess es im Rat weiter. Mit diesem Gesetz könne die Schweiz diese Verantwortung auch übernehmen.
Der Weltraum scheine weit weg, doch die Satellitentechnik sei heute Teil des Alltags. Und die Schweiz sei eine Raumfahrtnation: Rund 250 Akteure seien hierzulande aktiv – Unternehmen, Jungunternehmen, Hochschulen. Es sei deshalb nötig, diesen einen Rechtsrahmen zu geben. Die Branche wisse: ein Rechtsrahmen sei kein Hindernis,

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les opérations spatiales (LOS)
FF 2026 741
24.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 24.09.2026

Le National soutient la «loi spatiale» suisse
La Suisse doit se doter d'une loi sur les opérations spatiales. Le National a soutenu jeudi, par 191 voix sans opposition, un projet du Conseil fédéral pour régler l'exploitation des satellites notamment. Le secteur a gagné en importance ces dernières années.
La loi doit régler les procédures d'autorisation et de surveillance pour les opérations spatiales. Un registre national des objets spatiaux est aussi prévu.
La Suisse participe à l'innovation spatiale depuis plus de 60 ans, a déclaré Simone de Montmollin (PLR/GE) pour la commission. Ce secteur se transforme rapidement. La diminution des équipements et des coûts permet à davantage d'entreprises d'exploiter leurs propres satellites.
Un cadre juridique clair doit donc être établi, a ajouté la Genevoise. Tous les députés étaient d'accord sur la nécessité d'agir. La branche avait aussi soutenu le projet en consultation.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulle operazioni spaziali (Legge sulle operazioni spaziali, LOS)
FF 2026 741
24.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 24.09.2026

Approvata nuova legge sulle operazioni spaziali
Gli attori elvetici devono poter sfruttare le opportunità tecnologiche ed economiche offerte dallo spazio, posizionando la Svizzera in questo campo come una nazione lungimirante. È l'obiettivo della nuova legge sulle operazioni spaziali, adottata senza opposizioni oggi dal Consiglio nazionale.
La legge disciplina per la prima volta i requisiti per l'esercizio dei satelliti svizzeri nello spazio, ha spiegato il consigliere federale Guy Parmelin. Il progetto prevede che tutte le operazioni spaziali vengano assoggettate al rilascio di un'autorizzazione e alla dovuta vigilanza, così come al rispetto degli standard internazionali.
La legge regola anche le responsabilità e istituisce un registro nazionale per gli oggetti spaziali. In questo modo si intende fornire un importante all'utilizzo sicuro, sostenibile e responsabile dello spazio, ha sostenuto Parmelin. Un quadro giuridico chiaro facilita gli investi-

sondern ein Gütesiegel.
Das neue Gesetz regelt gemäss Aussagen des Bundesrats erstmals die Anforderungen für den Betrieb von Schweizer Satelliten im Weltraum. Der Bundesrat will mit dem Gesetz erreichen, dass jede Raumfahrtaktivität bewilligt und beaufsichtigt wird und internationalen Standards entspricht. Zudem regle es Haftungsfragen und schaffe ein nationales Register für Weltraumgegenstände.
Einzelne Satellitenbetreiber seien bereits heute in der Schweiz tätig. Ohne gesetzliche Grundlage sei es dem Bund nicht möglich, den Betrieb von Satelliten zu bewilligen und zu beaufsichtigen. Auch fehle eine gesetzliche Grundlage, um unerwünschte Raumfahrtaktivitäten zu unterbinden.

Mehrere Ergänzungen vorgenommen
Auf Antrag der vorberatenden Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N) stimmte die grosse Kammer mehreren Ergänzungen des Gesetzes zu. Damit, so die Kommission, werde der Geltungsbereich des Gesetzes ausgeweitet und würden gleichzeitig zusätzliche Schritte zur Förderung des Wirtschafts- und Forschungsstandortes Schweiz unternommen. Gleichzeitig werde dem Sicherheitsaspekt verstärkt Rechnung getragen.
So schrieb der Nationalrat etwa in den Zweckartikel des Erlasses, dass das Gesetz nicht nur für private Unternehmen der Raumfahrt international wettbewerbsfähige Rahmenbedingen schaffen solle, sondern auch für Forschungsorgane und weitere Akteure der Raumfahrt.
Sämtliche Änderungsanträge einer links-grünen Minderheit, unter anderem zugunsten von Umweltschutzbestimmungen und zu Cybersicherheit, wurden abgelehnt. In der Schlussabstimmung passierte das Gesetz ohne Gegenstimmen mit 191 Ja bei zwei Enthaltungen.

« Aussi simple et efficace que possible »
Le National a précisé quelques détails. Il a en revanche refusé toutes les propositions de la gauche, qui voulait plus de garanties notamment sur la gestion des débris spatiaux.
Le cadre juridique doit rester aussi simple et efficace que possible, ont répondu les députés. Le ministre de l'économie Guy Parmelin était du même avis.
La loi a été créée pour que la Suisse puisse assurer son devoir de surveillance. Devoir exigé à l'international, a-t-il détaillé. Elle doit aussi pallier l'insécurité juridique à laquelle les entreprises actives sur sol helvétique se heurtent actuellement.
Elles ne peuvent par exemple pas lancer des opérations depuis l'étranger. Les entreprises sises en Suisse doivent absolument rester compétitives à l'international, a déclaré le Vaudois.
La nouvelle loi doit aussi permettre d'assurer la sécurité pour les générations futures. Les installations dans l'espace doivent être sûres et les débris spatiaux gérés.

Prodotti privati in questo settore in forte crescita, rafforza la competitività internazionale degli attori svizzeri e consente alla Confederazione di affrontare le sfide in materia di sicurezza legate alle attività spaziali.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 06.11.2026

Die WBK-S hat zudem das Bundesgesetz über die Raumfahrt (26.032) vorberaten und spricht sich klar für die Vorlage aus. Sie ist ohne Gegenantrag auf

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 06.11.2026

La commission a par ailleurs procédé à l'examen préalable du projet de loi fédérale sur les opérations spatiales (26.032), qu'elle soutient clairement. Elle est en-

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 06.11.2026

La CSEC-S ha inoltre esaminato la legge federale sulle operazioni spaziali (26.032) e si dichiara chiaramente a favore del progetto. È entrata in materia

die Vorlage eingetreten und hat von den Mitberichten der SiK-S und der KVF-S, welche einstimmig Zustimmung zum Raumfahrtgesetz beantragen, Kenntnis genommen. In der Diskussion hat die Kommission insbesondere Fragen der nationalen Sicherheit und Cybersicherheit, der finanziellen Konsequenzen des Gesetzes und Bewilligungs- und Haftungsfragen diskutiert.
In der Detailberatung folgt die Kommission vollumfänglich den Anträgen des Nationalrats und spricht sich in der Gesamtabstimmung einstimmig für die Annahme des Gesetzes aus.

trée en matière sur ce projet sans proposition contraire et a pris connaissance des corapports de la Commission de politique extérieure et de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des États, qui recommandent toutes deux, à l'unanimité, d'adopter cette loi. Au cours des débats, la CSEC-E s'est notamment penchée sur la sécurité et la cybersécurité nationales, sur les conséquences financières de la loi ainsi que sur des questions relatives aux autorisations et à la responsabilité.
Lors de la discussion par article, la commission s'est ralliée à toutes les décisions du Conseil national. Au vote sur l'ensemble, elle a proposé à son conseil, à l'unanimité, d'adopter la loi.

senza controproposta e ha preso atto dei corapporti della CPS-S e della CTT-S, che all'unanimità ne propongono l'approvazione. La Commissione ha discusso in particolare di aspetti legati alla sicurezza nazionale e alla cibersicurezza, delle conseguenze finanziarie della legge e di questioni in materia di autorizzazione e responsabilità.
Nella deliberazione di dettaglio, la Commissione aderisce pienamente alle proposte del Consiglio nazionale e nella votazione sul complesso si pronuncia all'unanimità a favore dell'adozione della legge.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.040 BRG. Immobilienbotschaft zivil 2026

Botschaft vom 13. Mai 2026 zu den zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2026 (Immobilienbotschaft zivil 2026)
BBl 2026 1529

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.05.2026

Bundesrat verabschiedet Immobilienbotschaft 2026

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 13. Mai 2026 die Immobilienbotschaft 2026 verabschiedet. Darin beantragt er dem Parlament neun Verpflichtungskredite in der Höhe von insgesamt 773,8 Millionen Franken. Mit diesem Antrag setzt der Bundesrat klare Prioritäten und berücksichtigt die angespannte finanzielle Situation des Bundes.

Der Bund nimmt mit seiner Immobilienpolitik grundsätzlich Rücksicht auf die finanzielle Situation und priorisiert seine Bauvorhaben entsprechend. Vorrang haben Projekte beispielsweise, wenn sie vertragliche Verpflichtungen enthalten, wenn sie grössere bauliche Schäden verhindern, wenn deren Umsetzung zu einer wirtschaftlichen Entlastung führt, wenn sie sich im Bau befinden oder wenn deren Planung weit fortgeschritten ist.

Sanierung und Erweiterung Nationalbibliothek in Bern
Mit 211,7 Millionen Franken ist die Sanierung und Erweiterung der Nationalbibliothek in Bern, Sitz des Bundesamtes für Kultur, das grösste Bauprojekt in der Immobilienbotschaft 2026. Das aus den 1930er Jahren stammende Gebäude steht im Museumsquartier der Stadt Bern. Es soll gesamtheitlich saniert werden. Dabei werden die statischen Mängel behoben, ein unterirdischer Erweiterungsbau erstellt und die raumklimatischen Verhältnisse an den heutigen Anforderungen an die Aufbewahrung von Kulturgütern angepasst.

26.040 OCF. Message sur les immeubles civils 2026

Message du 13 mai 2026 concernant l'immobilier civil de la Confédération pour l'année 2026 (Message 2026 sur les immeubles civils)
FF 2026 1529

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.05.2026

Le Conseil fédéral adopte le message 2026 sur l'immobilier

Lors de sa séance du 13 mai 2026, le Conseil fédéral a adopté le message 2026 sur l'immobilier, par lequel il demande au Parlement neuf crédits d'engagement pour un montant total de 773,8 millions de francs. Il fixe par là même des priorités claires et tient compte de la situation financière tendue de la Confédération.

La Confédération mène une politique immobilière qui tient compte de sa situation financière et priorise en conséquence ses projets de construction. Elle donne par exemple la priorité aux projets qui sont assortis d'obligations contractuelles, qui permettent d'éviter des dommages structurels importants ou dont la mise en œuvre a des effets positifs sur le plan économique, et à ceux dont la phase de construction a débuté ou dont la conception est très avancée.

Rénovation et agrandissement de la Bibliothèque nationale à Berne
Devisés à quelque 211,7 millions de francs, les travaux de rénovation et d'agrandissement de la Bibliothèque nationale à Berne, siège de l'Office fédéral de la culture, représentent le plus grand projet de construction figurant dans le message 2026 sur l'immobilier. Construit dans les années 1930, le bâtiment situé dans le quartier des musées de la ville de Berne doit être intégralement rénové. Le projet prévoit la suppression des défauts statiques, la construction d'une extension souterraine et l'adaptation du climat intérieur des locaux aux exigences actuelles en matière de conservation des biens culturels.

26.040 OCF. Messaggio sugli immobili civili 2026

Messaggio del 13 maggio 2026 concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026 (Messaggio 2026 sugli immobili civili)
FF 2026 1529

Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.05.2026

Il Consiglio federale approva il messaggio 2026 sugli immobili civili

Nella seduta del 13 maggio 2026, il Consiglio federale ha approvato il messaggio concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026, nel quale chiede al Parlamento nove crediti d'impegno nell'ordine di 773,8 milioni di franchi. Con questa richiesta il Consiglio federale stabilisce chiare priorità e tiene conto della difficile situazione finanziaria della Confederazione.

Di norma, con la sua politica immobiliare la Confederazione tiene conto della situazione finanziaria e, in base ad essa, stabilisce le priorità tra i progetti di costruzione. Ad esempio, riserva la precedenza ai progetti che prevedono obblighi contrattuali, che consentono di evitare danni importanti nell'ambito della costruzione o che permettono di ottenere risparmi economici, nonché a progetti che sono in fase di costruzione o in una fase di pianificazione già avanzata.

Risanamento e ampliamento della Biblioteca nazionale svizzera a Berna
Con 211,7 milioni di franchi, il risanamento e l'ampliamento della Biblioteca nazionale svizzera a Berna, sede dell'Ufficio federale della cultura, è il più grande progetto di costruzione del messaggio 2026 sugli immobili civili. L'edificio, risalente agli anni Trenta e situato nel quartiere dei musei della città di Berna, verrà sottoposto a un ampio risanamento. I lavori prevedono l'eliminazione delle carenze strutturali, la costruzione di un ampliamento sotterraneo e l'adeguamento delle condizioni climatiche interne agli attuali requisiti per la conservazione dei beni culturali.

Gesamtsanierung der Schweizer Botschaft in London
Die Schweizer Botschaft in London zählt zu den weltweit bedeutendsten Vertretungen der Schweiz. Das 1971 erstellte Botschaftsgebäude soll nach über 50 Jahren Betrieb umfassend saniert werden. Der Verpflichtungskredit für die Gesamtsanierung beträgt 96 Millionen Franken.

Weitere Immobilienvorhaben 2026
Weiter werden Verpflichtungskredite für folgende Projekte beantragt: den Umbau und die Sanierung des Verwaltungsgebäudes Bundesgasse 32 in Bern (24,6 Millionen Franken), die Sanierung des Verwaltungs- und Bildungsgebäudes Monbijoustrasse 40 in Bern (66 Millionen Franken), den Neubau des Unterkunfts- und Ausbildungsgebäudes in Magglingen (30,9 Millionen Franken) sowie den Neubau des Magazins für das Bundesarchiv in Zollikofen (73,6 Millionen Franken).
Für nicht einzeln spezifizierte Vorhaben unter einem Betrag von 10 Millionen Franken, für nicht planbare oder dringliche Liegenschaftskäufe sowie für die Projektierung von zukünftigen Immobilienbotschaftsprojekten wird ein weiterer Verpflichtungskredit in Höhe von 170 Millionen Franken beantragt.

Zumieten
Zwei weitere Verpflichtungskredite werden für eine 10- beziehungsweise 12-jährige Miete beantragt. 56,8 Millionen Franken sind für den Stützpunkt regionale Führung Zoll Nord, Lokalebene Basel Nord und Mitte im Stücki Park in Basel vorgesehen. 44,2 Millionen Franken sind für ein Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments am Bundesplatz in Bern eingeplant. Dieses Projekt geht auf einen Antrag der Verwaltungsdelegation der Bundesversammlung zurück.

Nachhaltigkeit und Vorbildrolle Bund
Bei allen Bauvorhaben wird grosser Wert auf Nachhaltigkeit gelegt: Die Gebäude sollen über ihren gesamten Lebenszyklus hohen wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Anforderungen genügen und somit die Auswirkungen auf künftige Generationen berücksichtigen. Dazu gehört die Vorbildrolle

Rénovation complète de l'ambassade de Suisse à Londres
L'ambassade de Suisse à Londres compte parmi les représentations suisses les plus importantes au monde. Construit en 1971, le bâtiment de l'ambassade nécessite une rénovation complète après plus de 50 ans d'exploitation. Le crédit d'engagement pour cette rénovation complète s'élève à 96 millions de francs.

Autres projets immobiliers en 2026
Le Conseil fédéral demande également des crédits d'engagement pour les projets suivants : transformation et rénovation du bâtiment administratif sis à la Bundesgasse 32 à Berne (24,6 millions de francs), rénovation du bâtiment administratif et de formation sis à la Monbijoustrasse 40 à Berne (66 millions de francs), construction d'un nouveau bâtiment d'hébergement et de formation à Macolin (30,9 millions de francs) et construction du nouveau magasin des Archives fédérales suisses à Zollikofen (73,6 millions de francs).
Il demande en outre un crédit d'engagement d'un montant de 170 millions de francs pour des projets individuels non spécifiés d'un montant inférieur à 10 millions de francs, pour des achats d'immeubles non planifiés ou urgents ainsi que pour l'étude de projets qui seront inscrits dans les futurs messages sur l'immobilier.

Locations
Deux autres crédits d'engagement sont demandés pour une location de respectivement 10 et 12 ans. Un montant de 56,8 millions de francs est prévu en faveur du point d'appui pour la direction régionale de la Douane Nord et les niveaux locaux Bâle Nord et Bâle Centre dans le Stücki Park à Bâle. Un deuxième montant, qui s'élève à 44,2 millions de francs, sera quant à lui consacré à la création d'un centre de visites et d'information du Parlement sur la Place fédérale à Berne. Ce projet fait suite à une demande de la Délégation administrative de l'Assemblée fédérale.

Durabilité et rôle de pionnier de la Confédération
Dans tout projet de construction, une grande importance est accordée à l'as-

Risanamento completo dell'Ambasciata di Svizzera a Londra
L'ambasciata svizzera a Londra è una delle principali rappresentanze della Svizzera nel mondo. L'edificio dell'ambasciata, costruito nel 1971, necessita di un risanamento completo dopo oltre 50 anni di esercizio. Il credito d'impegno previsto per questo risanamento ammonta a 96 milioni di franchi.

Altri progetti immobiliari 2026
Sono richiesti altri crediti d'impegno per i seguenti progetti: la ristrutturazione e il risanamento dell'edificio amministrativo sito in Bundesgasse 32 a Berna (fr. 24,6 mio.), il risanamento dell'edificio ad uso amministrativo e didattico sito in Monbijoustrasse 40 a Berna (fr. 66 mio.), la costruzione di un nuovo edificio con alloggi e spazi ad uso didattico a Macolin (fr. 30,9 mio.) nonché la costruzione del nuovo magazzino per l'Archivio federale svizzero (fr. 73,6 mio.).
Per i progetti non specificati singolarmente con un importo inferiore a 10 milioni di franchi, per gli acquisti urgenti o non pianificabili di immobili e per gli studi relativi a futuri progetti presentati nei messaggi sugli immobili sarà richiesto un ulteriore credito d'impegno di 170 milioni di franchi.

Locazioni
Altri due crediti d'impegno sono richiesti per due contratti di locazione della durata rispettivamente di 10 e 12 anni. Il primo ammonta a 56,8 milioni di franchi ed è previsto per il punto d'appoggio condotta regionale Dogana Nord, livello locale Basel Nord e Basel Mitte nel parco Stücki a Basilea. Il secondo, di 44,2 milioni di franchi, riguarda il centro visitatori e di informazione del Parlamento, in Bundesplatz a Berna. Questo progetto è stato avviato su proposta della Delegazione amministrativa dell'Assemblea federale.

Sostenibilità e ruolo esemplare della Confederazione
La sostenibilità riveste un ruolo cruciale in tutti i progetti edilizi della Confederazione. Gli edifici devono adempiere per tutto il loro ciclo di vita elevati requisiti di carattere economico, sociale ed ecologico e tenere quindi conto dell'impatto sulle generazioni future. Questo include

Bund in den Bereichen der Reduktion der Treibhausgasemissionen, der Förderung der Kreislaufwirtschaft oder des Ausbaus der Photovoltaik.

pect de la durabilité. Les bâtiments réalisés doivent satisfaire à des exigences économiques, sociales et écologiques élevées tout au long de leur cycle de vie. Leur incidence sur les générations futures est ainsi prise en considération. À cet égard, la Confédération doit assumer son rôle de modèle dans les domaines de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, de la promotion de l'économie circulaire ou du déploiement des installations photovoltaïques.

il ruolo esemplare della Confederazione negli ambiti della riduzione delle emissioni di gas serra, della promozione dell'economia circolare e del potenziamento degli impianti fotovoltaici.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2026
BBl 2026 1530
30.09.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Errichtung eines Besuchs- und Informationszentrums des Parlaments (Entwurf der Minderheit der FK-N vom 07.09.2026)

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Errichtung eines Besuchs- und Informationszentrums des Parlaments (Entwurf der Minderheit der FK-S vom 22.10.2026)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'immobilier civil de la Confédération pour 2026
FF 2026 1530
30.09.2026 CN
Décision conforme au projet

Projet 2

Arrêté fédéral relatif à la réalisation d'un centre de visites et d'information du Parlement (Projet de la minorité de la CdF-N du 07.09.2026)

Projet 3

Arrêté fédéral relatif à la réalisation d'un centre de visites et d'information du Parlement (Projet de la minorité de la CdF-É du 22.10.2026)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026
FF 2026 1530
30.09.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 2

Decreto federale concernente la creazione di un centro visite e informazioni del Parlamento (Progetto della minoranza della CdF-N del 07.09.2026)

Disegno 3

Decreto federale concernente la creazione di un centro visite e informazioni del Parlamento (Progetto della minoranza della CdF-S del 22.10.2026)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 30.09.2026

Erstes Ja zu Totalsanierung der Schweizer Botschaft in London
Das Gebäude der Schweizer Botschaft in London soll für 96 Millionen Franken saniert werden. Der Nationalrat hat am Mittwoch als Erstrat sein Einverständnis dazu gegeben, mit der Genehmigung der Immobilienbotschaft 2026 des Bundes.
Der Nationalrat stimmte den Verpflichtungskrediten am Dienstag mit 120 zu 70 Stimmen und 4 Enthaltungen zu. Insgesamt enthält die Immobilienbotschaft neun Verpflichtungskredite in Höhe von 773,8 Millionen Franken. Nun ist der Ständerat am Zug.
Die zwei grössten Vorhaben sind die Sanierung des über 50-jährigen Bot-

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 30.09.2026

Le National valide 773,8 millions pour les immeubles fédéraux
Le Conseil national a validé mercredi par 120 voix contre 70 un crédit de 773,8 millions de francs pour les immeubles fédéraux, soit un tiers de plus que le montant prévu pour 2025. La création d'un centre de visite à proximité du Parlement a fortement fait parler.
Un crédit de 44,2 millions est prévu pour la création d'un centre de visites et d'information du Parlement sur la Place fédérale. Les capacités actuelles du Palais du Parlement ne suffisant pas à répondre à la forte demande. «Nous nous accordons actuellement le luxe de refuser des milliers d'intéressés à la politique», a

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 30.09.2026

774 milioni per immobili, di cui 211 per Biblioteca nazionale
Il Consiglio nazionale ha approvato oggi, con 120 voti contro 70 e 4 astensioni, il messaggio sugli immobili civili della Confederazione che prevede spese per 773,8 milioni di franchi. Tra i progetti più importanti figurano al risanamento della Biblioteca nazionale a Berna e la ristrutturazione dell'ambasciata svizzera a Londra.
Con un investimento di 211,7 milioni di franchi, il progetto più importante che figura nel messaggio riguarda la Biblioteca nazionale, sede dell'Ufficio federale della cultura. L'edificio degli anni Trenta, situato nel quartiere dei musei della

schaftsgebäudes in London und die Renovation und Erweiterung der Nationalbibliothek in Bern. Das Gebäude aus den 1930er-Jahren hat statische Mängel und soll für 211,7 Millionen Franken saniert werden.
Zu reden gaben im Nationalrat 44,2 Millionen Franken für das geplante Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments am Bundesplatz in Bern. Mit dem Verpflichtungskredit soll das ehemalige CS-Gebäude gegenüber dem Bundeshaus gemietet und eingerichtet werden.
Interessierten die Politik zugänglich zu machen, sei ein staatspolitischer Auftrag, sagte Reto Nause (Mitte/BE). Viele könnten mangels Kapazität derzeit das Parlamentsgebäude nicht besuchen. Ausprobieren sei mehr als nur zuschauen, fügte Corina Gredig (GLP/ZH) hinzu. Der Dialog mit der Bevölkerung könne in der Ausstellung vertieft werden, sagte Cédric Wermuth (SP/AG).

Umstrittenes Besucherzentrum
Die SVP und ein Teil der FDP-Fraktion wollten auf diesen Ausgabenposten verzichten respektive ihn getrennt von der Immobilienbotschaft in einer überarbeiteten Vorlage behandeln. Angesichts der garantierten Mietdauer von nur 22 Jahren seien die Kosten zu hoch, argumentierte sie.
Gäste wollten vor allem die Ratssäle und die Ratsmitglieder «in Aktion» sehen, sagte Thomas Stettler (SVP/JU). Sie wollten nicht mit einer Ausstellung und theoretischen Erläuterungen abgespiesen werden.
Michael Götte (SVP/SG) wollte den Bundesrat beauftragen, das Besucherzentrum in einer bundeseigenen Liegenschaft einzurichten respektive einen Kauf des CS-Gebäudes zu prüfen. Für den Betrieb des Zentrums solle eine Lösung ohne die Zusatzkosten von 6,5 Millionen Franken gefunden werden.
Vorbehalte zur Finanzierung hat auch der Bundesrat. Die finanziellen Mittel für die Umsetzung und den Betrieb seien nicht vorhanden, heisst es in seiner Botschaft.

avancé Reto Nause (Centre/BE) au nom de la commission.
«C'est une opportunité unique de louer l'objet au Bundesplatz 2», a indiqué Farah Rumy (PS/SO) au nom de la délégation administrative. Et de rappeler qu'il s'agit de renforcer la démocratie suisse. Le centre est une offre complémentaire à la visite du Parlement en elle-même. Elle est importante surtout maintenant avec la désinformation grandissante.
Un tel centre pourrait apporter une contribution précieuse à la diffusion des connaissances sur le système politique suisse et offrir au grand public un accès aisé au Parlement. «Le centre représente un pont entre 'suivre les débats sous la Coupole' et 'vivre la démocratie'», a indiqué Corina Gredig (PVL/ZH). «C'est un moyen d'approfondir le dialogue», a ajouté Cédric Wermuth (PS/AG).
Le PLR était partagé sur la question. Une petite majorité a soutenu «un lieu de dialogue vivant entre la politique et la population», a indiqué Anna Giacometti (PLR/GR). Une minorité a remis en cause la hauteur de l'investissement.

«Trop cher»
Pour Thomas Stettler (UDC/JU), «personne n'est opposé à ce que la population puisse mieux comprendre notre démocratie. Mais ce projet n'est pas opportun. Nous allons investir dans un bâtiment dont nous ne sommes pas propriétaires et dont nous ne connaissons pas l'avenir».
Les critiques portent aussi sur les coûts d'exploitation supplémentaires et le personnel qu'il faudra engager, notamment au vu de la situation budgétaire tendue de l'État fédéral. Le public souhaite avant tout visiter les locaux du Palais du Parlement et un centre d'accueil externe pourrait être moins intéressant à ses yeux, a encore argué le Jurassien. «Une visite du Palais se fait sous la Coupole.»
Michael Götte (UDC/SG) a tenté de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Il demandait un nouveau projet prévoyant un centre appartenant à la Confédération. Sa proposition a été rejetée par 112 voix contre 75. Les députés ont validé la création du centre par 113 voix contre 71. Une partie du PLR s'est abstenue.

città federale, verrà sottoposto a un ampio risanamento. I lavori – si evidenzia nella nota – prevedono la realizzazione di un ampliamento sotterraneo e l'adeguamento degli impianti climatici agli standard attuali per la conservazione dei beni culturali.
A Londra, invece, la Confederazione intende investire 96 milioni di franchi per il completo rinnovo dell'ambasciata costruita nel 1971 e una delle principali rappresentanze della Svizzera nel mondo. Il complesso, afferma il Consiglio federale nel messaggio, necessita di un risanamento completo dopo oltre 50 anni di esercizio.
Tra gli altri progetti per il quale è stata avanzata la richiesta di un credito d'impegno figurano la ristrutturazione e il risanamento di edifici amministrativi e didattici a Berna e a Macolin (BE) nonché la costruzione del nuovo magazzino per l'Archivio federale svizzero a Zollikofen (BE).
Durante le discussioni l'UDC ha chiesto di rinunciare a investire 44,2 milioni di franchi per il Centro visite e informazioni del Parlamento. Il credito comprende la locazione per 12 anni e la sistemazione degli spazi.
Al di là della questione finanziaria, c'è una domanda più fondamentale, ha dichiarato Thomas Stettler (UDC/JU): «cosa cerca un visitatore che viene a Berna per visitare il Parlamento? Non vuole semplicemente entrare in un locale, guardare un'esposizione e ascoltare una spiegazione teorica sulla democrazia svizzera. Vuole entrare nel Palazzo federale, passare sotto la cupola e vedere le sale del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati».
Il nuovo centro non sostituirà l'attuale visita al Palazzo del Parlamento, che sarà mantenuta e potrà essere abbinata alla nuova offerta, ha replicato Alex Farinelli (PLR/TI) a nome della commissione. Il centro consentirà inoltre visite spontanee senza prenotazione, sarà accessibile senza barriere e resterà fruibile anche quando l'accesso al Palazzo sarà limitato, in particolare durante le sessioni. Permetterà così di rafforzare il dialogo tra Parlamento e popolazione e di rendere le istituzioni democratiche più visibili e comprensibili, ha aggiunto il ticinese. Al voto il plenum l'ha seguito con 113 voti contro 71 (9 astenuti).

Remettre aux normes
Les coûts des travaux de rénovation et d'agrandissement de la Bibliothèque nationale sont estimés à 211,7 millions de francs. Le bâtiment construit dans les années 1930 doit être remis aux normes actuelles. Une extension souterraine est aussi prévue.
« Le projet est adéquat pour un bâtiment qui conserve notre histoire », a indiqué M. Nause. Le bâtiment présente des problèmes statiques, a complété Mme Gredig. « Ne pas restaurer n'épargne pas d'argent, au contraire. » L'ambassade suisse à Londres, construite en 1971, a également besoin d'une rénovation complète. Le crédit d'engagement s'élève à 96 millions de francs. Il s'agit d'une des représentations les plus importantes de la Suisse dans le monde, a rappelé la ministre des finances Karin Keller-Sutter.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 23.10.2026

Die Finanzkommission des Ständerates beantragt im Rahmen der Vorberatung der Immobilienbotschaft zivil 2026, den Teil der Vorlage zum Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments an den Bundesrat respektive an die Verwaltungsdelegation zurückzuweisen mit dem Auftrag, das Besucherzentrum in einer Immobilie im Eigentum der Eidgenossenschaft zu realisieren und für den Betrieb eine schlankere Lösung zu suchen.

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) hat die Botschaft zu den zivilen Immobilien des Bundes für das Jahr 2026 (26.040 n) vorberaten. Der Entwurf sieht Verpflichtungskredite in Höhe von insgesamt 773,8 Millionen Franken vor, darunter 211,7 Millionen Franken für die Sanierung und Erweiterung der Nationalbibliothek in Bern und 96 Millionen Franken für die Gesamtsanierung der Schweizer Botschaft in London. Das einzige Immobilienvorhaben, das zu Diskussionen Anlass gegeben hat, ist die Zumiete und der Ausbau einer Fläche von 2159 Quadratmetern auf fünf Geschossen am Bundesplatz 2 in Bern für das Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments (hiernach: Besucherzentrum).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 23.10.2026

Dans le cadre de l'examen préalable du message 2026 sur les immeubles civils, la commission propose de renvoyer la partie du projet relative au Centre de visites et d'information du Parlement au Conseil fédéral, resp. à la Délégation administrative, en les chargeant de réaliser un centre de visites dans un immeuble appartenant à la Confédération et de développer une solution plus légère en termes d'exploitation.

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) a procédé à l'examen préalable du message concernant l'immobilier civil de la Confédération pour l'année 2026 (26.040 n). Le projet prévoit des crédits d'engagement pour un montant total de 773,8 millions de francs, dont notamment 211,7 millions pour la rénovation et l'agrandissement de la Bibliothèque nationale à Berne et 96,0 millions pour la rénovation complète de l'ambassade de Suisse à Londres. Le seul projet ayant porté à discussion est celui relatif à la location et à l'aménagement d'une surface de 2159 mètres carrés étalés sur 5 étages, dans le bâtiment sis 2, Place fédérale à Berne, pour y accueillir le Centre de visites et

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 23.10.2026

Nell'ambito dell'esame del messaggio 2026 sugli immobili civili, la Commissione propone di rinviare al Consiglio federale e alla Delegazione amministrativa il progetto relativo al centro visite e informazioni del Parlamento, con l'incarico di realizzare tale centro in un edificio di proprietà della Confederazione e di elaborare una soluzione più snella a livello di esercizio.

La Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati (CdF-S) ha esaminato il messaggio concernente gli immobili civili della Confederazione per il 2026 (26.040 n) che prevede crediti d'impegno per un totale di 773,8 milioni di franchi, di cui 211,7 milioni per il risanamento e l'ampliamento della Biblioteca nazionale svizzera a Berna e 96 milioni per il risanamento completo dell'ambasciata svizzera a Londra. L'unico progetto ad aver suscitato discussioni è quello relativo alla locazione e alla predisposizione di uno spazio di 2159 metri quadrati su cinque piani nell'edificio sito al numero 2 di Piazza federale a Berna, destinato ad accogliere il centro visite e informazioni del Parlamento.
I costi di locazione per una durata di 12 anni stimati a 19 600 000 franchi, i lavori di ampliamento dell'edificio in fun-

Der Mietzins über zwölf Jahre in Höhe von 19,6 Millionen Franken, der Mieterausbau (zulasten des Bundes) in Höhe von 24,6 Millionen Franken und die Reserven in Höhe von 5,1 Millionen Franken fanden bei der Kommissionsmehrheit keinen Anklang. Die Kommission beantragt mit 7 zu 6 Stimmen, die Vorlage des Bundesrates in zwei Entwürfe zu teilen (Besucherzentrum und restliche Immobilienvorhaben). Die Kommission beantragt, nach der Teilung die Vorlage zum Besucherzentrum an den Bundesrat respektive die Verwaltungsdelegation des Parlaments zurückzuweisen mit dem Auftrag, das Besucherzentrum in einer Immobilie im Eigentum der Eidgenossenschaft zu realisieren oder den Erwerb der Immobilie am Bundesplatz 2 in Bern zu prüfen und für den Betrieb eine schlankere Lösung zu suchen (weniger zusätzliches Personal und tieferer jährlicher Aufwand).
Die Kommissionsmehrheit erachtet politische Bildung und Demokratievermittlung für äusserst wichtig, ist aber der Meinung, dass diese auch auf Kantons- oder Gemeindeebene oder über andere symbolträchtige Gebäude des Bundes erfolgen kann. Sie versteht zwar die Einschränkungen, die beim Parlament insbesondere im Sicherheitsbereich bestehen, sieht das Hauptproblem aber darin, dass der Bevölkerung zu wenig Zeitfenster für die Besichtigung des Bundeshauses zur Verfügung stehen. Auch bezweifelt sie, dass das Problem mit der Eröffnung eines Besucherzentrums gelöst werden kann, da die meisten Personen nicht ein Informationszentrum besuchen, sondern a priori das Bundeshaus besichtigen möchten. Darüber hinaus wurden gegenüber der Höhe der vorgesehenen Betriebskosten, einschliesslich des zusätzlichen Personals (8,3 Millionen Franken ab 2030 gegenüber 1,8 Millionen im Jahr 2025), Vorbehalte angebracht, zumal der Bund vor wachsenden finanziellen Herausforderungen steht.
Die Kommissionsminderheit ist hingegen der Ansicht, dass die aktuelle Situation den Erwartungen der zahlreichen Besucherinnen und Besuchern nicht mehr gerecht wird. Sie ist überzeugt davon, dass neue Räumlichkeiten, die der Demokratieförderung und der Information der Bevölkerung dienen, insbe-

d'information du Parlement (ci-après centre de visites).
La location pour 12 ans, chiffrée à 19 600 000 francs, les travaux d'aménagement du bâtiment en fonction des besoins du locataire (à sa charge) pour 24 600 000 francs ainsi que les réserves prévues de 5 100 000 francs n'ont pas trouvé grâce aux yeux de la majorité de la Commission. Par 7 voix contre 6, celle-ci propose la scission du projet initial du Conseil fédéral en deux partie : le projet de centre de visites d'une part et l'ensemble des autres projets immobiliers prévus dans le message d'autre part. Une fois scindé, la majorité de la commission propose de renvoyer le projet de centre de visites au Conseil fédéral, respectivement à la Délégation administrative, en les chargeant de réaliser ce centre dans un immeuble appartenant à la Confédération ou d'étudier l'acquisition de l'immeuble situé au no 2 de la Place fédérale, et de développer une solution d'exploitation plus légère que celle présentée (moins de personnel supplémentaire et des charges annuelles plus faibles).
Pour la majorité, l'éducation civique et la transmission d'informations en lien avec la démocratie est d'importance capitale. Elles peuvent cependant se traduire sous d'autres formes, à un niveau plus local, que ce soit le canton ou la commune, ou alors par le biais d'autres bâtiments emblématiques de la Confédération. Tout en comprenant les contraintes – sécuritaires notamment – liées à un Parlement, les partisans du renvoi estiment que le problème majeur réside dans le manque de créneaux horaires permettant à la population de visiter le Palais fédéral. Ils doutent que l'ouverture d'un centre de visiteurs constitue une solution au problème actuel, la majeure partie des visiteurs ne se contentant pas d'une visite au centre des visiteurs, mais souhaitant, a priori, entrer dans le Palais fédéral. En outre, l'ampleur des frais d'exploitation prévus, personnel supplémentaire compris (8,3 millions de francs dès 2030 contre 1,8 millions en 2025), a suscité des réserves à l'heure où les finances fédérales font face à des défis grandissants.
La minorité estime pour sa part que la situation actuelle en matière d'accueil ne répond plus aux attentes des nom-

zione dei bisogni del locatario (a suo carico) pari a 24 600 000 franchi e le riserve previste per 5 100 000 franchi non hanno convinto la maggioranza della Commissione. Con 7 voti contro 6, quest'ultima propone dunque di scindere il progetto iniziale del Consiglio federale in due parti: la prima riguarderebbe esclusivamente il centro visite del Parlamento e la seconda gli altri progetti immobiliari trattati nel messaggio. Dopodiché, la maggioranza della Commissione propone di rinviare al Consiglio federale e alla Delegazione amministrativa dell'Assemblea federale il progetto relativo al centro visite, con l'incarico di realizzare tale centro in un edificio di proprietà della Confederazione o di valutare l'acquisto dello stabile sito al numero 2 di Piazza federale, nonché di immaginare una forma di esercizio meno dispendiosa rispetto a quella già presentata (meno personale aggiuntivo e spese annue più contenute).
La maggioranza della Commissione ritiene che l'educazione civica e la trasmissione di informazioni legate alla democrazia, pur di fondamentale importanza, possano essere promosse in un'altra forma, a un livello più locale, dai Cantoni o dai Comuni, oppure coinvolgendo altri edifici emblematici della Confederazione. È cosciente delle esigenze particolari, soprattutto in termini di sicurezza, di cui occorre tenere conto nel caso di un Parlamento, ma a suo avviso il problema principale risiede nel fatto che gli orari e i giorni in cui è possibile visitare Palazzo federale sono insufficienti rispetto alla domanda. La maggioranza della Commissione non crede che l'apertura di un centro visite basterà a risolvere il problema e ad accontentare i visitatori; è infatti lecito supporre che la maggior parte di essi continuerà a voler entrare nel Palazzo del Parlamento. L'ammontare dei costi d'esercizio preventivati, personale aggiuntivo compreso (pari a 8,3 milioni di franchi a partire dal 2030, rispetto agli 1,8 milioni del 2025) ha suscitato non poche riserve in considerazione delle crescenti sfide che le finanze federali si trovano attualmente ad affrontare.
La minoranza della Commissione considera invece che l'attuale offerta di servizi di accoglienza dei visitatori non è più all'altezza delle aspettative. La

sondere für Schulklassen pädagogisch und didaktisch äusserst wertvoll wären und das Angebot für die Öffentlichkeit erweitern würden, wodurch der in Artikel 87a des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (SR 161.1) verankerte Auftrag erfüllt würde. Dieses neue Angebot würde wesentlich dazu beitragen, die heutige Überlastung des Bundeshauses langfristig zu lösen. Eine Rückweisung, die immer auch eine Aufschiebung bedeutet, kommt nach Meinung der Minderheit eines Verzichts des Projekts gleich. Räumlichkeiten im Umkreis des Bundesplatzes seien sehr begehrt und Gelegenheiten wie diese böten sich daher nur äusserst selten.

breux visiteurs du Palais fédéral. Une nouvelle surface destinée à la promotion de la démocratie et à l'information pour la population présente un intérêt évident, notamment pédagogique et didactique pour les classes d'écoles et permettrait d'élargir l'éventail de l'offre pour le public, venant ainsi remplir le mandat conféré par l'article 87a de la Loi fédérale sur les droits politiques (RS 161.1). Elle ferait partie de la solution à long terme à l'engorgement auquel doit faire face le Palais fédéral. Aux yeux de la minorité, un renvoi, synonyme d'ajournement, équivaudrait à un abandon du projet. Les surfaces proches de la Place fédérale étant très recherchées, une opportunité comme celle proposée actuellement ne se présente que très rarement.

creazione di nuovi spazi destinati alla promozione della democrazia e dell'informazione della popolazione presenterebbe un interesse evidente, segnatamente pedagogico e didattico per le classi scolastiche, e permetterebbe di estendere l'offerta per il pubblico nonché di adempiere il mandato contenuto nell'articolo 87a della legge federale sui diritti politici (RS 161.1). Tale soluzione contribuirebbe sul lungo periodo a decongestionare le visite del Palazzo del Parlamento. Per la minoranza, rinviare il progetto, ossia rimandarne l'attuazione, significherebbe di fatto abbandonarlo. Le superfici situate in prossimità della Piazza federale sono molto ricercate e un'opportunità come quella presentata è estremamente rara.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.041 BRG. Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030

Botschaft vom 19. August 2026 zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028-2030
BBl 2026 2218

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2026

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Budget 2027 mit IAFP 2028–2030

Ab sofort ist das Budget 2027 in elektronischer Form auf der Webseite der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) aufgeschaltet. Die gedruckte Version erscheint Anfang September.

Nachdem der Bundesrat am 24. Juni 2026 die Eckwerte zum Budget 2027 bekannt gegeben hat, liegt nun der Budgetentwurf im Detail vor. An seiner Sitzung vom 19. August 2026 hat der Bundesrat die «Botschaft zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030» (Voranschlag mit IAFP) verabschiedet. Darin sind sämtliche Einnahmen und Ausgaben des Bundes aufgeführt, wie sie für das Jahr 2027 vorgesehen sind, sowie die Aussichten für die drei darauffolgenden Planjahre.
Die «Botschaft zum Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030» besteht aus zwei Bänden:
- Band 1: Bericht zum Voranschlag mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan
- Band 2: Voranschlag mit IAFP der Verwaltungseinheiten (Behörden und Gerichte, EDA, EDI, EJPD, VBS, EFD, WBF, UVEK)

Auf der Webseite der EFV finden Sie zusätzlich:
- eine Zusammenfassung mit Grafiken: «Bundeshaushalt im Überblick»
- unser Datenportal (mit grafischen Darstellungen)
- Zeitreihen (Excel-Dateien)

Medienmitteilung vom 24. Juni 2026: «Budget 2027: Entlastungspaket und Mehreinnahmen verbessern die Finanzlage»

26.041 OCF. Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030

Message du 19 août 2026 sur le Budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2028-2030
FF 2026 2218

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2026

Le Conseil fédéral adopte le message concernant le budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2028 à 2030

Le budget 2027 est disponible dès maintenant sur le site Internet de l'Administration fédérale des finances (AFF). Il paraîtra sur papier début septembre.

Après en avoir communiqué les valeurs de référence le 24 juin 2026, le Conseil fédéral publie aujourd'hui le projet de budget 2027 dans ses détails. Il a ainsi adopté, lors de sa séance du 19 août 2026, le message concernant le budget 2027 assorti d'un plan intégré des tâches et des finances pour les années 2028 à 2030 (budget avec PITF). Ce message présente toutes les recettes et dépenses prévues pour l'année 2027 ainsi que les perspectives pour les trois années suivantes.
Le message concernant le budget 2027 avec PITF 2028-2030 est divisé en deux tomes :
- Tome 1 : Rapport sur le budget avec PITF
- Tome 2 : Budget avec PITF des unités administratives (Autorités et tribunaux, DFAE, DFI, DFJP, DDPS, DFF, DEFR, DETEC)

Figurent également sur le site Internet de l'AFF :
- un résumé accompagné de graphiques : « Aperçu des finances fédérales » ;
- un portail de données (comportant des représentations graphiques) ;
- des séries temporelles (tableaux Excel).

Communiqué de presse du 24 juin 2026 : « Budget 2027 de la Confédération : le programme d'allégement budgétaire et les recettes supplémentaires améliorent la situation des finances fédérales »

26.041 OCF. Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030

Messaggio del 19 agosto 2026 concernente il preventivo per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030
FF 2026 2218

Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.08.2026

Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente il preventivo 2027 con PICF 2028–2030

Il preventivo 2027 è disponibile da subito in forma elettronica sul sito Internet dell'Amministrazione federale delle finanze (AFF). La versione cartacea sarà pubblicata a inizio settembre.

Dopo aver reso noto, il 24 giugno 2026, i valori di riferimento per il 2027, il Consiglio federale presenta ora il disegno di preventivo nel dettaglio. Nella sua seduta del 19 agosto 2026, l'Esecutivo ha adottato il messaggio concernente il preventivo della Confederazione svizzera per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030 (preventivo con PICF), in cui sono riportate tutte le entrate e uscite della Confederazione pianificate per il 2027 come pure le previsioni per i tre anni di pianificazione successivi.
Il «messaggio concernente il preventivo per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030» comprende due volumi:
- volume 1: rapporto sul preventivo con PICF;
- volume 2: preventivo con PICF delle unità amministrative (autorità e tribunali, DFAE, DFI, DFGP, DDPS, DFF, DEFR e DATEC).

Sul sito Internet dell'AFF sono inoltre disponibili:
- una «panoramica delle finanze federali» (con relativi grafici);
- il portale dati (con rappresentazioni grafiche);
- le serie temporali (file Excel).

Comunicato stampa del 24 giugno 2026: «Preventivo 2027: le misure di sgravio e maggiori entrate migliorano la situazione finanziaria»

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Voranschlag für das Jahr 2027

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2027

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2028–2030

Entwurf 4

Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2027

Entwurf 5

Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2027

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 25.08.2026

Voranschlag 2027 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030 (26.041 **ns)**

Die Kommission nahm am 25. Juni 2026 Kenntnis von den am Vortag vom Bundesrat materiell beschlossenen Grundzügen des Voranschlags 2027. Nachdem der Bundesrat an seiner Sitzung vom 19. August 2026 die Botschaft zum Voranschlag 2027 des Bundes mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030 formell verabschiedet hatte, hat die Kommission nun die Beratung des Voranschlags aufgenommen.

Wie üblich hat sie zuerst den Präsidenten des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank (SNB) zur in der Schweiz und der weltweit erwarteten Wirtschaftsentwicklung angehört. Im Mittelpunkt der anschliessenden Diskussion standen die im Kontext des hohen Ölpreises bedingte Inflationsentwicklung in der Schweiz sowie die möglichen Auswirkungen des Wechselkurses auf die Schweizer Wirtschaft und die künftige Gewinnausschüttung an den Bund und die Kantone.

Anschliessend hat sich die FK-S von der Eidgenössischen Finanzverwaltung

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le budget pour l'année 2027

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2027

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2028 à 2030

Projet 4

Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2027

Projet 5

Arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2027

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 25.08.2026

Budget 2027 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 (26.041 **né)**

Les grandes lignes du budget 2027 de la Confédération avaient été portées à la connaissance de la Commission des finances le 25 juin 2026, au lendemain de son adoption matérielle par le Conseil fédéral. Le Conseil fédéral ayant formellement adopté le message concernant le budget 2027 de la Confédération, assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2028 à 2030 lors de sa séance du 19 août dernier, la commission a pu entamer l'examen concret du budget.

Elle a, dans un premier temps, procédé à la traditionnelle audition du président de la Direction générale de la Banque nationale suisse (BNS) qui lui a fait part de ses analyses sur l'évolution économique attendue en Suisse et dans le monde. La discussion qui a suivi a avant tout porté sur l'évolution de l'inflation en Suisse, notamment dans le contexte de la hausse du prix du pétrole, ainsi que sur l'impact potentiel du taux de change pour l'économie suisse et sur la distribution future des bénéfices à la Confédération et aux cantons.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente il preventivo per il 2027

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2027

Disegno 3

Decreto federale II concernente il piano finanziario per gli anni 2028–2030

Disegno 4

Decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2027

Disegno 5

Decreto federale IV concernente i prelievi dal Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2027

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 25.08.2026

Preventivo 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030 (26.041 **ns)**

Le grandi linee del preventivo 2027 della Confederazione erano state presentate alla Commissione delle finanze il 25 giugno 2026, all'indomani dell'approvazione materiale da parte del Consiglio federale. A seguito dell'adozione formale del messaggio concernente il preventivo per il 2027 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028-2030, avvenuta nella seduta del 19 agosto scorso, la Commissione ha potuto avviare concretamente l'esame del preventivo.

In questa prima fase, si è tenuta la tradizionale audizione del presidente della Direzione generale della Banca nazionale svizzera (BNS), che ha illustrato le prospettive economiche in Svizzera e nel contesto globale. Il dibattito che ne è scaturito si è concentrato principalmente su due temi chiave: l'evoluzione dell'inflazione in Svizzera, soprattutto a causa dell'aumento del prezzo del petrolio, e l'impatto potenziale del tasso di cambio sull'economia nazionale nonché sulla futura distribuzione degli utili alla Confederazione e ai Cantoni.

die erste Hochrechnung 2026 vorstellen lassen. Die Zahlen per Ende Juni lassen ein deutlich besseres Ergebnis erwarten als veranschlagt. Anstelle eines Defizits von 0,7 Milliarden Franken dürfte ein Finanzierungsüberschuss in Höhe von 0,8 Milliarden Franken erzielt werden – und dies unter Berücksichtigung eines Nachtragskredits über 970 Millionen Franken, den der Bundesrat im Rahmen des Nachtrags II 2026 zur Finanzierung zusätzlicher Rüstungsausgaben beantragen wird. Die Verbesserung gegenüber dem Voranschlag ist in erster Linie auf den deutlich höheren Ertrag aus der Gewinnsteuer zurückzuführen. Zwar zeigt sich die gesamte Kommission erfreut über die positive Entwicklung der Aussichten für 2026, doch weisen einige Kommissionsmitglieder darauf hin, dass solche Steuereinnahmen stark schwanken und möglicherweise nicht nachhaltig sind, weshalb sie zu einer gewissen Zurückhaltung raten. Da die Zahlen in der Staatsrechnung systematisch besser ausfallen als im Voranschlag, sprechen sich andere Kommissionsmitglieder wiederum dafür aus, die Schätzmethoden für dessen Erstellung zu überarbeiten, um realitätsnähere Prognosen zu erhalten. Die FK-S hat zudem darüber diskutiert, ob der Nachtragskredit über 970 Millionen Franken für Rüstungsausgaben gerechtfertigt ist. Die eingehende Beratung wird im vierten Quartal im Rahmen der Prüfung des Nachtrags II zum Voranschlag 2026 erfolgen.

Ferner hat die FK-S die allgemeine Diskussion über den Voranschlag 2027 geführt. Dieser sieht einen strukturellen Überschuss von 185 Millionen Franken vor, der dem finanzpolitischen Handlungsspielraum entspricht. In diesem Zusammenhang hat das Eidgenössische Finanzdepartement darauf hingewiesen, dass dank den voraussichtlich höheren Einnahmen und der Umsetzung des vom Parlament beschlossenen Entlastungspakets 2027 die Vorgaben zur Schuldenbremse eingehalten werden können. Der vorgesehene Anstieg der Ausgaben, insbesondere im Verteidigungs- und Sozialbereich, dürfte mittelfristig nur einen äusserst geringen finanzpolitischen Handlungsspielraum lassen. Es wurden mehrere Fragen zu den veranschlagten Mitteln

L'Administration fédérale des finances a ensuite présenté à la commission la première extrapolation établie pour 2026. L'estimation issue des chiffres à fin juin laisse présager un résultat largement meilleur que celui prévu au budget, avec un excédent de financement de l'ordre de 0,8 milliard de francs au lieu d'un déficit budgétisé de 0,7 milliard, et ce, tout en tenant d'ores et déjà compte d'un crédit supplémentaire de 970 millions de francs que requerra le Conseil fédéral dans le cadre du supplément II 2026 pour financer des dépenses d'armement supplémentaires. L'amélioration par rapport au budget est avant tout imputable à la forte progression du produit issu de l'impôt sur le bénéfice. Si l'ensemble de la commission se félicite de l'évolution positive des perspectives pour 2026, une partie de ses membres rappelle l'extrême volatilité et le caractère potentiellement non permanent de telles rentrées fiscales et suggère une certaine retenue. Une autre partie de la commission préconise que les méthodes d'estimation employées lors de l'élaboration du budget soient revues, les chiffres issus de la réalité étant systématiquement meilleurs que ceux du budget, afin d'élaborer des budgets plus proches de la réalité. La question de la pertinence du supplément de 970 millions pour des dépenses d'armement a été abordée. La discussion approfondie et les délibérations interviendront cependant dans le cadre de l'examen du supplément II au budget 2026, lors du quatrième trimestre.

La CdF-E a, enfin, procédé au débat général relatif au budget 2027. Le budget adopté par le Conseil fédéral prévoit un excédent structurel, synonyme de marge de manœuvre, de 185 millions de francs. Dans ce cadre, le département des finances a précisé que l'augmentation des recettes prévues et la mise en œuvre du programme d'allégement 2027 décidé par le Parlement permettait de présenter des chiffres respectant les prescriptions relatives au frein à l'endettement. La hausse prévue de certaines dépenses, que ce soit en matière de défense ou dans le domaine social, ne laisse cependant qu'une marge de manœuvre extrêmement ténue à moyen terme. Plusieurs questions

L'Amministrazione federale delle finanze ha successivamente illustrato alla Commissione la prima proiezione per il 2026. Basata sui dati di fine giugno, la stima delinea un quadro decisamente più favorevole rispetto alle previsioni iniziali del preventivo: si profila infatti un'eccedenza di finanziamento di circa 0,8 miliardi di franchi, a fronte del deficit preventivato di 0,7 miliardi. Questo risultato tiene già conto di un credito aggiuntivo pari a 970 milioni di franchi, che il Consiglio federale richiederà nel quadro della seconda aggiunta al preventivo 2026 per far fronte a spese supplementari nel settore degli armamenti. Il miglioramento rispetto al preventivo è riconducibile soprattutto al forte aumento delle entrate provenienti dall'imposta sull'utile. Sebbene l'intera Commissione accolga con favore l'evoluzione positiva delle proiezioni per il 2026, una parte dei membri invita alla cautela, richiamando l'estrema volatilità e la natura potenzialmente transitoria di tali entrate fiscali. Un'altra parte della Commissione raccomanda invece di rivedere i metodi di stima adottati in sede di preventivo affinché le cifre siano più aderenti alla realtà, poiché i dati consuntivi risultano sistematicamente superiori alle previsioni. Nel corso dei lavori è stata inoltre sollevata la questione della pertinenza del credito aggiuntivo di 970 milioni di franchi destinato alle spese per gli armamenti. Il dibattito approfondito e le relative deliberazioni si terranno tuttavia nel quarto trimestre, in occasione dell'esame della seconda aggiunta al preventivo 2026.

La CdF-S ha infine proceduto alla discussione generale relativa al preventivo 2027. Il preventivo adottato dal Consiglio federale prevede un'eccedenza strutturale, sinonimo di margine di manovra, pari a 185 milioni di franchi. In questo contesto, il Dipartimento federale delle finanze ha precisato che il previsto aumento delle entrate e l'attuazione del pacchetto di sgravio 2027 deciso dal Parlamento consentono di presentare cifre conformi alle prescrizioni relative al freno all'indebitamento. Il previsto aumento di alcune spese, sia nel settore della difesa che in quello sociale, lascia tuttavia solo un margine di manovra estremamente esiguo a medio termine. Sono state sollevate diverse

für die Finanzierung der Personen mit Status S, zur Entwicklung der Entwicklungszusammenarbeit und humanitären Hilfe sowie zu den prognostizierten Steuereinnahmen gestellt. Diese Fragen werden die Subkommissionen der FK bei der Beratung des Voranschlags eingehend behandeln.
Nachdem die FK-S formell auf den Voranschlag 2027 eingetreten ist, werden die zuständigen Subkommissionen im Oktober dessen Detailberatung vornehmen. Sie werden dann der FK-S im Hinblick auf deren Sitzung vom 16. und 17. November 2026 Anträge stellen. Der Voranschlag kommt in der Wintersession in die Räte.

relatives au budget prévu pour le financement des personnes bénéficiant du statut S, à l'évolution de la coopération au développement et à l'aide humanitaire, ainsi qu'au prévisions de recettes fiscales ont été posées et feront l'objet d'un approfondissement lors de l'examen du budget par les sous-commissions de la CdF.
L'entrée en matière ayant été formellement actée, la discussion par article sur le budget 2027 sera menée au sein des sous-commissions compétentes en octobre. Ces dernières formuleront des propositions à l'attention de la CdF-E en vue de sa séance des 16 et 17 novembre prochains. Les Chambres fédérales examineront le budget lors de la session d'hiver.

questioni concernenti il preventivo previsto per il finanziamento delle persone con statuto di protezione S, l'evoluzione della cooperazione allo sviluppo e degli aiuti umanitari, nonché le previsioni di gettito fiscale; tali questioni saranno oggetto di un approfondimento in occasione dell'esame del preventivo da parte delle sottocommissioni della CdF.
Visto che l'entrata in materia è stata formalmente approvata, la deliberazione di dettaglio sul preventivo 2027 si svolgerà in seno alle sottocommissioni competenti nel mese di ottobre. Queste ultime formuleranno proposte all'attenzione della CdF-S in vista della sua seduta del 16 e 17 novembre 2026. Le Camere federali esamineranno il preventivo durante la sessione invernale.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 18.11.2026

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) hat den Voranschlag 2027 des Bundes geprüft. Sie stimmt den einzelnen Bundesbeschlüssen mit grossen Mehrheiten zu, beantragt aber etliche Kürzungen und Aufstockungen von Krediten. Der Antrag an den Ständerat hält die Schuldenbremse ein. Zustimmung beantragt sie auch zu den Nachtragskrediten.

Nach zwei Tagen intensiven Diskussionen hat die FK-S die am 24. und 25. August 2026 begonnene Beratung des Voranschlags 2027 (siehe Medienmitteilung) mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2028–2030 (26.041 ns) des Bundes abgeschlossen. Der Voranschlagsentwurf des Bundesrates, der am 19. August 2026 vorgelegt und durch eine Nachmeldung vom 26. August 2026 ergänzt wurde, wies einen positiven strukturellen Saldo von 167 Millionen Franken aus und erfüllte damit die Vorgaben der Schuldenbremse.

Nach der Beratung durch die Finanzkommission beträgt der strukturelle Saldo 7 724 712 Franken. Damit ist die Vorgabe der Schuldenbremse weiterhin eingehalten.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 18.11.2026

La Commission des finances du Conseil des États (CdF-E) a examiné le budget 2027 de la Confédération. Elle approuve à une large majorité les différents arrêtés fédéraux, mais propose plusieurs réductions et augmentations supplémentaires de crédits. La proposition qu'elle soumet au Conseil des États respecte le frein à l'endettement. Elle propose également d'approuver les crédits supplémentaires.

Après deux jours d'intenses discussions, la CdF-E a achevé l'examen du budget 2027 (voir le communiqué de presse du 25 août 2026) assorti du plan intégré des tâches et des finances 2028-2030 (26.041 né), qu'elle avait entamé les 24 et 25 août 2026. Le projet de budget du Conseil fédéral, présenté le 19 août 2026 et complété par une annonce tardive le 26 août 2026, affichait un solde structurel positif de 167 millions de francs et répondait ainsi aux exigences du frein à l'endettement.

À l'issue des délibérations, le solde structurel se monte à 7 724 712 francs. Le frein à l'endettement est ainsi toujours respecté.

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 18.11.2026

La Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati (CdF-S) ha esaminato il preventivo 2027 della Confederazione. Approva con ampie maggioranze i singoli decreti, propone però alcune riduzioni e aumenti di crediti. La proposta che sarà presentata al Consiglio degli Stati rispetta il freno all'indebitamento. La CdF-S propone inoltre di approvare anche i crediti aggiuntivi.

Dopo due giorni di intense discussioni iniziate il 24 e il 25 agosto 2026, la CdF-S ha concluso la deliberazione del preventivo 2027 della Confederazione (cfr. comunicato stampa) con piano integrato dei compiti e delle finanze 2028–2030 (26.041 ns). Il disegno di preventivo del Consiglio federale, presentato il 19 agosto 2026 e completato da un annuncio ulteriore il 26 agosto 2026, prevede un'eccedenza strutturale di 167 milioni di franchi. Pertanto, adempie le prescrizioni del freno all'indebitamento.

Dopo la deliberazione il saldo strutturale ammonta a 7 724 712 franchi. Pertanto, le prescrizioni del freno all'indebitamento continuano ad essere rispettate.

Abstimmungsergebnisse zu den Bundesbeschlüssen – Weiteres Vorgehen

Die Finanzkommission stimmt dem Bundesbeschluss Ia über den Voranschlag für das Jahr 2027 mit 11 Stimmen (1 Enthaltung) und dem Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2027 mit 10 Stimmen (2 Enthaltungen) zu. Einstimmig zugestimmt hat sie dem Bundesbeschluss III über die Entnahme aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2027 und dem Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsfonds für das Jahr 2027.

Der Ständerat wird die Anträge seiner Finanzkommission in der Wintersession behandeln, unabhängig davon, ob der Nationalrat dem Antrag seiner Finanzkommission auf Ablehnung in der Gesamtabstimmung folgt oder nicht (vgl. dazu Medienmitteilung der FK-N vom 12. November 2026). Lehnt der Nationalrat den Voranschlag in der Gesamtabstimmung ab und der Ständerat folgt seiner Kommission, so wird der Beschluss des Ständerates die Beratungsgrundlage für die Vorberatung der Finanzkommission des Nationalrates für die zweite Behandlung im Nationalrat sein.

Résultat des votes concernant les arrêtés fédéraux – suite de la procédure

La CdF-E approuve l'arrêté fédéral Ia concernant le budget 2027, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, et l'arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2027, par 10 voix contre 0 et 2 abstentions. Elle a par ailleurs approuvé, à l'unanimité, l'arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2027 et l'arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2027.

Le Conseil des États examinera les propositions de la commission à la saison d'hiver, que le Conseil national suive ou non la proposition de sa propre commission des finances (CdF-N) visant à rejeter le budget 2027 au vote sur l'ensemble (voir le communiqué de presse de la CdF-N du 12 novembre 2026). Si le Conseil national rejette le budget au vote sur l'ensemble et si le Conseil des États se rallie à l'avis de sa commission, la décision du Conseil des États constituera la base de discussion pour l'examen préalable de la CdF-N lors du deuxième examen au Conseil national.

Risultati della votazione sui decreti federali e passi successivi

La Commissione delle finanze ha approvato il decreto federale Ia concernente il preventivo 2027 per l'anno di preventivo corrente e il decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2027 rispettivamente con 11 voti (1 astensione) e con 10 voti (2 astensioni). Ha inoltre approvato all'unanimità il decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2027 e il decreto federale IV concernente i prelievi dal Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2027.

Il Consiglio degli Stati tratterà le proposte della propria Commissione delle finanze nella sessione invernale, indipendentemente dal fatto che, nella votazione sul complesso, il Consiglio nazionale aderirà o meno alla proposta della sua Commissione delle finanze di respingere il preventivo (cfr. comunicato stampa della CdF-N del 12 novembre 2026). Se il Consiglio nazionale respingerà il preventivo nella votazione sul complesso e il Consiglio degli Stati seguirà la proposta della propria Commissione, la decisione del Consiglio degli Stati costituirà la base di discussione per l'esame preliminare della CdF-N in vista della seconda deliberazione nel Consiglio nazionale.

Hinweis zur Darstellung der Beschlüsse – Veröffentlichung der Fraktionsfahne

Nachfolgend sind die angenommenen wie auch die abgelehnten Änderungen gegenüber dem Antrag des Bundesrates (Budgetbotschaft und Nachmeldungen) aufgeführt. Sie sind gegliedert nach Aufgabengebieten. Sofern nichts anderes vermerkt, gelten die Aufstockungen und Kürzungen beim Voranschlag 2027 jeweils auch für den Finanzplan 2028–2030. Die nur den Finanzplan betreffenden Anträge werden entsprechend vermerkt. Die aufgeführten, nicht einstimmig entschiedenen Anträge werden in der Regel von einer Minderheit in den Ständerat getragen. Wird ein Kredit erhöht, wird dies als «Aufstockung» bezeichnet, wird ein Kredit in der Höhe reduziert, wird das

Remarque concernant la présentation des décisions – publication du dépliant destiné aux groupes parlementaires

Les modifications – adoptées ou rejetées – de la proposition du Conseil fédéral (message concernant le budget et annonces tardives) sont présentées ci-dessous, par groupes de tâches. Sauf indication contraire, les augmentations et les réductions relatives au budget 2027 s'appliquent aussi au plan intégré des tâches et des finances 2028-2030. Les propositions qui ne concernent que le plan financier sont indiquées en conséquence. Les propositions énumérées ci-dessous, qui n'ont pas été adoptées à l'unanimité, sont généralement soumises au Conseil des États par une minorité. Concernant les crédits qui ne sont pas mentionnés ci-après, la CdF-E propose au Conseil des

Indicazione sulla presentazione delle decisioni – Pubblicazione dei paragrammi dei gruppi parlamentari

Di seguito sono riportate le modifiche accolte e quelle respinte rispetto alla proposta del Consiglio federale (messaggio concernente il preventivo e annunci ulteriori), suddivise per settori di compiti. Salvo diversa indicazione, gli aumenti e i tagli relativi al preventivo 2027 si applicano anche al piano finanziario 2028–2030. Le proposte relative soltanto al piano finanziario vengono contrassegnate come tali. Le proposte riportate di seguito che non sono state accolte all'unanimità vengono di norma sostenute da una minoranza nel Consiglio degli Stati. Se l'importo di un credito viene aumentato, si parla di «aumento»; se viene ridotto, si parla di «riduzione» o «taglio»; se il credito viene

als «Kürzung» bezeichnet. Wird der Kredit auf null Franken gesetzt, wird dies als «Streichung» bezeichnet. Bei allen anderen – nachfolgend nicht erwähnten Krediten – beantragt die Kommission dem Ständerat Zustimmung zu den Anträgen des Bundesrates.
Die sog. Fraktionsfahne, in welcher alle Mehrheits- und Minderheitsanträge beider Finanzkommissionen aufgeführt sind, wird später auf der Webseite des Parlaments veröffentlicht.

États d'approuver les propositions du Conseil fédéral.
Le « dépliant destiné aux groupes parlementaires », dans lequel figurent toutes les propositions de majorité et de minorité des deux CdF, sera publié ultérieurement sur le site Internet du Parlement.

azzerato, si parla di «stralcio». Per tutti gli altri crediti non menzionati di seguito, la Commissione propone al Consiglio degli Stati di approvare le proposte del Consiglio federale.
I cosiddetti paragrammi dei gruppi parlamentari, che comprendono tutte le proposte di maggioranza e minoranza di entrambe le CdF, saranno pubblicati in seguito sul sito Internet del Parlamento.

Ausgaben im Eigenbereich des Bundes – Personalausgaben der Verwaltungseinheiten – Departementale Ressourcenpools

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

– Die Streichung der ersten Mittel für das Besuchs- und Informationszentrum des Parlaments. Die geplanten Ausgaben in der Höhe von 2,9 Millionen Franken beinhalten die Anmiete der Liegenschaft und die Planung für den Mieterausbau. Gleichzeitig werden die vorgesehenen personellen und betrieblichen Ausgaben im Funktionsaufwand der Parlamentsdienste in der Höhe von 570 000 Franken gestrichen (angenommen mit je 7 zu 6 Stimmen). Diese Kredite stehen in Zusammenhang mit der Immobilienbotschaft zivil 2026 (26.040), die ebenfalls in der Wintersession 2026 behandelt wird. Die Mehrheit der Finanzkommission spricht sich gegen das Besuchs- und Informationszentrum des Parlamentes aus (siehe Medienmitteilung der FK-S vom 23. Oktober 2026).
– Eine Aufstockung beim Bundesamt für Polizei (fedpol) von 3,6 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2028, von 7,2 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2029 sowie von 10,8 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2030 für die schrittweise Erhöhung der Ermittlungsressourcen der Bundeskriminalpolizei (mit 5 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, Stichentscheid der Präsidentin).

Dépenses relevant du domaine propre de la Confédération – dépenses de personnel des unités administratives – pool départemental des ressources

La commission a approuvé les modifications suivantes :

– supprimer le crédit initial pour le Centre de visites et d'information du Parlement. Les dépenses prévues de 2,9 millions de francs comprennent la location et l'aménagement des locaux par le locataire. Les dépenses de personnel et d'exploitation de 570 000 francs, prévues dans les charges de fonctionnement des Services du Parlement, sont également supprimées (propositions adoptées chacune par 7 voix contre 6). Ces crédits sont liés au message concernant l'immobilier civil de la Confédération pour l'année 2026 (26.040), qui sera également examiné à la session d'hiver 2026. La majorité de la CdF-E s'oppose à la création du Centre de visites et d'information du Parlement (voir le communiqué de presse de la CdF-E du 23 octobre 2026) ;
– augmenter le crédit destiné à l'Office fédéral de la police de 3,6 millions de francs dans le plan financier 2028, de 7,2 millions de francs dans le plan financier 2029 et de 10,8 millions de francs dans le plan financier 2030 en vue d'augmenter progressivement les ressources d'investigation de la Police judiciaire fédérale (par 5 voix contre 5 et 2 abstentions, avec la voix prépondérante de la présidente).

Uscite nel settore proprio della Confederazione – Uscite per il personale delle unità amministrative – Pool di risorse dipartimentali

Le seguenti proposte sono state accolte:

– stralcio della prima tranche di mezzi finanziari per il Centro visite e informazioni del Parlamento. Le uscite previste, pari a 2,9 milioni di franchi, includono la locazione dell'edificio e la pianificazione dei lavori di ampliamento da parte del locatario. Al contempo sono stralciate uscite per il personale e uscite d'esercizio nelle spese di funzionamento dei Servizi del Parlamento per un importo di 570 000 franchi (entrambe le proposte accolte con 7 voti contro 6). Questi crediti sono correlati al messaggio sugli immobili civili della Confederazione per il 2026 (26.040), anch'esso discusso nella sessione invernale 2026. La maggioranza della CdF-S si dichiara contraria a un Centro visite e informazioni del Parlamento (v. comunicato stampa del 23 ottobre 2026);
– aumento di 3,6 milioni di franchi a favore dell'Ufficio federale di polizia (fedpol) nell'anno del piano finanziario 2028, di 7,2 milioni di franchi nell'anno del piano finanziario 2029 nonché di 10,8 milioni di franchi nell'anno del piano finanziario 2030 per l'aumento progressivo delle risorse destinate alle indagini della Polizia giudiziaria federale (5 voti contro 5 e 2 astensioni, voto decisivo della presidente).

Die Kommission hat folgende Änderungen abgelehnt:

- Eine Halbierung der vom Bundesrat beantragten Lohnmassnahmen für das Bundespersonal (Kürzung um 31 Millionen Franken) (abgelehnt mit 7 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Kürzung von 500 000 Franken im Departementalen Ressourcenpool desEJPD (6 zu 6 mit 1 Enthaltung; Stichentscheid der Präsidentin für Ablehnung).

La commission a rejeté les modifications suivantes :

- diviser par deux (soit une réduction de 31 millions de francs) les mesures salariales concernant le personnel de la Confédération proposées par le Conseil fédéral (par 7 voix contre 3 et 2 abstentions) ;
- réduire de 500 000 francs le crédit destiné au pool départemental des ressources duDFJP (par 6 voix contre 6 et 1 abstention, avec la voix prépondérante de la présidente).

Le seguenti proposte sono state respinte:

- dimezzamento delle misure salariali per il personale federale richieste dal Consiglio federale (taglio di fr. 31 mio.) (7 voti contro 3 e 2 astensioni);
- riduzione di 500 000 franchi dei mezzi destinati al pool di risorse dipartimentale del DFGP (6 voti contro 6 e 1 astensione, voto decisivo della presidente).

Landwirtschaft

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

- Eine Aufstockung der Qualitäts- und Absatzförderung um 4,8 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (angenommen mit 10 zu 3 Stimmen).
- Bei den Zulagen Milchwirtschaft beantragt die Kommission zwei Aufstockungen: Eine erste in der Höhe von 4,4 Millionen Franken hat zum Zweck, die Unterstützung im Bereich Käse auf dem Vorjahresniveau zu belassen (angenommen mit 9 zu 4 Stimmen). Zusätzliche Mittel in der Höhe von 15 Millionen Franken sollen zweitens für trockenheitsbedingte Mehrkosten in der Milchproduktion eingesetzt werden. Als Rahmenbedingung der Kreditverwendung gilt, dass der Absatzmarkt einen analogen Beitrag im Jahr 2027 leistet (angenommen mit 7 zu 6 Stimmen). Die Aufstockung gilt nur für den Voranschlag 2027.
- Eine Aufstockung bei der Beihilfe Viehwirtschaft um 1,5 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 7 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung bei den Direktzahlungen Landwirtschaft in der Höhe von 84 Millionen Franken im Voranschlag 2027 (mit 9 zu 4 Stimmen).
- Eine Aufstockung von 100 000 Franken, um die Plattform Agrarexport wie bisher zu unterstützen (mit 12 zu 1 Stimmen).

Agriculture

La commission a approuvé les modifications suivantes :

- augmenter de 4,8 millions de francs dans le budget 2027 le crédit pour la promotion de la qualité et des ventes (par 10 voix contre 3) ;
- concernant les suppléments accordés à l'économie laitière, la commission propose deux augmentations : une augmentation de 4,4 millions de francs afin de maintenir le soutien dans le domaine du fromage au niveau de l'année précédente (par 9 voix contre 4) et des moyens supplémentaires d'un montant de 15 millions de francs pour couvrir les coûts supplémentaires dus à la sécheresse dans la production laitière. La condition-cadre pour l'utilisation du crédit est que le marché apporte une contribution équivalente en 2027 (par 7 voix contre 6). Cette augmentation est limitée au budget 2027 ;
- augmenter de 1,5 million de francs dans le budget 2027 les aides à la production animale (par 7 voix contre 4 et 2 abstentions) ;
- augmenter de 84 millions de francs dans le budget 2027 les paiements directs versés dans l'agriculture (par 9 voix contre 4) ;
- augmenter de 100 000 francs le crédit destiné à la Plateforme pour les exportations agricoles afin de continuer à soutenir la plateforme comme jusqu'à présent (par 12 voix contre 1).

Agricoltura

Le seguenti proposte sono state accolte:

- aumento a favore della promozione della qualità e delle vendite pari a 4,8 milioni di franchi nel preventivo 2027 (10 voti contro 3);
- nei supplementi all'economia lattiera la Commissione propone due aumenti: uno pari a 4,4 milioni di franchi allo scopo di mantenere il sostegno del settore caseario al livello dell'anno precedente (9 voti contro 4). Il secondo aumento concerne mezzi aggiuntivi pari a 15 milioni di franchi da impiegare per coprire i costi aggiuntivi dovuti alla siccità nella produzione lattiera. Quale condizione quadro per l'impiego del credito è previsto che il mercato di smercio fornisca un contributo analogo nel 2027 (7 voti contro 6). L'aumento si applica unicamente al preventivo 2027;
- aumento di 1,5 milioni di franchi degli aiuti alla produzione animale nel preventivo 2027 (7 voti contro 4 e 2 astensioni);
- aumento dei pagamenti diretti nell'agricoltura per un importo pari a 84 milioni di franchi nel preventivo 2027 (9 voti contro 4);
- aumento di 100 000 franchi per continuare a sostenere la Piattaforma per le esportazioni agricole (12 voti contro 1).

Die Kommission hat folgende Änderungen abgelehnt:
– Bei den Landwirtschaftlichen Strukturverbesserungen hat die Kommission zwei Aufstockungen abgelehnt: Eine erste in der Höhe von 10 Millionen Franken für den Weinbau (mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen), eine zweite für die Investitionskredite in der Höhe von 90 Millionen Franken (mit 6 zu 5 Stimmen).

La commission a rejeté les modifications suivantes :
– concernant les améliorations structurelles dans l'agriculture, la commission a refusé deux augmentations : une première de 10 millions de francs pour la viticulture (par 6 voix contre 5 et 2 abstentions) et une seconde destinée aux crédits d'investissement à hauteur de 90 millions de francs (par 6 voix contre 5).

La seguente proposta è stata respinta:
– nei miglioramenti strutturali nell'agricoltura la Commissione ha respinto due aumenti: uno pari a 10 milioni di franchi per il settore vitivinicolo (6 voti contro 5 e 2 astensioni) e un altro per crediti d'investimento pari a 90 milioni di franchi (6 voti contro 5).

Beziehungen zum Ausland

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

– Eine Aufstockung bei der Humanitären Hilfe um 8,4 Millionen Franken, bei den Beiträgen an multilaterale Organisationen um 8,4 Millionen Franken und bei der bilateralen Entwicklungszusammenarbeit um 11,7 Millionen Franken (mit 9 zu 4 Stimmen).
– Eine Aufstockung von 2 Millionen Franken bei den Beiträgen an multilaterale Organisationen zugunsten des Bevölkerungsfonds der Vereinten Nationen (UNPFA) (mit 8 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen).

Relations avec l'étranger

La commission a approuvé les modifications suivantes :

– augmenter de 8,4 millions de francs l'aide humanitaire, de 8,4 millions de francs les contributions aux organisations multilatérales et de 11,7 millions de francs la coopération bilatérale au développement (par 9 voix contre 4) ;
– augmenter de 2 millions de francs les contributions aux organisations multilatérales en faveur du Fonds des Nations Unies pour la population (par 8 voix contre 1 et 4 abstentions).

Relazioni con l'estero

Le seguenti proposte sono state accolte:

– aumento di 8,4 milioni di franchi per l'aiuto umanitario, di 8,4 milioni di franchi per i contributi alle organizzazioni multilaterali e di 11,7 milioni di franchi per la cooperazione bilaterale allo sviluppo (9 voti contro 4);
– aumento di 2 milioni di franchi per i contributi alle organizzazioni multilaterali a favore del Fondo delle Nazioni Unite per la popolazione (UNFPA) (8 voti contro 1 e 4 astensioni).

Sicherheit und Migration (EJPD)

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

– Eine Kürzung von 4 Millionen Franken bei den Baubeiträgen Administrativhaft (mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung).

Sécurité et migration (DFJP)

La commission a adopté les modifications suivantes :

– réduire de 4 millions de francs le crédit relatif aux subventions de construction pour la détention administrative (par 8 voix contre 3 et 1 abstention).

Sicurezza e migrazione (DFGP)

Le seguenti proposte sono state accolte:

– riduzione di 4 milioni di franchi per i Sussidi di costruzione per carcerazione amministrativa (8 voti contro 3 e 1 astensione).

Mehrere Anträge betreffen das Staatssekretariat für Migration (SEM). Die Kürzungen erfolgen aufgrund von tieferen Asylzahlen und Anpassungen an die Ergebnisse der Rechnung 2025:

– Eine Kürzung bei den Betriebsausgaben der Bundesasylzentren (BAZ) in der Höhe von 10 Millionen Franken (mit 9 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen). Als Rahmenbedingung der Kreditverwendung gilt unter anderem, dass Ordnung und Sicherheit innerhalb und im Umfeld der Bundesasylzentren mit

Plusieurs propositions concernent le Secrétariat d'État aux migrations. Ces réductions s'expliquent par un nombre de demandes d'asile plus bas que prévu et par des ajustements en fonction des résultats du compte 2025 :

– réduire de 10 millions de francs le crédit relatif aux dépenses d'exploitation des centres fédéraux pour requérantes et requérants d'asile (par 9 voix contre 2, sans abstention). L'une des conditions-cadres de l'utilisation du crédit est que l'ordre et la sécurité soient assurés

Diverse proposte di riduzione concernono la Segreteria di Stato per la migrazione (SEM) e sono motivate da cifre più basse attese nel settore dell'asilo e da adeguamenti in considerazione dei risultati del consuntivo 2025.

– Riduzione di 10 milioni di franchi nelle uscite d'esercizio dei Centri federali d'asilo (CFA) (9 voti contro 2 e 0 astensioni). Tra le condizioni quadro per l'utilizzo del credito figura in particolare l'obbligo di garantire l'ordine e la sicurezza all'interno e nei dintorni dei CFA me-

wirksamen Massnahmen herzustellen sind (angenommen mit 6 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
– Eine Kürzung von 3 Millionen Franken beim Verfahrensaufwand für Asylsuchende (mit 9 zu 3 Stimmen).
– Eine Kürzung von 50 Millionen Franken bei der Sozialhilfe für Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge (mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung).
– Eine Kürzung von 5 Millionen Franken bei der internationalen Zusammenarbeit im Migrationsbereich (so beschlossen, der Antrag des Bundesrates wurde zurückgezogen).
– Eine Kürzung von 20 Millionen Franken bei den Integrationsmassnahmen Ausländer (einstimmig).
– Für die Erneuerung des Zentralen Migrationsinformationssystem (ZEMIS) beantragt die Kommission Aufstockungen von rund 3 bis 3,5 Millionen Franken in den Finanzplanjahren 2028–2030, um eine Ablösung von ZEMIS bis Ende 2031 zu ermöglichen (einstimmig).

au sein et aux abords des centres fédéraux d'asile grâce à des mesures efficaces (par 6 voix contre 4 et 2 abstentions) ;
– réduire de 3 millions de francs le crédit relatif aux frais de procédure pour les requérantes et requérants d'asile (par 9 voix contre 3) ;
– réduire de 50 millions de francs le crédit destiné à l'aide sociale pour les requérantes et requérants d'asile, les personnes admises à titre provisoire ainsi que les réfugiés et réfugiées (par 10 voix contre 1 et 1 abstention) ;
– réduire de 5 millions de francs le crédit relatif à la coopération internationale en matière de migration (ainsi décidé, la proposition du Conseil fédéral a été retirée) ;
– réduire de 20 millions de francs le crédit destiné aux mesures d'intégration des étrangères et étrangers (à l'unanimité) ;
– augmenter d'environ 3 à 3,5 millions de francs le crédit destiné au renouvellement du système d'information central sur la migration dans les plans financiers 2028 à 2030, de sorte que le remplacement puisse se faire d'ici à fin 2031 (à l'unanimité).

diante misure efficaci (6 voti contro 4 e 2 astensioni);
– riduzione di 3 milioni di franchi nelle spese procedurali concernenti i richiedenti l'asilo (9 voti contro 3);
– riduzione di 50 milioni di franchi nell'aiuto sociale per i richiedenti l'asilo, persone ammesse provvisoriamente e rifugiati (10 voti contro 1 e 1 astensione);
– riduzione di 5 milioni di franchi nella cooperazione internazionale in materia di migrazione (così deciso, la proposta del Consiglio federale è stata ritirata);
– riduzione di 20 milioni di franchi nelle misure d'integrazione degli stranieri (unanimità).
– Per il rinnovo del Sistema informazione centrale migrazione (SIMIC) la Commissione propone aumenti compresi fra circa 3 milioni di franchi e 3,5 milioni di franchi negli anni del piano finanziario 2028–2030, allo scopo di consentirne la sostituzione entro il 2031 (unanimità).

Verkehr, Energie und Umwelt

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

– Eine Aufstockung von 15 Millionen Franken für den Regionalen Personenverkehr im Voranschlag 2027 und Finanzplan 2028 (mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid der Präsidentin).
– Eine Aufstockung von 2,4 Millionen Franken bei Natur und Landschaft, von 2,5 Millionen Franken beim Kredit Revitalisierung und 9,6 Millionen Franken beim Hochwasserschutz (Konzeptantrag) (mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid der Präsidentin).
– Eine Kürzung der freiwilligen Beiträge an internationale Organisationen beim Bundesamt für Kommunikation (BAKOM) um rund 440 000 Franken (mit 6 zu 5 Stimmen).

Transports, énergie et environnement

La commission a approuvé les modifications suivantes :

– augmenter de 15 millions de francs le crédit pour le transport régional de voyageurs au budget 2027 et dans le plan financier 2028 (par 6 voix contre 6, avec la voix prépondérante de la présidente) ;
– augmenter de 2,4 millions de francs le crédit Nature et paysage, de 2,5 millions de francs le crédit Revitalisation et de 9,6 millions de francs le crédit Protection contre les crues (proposition globale) [par 6 voix contre 6, avec la voix prépondérante de la présidente] ;
– réduire d'environ 440 000 francs les contributions volontaires aux organisations internationales dans le budget de l'Office fédéral de la communication (par 6 voix contre 5) ;

Trasporti, energia e ambiente

Le seguenti proposte sono state accolte:

– aumento di 15 milioni di franchi nel preventivo 2027 e nel piano finanziario 2028 per il traffico regionale viaggiatori (6 voti contro 6 e voto decisivo della presidente);
– aumento di 2,4 milioni di franchi per natura e paesaggio, di 2,5 milioni di franchi per il credito rivitalizzazione e 9,6 milioni di franchi per la protezione contro le piene (proposta di progetto) (6 voti contro 6 e voto decisivo della presidente);
– riduzione di circa 440 000 franchi dei contributi volontari a organizzazioni internazionali presso l'Ufficio federale delle comunicazioni (6 voti contro 5);

– Eine Aufstockung von 20 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2028, von 25 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2029 und von 30 Millionen Franken im Finanzplanjahr 2030 für die Förderung von alternativen Antriebssystemen für Güterschiffe, ebenso für Güterschiffe, die besonders geeignet sind für Niedrigwasser (9 Stimmen bei 3 Enthaltungen).
– Die vom Bundesrat im Rahmen einer Nachmeldung beantragten 15 Millionen Franken für den Wald werden einstimmig unterstützt.

– augmenter le crédit destiné à la promotion de systèmes de propulsion alternatifs pour les bateaux de marchandises, y compris pour les bateaux de marchandises particulièrement adaptés aux basses eaux, de 20 millions de francs dans le plan financier 2028, de 25 millions de francs dans le plan financier 2029 et de 30 millions de francs dans le plan financier 2030 (par 9 voix contre 0 et 3 abstentions) ;
– les 15 millions de francs destinés à la forêt demandés par le Conseil fédéral ont été approuvés à l'unanimité.

– aumento di 20 milioni di franchi nell'anno del piano finanziario 2028, di 25 milioni di franchi nell'anno del piano finanziario 2029 e di 30 milioni di franchi nell'anno del piano finanziario 2030 per la promozione di sistemi di propulsione alternativi per i battelli che trasportano merci, in particolare per quelli adatti alle acque basse (9 voti e 3 astensioni);
– i 15 milioni di franchi per le foreste richiesti dal Consiglio federale nel quadro di un annuncio ulteriore sono sostenuti all'unanimità.

Die Kommission hat folgende Änderungen abgelehnt:

La commission a rejeté les modifications suivantes :

Le seguenti modifiche sono state respinte:

– Eine Aufstockung der Einlage in den Bahninfrastrukturfonds in der Höhe von 70 Millionen Franken (mit 8 zu 4 Stimmen).
– Eine Aufstockung von 2,8 Millionen Franken für den Beitrag Angebot SRG für das Ausland (mit 6 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen).

– augmenter de 70 millions de francs l'apport au fonds d'infrastructure ferroviaire (par 8 voix contre 4 et 0 abstention) ;
– augmenter de 2,8 millions de francs la contribution aux services de la SSR destinés à l'étranger (par 6 voix contre 4 et 2 abstentions).

– aumento di 70 milioni di franchi dei conferimenti nelFondo per l'infrastruttura ferroviaria (8 voti contro 4);
– aumento di 2,8 milioni di franchi per il contributo all'offerta SSR per l'estero (6 voti contro 4 e 2 astensioni).

Armee und Bevölkerungsschutz

Die Kommission hat folgende Änderungen angenommen:

Armée et protection de la population

La commission a approuvé les modifications suivantes :

Esercito e protezione della popolazione

Le seguenti proposte sono state accolte:

– Eine Aufstockung in der Höhe von rund 101 Millionen Franken beim Kredit Rüstungsaufwand und -investitionen im Voranschlag 2027 (mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung). Diese Aufstockung wird aus diversen Kürzungen in anderen Krediten finanziert.
– Eine Kürzung von 10 Millionen Franken bei den Investitionen in die Immobilien des VBS (mit 12 Stimmen, 0 Enthaltungen).
– Eine Aufstockung von 1,5 Millionen Franken beim Bundesamt für Landestopografie (Swisstopo) zwecks Sicherstellung des Betriebs des Felslabors Mont Terri (mit 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen).

– augmenter d'environ 101 millions de francs dans le budget 2027 le crédit relatif aux charges et investissements en matière d'armement (par 8 voix contre 3 et 1 abstention). Cette augmentation sera financée par diverses réductions d'autres crédits ;
– réduire de 10 millions de francs les investissements dans les immeubles du DDPS (par 12 voix contre 0 et 0 abstention) ;
– augmenter de 1,5 million de francs dans le budget de l'Office fédéral de topographie (Swisstopo) les dépenses destinées à assurer l'exploitation du laboratoire souterrain du Mont Terri (par 9 voix contre 0 et 3 abstentions).

– aumento pari a circa 101 milioni di franchi per il credito spese e investimenti per l'armamento nel preventivo 2027 (8 voti contro 3 e 1 astensione). Questo aumento è finanziato tramite diverse riduzioni in altri crediti;
– riduzione di 10 milioni di franchi per gli investimenti negli immobili del DDPS (12 voti e 0 astensioni);
– aumento di 1,5 milioni di franchi per l'Ufficio federale di topografia (Swisstopo) allo scopo di garantire l'esercizio del laboratorio di ricerca sotterraneo del Mont Terri (9 voti e 3 astensioni).

Bildung, Forschung, Kultur, Familie, Gesundheitssystem und Sport

- Eine Aufstockung von 220 000 Franken beim Bundesarchiv zwecks Unterstützung der wissenschaftlichen Beschäftigung mit der Schweizer Geschichte (mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von 820 000 Franken bei den Museen, Sammlungen und Netzwerken Dritter, damit die Bundesbeiträge bei den bisher unterstützten Museen nicht gekürzt werden (mit 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von 500 000 Franken zugunsten des Programms «Jugend + Musik» (mit 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von 3 Millionen Franken beim Programm DigiSanté zugunsten der Teilprogramme Swiss Health Data Space (SwissHDS), des Überwachungsprogramms für übertragbare Krankheiten (NASURE) sowie weiterer prioritärer Projekte (mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von rund 2,2 Millionen Franken für die Schweizer Schulen im Ausland in den Finanzplanjahren 2028–20230 (mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung).
- Eine Aufstockung von 250 000 Franken in den Finanzplanjahren 2029 und 2030 zugunsten des Wissenschaftlichen Zentrums zur Förderung der Mehrsprachigkeit (mit 8 Stimmen bei 5 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von 600 000 Franken für den Aufbau und den gestaffelten Start der nationalen Sensibilisierungskampagne zur gewaltfreien Erziehung (mit 6 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung von 519 100 Franken für die ausserschulische Kinder- und Jugendförderung (mit 6 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen).
- Eine Aufstockung in der Höhe von 3,2 Millionen Franken, um wiederkehrende internationale Sportanlässe zu unterstützen (mit 7 Stimmen bei 5 Enthaltungen).

Culture, formation, recherche, famille, système de santé et sport

- augmenter de 220 000 francs le crédit relatif aux Archives fédérales suisses afin de soutenir la recherche scientifique sur l'histoire de la Suisse (par 9 voix contre 2 et 2 abstentions) ;
- augmenter de 820 000 francs le crédit relatif aux musées, collections et réseaux de tiers, afin que les subventions fédérales accordées aux musées bénéficiant déjà d'un soutien ne soient pas réduites (par 11 voix contre 0 et 2 abstentions) ;
- augmenter de 500 000 francs les moyens en faveur du programme « Jeunesse et Musique » (par 10 voix contre 0 et 2 abstentions) ;
- augmenter de 3 millions de francs le crédit destiné programme DigiSanté en faveur des sous-programmes Espace suisse des données de santé (SwissHDS), du programme de surveillance des maladies transmissibles (NASURE) ainsi que d'autres projets prioritaires (par 9 voix contre 2 et 2 abstentions) ;
- augmenter d'environ 2,2 millions de francs le crédit des écoles suisses à l'étranger pour les années du plan financier 2028-20230 (par 10 voix contre 1 et 1 abstention) ;
- augmenter de 250 000 francs le crédit du centre scientifique de compétences sur le plurilinguisme pour les années du plan financier 2029 et 2030 (par 8 voix contre 0 et 5 abstentions) ;
- augmenter de 600 000 francs le crédit destiné à la mise en place et au lancement progressif de la campagne nationale de sensibilisation à l'éducation sans violence (par 6 voix contre 3 et 4 abstentions) ;
- augmenter de 519 100 francs de francs le crédit destiné à l'encouragement des activités extrascolaires des enfants et jeunes (par 6 voix contre 3 et 4 abstentions) ;
- augmenter, à hauteur de 3,2 millions de francs, le crédit destiné à soutenir les manifestations sportives internationales récurrentes (par 7 voix contre 0 et 5 abstentions).

Formazione, ricerca, cultura, famiglia, sistema sanitario e sport

- aumento di 220 000 franchi per l'Archivio federale allo scopo di sostenere la ricerca scientifica sulla storia svizzera (9 voti contro 2 e 2 astensioni);
- aumento di 820 000 franchi per i musei, le collezioni ele reti di terzi, affinché i contributi federali ai musei sinora sostenuti non vengano ridotti (11 voti e 2 astensioni);
- aumento di 500 000 franchi a favore del Programma Gioventù e Musica (10 voti e 2 astensioni);
- aumento di 3 milioni di franchi nel Programma DigiSanté a favore del progetto Swiss Health Data Space (SwissHDS), del programma di sorveglianza delle malattie trasmissibili (NASURE) nonché di altri progetti prioritari (9 voti contro 2 e 2 astensioni).
- aumento di circa 2,2 milioni di franchi a favore delle Scuole svizzere all'estero negli anni del piano finanziario 2028–2030 (10 voti contro 1 e 1 astensione);
- aumento di 250 000 franchi a favore del centro di competenza scientifico per la promozione del plurilinguismo negli anni del piano finanziario 2029 e 2030 (8 voti e 5 astensioni);
- aumento di 600 000 franchi per l'avvio graduale della campagna di sensibilizzazione nazionale concernente l'educazione non violenta (6 voti contro 3 e 4 astensioni);
- aumento di 519 100 franchi per la promozione delle attività giovanili extrascolastiche (6 voti contro 3 e 4 astensioni);
- aumento pari a 3,2 milioni di franchi per il sostegno a manifestazioni sportive internazionali ricorrenti (7 voti e 5 astensioni).

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommissionen (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.042 BRG. Voranschlag 2026. Nachtrag II

Botschaft vom 18. September 2026 über den Nachtrag II
BBl 2026 2535

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.09.2026

Bundesrat verabschiedet Nachtrag II zum Voranschlag 2026
Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 18. September 2026 vier Nachtragskredite verabschiedet. Er beantragt damit für das laufende Jahr Mehrausgaben von rund 1 Milliarden Franken. Der Grossteil dieser Mittel entfällt auf zusätzlichen Rüstungsausgaben.

Mit dem Nachtrag II zum Voranschlag 2026 beantragt der Bundesrat dem Parlament vier Nachtragskredite im Umfang von 1044,7 Millionen Franken.

Rüstungsaufwand und -Investitionen (970 Mio.): Die verschlechterte Bedrohungslage in Europa und die angespannte Situation auf dem Rüstungsmarkt machen zusätzliche Anzahlungen für die Beschaffung von Rüstungsgütern nötig. Mit dem Nachtragskredit von 970 Millionen Franken sollen Produktionskapazitäten und Liefertermine für dringend benötigte Systeme gemäss Rüstungsprogramm 2026 gesichert werden. Die Mittel sind für die Beschaffung von Systemen für die bodengestützte Luftverteidigung mittlerer und kleinerer Reichweite (650 Mio. bzw. 250 Mio.), eines teilmobilen Radars mittlerer Reichweite (60 Mio.) sowie von Systemen für die Abwehr von Mini-Drohen (10 Mio.) vorgesehen (vgl. Medienmitteilung vom 19.8.2026).

Betriebshilfe (54 Mio.): Die ausgeprägte Hitze und Trockenheit im Sommer 2026 führen bei den Landwirtschaftsbetrieben zu Ertragsausfällen und Mehrkosten, insbesondere für den Zukauf von Raufutter und die Bewässerung. Gleichzeitig sind die liquiden Mittel im Fonds de Roulement für Betriebshilfen knapp. Der Bundesrat will den Fonds deshalb einmalig um 54 Millionen Franken aufstocken.

26.042 OCF. Budget 2026. Supplément II

Message du 18 septembre concernant le supplément II au budget 2026
FF 2026 2535

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.09.2026

Le Conseil fédéral adopte le second supplément au budget 2026
Lors de sa séance du 18 septembre 2026, le Conseil fédéral a adopté quatre crédits supplémentaires au total, en proposant d'augmenter d'environ 1 milliard de francs les dépenses prévues pour l'exercice en cours. Ce montant est requis essentiellement pour financer des dépenses d'armement additionnelles.

Par la voie du supplément II au budget 2026, le Conseil fédéral sollicite du Parlement quatre crédits supplémentaires d'un montant total de 1044,7 millions de francs.

Charges et investissements en matière d'armement (970 millions) : la dégradation du contexte sécuritaire en Europe et la situation tendue sur le marché de l'armement rendent nécessaire le versement de nouveaux acomptes pour l'acquisition de biens d'armement. La rallonge de 970 millions de francs vise à garantir les capacités de production et les délais de livraison pour les systèmes dont l'armée a urgemment besoin selon le programme d'armement 2026. Le montant sollicité est destiné à l'acquisition de systèmes de défense sol-air de moyenne et de courte portée (respectivement 650 millions et 250 millions), d'un radar semi-stationnaire de moyenne portée (60 millions) ainsi que de systèmes de défense contre les minidrones (10 millions) (cf. communiqué de presse du 19 août 2026).

Aide aux exploitations paysannes (54 millions) : la chaleur et la sécheresse extrêmes de l'été 2026 ont engendré des pertes de revenus et des surcoûts pour les exploitations agricoles, notamment en raison de l'achat de fourrage grossier et du besoin d'irrigation accru. Les liquidités du fonds de roulement destiné à l'aide aux exploita-

26.042 OCF. Preventivo 2026. Aggiunta II

Messaggio du 18 settembre 2026 concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026 FF 2026 2535

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.09.2026

Il Consiglio federale approva la seconda aggiunta al preventivo 2026
Nella seduta del 18 settembre 2026 il Consiglio federale ha approvato quattro crediti aggiuntivi. Per l'anno in corso chiede pertanto maggiori uscite pari a circa 1 miliardo di franchi. Gran parte di questi mezzi sarà impiegata per finanziare uscite per l'armamento supplementari.

Con la seconda aggiunta al preventivo 2026 il Consiglio federale chiede al Parlamento di stanziare quattro crediti aggiuntivi per un totale di 1044,7 milioni di franchi.

Spese e investimenti per l'armamento (970 mio.): l'aggravarsi della situazione di minaccia in Europa e la tensione sul mercato degli armamenti rendono necessari ulteriori acconti per l'acquisto di beni d'armamento. Il credito aggiuntivo di 970 milioni di franchi serve a garantire le capacità produttive e il rispetto dei termini di consegna dei sistemi urgentemente necessari, conformemente al programma d'armamento 2026. Questi mezzi sono destinati all'acquisto di sistemi di difesa terra-aria a media e corta gittata (rispettivamente 650 mio. e 250 mio.), di un radar a medio raggio parzialmente mobile (60 mio.) e di sistemi per la difesa dai mini-droni (10 mio.) (cfr. comunicato stampa del 19.8.2026).

Aiuti per la conduzione aziendale (54 mio.): il forte caldo e la siccità dell'estate 2026 causano alle aziende agricole perdite di raccolto e costi aggiuntivi, in particolare per l'acquisto di foraggi grezzi e l'irrigazione. Nel contempo, le liquidità del Fondo di rotazione degli aiuti per la conduzione aziendale sono scarse. Il Consiglio federale intende pertanto aumentare il fondo con un versamento una tantum di 54 milioni di franchi.

Ausserordentliche Schutzaufgaben der Kantone und Städte (20 Mio.): Die Kantone Genf, Waadt, Wallis und Tessin haben den Bund um finanzielle Abgeltungen für die Sicherheitskosten im Zusammenhang mit dem G7-Gipfel in Evian und der OSZE-Ministerratskonferenz in Lugano im Jahr 2026 ersucht. Der Bundesrat hat diese Grossanlässe als ausserordentliche Ereignisse eingestuft und beschlossen, 80 Prozent der massgeblichen Sicherheitskosten zu übernehmen.

Hoheitliche Sicherheitsmassnahmen (0,7 Mio.): Aufgrund eines internen Fehlers hat das Luftfahrtunternehmen Swiss die Hotelkosten für die Sicherheitsbeauftragten Luftverkehr der Jahre 2016-2024 dem Bund nicht vollständig in Rechnung gestellt. Die nachträglich geltend gemachten Kosten wurden geprüft und als geschuldet bestätigt (0,5 Mio.). Zusammen mit dem zusätzlichen Mittelbedarf für 2026 ergibt sich ein Nachtragskredit von 0,7 Millionen Franken.
Zusätzlich zu den vier Nachtragskrediten beantragt der Bundesrat zwei neue Verpflichtungskredite sowie die Erhöhung eines bestehenden Verpflichtungskredits. Diese erlauben es dem Bund, über das laufende Jahr hinaus vertragliche Verpflichtungen einzugehen. Beantragt werden 100 Millionen Franken für dringende Massnahmen im Immobilienbereich zur Verbesserung des Eigenschutzes der Armee, 13,6 Millionen für ein Portfoliomanagement-System des VBS und 15,8 Millionen für die Einführung der Cell-Broadcast-Alarmierung.
Beim Bahninfrastrukturfonds beantragt der Bundesrat zudem einen Nachtragskredit von 5 Millionen Franken für die Abschlussarbeiten der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT). Die Finanzierung erfolgt über den Bahninfrastrukturfonds und belastet den Bundeshaushalt nicht.
Einschliesslich einer Kreditübertragung von 23,6 Millionen Franken aus dem Jahr 2025 ergeben sich aus dem Nachtrag II für den Bundeshaushalt 2026 Mehrausgaben von 1068,3 Millionen Franken. Die Vorgaben der Schuldenbremse werden dank der erwarteten Mehreinnahmen eingehalten (vgl. Medienmitteilung vom 19.8.2026).

tions étant limitées, le Conseil fédéral sollicite le versement d'un apport unique de 54 millions de francs.

Tâches extraordinaires de protection incombant aux cantons et aux villes (20 millions) : les cantons de Genève, de Vaud, du Valais et du Tessin ont demandé à la Confédération d'indemniser les frais qu'ils ont engagés pour les mesures mises en place en 2026 dans le but d'assurer la sécurité lors du sommet du G7 à Évian et de la réunion à Lugano du Conseil ministériel de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe. Le Conseil fédéral a qualifié d'événements extraordinaires ces rencontres d'envergure et a décidé de prendre en charge 80 % des coûts liés à la sécurité correspondants.

Mesures de sûreté relevant de l'État (0,7 million) : en raison d'une erreur interne, la compagnie aérienne Swiss n'a pas facturé intégralement à la Confédération les frais d'hôtel des gardes de sûreté dans l'aviation civile pour les années 2016 à 2024. Les frais déclarés a posteriori ont été vérifiés et leur bien-fondé a été confirmé (0,5 million). En tenant compte des besoins supplémentaires pour 2026, le crédit requis s'élève à 0,7 million de francs.
Outre les quatre crédits supplémentaires, le Conseil fédéral sollicite deux nouveaux crédits d'engagement ainsi que le relèvement d'un crédit d'engagement ouvert afin de permettre à la Confédération de souscrire des engagements contractuels au-delà de l'exercice en cours : 100 millions pour financer des mesures urgentes visant à renforcer l'autoprotection de l'armée dans le domaine immobilier, 13,6 millions pour un système de gestion de portefeuille au DDPS et 15,8 millions pour la mise en place du système de transmission de l'alarme par diffusion cellulaire.
En ce qui concerne le fonds d'infrastructure ferroviaire, le Conseil fédéral sollicite en outre un crédit supplémentaire de 5 millions de francs pour l'achèvement des travaux de la Nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes. Le fonds assurant lui-même le financement de ces travaux, ceux-ci ne grèvent pas les finances fédérales.

Compiti di protezione straordinari di Cantoni e Città (20 mio.): i Cantoni di Ginevra, Vaud, Vallese e Ticino hanno chiesto alla Confederazione un contributo finanziario a copertura dei costi per la sicurezza legati al vertice del G7 a Evian e alla conferenza ministeriale dell'OSCE a Lugano nel 2026. Il Consiglio federale ha classificato questi grandi eventi come avvenimenti straordinari e deciso di coprire l'80 per cento dei costi per le misure di sicurezza.

Misure di sicurezza, attività sovrane (0,7 mio.): a causa di un errore interno, la compagnia aerea Swiss non ha fatturato integralmente alla Confederazione le spese di pernottamento sostenute per le guardie di sicurezza nel traffico aereo negli anni 2016–2024. Le richieste di integrazione sono state verificate e riconosciute come dovute (0,5 mio.). Se a queste si aggiunge il fabbisogno supplementare di risorse per il 2026, ne risulta un credito aggiuntivo di 0,7 milioni di franchi.
Oltre ai quattro crediti aggiuntivi, il Consiglio federale chiede due nuovi crediti d'impegno e l'aumento di un credito d'impegno in essere per permettere alla Confederazione di assumere impegni contrattuali che vanno oltre l'anno in corso. Sono chiesti 100 milioni di franchi per misure urgenti nel settore immobiliare volte a migliorare l'autoprotezione dell'esercito, 13,6 milioni per un sistema di gestione del portafoglio del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) e 15,8 milioni per l'introduzione del sistema di allarme cell broadcast.
Per il Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF), il Consiglio federale chiede inoltre un credito aggiuntivo di 5 milioni di franchi per i lavori di completamento della Nuova ferrovia transalpina (NFTA). Il finanziamento è assicurato dal FIF e quindi non grava sul bilancio della Confederazione.
Considerando un riporto di credito di 23,6 milioni di franchi dal 2025, a bilancio la seconda aggiunta si tradurrà in maggiori uscite pari a 1068,3 milioni di franchi. Grazie alle maggiori entrate attese (cfr. comunicato stampa del 19.8.2026) sarà possibile rispettare le direttive del freno all'indebitamento.

En tenant compte d'un report de crédits de 23,6 millions de francs provenant de l'année 2025, le supplément II au budget fédéral 2026 entraîne des dépenses supplémentaires de 1068,3 millions de francs. Il respecte les exigences du frein à l'endettement compte tenu du surplus de recettes attendu pour l'exercice en cours (cf. communiqué de presse du 19 août 2026).

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss Ia über den Nachtrag II zum Voranschlag 2026

Entwurf 2

Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag II zum Voranschlag 2026

Entwurf 3

Bundesbeschluss II über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2026

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 23.10.2026

Nachtrag II zum Voranschlag 2026 (26.042 ns)
Die FK-S hat mit der allgemeinen Aussprache die Vorberatung des Nachtrags II zum Voranschlag 2026 aufgenommen. Der Bundesrat beantragt fünf Nachtragskredite im Umfang von insgesamt rund 1,05 Milliarden Franken, wovon 970 Millionen für Rüstungsausgaben vorgesehen sind, namentlich für die Beschaffung von bodengestützten Luftverteidigungssystemen kurzer und mittlerer Reichweite, von einem teilmobilen Radar mittlerer Reichweite sowie von einem System für die Abwehr von Minidrohnen.
In der kurzen Diskussion im Anschluss an die Präsentation der Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartements (EFD) ging es um die vom EFD erwarteten Mehreinnahmen, mit denen dieser Nachtrag finanziert werden soll. Nach dem obligatorischen Eintreten werden nun die Subkommissionen die verschiedenen beantragten Kredite im Detail prüfen und der FK-S im Hinblick auf deren Sitzung vom 16. und 17. November ihre Erwägungen mitteilen, da-

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral Ia concernant le supplément II au budget 2026

Projet 2

Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément II au budget 2026

Projet 3

Arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2026

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 23.10.2026

Supplément II au budget 2026 (26.042 né)
La CdF-E a entamé l'examen préalable du second supplément au budget 2026 en procédant au débat général. Le projet du Conseil fédéral prévoit cinq crédits supplémentaires pour un montant total quelque 1050 millions de francs dont 970 prévus pour des dépenses d'armement telles que les systèmes de défense sol-air de courte et de moyenne portée, un radar semi-stationnaire de moyenne portée et un système de défense contre les minidrones. La courte discussion qui a suivi la présentation de la ministre des finances a porté sur la nature des recettes supplémentaires escomptées par le Département fédéral des finances (DFF) qui permettent de financer ce supplément. L'entrée en matière acquise de plein droit actée, la commission réserve ses questions pour la discussion par article qui aura lieu lors de sa séance des 16 et 17 novembre, après que ses sous-commissions auront analysé dans le détail les différents crédits sollicités et remis leurs conclusions à la commission.

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale Ia concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026

Disegno 2

Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nella seconda aggiunta al preventivo 2026

Disegno 3

Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2026

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 23.10.2026

Aggiunta II al preventivo 2026 (26.042 ns)
La CdF-S ha avviato l'esame preliminare relativo al secondo supplemento al preventivo 2026 svolgendo il dibattito generale. Il pertinente disegno del Consiglio federale prevede cinque crediti supplementari per un importo complessivo di circa 1050 milioni di franchi, di cui 970 milioni destinati a spese per gli armamenti, quali i sistemi di difesa terra-aria a media e corta gittata, un radar a medio raggio parzialmente mobile e un sistema di difesa contro i mini droni.
La breve discussione che ha fatto seguito alla presentazione della consigliera federale responsabile delle finanze ha riguardato la natura delle entrate supplementari che consentono di finanziare il secondo supplemento previste dal Dipartimento federale delle finanze (DFF). Dopo l'entrata in materia – che in caso di esame del preventivo è obbligatoria – la Commissione ha deciso di riservare le proprie domande per la deliberazione di dettaglio che avrà luogo nella seduta del 16 e 17 novem-

mit die Kommission an dieser Sitzung ihre Fragen in der Detailberatung behandeln kann.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 18.11.2026

Einstimmig zugestimmt hat sie dem Bundesbeschluss Ia über den Nachtrag II zum Voranschlag 2026 (26.042 ns), dem Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Nachtrag II zum Voranschlag 2026 sowie dem Bundesbeschluss II über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2026.
Der Bundesrat beantragt in der Nachtragskreditbotschaftpdf vom 18. September 2026 4 Nachträge im Umfang von rund 1044 Millionen Franken. Der betragsmässig grösste Nachtrag ist vorgesehen für den Rüstungsaufwand und -investitionen mit 970 Millionen Franken (zugestimmt mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen). Kredite beantragt der Bundesrat des Weiteren für die Betriebshilfe (54 Mio. Fr.), für ausserordentliche Schutzaufgaben der Kantone und Städte (20 Mio. Fr.), für hoheitliche Sicherheitsmassnahmen (0,7 Mio. Fr.) sowie für eine Aufstockung der humanitären Hilfe für Äthiopien und Yemen um 20 Millionen Franken. Den letzten Nachtrag unterbreitete der Bundesrat den Finanzkommissionen mit einer Nachmeldung zur Nachtragskreditbotschaft. Dank erwarteter Mehreinnahmen wird die Vorgabe der Schuldenbremse für den ordentlichen Haushalt eingehalten.

Weiter beantragt der Bundesrat zwei neue Verpflichtungskredite und einen Zusatzkredit in der Gesamthöhe von rund 129 Millionen Franken. Ein Nachtrag in der Höhe von rund 7 Millionen Franken wird beantragt für eine Entnahme aus dem Bahninfrastrukturfonds (BIF).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 18.11.2026

La commission a approuvé, là encore à l'unanimité, l'arrêté fédéral Ia concernant le supplément II au budget 2026 (26.042 né), l'arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au supplément II au budget 2026 ainsi que l'arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2026.
Dans le message concernant le supplément II au budget 2026pdf du 18 septembre 2026, le Conseil fédéral sollicite 4 crédits supplémentaires d'un montant total de 1044 millions de francs. Le supplément au montant le plus élevé (970 millions de francs) est prévu pour les charges et investissements en matière d'armement (par 9 voix contre 2 et 2 abstentions). Le Conseil fédéral demande en outre des crédits pour l'aide aux exploitations paysannes (54 millions de francs), pour les tâches extraordinaires de protection incombant aux cantons et aux villes (20 millions de francs) ainsi que pour les mesures de sûreté relevant de l'État (0,7 million de francs), auxquels s'ajoute une augmentation de 20 millions de francs de l'aide humanitaire pour l'Éthiopie et le Yémen. Le Conseil fédéral a soumis le dernier supplément aux Commissions des finances dans une annonce tardive concernant le supplément II au budget 2026. Grâce à des recettes supplémentaires attendues, l'exigence du frein à l'endettement pour le budget ordinaire est respectée.

Le Conseil fédéral propose en outre deux nouveaux crédits d'engagement ainsi qu'un crédit additionnel pour un montant total d'environ 129 millions de francs. Il sollicite un supplément d'environ 7 millions de francs pour un prélèvement sur le fonds d'infrastructure ferroviaire.

bre, dopo che le sue sottocommissioni avranno analizzato in dettaglio i vari crediti richiesti e le avranno presentato le loro conclusioni.

Comunicato stampa della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 18.11.2026

All'unanimità ha approvato il decreto federale Ia concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2026 (26.042 ns), il decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nella seconda aggiunta al preventivo 2026 e il decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2026.
Nel messaggio concernente la seconda aggiunta al preventivopdf del 18 settembre 2026 il Consiglio federale chiede lo stanziamento di quattro crediti aggiuntivi per un totale di 1044 milioni di franchi. Il credito aggiuntivo più importante pari a 970 milioni di franchi (approvato con 9 voti contro 2 e 2 astensioni) è destinato alle spese e agli investimenti per l'armamento. Il Consiglio federale richiede inoltre crediti per gli aiuti alla conduzione aziendale (fr. 54 mio.), per i compiti di protezione straordinari di Cantoni e città (fr. 20 mio.), per misure di sicurezza legate ad attività sovrane (fr. 0,7 mio.) nonché per un aumento di 20 milioni di franchi dei fondi destinati all'aiuto umanitario in Etiopia e in Yemen, quest'ultimo aumento sottoposto alle Commissioni delle finanze con un annuncio ulteriore. Grazie alle maggiori entrate attese, le prescrizioni del freno all'indebitamento sono rispettate nel bilancio ordinario.

Il Consiglio federale richiede inoltre due nuovi crediti d'impegno e un credito aggiuntivo per un importo complessivo di circa 129 milioni di franchi. È stata richiesta un'aggiunta pari a circa 7 milioni di franchi per un prelievo dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria.

Die Kommission hat folgenden Änderungen zugestimmt:

- Einem Nachtragskredit in der Höhe von 15 Millionen Franken für die Zulagen Milchwirtschaft für die Mehrkosten aufgrund der Trockenheit (mit 8 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen).
- Eine Kürzung des Zusatzkredites für weitere Immobilienvorhaben der Armee, um deren Eigenschutz zu erhöhen, von 100 Millionen auf 50 Millionen Franken (mit 9 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltung).

La commission a approuvé les modifications suivantes :

- accorder un crédit supplémentaire de 15 millions de francs pour les suppléments accordés à l'économie laitière pour couvrir les frais supplémentaires dus à la sécheresse (par 8 voix contre 2 et 3 abstentions) ;
- réduire le crédit additionnel pour les autres projets immobiliers de l'armée afin d'accroître sa propre sécurité, de 100 millions à 50 millions de francs (par 9 voix contre 1 et 2 abstentions).

Le seguenti proposte sono state accolte:

- un credito aggiuntivo pari a 15 milioni di franchi per gli indennizzi a favore dell'economia lattiera per coprire i costi aggiuntivi dovuti alla siccità (8 voti contro 2 e 3 astensioni);
- riduzione del credito aggiuntivo da 100 milioni a 50 milioni di franchi per ulteriori progetti nel settore degli immobili dell'esercito volti a rafforzarne la protezione (9 voti contro 1 e 2 astensioni).

Die Kommission hat folgende Änderungen abgelehnt.

- Ein (neuer) Nachtragskredit in der Höhe von 25 Millionen Franken für die Erneuerung des Wetterradarnetzes von Meteo Schweiz (abgelehnt mit 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen). Die Kommission spricht sich damit nicht gegen die Erneuerung des Wetterradarnetzes aus. Sie lehnt den Kredit ab, da noch keine Verträge vorliegen – und somit lediglich ein Kreditrest entstehen würde. Sie hat stattdessen einem Projektierungskredit in der Höhe von 150 000 Franken im Voranschlag 2027 zugestimmt (mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung).
- Eine Einlage in den Bahninfrastrukturfonds in der Höhe von 150 Millionen Franken (mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung).

La commission a rejeté les modifications suivantes :

- un (nouveau) crédit additionnel d'un montant de 25 millions de francs destiné à la modernisation du réseau de radars météorologiques de MétéoSuisse (par 7 voix contre 0 et 4 abstentions). La commission s'oppose ainsi au renouvellement du réseau de radars météorologiques. Elle rejette ce crédit, car aucun contrat n'a encore été signé. Il résulterait donc de ce rejet uniquement un solde de crédit. Elle a en revanche approuvé un crédit pour une étude de projet d'un montant de 150 000 francs dans le budget 2027 (par 7 voix contre 5 et 1 abstention) ;
- un apport au fonds d'infrastructure ferroviaire à hauteur de 150 millions de francs (par 7 voix contre 4 et 1 abstention).

Le seguenti proposte sono state respinte:

- un (nuovo) credito aggiuntivo di 25 milioni di franchi per il rinnovo della rete di radar meteorologici di MeteoSvizzera (7 voti e 4 astensioni). La Commissione non si esprime contro il rinnovo della rete di radar meteo, ma respinge il credito, dato che i contratti non sono ancora disponibili e pertanto rimarrebbe unicamente un residuo di credito. Ha invece approvato un credito di progettazione di 150 000 franchi nel preventivo 2027 (7 voti contro 5 e 1 astensione);
- un conferimento nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria pari a 150 milioni di franchi (7 voti contro 4 e 1 astensione).

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

26.043 BRG. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2025. Bericht

Bericht über die im Jahr 2025 abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge
BBl 2026 1528

Übersicht

Nach Artikel 48a Absatz 2 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 erstattet der Bundesrat der Bundesversammlung jährlich Bericht über die von ihm, von den Departementen, den Gruppen oder den Bundesämtern abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge. Der vorliegende Bericht betrifft die im Laufe des Jahres 2025 abgeschlossenen Verträge.
Jeder bilaterale oder multilaterale Vertrag, den die Schweiz im Berichtsjahr ohne Ratifikationsvorbehalt unterzeichnet, ratifiziert oder genehmigt hat, dem sie beigetreten ist oder der im Berichtsjahr vorläufig anwendbar war, wird kurz dargestellt. Die der parlamentarischen Genehmigung unterliegenden Verträge sind von der Pflicht zur Berichterstattung nicht betroffen und sind daher im vorliegenden Bericht nicht enthalten.
Diejenigen Kategorien, die eine grosse Anzahl Abkommen aufweisen, werden in einer Tabelle zusammengefasst, welche die wesentlichen Angaben kurz und nach Rechtsgrundlage gegliedert auflistet: Vertragspartner, Inhalt des Abkommens, Abschlussdatum und Kosten. Die Darstellung für alle anderen Abkommen enthält eine Zusammenfassung des Inhalts sowie kurze Darlegungen der Gründe für den Abschluss, der durch die Umsetzung zu erwartenden Kosten, der gesetzlichen Grundlage der Genehmigung sowie der Modalitäten für Inkrafttreten und Kündigung. Die Änderungen bereits bestehender Verträge und die Kündigungen von Verträgen durch die Schweiz werden in einem gesonderten Teil in Tabellenform ausgewiesen.

Bericht

26.043 OCF. Traités internationaux conclus en 2025. Rapport

Rapport sur les traités internationaux conclus en 2025
FF 2026 1528

Condensé

L'art. 48a, al. 2, de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration prévoit que le Conseil fédéral rend compte chaque année à l'Assemblée fédérale des traités internationaux conclus par lui, les départements, les groupements ou les offices. Le présent rapport porte sur les traités conclus durant l'année 2025.
Les accords bilatéraux ou multilatéraux pour lesquels la Suisse a exprimé son engagement définitif durant l'année sous revue – à savoir par signature sans réserve de ratification, par ratification, approbation ou adhésion – et les accords applicables provisoirement durant l'année font l'objet d'un compte rendu succinct. Les traités soumis à l'approbation des Chambres fédérales n'étant pas visés par la disposition précitée, ils ne figurent pas dans le présent rapport.
Certaines catégories d'accords sont conclues en grand nombre. Elles sont présentées par base légale dans un tableau faisant état, de manière relativement succincte, des partenaires, du contenu des traités, de leur date de conclusion et de leurs coûts. Les comptes rendus de tous les autres accords font état du contenu des traités, des motifs à l'origine de leur conclusion, des coûts qu'ils sont susceptibles d'engendrer, de la base légale sur laquelle se fonde leur approbation et des modalités d'entrée en vigueur et de dénonciation. Le rapport contient en outre, sous la forme de tableaux séparés, les modifications de traités conclues durant l'année et les dénonciations de traités par la Suisse.

Rapport

26.043 OCF. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2025. Bericht

Rapporto sui trattati internazionali conclusi nel 2025
FF 2026 1528

Compendio

Conformemente all'articolo 48a capoverso 2 della legge del 21 marzo 1997 sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione, il Consiglio federale riferisce ogni anno all'Assemblea federale sui trattati che ha concluso e su quelli conclusi dai dipartimenti, dai gruppi o dagli uffici federali. Il presente rapporto concerne i trattati conclusi nel corso del 2025.
Sono presentati brevemente tutti i trattati bilaterali o multilaterali che la Svizzera ha firmato senza riserva di ratifica, ratificato, approvato o ai quali essa ha aderito nonché i trattati applicabili provvisoriamente nell'anno in rassegna. I trattati sottoposti all'approvazione delle Camere federali non sono interessati dalla disposizione summenzionata e non figurano pertanto nel presente rapporto.
Alcune categorie comprendono un gran numero di trattati. Tali categorie sono enumerate all'interno di una tabella che illustra, in modo succinto e in funzione della base legale, le Parti contraenti, il contenuto dei trattati, la data di conclusione e le ripercussioni finanziarie. I riassunti di tutti gli altri trattati presentano il loro contenuto, i motivi all'origine della loro conclusione, eventuali ripercussioni finanziarie legate alla loro attuazione, la base legale sulla quale si fonda la loro approvazione nonché le modalità di entrata in vigore e di denuncia. Il presente rapporto menziona inoltre, separatamente e in forma sinottica, le modifiche di trattati apportate durante l'anno in rassegna e le denunce di trattati da parte della Svizzera.

Rapporto

Verhandlungen

01.10.2026 NR
Kenntnisnahme

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 30.10.2026

Die APK-S hat Kenntnis genommen vom Bundesratsbericht über die **im Jahr 2025 abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge** (26.043).

Auskünfte

Sekretariat der Aussenpolitischen Kommissionen (APK)
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Délibérations

01.10.2026 CN
Pris acte

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 30.10.2026

La commission a pris acte du rapport du Conseil fédéral sur les **traités internationaux conclus en 2025** (26.043).

Renseignements

Secrétariat de la Commission de politique extérieure (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

Deliberazioni

01.10.2026 CN
Presa d'atto

Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati del 30.10.2026

La Commissione ha preso atto del rapporto del Consiglio federale sui **trattati internazionali conclusi nel 2025** (26.043).

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica estera (CPE)
apk.cpe@parl.admin.ch
Commissione della politica estera (CPE)

26.045 BRG. Ausländer- und Integrationsgesetz (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige). Änderung

Botschaft vom 27. Mai 2026 zur Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterung für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige)
BBl 2026 1596

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.05.2026

Personen mit Schutzstatus S und Drittstaatsangehörige mit Schweizer Ausbildung sollen leichteren Zugang zum Arbeitsmarkt erhalten

Der Bundesrat will die Erwerbstätigkeit von Personen mit Schutzstatus S weiter fördern und die Arbeitsmarktzulassung von in der Schweiz ausgebildeten Drittstaatsangehörigen erleichtern. Nach einem Vernehmlassungsverfahren hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 27. Mai 2026 die Botschaft zur Änderung des Ausländer- und Integrationsgesetzes verabschiedet.

Der Bundesrat schlägt vor, für Personen mit Schutzstatus S und für Drittstaatsangehörigen mit Schweizer Ausbildung, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern. So haben erwerbstätige Personen mit Schutzstatus S künftig Anspruch auf einen Kantonswechsel, wenn sie sozialhilfeunabhängig sind und das Arbeitsverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht oder ein Verbleib im Wohnkanton aufgrund des Arbeitsweges oder der Arbeitszeiten nicht zumutbar ist. Zudem müssen arbeitslose Personen mit Schutzstatus S neu bei der öffentlichen Arbeitsvermittlung angemeldet werden. So erhalten sie einen besseren Zugang zu den Angeboten der öffentlichen Arbeitsvermittlung. Diese Massnahmen gelten bereits für vorläufig aufgenommene Personen, deren Arbeitsmarktintegration damit verbessert wurde.

26.045 OCF. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse). Modification

Message du 27 mai 2026 relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse)
FF 2026 1596

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.05.2026

Faciliter l'accès au marché du travail pour les bénéficiaires du statut de protection S et les ressortissants d'États tiers formés en Suisse

Le Conseil fédéral entend continuer à encourager les bénéficiaires du statut de protection S à exercer une activité lucrative, et faciliter l'admission sur le marché du travail des ressortissants d'État tiers formés en Suisse. À l'issue d'une procédure de consultation, il a adopté, lors de sa séance du 27 mai 2026, le message relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration.

Le Conseil fédéral propose de faciliter l'accès au marché du travail pour les bénéficiaires du statut de protection S et pour les ressortissants d'États tiers formés en Suisse. Son projet prévoit le droit pour tout bénéficiaire du statut S exerçant une activité lucrative de changer de canton s'il remplit les deux conditions suivantes : d'une part, il ne perçoit pas de prestations d'aide sociale et, d'autre part, ses horaires de travail ou son trajet pour se rendre sur son lieu de travail ne permettent pas d'exiger raisonnablement qu'il reste dans son canton de résidence ou bien ses rapports de travail existent depuis douze mois au moins. En outre, les bénéficiaires du statut S qui sont sans emploi devront désormais s'inscrire auprès du service public de l'emploi. Ils pour-

26.045 OCF. Legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera). Modifica

Messaggio del 27 maggio 2026 concernente la modifica della legge sugli stranieri e la loro integrazione (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera)
FF 2026 1596

Comunicato stampa del Consiglio federale del 27.05.2026

Agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei titolari dello statuto di protezione S e dei cittadini di Stati terzi con formazione svizzera

Il Consiglio federale intende promuovere ulteriormente l'attività lucrativa dei titolari del permesso di protezione S e facilitare l'accesso al mercato del lavoro dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera. Al termine di una consultazione, ha quindi adottato, nella seduta del 27 maggio 2026, il messaggio concernente la pertinente modifica della legge sugli stranieri e la loro integrazione.

Il Consiglio federale propone di agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei titolari dello statuto di protezione S e dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera. In futuro, i titolari dello statuto di protezione S che esercitano un'attività lucrativa potranno dunque cambiare Cantone, se non dipendono dall'aiuto sociale e il rapporto di lavoro sussiste da almeno dodici mesi o se la permanenza nel Cantone di residenza non è ragionevolmente esigibile a causa del tragitto per recarsi al lavoro o degli orari di lavoro. Inoltre, le persone disoccupate titolari dello statuto di protezione S dovranno iscriversi presso il servizio pubblico di collocamento; in questo modo potranno accedere più facilmente alle offerte di tale servizio. Queste misure si appli-

Erleichterungen für Drittstaatenangehörige
Darüber hinaus soll Drittstaatsangehörigen, die in der Schweiz eine höhere Berufsbildung oder ein Postdoktorat im Rahmen eines Arbeitsvertrags abgeschlossen haben und deren Erwerbstätigkeit von hohem wissenschaftlichem oder wirtschaftlichem Interesse ist, der Zugang zum Arbeitsmarkt erleichtert werden. Zudem sollen diese Personen nach Abschluss ihrer Aus- und Weiterbildung eine Zulassung für sechs Monate zwecks Stellensuche erhalten. Im geltenden Recht besteht bereits eine identische Regelung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss. Damit bezieht sich die Vorlage nun auf den gesamten Bereich der höheren Berufsbildung in der Schweiz.

ront ainsi accéder plus facilement aux offres qui y sont proposées. Ces mesures s'appliquent déjà aux personnes admises à titre provisoire, dont elles ont amélioré l'intégration professionnelle.

Facilités pour les ressortissants d'États tiers
Le projet prévoit également de faciliter l'accès au marché du travail pour les ressortissants d'États tiers qui ont achevé en Suisse une formation professionnelle supérieure ou un postdoctorat conformément à un contrat de travail et dont l'activité lucrative revêt un intérêt scientifique ou économique prépondérant. Ces personnes bénéficieront en outre d'une admission en Suisse pendant un délai de six mois à compter de la fin de leur formation ou de leur formation continue pour y rechercher un emploi. Le droit en vigueur prévoit déjà une réglementation identique pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse. Le projet porte donc sur l'ensemble de la formation professionnelle supérieure suisse.

cano già alle persone ammesse provvisoriamente permettendo di migliorarne l'integrazione nel mercato del lavoro.

Agevolazioni per i cittadini di Stati terzi
Si intende inoltre agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito in Svizzera una formazione professionale superiore o un postdottorato nel quadro di un contratto di lavoro e la cui attività lavorativa riveste un elevato interesse scientifico o economico. Tali persone beneficeranno, inoltre, di un'ammissione in Svizzera della durata di sei mesi a partire dal conseguimento della loro formazione e formazione continua ai fini della ricerca di un impiego. Il diritto vigente prevede già una regolamentazione identica per gli stranieri in possesso di un diploma universitario svizzero. Il presente progetto si applica dunque all'intero settore della formazione professionale superiore in Svizzera.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG) (Förderung der Erwerbstätigkeit von Personen mit vorübergehendem Schutz und Zulassungserleichterungen für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige)
BBl 2026 1597
30.09.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) (Promotion de l'activité lucrative des personnes bénéficiant d'une protection provisoire et facilitation de l'admission des ressortissants d'États tiers formés en Suisse)
FF 2026 1597
30.09.2026 CN
Décision modifiant le projet

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI) (Promozione dell'attività lucrativa dei beneficiari di una protezione provvisoria e agevolazione dell'ammissione di cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera)
FF 2026 1597
30.09.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 30.09.2026

Personen mit Status S sollen leichteren Zugang zum Jobmarkt kriegen
Geht es nach dem Nationalrat, sollen Drittstaatsangehörige und Personen mit Schutzstatus S einen leichteren Zugang zum Arbeitsmarkt erhalten. Letztere sollen beispielsweise in bestimmten Fällen Anspruch auf einen Kantonswechsel haben.

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 30.09.2026

Certains détenteurs de permis S doivent pouvoir changer de canton
Les détenteurs de permis S doivent pouvoir changer de canton si leurs conditions de travail l'exigent. Le National a accepté mercredi, par 128 voix contre 65, un projet du gouvernement visant à mieux insérer les réfugiés ukrainiens dans le marché du travail.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 30.09.2026

Lavoro, agevolare integrazione ucraini e stranieri qualificati
Gli ucraini titolari di un permesso S devono poter cambiare Cantone quando le loro condizioni di lavoro lo richiedono. È quanto prevede una modifica legislativa adottata oggi dal Consiglio nazionale con 128 voti contro 65.

Der Nationalrat hat einer entsprechenden Vorlage des Bundesrates am Mittwoch mit 128 zu 65 Stimmen zugestimmt. Sie geht nun in den Ständerat.
Erwerbstätige Personen mit Schutzstatus S sollen künftig Anspruch auf einen Kantonswechsel haben, wenn sie sozialhilfeunabhängig sind und das Arbeitsverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht oder ein Verbleib im Wohnkanton aufgrund des Arbeitsweges oder der Arbeitszeiten nicht zumutbar ist.
Zudem müssen arbeitslose Personen mit Schutzstatus S neu bei der öffentlichen Arbeitsvermittlung angemeldet werden. So werden für sie die gleichen Voraussetzungen geschaffen, wie sie für vorläufig aufgenommene Personen bereits gelten. Dadurch soll eine raschere Integration in den Arbeitsmarkt gefördert und die Sozialhilfeabhängigkeit vermindert werden.

«Unehrliche Politik»
Aus den Reihen der SVP wurde die Vorlage als «unehrliche Politik» bezeichnet. Der Schutzstatus S verwandle sich vom provisorischen Schutz zum Bleiberecht und sei nicht mehr rückkehrorientiert, sagte Pascal Schmid (SVP/TG). Sein Parteikollege Christoph Riner (AG) sprach von erleichterter Zuwanderung in die Schweiz und forderte eine Kompensation. Es gebe keinen Ansatz, wie auf anderem Weg die Zuwanderung zusätzlich kontrolliert werde.
Christian Wasserfallen (FDP/BE) begrüsste die grundsätzlichen Änderungen am Schutzstatus S, mahnte jedoch, dass dieser klar rückkehrorientiert bleiben solle. Daran dürfe auch die Arbeitsintegration nichts ändern.
Bundesrat Beat Jans erwähnte, dass diese Massnahmen heute bereits für anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene gelten würden. «Der Kantonswechsel könnte helfen, dass der Ausstieg aus der Sozialhilfe gelingt», sagte Delphine Klopfenstein Broggini (Grüne/GE).

Erleichterter Zugang für Drittstaatsangehörige
Ebenfalls soll die Zulassung für in der Schweiz ausgebildete Personen erleichtert werden. Dies betrifft Drittstaatsangehörige, die in der Schweiz

Le bénéficiaire du statut S doit remplir plusieurs conditions pour être autorisé à déménager dans un autre canton. Ses conditions de travail ne permettent pas d'exiger qu'il reste dans son canton de résidence ou ses rapports de travail existent depuis au moins un an. Et il ne doit pas percevoir l'aide sociale.
Les personnes sans emploi devront elles désormais s'inscrire auprès du service public de l'emploi et ainsi avoir un accès facilité aux offres d'emploi. Les détenteurs du permis S auront ainsi les même options que les personnes admises en Suisse à titre provisoire, a exposé Céline Weber (PVL/VD) pour la commission.

Les étrangers formés en Suisse
Le gouvernement compte aussi uniformiser les règles pour les ressortissants d'Etats tiers qui ont achevé une formation en Suisse. Désormais, tous les titulaires d'un diplôme, d'une haute école supérieure ou professionnelle supérieure, bénéficieront d'un accès facilité au marché du travail.
Ces personnes auront droit à une admission en Suisse pendant un délai de six mois à compter de la fin de leur formation continue pour rechercher un emploi. Les élus de pratiquement tous les partis ont rappelé l'importance de garder les personnes formées en Suisse dans le pays. D'autant que la Suisse a besoin de main-d'oeuvre.
Seule l'UDC était opposée. Personne ne l'a suivie.

Per poter cambiare Cantone, bisognerà tuttavia soddisfare alcune condizioni: non percepire l'assistenza sociale e avere un rapporto di lavoro in essere da almeno un anno. Inoltre, la permanenza nel Cantone di residenza non deve essere ragionevolmente esigibile, ad esempio a causa della distanza dal luogo di lavoro o degli orari di lavoro.
Un'altra novità riguarda i disoccupati con statuto S, che dovranno iscriversi ai centri di collocamento. In questo modo potranno accedere più facilmente alle offerte di lavoro. Si tratta di misure che si applicano già alle persone ammesse provvisoriamente, ha spiegato Céline Weber (PVL/VD) a nome della commissione.
La riforma intende inoltre uniformare le regole per i cittadini di Stati terzi che hanno completato una formazione in Svizzera. D'ora in poi, tutti i titolari di un diploma di una scuola specializzata superiore o di una scuola universitaria professionale beneficeranno di un accesso facilitato al mercato del lavoro.
Queste persone avranno diritto a un permesso di soggiorno in Svizzera per sei mesi dalla conclusione della formazione, così da poter cercare un impiego.

eine höhere Berufsbildung oder ein Postdoktorat im Rahmen eines Arbeitsvertrages abgeschlossen haben und deren Erwerbstätigkeit von hohem wissenschaftlichem oder wirtschaftlichem Interesse ist. Damit bezieht sich die Vorlage auf den gesamten Bereich der höheren Berufsbildung in der Schweiz und nicht bloss auf den akademischen Bereich.
Schmid kritisierte, dass diese Regelung zu noch mehr Verdrängung auf dem Arbeitsmarkt und einer höheren Arbeitslosigkeit führe. In Zeiten eines bedeutenden Fachkräftemangels in vielen Branchen sei es zielführend, diese Arbeitskräfte zu nutzen, erwiderte Nicolò Paganini (Mitte/SG). Arbeit sei ein zentraler Schlüssel für eine gelungene Integration, sagte Jans und ergänzte: «Diese Vorlage löst keine zusätzliche Migration aus. Sie richtet die Zuwanderung nach den Bedürfnissen der Schweiz aus».

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 06.11.2026

Die Staatspolitische Kommission des Ständerats (SPK-S) unterstützt die Änderungen des Ausländer- und Integrationsgesetzes sowie des Asylgesetzes, durch welche die Erwerbstätigkeit von Personen mit Schutzstatus S gefördert und der Zugang zum Arbeitsmarkt für in der Schweiz ausgebildete Drittstaatsangehörige erleichtert werden soll. Mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission der entsprechenden Vorlage (26.045) zugestimmt.

Erwerbstätige Personen mit Schutzstatus S sollen künftig Anspruch auf einen Kantonswechsel haben, wenn sie sozialhilfeunabhängig sind und das Arbeitsverhältnis seit mindestens zwölf Monaten besteht oder ein Verbleib im Wohnkanton aufgrund des Arbeitsweges oder der Arbeitszeiten nicht zumutbar ist. Zudem müssen arbeitslose Personen mit Schutzstatus S neu bei der öffentlichen Arbeitsvermittlung angemeldet werden. So werden für Personen mit diesem Status die gleichen Voraussetzungen geschaffen, wie sie für vorläufig aufgenommene Personen bereits gelten. Die Kommission ist der Ansicht, dass alles Notwendige unter-

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 06.11.2026

La Commission des institutions politiques du Conseil des États (CIP-E) soutient les modifications de la loi sur les étrangers et l'intégration et de la loi sur l'asile, qui visent à promouvoir l'activité lucrative des personnes bénéficiant du statut de protection S et à faciliter l'accès au marché du travail pour les ressortissantes et ressortissants d'États tiers ayant suivi une formation en Suisse. Elle a approuvé le projet correspondant (26.045) par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Tout bénéficiaire du statut S exerçant une activité lucrative devrait à l'avenir avoir le droit de changer de canton s'il ne perçoit pas de prestations de l'aide sociale et si les rapports de travail existent depuis au moins douze mois ou que l'horaire de travail ou le trajet pour se rendre au travail ne permettent pas d'exiger raisonnablement qu'il reste dans son canton de résidence. En outre, les bénéficiaires du statut S qui sont sans emploi devront désormais être inscrits auprès du service public de l'emploi. Ainsi, les bénéficiaires du statut S seront soumis aux mêmes conditions que les personnes admises à titre

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 06.11.2026

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) sostiene le modifiche della legge federale sugli stranieri e la loro integrazione nonché della legge sull'asilo volte a promuovere l'attività lucrativa delle persone con statuto di protezione S e ad agevolare l'accesso al mercato del lavoro dei cittadini di Stati terzi che hanno conseguito una formazione in Svizzera. Con 10 voti contro 1 e 1 astensione la Commissione ha accolto il relativo disegno (26.045).

Le persone con statuto di protezione S che svolgono un'attività lucrativa potranno cambiare Cantone se non percepiscono l'aiuto sociale e il rapporto di lavoro sussiste da almeno 12 mesi oppure se, considerato il tragitto per recarsi al lavoro o l'orario di lavoro, la loro permanenza nel Cantone di residenza non appare ragionevole. Inoltre, le persone con statuto di protezione S senza impiego dovranno essere notificate al servizio pubblico di collocamento. Per queste persone saranno pertanto introdotte le stesse condizioni che si applicano già alle persone ammesse provvisoriamente. La Commissione ritiene

nommen werden soll, um eine raschere Integration in den Arbeitsmarkt zu fördern und die Sozialhilfeabhängigkeit zu senken.
Die Kommission befürwortet auch die erleichterte Zulassung von Personen, die in der Schweiz ausgebildet wurden. Diese Erleichterung betrifft Drittstaatsangehörige, die in der Schweiz eine höhere Berufsbildung oder ein Postdoktorat im Rahmen eines Arbeitsvertrags abgeschlossen haben und deren Erwerbstätigkeit von hohem wissenschaftlichem oder wirtschaftlichem Interesse ist. Die Kommission präzisiert die entsprechende Bestimmung: der Abschluss der höheren Berufsbildung muss anerkannt und in der Schweiz erlangt worden sein und im Falle eines Postdoktorates, muss diese Person mindestens 2 Jahre als Postdoktorand oder die Postdoktorandin gearbeitet haben.
Eine Minderheit erachtet die Vorlage als überflüssig und beantragt Nichteintreten.

provisoire. La commission estime qu'il convient de prendre toutes les mesures nécessaires pour promouvoir une intégration plus rapide sur le marché du travail et réduire la dépendance à l'aide sociale.
La CIP-E est également favorable à un assouplissement des conditions d'admission des personnes ayant suivi une formation en Suisse. Cette mesure concerne les ressortissantes et ressortissants d'États tiers qui ont terminé en Suisse une formation professionnelle supérieure ou un postdoctorat dans le cadre d'un contrat de travail et dont l'activité lucrative présente un intérêt scientifique ou économique prépondérant. La commission propose de préciser la disposition concernée : le diplôme d'une formation professionnelle supérieure doit être reconnu et avoir été obtenu en Suisse ; dans le cas d'un postdoctorat, la personne concernée doit avoir travaillé au moins deux ans en tant que postdoctorant ou postdoctorante.
Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, qu'elle juge superflu.

essenziale adottare tutte le misure necessarie per accelerare l'integrazione nel mercato del lavoro e ridurre la dipendenza dall'aiuto sociale di queste persone.
La Commissione è favorevole anche ad agevolare l'accesso al mercato del lavoro delle persone che hanno conseguito una formazione in Svizzera. Tale agevolazione riguarda i cittadini di Stati terzi che in Svizzera hanno conseguito una formazione professionale superiore o ultimato una formazione postdottorato nel quadro di un contratto di lavoro ed esercitano un'attività lucrativa di elevato interesse scientifico o economico. La Commissione precisa la relativa disposizione: il titolo di formazione professionale superiore deve essere riconosciuto ed essere stato conseguito in Svizzera, e, nel caso di un postdottorato, la persona in questione deve aver lavorato quale postdottorando per almeno due anni.
Una minoranza propone di non entrare in materia sul disegno, perché lo ritiene superfluo.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissionen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

26.047 BRG. Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation Nr. 190 und Nr. 191. Genehmigung

Botschaft vom 5. Juni 2026 zur Genehmigung der Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt und Nr. 191 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2026 1816

Übereinkommen Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt
BBl 2026 1818

Übereinkommen Nr. 191 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2026 1820

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2026

Belästigung in der Arbeitswelt und Arbeitssicherheit: Bundesrat will zwei IAO-Übereinkommen ratifizieren

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 5. Juni 2026 die Botschaft zur Ratifikation von zwei Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) verabschiedet. Es handelt sich dabei um die Übereinkommen Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt und Nr. 191 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip.

Gestützt auf die Rückmeldungen aus der Vernehmlassung und eine juristische Analyse, gemäss der diese beiden Übereinkommen im Schweizer Recht nicht direkt anwendbar sind, stellt der Bundesrat fest, dass die geplante Ratifikation bei den Kantonen und den konsultierten Organisationen auf breite Unterstützung stösst.
Das Übereinkommen Nr. 190 führt eine internationale Definition von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt ein und sieht Schutz- und Präventionsmass-

26.047 OCF. Conventions n° 190 et n° 191 de l'organisation internationale du travail. Approbation

Message du 5 juin 2026 pour approbation des conventions de l'Organisation internationale du Travail n° 190 concernant l'élimination de la violence et du harcèlement et n° 191 concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2026 1816

Convention no 190 concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail
FF 2026 1818

Convention no 191 concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2026 1820

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2026

Harcèlement et sécurité au travail : le Conseil fédéral veut ratifier deux conventions de l'OIT

Lors de sa séance, le Conseil fédéral a adopté le 5 juin 2026 un message proposant la ratification de deux conventions de l'Organisation internationale du travail (OIT). Il s'agit de la convention n° 190 sur la violence et le harcèlement dans le monde du travail, ainsi que de la convention n° 191 sur la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental.

À l'issue d'une consultation publique et d'une analyse juridique montrant que ces conventions ne sont pas directement applicables en droit suisse, le Conseil fédéral constate un large soutien de la part des cantons et des organisations consultées.
La convention n° 190 établit une définition internationale de la violence et du harcèlement au travail et prévoit des mesures de prévention et de protection. Sa ratification permettrait à la Suisse de renforcer son engagement contre ces pratiques, déjà interdites par le droit suisse. À ce jour, cinquante-six pays l'ont déjà ratifiée.

26.047 OCF. Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro n. 190 e n. 191. Approvazione

Messaggio del 5 giugno 2026 concernente l'approvazione delle Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro n. 190 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro e n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2026 1816

Convenzione n. 190 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro
FF 2026 1818

Convenzione n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2026 1820

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.06.2026

Molestie e sicurezza sul lavoro: il Consiglio federale intende ratificare due convenzioni dell'OIL

In occasione della sua seduta del 5 giugno 2026, il Consiglio federale ha adottato un messaggio che propone la ratifica di due convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL): la Convenzione n. 190 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro e la Convenzione n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente sicuro e salubre come principio fondamentale.

Al termine di una consultazione pubblica e alla luce di un'analisi giuridica da cui è emerso che queste convenzioni non sono direttamente applicabili nel diritto svizzero, il Consiglio federale constata un ampio consenso da parte dei Cantoni e delle organizzazioni interpellate.
La Convenzione n. 190 istituisce una definizione internazionalmente riconosciuta della violenza e delle molestie sul lavoro e prevede misure di prevenzione e di protezione. La ratifica consentirebbe alla Svizzera di riaffermare il suo im-

nahmen vor. Durch die Ratifikation des Übereinkommens würde die Schweiz ihre Verpflichtung zur Bekämpfung entsprechender Verhaltensweisen bekräftigen; diese sind im Schweizer Recht bereits verboten. Bisher haben 56 Länder das Übereinkommen ratifiziert.
Beim Übereinkommen Nr. 191 geht es hingegen um die Aktualisierung der IAO-Normen: Die Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds soll als grundlegendes Prinzip darin verankert werden. Da es sich um rein formelle Änderungen handelt, ist keine Anpassung des Schweizer Rechts erforderlich. Durch die Ratifikation dieses Übereinkommens kann die Schweiz zur Stärkung des Korpus der internationalen Arbeitsnormen beitragen.
Mit der Ratifikation dieser beiden Übereinkommen würde die Schweiz ihr Engagement für die grundlegenden Rechte bei der Arbeit bekräftigen.

Quant à la convention n° 191, elle vise à actualiser les instruments de l'OIT afin d'y intégrer la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme droit fondamental. Purement formelle, elle n'entraînerait aucune modification du droit suisse. Sa ratification permettrait à la Suisse de contribuer au renforcement du corpus des normes internationales du travail.
La ratification de ces deux conventions renforcerait l'engagement de la Suisse en faveur des droits fondamentaux au travail.

pegno per contrastare tali fenomeni, comunque già vietati dal diritto svizzero. Sono 56 gli Stati che l'hanno finora ratificata.
L'obiettivo della Convenzione n. 191 è invece quello di aggiornare gli strumenti normativi esistenti dell'OIL per integrarvi il riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come diritto fondamentale. In virtù della sua natura puramente formale, non comporta alcuna modifica del diritto svizzero. La sua ratifica consentirebbe alla Svizzera di contribuire a rafforzare il corpus delle norme internazionali del lavoro.
La ratifica delle due suddette convenzioni ribadirebbe l'impegno della Svizzera a favore dei diritti fondamentali del lavoro.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 190 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt
BBl 2026 1817
01.09.2026 RK-S
Beginn der Debatte

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip
BBl 2026 1819

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 02.09.2026

Die Kommission hat mit der Beratung der neuen Botschaft des Bundesrates zur Ratifikation der ILO-Übereinkommen Nr. 190 und Nr. 191 begonnen (26.047). Die beiden Abkommen betreffen die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt sowie die Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundle-

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 190 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail
FF 2026 1817
01.09.2026 CAJ-E
Début des délibérations

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental
FF 2026 1819

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 02.09.2026

La commission a entamé l'examen du nouveau message du Conseil fédéral concernant la ratification des conventions n°190 et n°191 de l'Organisation internationale du travail (OIT) (26.047). Ces deux conventions portent sur l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail, ainsi que sur la reconnaissance d'un milieu de

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva la Convenzione n. 190 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro
FF 2026 1817
01.09.2026 CAG-S
Inizio del dibattito

Disegno 2

Decreto federale che approva la Convenzione n. 191 dell'Organizzazione internazionale del lavoro sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale
FF 2026 1819

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 02.09.2026

La Commissione ha iniziato ad occuparsi del messaggio concernente l'approvazione delle Convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL) 190 e 191 (26.047) e la loro ratifica. Le due Convenzioni riguardano rispettivamente l'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro e il riconoscimento di un ambiente di lavo-

gendes Prinzip. Der Bundesrat hatte die neue Botschaft am 5. Juni 2026 verabschiedet und reagierte damit auf die Rückweisung früherer Vorlagen durch das Parlament (22.045 / 24.047). Im Rahmen ihrer Beratung hat die Kommission die Verwaltung mit weiteren Abklärungen beauftragt. Insbesondere soll aufgezeigt werden, welche Auswirkungen die Ratifikation der ILO-Abkommen für allfällige Individualbeschwerden im Rahmen des UN-Übereinkommens zur Beseitigung jeder Diskriminierung der Frau (CEDAW) haben könnte, das ebenfalls arbeitsrechtliche Fragen betrifft.

travail sûr et sain en tant que principe fondamental. Le Conseil fédéral avait adopté le nouveau message le 5 juin 2026, à la suite du renvoi par le Parlement de précédents projets (22.045/24.047). Dans le cadre de son examen, la commission a chargé l'administration de procéder à des clarifications supplémentaires. Il s'agira notamment de mettre en évidence les conséquences que la ratification des conventions de l'OIT pourrait avoir sur d'éventuelles plaintes individuelles déposées dans le cadre de la Convention des Nations unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), qui porte également sur des questions de droit du travail.

ro sicuro e salubre come principio fondamentale. Con il messaggio del 5 maggio 2026 il Consiglio federale ha reagito al rinvio da parte del Parlamento dei progetti precedenti (22.045 / 24.047). Nel quadro delle deliberazioni, la Commissione ha incaricato l'Amministrazione di chiarire, in particolare, quali potrebbero essere le conseguenze della ratifica delle Convenzioni dell'OIL su eventuali comunicazioni individuali nell'ambito della procedura prevista dalla Convenzione sull'eliminazione di ogni forma di discriminazione nei confronti della donna (CEDAW), poiché anche quest'ultima disciplina questioni di diritto del lavoro.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 10.11.2026

Die Kommission befürwortet die Ratifikation von zwei Übereinkommen (26.047) der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO), die ihren Sitz in Genf hat. Mit 9 zu 4 Stimmen unterstützt sie das Abkommen Nr. 190 über die Beseitigung von Gewalt und Belästigung in der Arbeitswelt und mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung spricht sie sich für das Abkommen Nr. 190 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip aus. Die Kommission teilt die Einschätzung des Bundesrates, wonach die Ratifikation der Übereinkommen für die Schweiz keine neuen Verpflichtungen mit sich bringt, gleichzeitig aber ihre Position bei Verhandlungen über Freihandelsabkommen stärkt. Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, nicht auf die Vorlage einzutreten. Sie befürchtet, dass die Ratifikation eine weitreichende Auslegung der Rechtsbegriffe durch völkerrechtliche Organe begünstigen und daraus zusätzliche Bindungen für die Schweiz entstehen könnten.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 10.11.2026

La commission est favorable à la ratification de deux conventions (26.047) de l'Organisation internationale du Travail, dont le siège est à Genève. Elle a soutenu, par 9 voix contre 4, la convention n° 190 sur la violence et le harcèlement, qui vise à lutter contre la violence dans le monde du travail, et, par 9 voix contre 3 et 1 abstention, la convention n° 191 sur un milieu de travail sûr et salubre, qui vise à reconnaître un milieu de travail sûr et salubre comme droit fondamental. La commission partage l'avis du Conseil fédéral selon lequel la ratification de ces conventions n'entraîne aucune nouvelle obligation pour la Suisse, tout en renforçant sa position dans les négociations sur les accords de libre-échange. Une minorité propose au conseil de ne pas entrer en matière sur ce projet. Elle craint que la ratification ne favorise une interprétation extensive des notions juridiques par les organes du droit international et que cela n'entraîne des obligations supplémentaires pour la Suisse.

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 10.11.2026

La Commissione è favorevole alla ratifica di due convenzioni (26.047) dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL), la cui sede è a Ginevra. Con 9 voti contro 4 sostiene la Convenzione n. 190 sull'eliminazione della violenza e delle molestie nel mondo del lavoro e, con 9 voti contro 3 e 1 astensione, la Convenzione n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale. La Commissione condivide il parere del Consiglio federale secondo cui la ratifica delle Convenzioni non solo non comporta nuovi obblighi per la Svizzera, ma rafforza la sua posizione nei negoziati per gli accordi di libero scambio. Una minoranza propone di non entrare in materia sull'oggetto. Teme che la ratifica possa favorire un'ampia interpretazione delle nozioni giuridiche da parte di organi internazionali, dalla quale potrebbero derivare ulteriori vincoli per la Svizzera.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

26.051 BRG. Finanzierung der Rüstungsausgaben der Armee durch Erhöhung des MWST-Satzes

Botschaft vom 12. August 2026 über die Finanzierung von Rüstungsausgaben der Armee durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer und die Schaffung eines Rüstungsfonds
BBl 2026 2354

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.08.2026

Sicherheitsbeitrag: Bundesrat verabschiedet Botschaft zur befristeten Mehrwertsteuererhöhung

Aufgrund der verschärften Sicherheitslage will der Bundesrat die Sicherheit und Verteidigung der Schweiz stärken und dazu die Mehrwertsteuer während 12 Jahren um 0,5 Prozentpunkte erhöhen. Die dadurch erzielten Mehreinnahmen werden ausschliesslich für prioritäre Rüstungsausgaben der Armee eingesetzt. So können die notwendigen Investitionen getätigt werden, um die Bevölkerung und das Land gegen die wahrscheinlichsten Bedrohungen – hybride Aktivitäten und Angriffe aus der Distanz – besser zu schützen. Ein verschuldungsfähiger Rüstungsfonds erhöht die Flexibilität bei Zahlungen und trägt dazu bei, notwendige Beschaffungen zu beschleunigen. In seiner Sitzung vom 12. August 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zur befristeten Erhöhung der Mehrwertsteuer verabschiedet.

Die geopolitische Lage und das Umfeld der Schweiz haben sich in den letzten Jahren stark verschlechtert. Aufgrund der Einsparungen der vergangenen Jahrzehnte bestehen bei der Armee kritische Fähigkeits- und Ausrüstungslücken, welche die Möglichkeiten einschränken, das Land und die Bevölkerung wirksam gegen die Folgen der verschärften Sicherheitslage in Europa zu schützen.
Zur Abwehr der wahrscheinlichsten Bedrohungen, d.h. hybrider Aktionen und Bedrohungen aus der Distanz, benötigt die Armee in den kommenden Jahren 24 Milliarden Franken an zusätzlichen Rüstungsinvestitionen. Damit können insbesondere kritische Infrastrukturen geschützt, die Durchhaltefähigkeit der Armee verbessert und Bedrohungen

26.051 OCF. Financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la TVA

Message du 12 août 2026 sur le financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée et sur la création d'un fonds pour l'armement
FF 2026 2354

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.08.2026

Contribution à la sécurité : le Conseil fédéral adopte le message sur le relèvement temporaire de la taxe sur la valeur ajoutée

Compte tenu de la dégradation de la situation sécuritaire, le Conseil fédéral entend renforcer la sécurité et la défense de la Suisse en relevant à cet effet la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) de 0,5 point de pourcentage sur une durée de douze ans. Les recettes ainsi générées seront exclusivement consacrées aux dépenses d'armement prioritaires de l'armée. Cette mesure doit permettre d'effectuer les investissements nécessaires à une meilleure protection de la population et du pays contre les menaces les plus probables, notamment les opérations hybrides et les attaques à distance. Un fonds pour l'armement présentant une capacité d'endettement devrait assouplir les possibilités de paiement et contribuer ainsi à l'accélération des acquisitions nécessaires. Lors de sa séance du 12 août 2026, le Conseil fédéral a adopté le message sur le relèvement temporaire de la TVA.
La situation géopolitique et l'environnement de la Suisse se sont fortement dégradés au cours des dernières années. En raison des mesures d'économie prises durant les récentes décennies, l'armée présente des lacunes critiques en matière de capacités et d'équipement, ce qui limite ses chances de protéger efficacement le pays et la population contre les conséquences de la détérioration de la situation sécuritaire en Europe.
Pour contrer les menaces les plus probables, en particulier les opérations hybrides et les attaques à distance, l'armée aura besoin d'investissements supplémentaires dans l'armement à hauteur de 24 milliards de francs dans

26.051 OCF. Finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito tramite un aumento dell'IVA

Messaggio del 12 agosto 2026 concernente il finanziamento delle uscite per l'armamento dell'esercito mediante un aumento dell'imposta sul valore aggiunto e la creazione di un Fondo per gli armamenti
FF 2026 2352

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.08.2026

Contributo alla sicurezza: il Consiglio federale adotta il messaggio sull'aumento temporaneo dell'imposta sul valore aggiunto

A seguito del deterioramento della situazione della sicurezza il Consiglio federale intende rafforzare la sicurezza e la difesa della Svizzera e a tale scopo prevede di aumentare l'IVA di 0,5 punti percentuali per 12 anni. Le entrate supplementari così ottenute saranno destinate esclusivamente alle uscite prioritarie per l'armamento dell'esercito. Ciò consentirà di effettuare gli investimenti necessari per migliorare la protezione della popolazione e del Paese dalle minacce più probabili, ossia le attività ibride e gli attacchi a distanza. Un Fondo per gli armamenti in grado di contrarre debiti aumenterà la flessibilità nei pagamenti e contribuirà a velocizzare gli acquisti necessari. Nella sua seduta del 12 agosto 2026 il Consiglio federale ha adottato il messaggio sull'aumento temporaneo dell'imposta sul valore aggiunto.
Negli ultimi anni la situazione geopolitica e il contesto geopolitico in cui si trova la Svizzera sono peggiorati sensibilmente. A seguito delle misure di risparmio adottate negli scorsi decenni, l'esercito presenta lacune critiche in termini di capacità e di equipaggiamento che limitano le possibilità di proteggere il Paese e la popolazione in modo efficace dalle conseguenze del deterioramento della situazione di sicurezza in Europa.
Per difendersi dalle minacce più probabili, ossia attività ibride e minacce a distanza, nei prossimi anni l'esercito avrà bisogno di 24 miliardi di franchi da destinare a investimenti supplementari nell'armamento. Così sarà possibile in particolare proteggere le infrastrutture

frühzeitig erkannt werden. Die am 19. Juni 2026 vom Bundesrat beschlossene Ausrichtung der Armee auf die Verteidigungsfähigkeit und die dafür vorgesehenen, priorisierten Rüstungsbeschaffungen können nur umgesetzt werden, wenn der Armee die vorgeschlagenen Mehrmittel zur Verfügung stehen.

Der Bedarf stellt sich wie folgt zusammen:

– 15 Milliarden Franken für den raschen Fähigkeitsaufbau zur Abwehr der wahrscheinlichsten Bedrohungen. Beschafft werden insbesondere Systeme zur Abwehr von Angriffen aus der Distanz, von Cyberangriffen, von (Mini-) Drohnen sowie zum Schutz kritischer Infrastrukturen. Darin enthalten sind neben den 9 Milliarden Franken für prioritär notwendige Rüstungsbeschaffungen auch ein geschätzter zusätzlicher Bedarf von 6 Milliarden Franken für ein zweites System der bodengestützten Luftverteidigung sowie für die Mehrkosten des Patriot-Systems.
– 9 Milliarden Franken, um die erheblichen Preissteigerungen im Rüstungsbereich infolge der weltweit erhöhten Nachfrage auszugleichen. Ohne Anpassung an diese neue Preisrealität könnten selbst die bereits geplanten Rüstungsbeschaffungen nicht im notwendigen Umfang umgesetzt werden.

Mehrwertsteuererhöhung um 0,5 Prozentpunkte als Sicherheitsbeitrag

Der Bundesrat will diesen Mehrbedarf durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer ab 2028 für die Dauer von 12 Jahren decken. Der Normalsatz soll befristet um 0,5 Prozentpunkte und der Sondersatz um 0,3 Prozentpunkte steigen. Der reduzierte Mehrwertsteuersatz, welcher beispielsweise auf Lebensmittel oder Medikamenten erhoben wird, wird nicht erhöht. Dadurch werden insbesondere Haushalte mit tiefen Einkommen weniger belastet.

Der Bundesrat versteht die Mehrwertsteuererhöhung als einen Sicherheitsbeitrag, ohne den die Sicherheit der Schweiz angesichts der aktuellen Bedrohungslage nicht gewährleistet werden kann. Die Mehrwertststeuer ist zeitlich auf 12 Jahre befristet und kann

les années à venir. Ainsi, il sera possible de protéger les infrastructures critiques, de renforcer la capacité à durer et d'identifier les menaces à un stade précoce. Les Lignes directrices en matière de défense approuvées par le Conseil fédéral lors de sa séance du 19 juin 2026, ainsi que les acquisitions d'armement prioritaires prévues à cet effet, ne pourront être mises en œuvre que si l'armée dispose des moyens supplémentaires proposés.

Les besoins se répartissent comme suit :

– 15 milliards de francs seront consacrés au développement rapide des capacités visant à écarter les menaces les plus probables. Il s'agira notamment d'acquérir des systèmes visant à contrer les attaques à distance, les cyberattaques, les attaques de (mini-)drones et à protéger les infrastructures critiques. Cette somme comprend, outre les 9 milliards destinés aux acquisitions d'armement nécessairement prioritaires, un montant supplémentaire estimé à 6 milliards comprenant l'acquisition d'un deuxième système de défense sol-air à longue portée ainsi que les surcoûts liés au système Patriot.
– 9 milliards de francs permettront de faire face à la hausse des prix considérable causée par la forte demande mondiale touchant le domaine de l'armement. Sans adaptation à cette nouvelle réalité, il ne serait même pas possible de procéder aux acquisitions d'armement déjà planifiées en quantité nécessaire.

Relèvement de 0,5 point de pourcentage de la TVA à titre de contribution à la sécurité

Le Conseil fédéral propose de couvrir ces besoins supplémentaires par un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée pour une période limitée à douze ans et ce, dès 2028. Le taux normal serait alors augmenté de 0,5 point de pourcentage et le taux spécial, de 0,3 point. Le taux réduit, prélevé entre autres sur les denrées alimentaires et les médicaments, resterait inchangé ; ainsi, les charges pesant sur les ménages, en particulier sur ceux qui ont de faibles revenus, ne seraient pas augmentées.

critiche, migliorare la capacità di resistenza dell'esercito e individuare tempestivamente le minacce. L'orientamento dell'esercito alla capacità di difesa deciso dal Consiglio federale il 19 giugno 2026 e gli acquisti di armamenti prioritari previsti a questo scopo potranno essere realizzati soltanto se l'esercito disporrà dei mezzi supplementari proposti.

Il fabbisogno si compone come segue:

– 15 miliardi di franchi per lo sviluppo rapido di capacità per la difesa dalle minacce più probabili. In particolare verranno acquistati sistemi per la difesa da attacchi a distanza, ciberattacchi, (mini)droni nonché per la protezione di infrastrutture critiche. Tale importo comprende, oltre ai 9 miliardi di franchi destinati agli acquisti di armamenti necessari in via prioritaria, anche un fabbisogno supplementare stimato in 6 miliardi di franchi per un ulteriore sistema di difesa terra-aria e per i costi aggiuntivi del sistema Patriot;
– 9 miliardi di franchi per compensare gli aumenti dei prezzi nel settore degli armamenti dovuti all'elevata domanda a livello globale. Senza un adeguamento a questa nuova realtà dei prezzi, anche gli acquisti già previsti in materia di armamenti non potrebbero essere effettuati nella misura necessaria.

Aumento dell'IVA di 0,5 punti percentuali per contribuire alla sicurezza

Il Consiglio federale intende coprire questo fabbisogno supplementare aumentando l'IVA a partire dal 2028 per una durata di 12 anni. L'aliquota normale dovrà essere aumentata temporaneamente di 0,5 punti percentuali, mentre l'aliquota speciale sarà incrementata di 0,3 punti percentuali. L'aliquota ridotta dell'IVA, che si applica tra l'altro alle derrate alimentari e ai medicinali, non verrà aumentata. Ciò consentirà di ridurre le ripercussioni in particolare sulle economie domestiche a basso reddito.

Il Consiglio federale ritiene che l'aumento dell'IVA vada inteso come un contributo alla sicurezza, senza il quale non sarà possibile garantire la sicurezza della Svizzera alla luce della situazione di minaccia attuale. La durata dell'aumento dell'IVA è limitata a 12 anni e non potrà essere prorogata senza una nuo-

ohne erneute Volksabstimmung nicht verlängert werden.
Schaffung eines verschuldungsfähigen Rüstungsfonds
Zur effizienten und flexiblen Verwendung der Mittel ist die Schaffung eines Rüstungsfonds vorgesehen. In diesen Fonds fliessen sämtliche Mehreinnahmen aus der befristeten Mehrwertsteuererhöhung sowie ein Teil des ordentlichen Armeebudgets. Während der Laufzeit des Fonds können sämtliche Rüstungsbeschaffungen daraus finanziert werden. Das Parlament entscheidet über die Mittelverwendung des Fonds.
Der Fonds ist verschuldungsfähig, um notwendige Anzahlungen schnell leisten, Zahlungsspitzen abfedern und Beschaffungen beschleunigen zu können. Die Verschuldung ist auf maximal 6 Milliarden Franken begrenzt und muss bis zum Ende der befristeten Mehrwertsteuererhöhung wieder abgebaut sein. Damit ist die Schuldenbremse vollumfänglich eingehalten.

Le Conseil fédéral considère cette mesure comme une contribution indispensable, sans laquelle la sécurité de la Suisse ne pourrait être garantie compte tenu de la situation actuelle en matière de menaces. Le relèvement de la TVA doit être limité à une période de douze ans, qui ne peut être prolongée sans une nouvelle votation populaire.
Création d'un fonds pour l'armement présentant une capacité d'endettement
Il est prévu de créer un fonds pour l'armement qui permettra d'utiliser les moyens de manière souple et efficace. L'intégralité des recettes supplémentaires issues du relèvement temporaire de la TVA et une partie du budget ordinaire de l'armée seront versées dans ce fonds. L'ensemble des acquisitions d'armement pourra alors être financé grâce à ce fonds durant la période prévue. Le Parlement décide de l'utilisation des moyens provenant du fonds pour l'armement.
Le fonds aura une capacité d'endettement permettant de verser rapidement les acomptes nécessaires, d'absorber les concentrations de paiements et d'accélérer ainsi les acquisitions. Plafonnées à 6 milliards, ces dettes devront être remboursées au plus tard à l'échéance du relèvement de la TVA. Le frein à l'endettement est ainsi pleinement respecté.

va votazione popolare.
Creazione di un Fondo per gli armamenti in grado di contrarre debiti
Per un utilizzo efficiente e flessibile dei mezzi si prevede di creare un Fondo per gli armamenti. In questo fondo confluiranno tutte le maggiori entrate provenienti dall'aumento temporaneo dell'IVA e una parte del budget ordinario dell'esercito. Durante la durata del Fondo, tutti gli acquisti di armamenti saranno finanziati attingendo ad esso. Il Parlamento decide in merito all'utilizzo dei mezzi del fondo.
Il fondo ha la possibilità di contrarre debiti in modo da poter effettuare rapidamente eventuali acconti, assorbire picchi nei pagamenti e accelerare gli acquisti. L'indebitamento è limitato a un importo massimo di 6 miliardi di franchi e dovrà essere estinto entro la scadenza dell'aumento temporaneo dell'IVA. In questo modo viene pienamente rispettato il freno all'indebitamento.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Finanzierung von Rüstungsausgaben der Armee durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
BBl 2026 2355
21.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)
BBl 2026 2356
21.09.2026 SR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur le financement de dépenses d'armement de l'armée au moyen d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée
FF 2026 2355
21.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 2

Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)
FF 2026 2356
21.09.2026 CE
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente il finanziamento di uscite per l'armamento dell'esercito mediante un aumento dell'imposta sul valore aggiunto
FF 2026 2355
21.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 2

Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA)
FF 2026 2356
21.09.2026 CS
Decisione secondo il disegno (progetto)

Entwurf 3

Bundesgesetz über den Rüstungsfonds (Rüstungsfondsgesetz, RüFG)
BBl 2026 2357
21.09.2026 SR
Beschluss abweichend vom Entwurf

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Armee in den Jahren 2028-2045 (Entwurf der SiK-N vom 03.11.2026)

Projet 3

Loi fédérale sur le fonds pour l'armement (LFArm)
FF 2026 2357
21.09.2026 CE
Décision modifiant le projet

Projet 4

Arrêté fédéral sur le financement de l'armée de 2028 à 2045 (Projet de la CPS-N du 03.11.2026)

Disegno 3

Legge federale sul Fondo per gli armamenti (LFArm)
FF 2026 2357
21.09.2026 CS
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Disegno 4

Decreto federale sul finanziamento dell'esercito dal 2028 al 2045(Progetto della CPE-N del 03.11.2026)

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 21.09.2026

Ständerat will Mischfinanzierung für Rüstungsfonds
Nach einer mehrstündigen Debatte will auch der Ständerat einen Fonds zur Finanzierung von zusätzlichen Rüstungsgütern für die Armee. Finanziert werden soll der Fonds aber nicht genau so, wie das der Bundesrat vorschlägt. Allem voran soll die Mehrwertsteuer weniger stark erhöht werden.
Dass angesichts der stetig düsterer werdenden Sicherheitslage ein verschuldungsfähiger Fonds notwendig ist, um Rüstungsgüter für die Armee zu finanzieren, war bereits in der vorberatenden Sicherheitspolitischen Kommission (SIK-S) unbestritten. In zahlreichen weiteren Punkten wird der Nationalrat in der Wintersession aber eine durch den Ständerat stark veränderte Vorlage zu beraten haben.
Denn in der Frage, wie genau dieser Fonds finanziert werden soll, taten sich die Gräben auf. Die Landesregierung wollte für die Finanzierung den Mehrwertsteuer-Normalsatz während zwölf Jahren um 0,5 Prozentpunkte erhöhen. Der Ständerat wiederum will die zusätzlichen Rüstungsausgaben für die Armee nun unter anderem über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,2 Prozentpunkte finanzieren. Auch der Sondersatz für die Beherbergungsleistungen soll um 0,1 Prozentpunkte steigen.
In der Abstimmung wurde das Konzept der Kommission mit 40 Ja- bei 5 Nein-Stimmen anstelle des Antrags des Bundesrates angenommen.
Ergänzend zur Mehrwertsteuer soll der Rüstungsfonds nach dem Willen

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 21.09.2026

Armée : le Conseil des Etats approuve une hausse de la TVA
La hausse de la TVA pour financer l'armée franchit un premier pas au Parlement. Le Conseil des Etats a approuvé lundi, par 25 voix contre 17, une hausse de 0,2 point. Il a aussi validé la création d'un fonds pour la sécurité pouvant s'endetter.
De nombreux orateurs et oratrices ont souligné la détérioration de la situation sécuritaire et la nécessité d'un financement supplémentaire pour les acquisitions de l'armée. «Nous n'avons plus le temps», a insisté Marianne Binder-Keller (C/AG) à l'instar de plusieurs de ses collègues.
«En cas de conflit majeur, les deux tiers de nos troupes ne disposeraient pas d'un équipement complet et nos stocks de munitions suffiraient à peine pour quelques semaines. Notre pays n'a quasiment aucune couverture moderne face aux attaques aériennes et sol-air à basse et moyenne portées», a rappelé Charles Juillard (C/JU).

Hausse revue à la baisse
Pour faire face à cette situation, le Conseil fédéral avait proposé dans un premier temps un relèvement temporaire de la TVA de 0,8 point. Suite au tollé provoqué par cette annonce, il a réduit la hausse à 0,5 point sur douze ans. Le Conseil des Etats a revu ces ambitions à la baisse à 0,2 point pour le taux normal et 0,1 point pour le taux spécial pour le secteur de l'hébergement.
Le Conseil des Etats a aussi approuvé la création d'un fonds présentant une capacité d'endettement, doté au maxi-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 21.09.2026

Ok a aumento IVA per esercito
L'appello all'unità lanciato oggi dal «ministro» della difesa Martin Pfister di fronte ai pericoli che minacciano l'Europa e la Svizzera – leggi ambizioni russe – non è caduto nel vuoto al Consiglio degli Stati.
La camera dei Cantoni, allo scopo di rafforzare la capacità di difesa, si è detta oggi a favore (25 voti a 17 e 3 astensioni) di un aumento dell'IVA di 0,2 punti percentuali, invece degli 0,5 punti proposti dal Governo. I proventi alimenteranno un fondo ad hoc, che sarà attivo fino al 2045. Visto che si tocca l'IVA, qualora anche il Nazionale dovesse dare luce verde, il popolo sarebbe in ogni caso chiamato a votare, come lo sarà a fine novembre per l'aumento di questa tassa allo scopo di finanziare la 13esima AVS.

Di che cosa si tratta
Il fondo ad hoc, il cui volume complessivo dovrebbe ammontare a 24 miliardi di franchi, dovrebbe consentire di finanziare in maniera flessibile gli acquisti di armamenti dell'esercito. Questo importo comprende anche la prevista acquisizione di un ulteriore sistema di difesa terra-aria a lungo raggio, già annunciata dal Consiglio federale.
Il plenum ha stabilito di aumentare l'importo massimo del mutuo – il fondo potrà infatti indebitarsi – a 12 miliardi, contro i 6 miliardi proposti dall'Esecutivo, prevedendo al contempo che, a partire dall'ottavo anno, tale somma massima si riduca di 1,2 miliardi all'anno. La camera dei Cantoni ha inoltre inserito nel disegno di legge un articolo

des Rates aus den ordentlichen Finanzierungsüberschüssen des regulären Bundeshaushaltes alimentiert werden. Auch beantragte der Rat zusätzlich Fondseinlagen aus dem allgemeinen Bundeshaushalt, aufgeteilt nach gebundenen und ungebundenen Einlagen.
«Wir fürchten, dass der vorgeschlagene Weg alleine über die Mehrwertsteuer nicht mehrheitsfähig ist», sagte der Präsident der SIK-S, Ständerat Mathias Zopfi (Grüne), am Montag zum Start in die Ratsdebatte. Mit den Vorschlägen der SIK-S erreiche man hingegen «einen echten Finanzierungskompromiss».

Ratsmehrheit hält Handeln für dringlich
Der Fonds soll nach dem Willen der Ratsmehrheit ein Volumen von 24 Milliarden Franken haben und von Anfang 2029 bis Ende 2045 laufen. Mehrere Minderheitskonzepte – darunter eine Mitfinanzierung über eine befristete Steuer auf besonders grosse Vermögen, Einsparungen beim Bundeshaushalt ohne eine Erhöhung der Mehrwertsteuer oder zusätzliche Fondseinlagen aus der Nationalbank (SNB) – wurden vom Rat verworfen. Als zu dringlich für weitere Verzögerungen sah die Ratsmehrheit die Notwendigkeit zum Handeln an.
«Die geopolitische Lage und die sicherheitspolitische Situation erlauben keine weitere Verzögerung mehr, wir haben bereits viel zu viel Zeit verloren», sagte Andrea Gmür-Schönenberger (Mitte/LU).
«Die Sicherheitslage hat sich so sehr verschärft, dass von einem drohenden Krieg gesprochen werden muss. Soll unser Land gut gerüstet in einen baldigen Krieg ziehen, oder möglichst schuldenfrei?», fragte Jakob Stark (SVP/TG) im Rat. Man müsse jetzt mutig sein, mit Blick auf eine Abstimmung über die temporäre Erhöhung der Mehrwertsteuer.
Anders sah dies ein Teil der Ratslinken: Baptiste Hurni (SP/NE) beantragte, nicht auf die drei Bundesbeschlüsse einzutreten: Die Armee bekomme bereits durch den Beschluss zur Anhebung der Ausgaben für die Sicherheit auf ein Prozent des Bruttoinlandproduktes mehr Geld.

mum de 24 milliards de francs. Cette somme correspond au strict minimum. Il faudrait plus du double pour disposer réellement d'une armée moderne, a précisé Daniel Jositsch (Ind/ZH).
Le Conseil des Etats a relevé le montant maximal des prêts que peut effectuer le fonds à 12 milliards, contre 6 milliards proposés par le Conseil fédéral. Les sénateurs ont aussi étendu sa durée à 18 ans, de 2029 à 2045, au lieu des 12 ans prévus par le gouvernement.

Hausse de la TVA disputée
En plus de la TVA, le fonds devrait être alimenté par des versements provenant du budget général de la Confédération. La moitié des soldes de crédit lui seront également dédiés, a décidé le Conseil des Etats.
Le PLR et une majorité de l'UDC se sont opposés à une hausse de la TVA. Les chances que le peuple accepte une hausse de la TVA pour l'armée sont faibles et un rejet retarderait le financement de l'armée, a relevé Josef Dittli (PLR/UR). La sécurité est une tâche régalienne qui devrait être financée par le budget ordinaire, a complété Pascal Broulis (PLR/VD), en vain.
Les sénateurs ont aussi rejeté d'autres modèles de financement, notamment un versement des dividendes de substance de la Banque nationale suisse ou la création d'un d'impôt sur la fortune visant les fortunes particulièrement importantes.

Séparer la votation sur la TVA du fonds
Le Conseil des Etats a aussi décidé de séparer la création du fonds de la votation sur une hausse de la TVA. Si le peuple refuse la TVA, le fonds pourra quand même être mis sur pied, mais il faudra évaluer comment remplacer cette source de financement, a expliqué Mathias Zopfi (Vert-e-s/GL) pour la commission. La votation sur la TVA devrait avoir lieu en 2028. Le Conseil fédéral la prévoyait en 2027.
Franziska Roth (PS/AG) a critiqué cette séparation et le calendrier de votation. Le fonds pourra s'endetter avant même que le peuple ne se soit prononcé sur un contre-financement. En cas de rejet, cela aurait des conséquences importantes sur d'autres domaines, a-t-elle fait valoir. Benjamin Mühlemann (PLR/GL) a aussi critiqué ce décalage temporel.

volto a garantire il rimborso del debito.
Oltre all'aumento temporaneo dell'IVA (0,2 punti per il tasso normale e 0,1 punti per quello speciale applicato al settore alberghiero), il fondo verrebbe alimentato anche mediante la metà delle eccedenze di finanziamento ordinarie (ciò che resta dei soldi non spesi).

Nessun rinvio nonostante scandali
Prima del voto favorevole all'aumento dell'IVA – a favore del progetto governativo, emendato dalla commissione preparatoria e poi fatto proprio dalla maggioranza, hanno votato compatti il Centro, ma anche diversi esponenti della sinistra, del PLR e dell'UDC – il plenum ha dovuto discutere diverse proposte di minoranza, tra cui una non entrata nel merito e un rinvio al Consiglio federale, nonché una richiesta difesa da diversi membri dell'UDC e del PLR di rinunciare ad aumentare le tasse a favore di maggiori risparmi in altri settori dello Stato allo scopo di alimentare il futuro fondo.
Per Baptiste Hurni (PS/NE) e Flavia Wasserfallen (PS/BE), la richiesta di ulteriori fondi per l'esercito (oltre ai 24 miliardi del fondo si aggiungeranno, dal 2032, 11 miliardi annui grazie alla decisione già presa di portare il budget dell'armata all'1% del PIL) andrebbe ponderata bene alla luce non solo dei mezzi già in crescita destinati alla sicurezza, ma anche a causa degli scandali che hanno interessato il dipartimento di Pfister, in particolare il mancato prezzo fisso per gli F-35A e i problemi con i droni israeliani. Per i due «senatori» bisogna finirla con gli assegni in bianco finché i problemi legati ai costi e alla loro evoluzione non verranno risolti.
Nel suo intervento Hurni ha criticato inoltre – non è stato l'unico oggi in aula – sia la perdita di credibilità dell'esercito dovuta al clamore di quanto acceduto negli ultimi anni sia l'idea di aumentare l'IVA, un'eventualità che il popolo probabilmente non accetterà.
Il piano dell'esecutivo ha trovato però un difensore nel «senatore» Daniel Jositsch (PS/GE), secondo cui il fatto che siano stati commessi errori passato non ci esime dal prendere sul serio l'attuale situazione geopolitica e, in particolare, il pericolo rappresentato dal presidente russo. Secondo Jositsch,

Zudem seien die Ungereimtheiten rund um Beschaffungsprojekte wie den vermeintlichen Fixpreis für den F-35-Kampfjet ein Skandal. Man wisse nicht genau, was die Armee mit den neuerlichen Milliarden kaufe.
Auch Flavia Wasserfallen (SP/BE) sprach mit Bezug auf die immer teurer werdende Beschaffung des Luftabwehrsystems Patriot und den F-35 von den zwei «Elefanten im Raum» – und beantragte eine Rückweisung des Geschäftes an den Bundesrat. Am Ende brauche es das Vertrauen der Stimmbevölkerung. Letztere wolle, dass «mit Steuergeldern sorgsam umgegangen wird».

Fonds auch ohne Gegenfinanzierung?
Die Sicherheitspolitische Kommission und die Finanzkommission wollen die Schaffung der gesetzlichen Grundlagen für den Rüstungsfonds zudem von der Genehmigung durch die obligatorische Volksabstimmung über die Mehrwertsteuer-Erhöhung trennen. Der dafür nötigen Verfassungsänderung müssen Volk und Stände zustimmen.
Mit der Trennung, sollte der Nationalrat ebenfalls dafür votieren, bliebe der Fonds auch dann bestehen, wenn die Mehrwertsteuer-Erhöhung an der Urne scheitert. Und sollte gegen das Gesetz für den Rüstungsfonds ein Referendum ergriffen werden, würden die beiden Abstimmungen voneinander entkoppelt. Benjamin Mühlemann (FDP/GL) sprach hierzu von einem «Buebetrickli», Die Mehrwertsteuer-Abstimmung soll gemäss den Kommissionsanträgen denn auch erst 2028 stattfinden statt wie vom Bundesrat vorgeschlagen 2027. Entsprechend würde die Mehrwertsteuer ab 2029 anstatt ab 2028 erhöht.
Dagegen opponierten nicht nur Vertretende der FDP und der SVP, die sich im Vorfeld grundsätzlich gegen eine Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten des Fonds ausgesprochen hatten, sondern auch die Ratslinke: Franziska Roth (SP/SO) gab im Rat zu bedenken, dass dieses Vorgehen «nicht geeignet» sei. «Ein Leben auf Pump ist privat gefährlich und staatlich ist es fahrlässig», so Roth, die wollte, dass die Abstimmung für eine gesicherte Gegenfinanzierung eben zuerst stattfindet.

Baptiste Hurni (PS/NE) s'est opposé à l'ensemble du projet. Le Parlement a déjà décidé d'une hausse du budget de l'armée pour atteindre 1% du PIB en 2030, a-t-il rappelé. Et d'estimer qu' « aller encore plus loin, encore plus vite, c'est une fuite en avant que nous payerons très cher ». Il a aussi relevé que tous les projets complexes de l'armée ont subi « au mieux des retards, au pire des scandales ».
Flavia Wasserfallen a demandé de renvoyer le projet au Conseil fédéral en évoquant les deux « éléphants dans la pièce », à savoir l'acquisition de plus en plus coûteuse des F-35 et du système de défense aérienne Patriot. Il s'agit de renforcer la transparence et d'instaurer un climat de confiance et, pour cela, il faut décider du financement une fois que les coûts et les risques réels seront connus, a-t-elle fait valoir, en vain.

non bisogna essere così pessimisti su una votazione, dal momento che il popolo sa che al momento non siamo in grado di difenderci, specie da attacchi ibridi e da lunga distanza.
No tassa su sostanza o prelievo dalla BNS
Una volta respinte le proposte Wasserfallen e Hurni, il plenum ha pure rigettato altre forme di finanziamento, come la richiesta di Franziska Roth (PS/SO) di permettere al Consiglio federale di prelevare dal 2028 al 2039 un'imposta sulla sostanza dei patrimoni più ricchi – al momento facoltà di competenza cantonale-, la richiesta di Josef Dittli (PLR/UR) di finanziare il fondo speciale con 1,5 miliardi l'anno con risparmi su altre voci di bilancio senza gravare sui consumatori, nonché la proposta di Werner Salzmann (UDC/BE) che avrebbe voluto obbligare la Banca nazionale svizzera a versare un dividendo eccezionale di 26 miliardi di franchi, ciò che renderebbe a suo avviso superflui ulteriori risparmi e aggravi sulle famiglie

Da 100 a 200 franchi per famiglia
Nonostante l'ardore profuso dai singoli «senatori» durante la presentazione delle loro proposte di minoranza, il plenum non si è lasciato fuorviare. Per i critici di Dittli, che ha comunque raccolto diversi sostenitori nel campo «borghese», alimentare il fondo solo con risparmi rischia di diventare un esercizio difficile, tenuto conto di come il parlamento già oggi si accapiglia sul preventivo della Confederazione in dicembre a causa di divergenti interessi in gioco.
Quanto a un'imposta sulla sostanza, quest'ultima è di competenza cantonale, mentre una partecipazione eccezionale della Banca centrale di emissione non solo ne metterebbe in pericolo l'indipendenza, ma richiederebbe anche una votazione popolare.
Per la maggioranza in aula, la proposta di finanziamento con l'IVA è quella che richiede meno tempo per essere applicata. Oltre a ciò, l'aumento richiesto è del tutto sopportabile: si stima che ogni famiglia dovrebbero pagare da 100 a 200 franchi in più all'anno con la soluzione del governo, più cara rispetto a quella elaborata dalla commissione preparatoria.

So oder so steht für die durch den Ständerat stark abgeänderte bundesrätliche Vorlage bereits die nächste Hürde vor der Tür, denn als nächstes entscheidet der Nationalrat.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommission (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la politique de sécurité (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

Non c'è tempo da perdere
A parte i costi per la popolazione, il plenum – soprattutto il Centro che ha fatto quadrato attorno al «proprio» consigliere federale -, ha invitato i colleghi riottosi ad accogliere il compromesso elaborato dalle commissioni dopo anni di scontri su come finanziare l'esercito.
Il motivo? Al momento, di fronte al peggioramento della situazione di sicurezza in Europa dopo l'attacco russo all'Ucraina, e al fatto che Mosca si sta massicciamente riarmando, non si può più tergiversare.
Bisogna fare in fretta, ha affermato Marianne Binder-Keller (Centro/AG), secondo cui è necessario essere pronti alla difesa, il solo linguaggio che Putin capisce. Si tratta anche, tenuto conto della minaccia, di fornire un contributo non solo per la nostra di sicurezze, ma anche per quella del continente.

L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.

Informazioni

Segreteria della Commissione della politica di sicurezza (CPS)
sik.cps@parl.admin.ch
Commissione della politica di sicurezza (CPS)

26.052 BRG. Finanzierung der Reservekraftwerke

Botschaft vom 12. Juni 2026 zum Bundesbeschluss über die Finanzierung der Reservekraftwerke
BBl 2026 1856

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.06.2026

Bundesrat unterbreitet Botschaft über die Finanzierung der Reservekraftwerke

Der Bundesrat plant, ab ca. 2030 neue Reservekraftwerke in Betrieb zu nehmen, die während 15 Jahren zur Verfügung stehen sollen. Dafür beantragt er beim Parlament für den Bau sowie die Bereitstellung der Reservekraftwerke einen Kredit von rund 2,3 Milliarden Franken. Für den Bund sind die unter den beantragten Krediten anfallenden Ausgaben haushaltsneutral. Der Bundesrat hat die entsprechende Botschaft an seiner Sitzung vom 12. Juni 2026 verabschiedet.
Die Unwägbarkeiten für eine sichere Energieversorgung haben angesichts der durch die geopolitische Lage weiterhin bestehenden Versorgungsrisiken zugenommen. Risikoanalysen des Bundes berechnen eine dreimonatige Strommangellage im Winter mit Schäden von bis zu 84 Milliarden Franken.

Reservekraftwerke als unverzichtbarer Bestandteil der Stromreserve
Reservekraftwerke bilden einen unverzichtbaren Bestandteil der Stromreserve. Nur diese Anlagen können innerhalb kurzer Zeit hohe Leistungen von mehreren hundert Megawatt (MW) bereitstellen und über längere Zeit durchgehend Energie liefern. Um kritischen Situationen begegnen zu können, empfiehlt die Eidgenössische Elektrizitätskommission (ElCom) zusätzlich zur Wasserkraftreserve eine dauerleistungsfähige Reservekapazität von mindestens 500 MW ab 2030.
Der Bundesrat nimmt davon Kenntnis, dass die Verträge mit den Anbietern im ersten Halbjahr 2026 unterzeichnet wurden.

26.052 OCF. Financement des centrales de réserve

Message du 12 juin 2026 concernant l'arrêté fédéral relatif au financement de centrales de réserve
FF 2026 1856

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.06.2026

Le Conseil fédéral soumet au Parlement le message concernant le financement de centrales de réserve

Le Conseil fédéral prévoit la mise à disposition de nouvelles centrales de réserve, qui devront être fonctionnelles à partir de 2030 environ pour une période de 15 ans. À cet effet, il demande au Parlement un crédit de quelque 2,3 milliards de francs pour la construction ainsi que la mise à disposition des centrales de réserve. Les dépenses correspondant aux crédits demandés n'ont aucune incidence sur les finances de la Confédération. Lors de sa séance du 12 juin 2026, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant l'arrêté fédéral relatif au financement de centrales de réserve.
Les incertitudes liées à la sécurité de l'approvisionnement en énergie n'ont fait que s'accroître du fait de la situation géopolitique qui demeure tendue et des risques qui en découlent. Les analyses de risques effectuées par la Confédération estiment qu'une pénurie d'électricité d'une durée de trois mois en hiver entraînerait des dommages pouvant atteindre 84 milliards de francs.

Les centrales de réserve : un pilier de la réserve d'électricité
Les centrales de réserve sont un élément indispensable de la réserve d'électricité. Seules de telles installations peuvent mettre à disposition rapidement des puissances élevées de plusieurs centaines de mégawatts (MW) et fournir de l'énergie de manière continue sur une période prolongée. La Commission fédérale de l'électricité (ElCom) recommande, en plus de la réserve hydroélectrique, la mise en place d'une réserve affichant une capacité de puissance continue d'au moins 500 MW à partir de 2030, ce qui permettrait de faire face à des situations critiques.

26.052 OCF. Finanziamento delle centrali elettriche di riserva

Messaggio del 12 giugno 2026 concernente il decreto federale concernente il finanziamento delle centrali elettriche di riserva FF 2026 1856

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.06.2026

Il Consiglio federale presenta il messaggio sul finanziamento delle centrali di riserva

Il Consiglio federale prevede di mettere in funzione nuove centrali di riserva a partire dal 2030 circa, che saranno disponibili per 15 anni. Chiede pertanto al Parlamento un credito di circa 2,3 miliardi di franchi per la costruzione e la messa a disposizione di queste centrali. Le spese sostenute con i fondi richiesti non incidono sul bilancio della Confederazione. Il Consiglio federale ha adottato il relativo messaggio nella sua seduta del 12 giugno 2026.
L'approvvigionamento energetico è reso sempre più incerto dai continui rischi per le forniture dovuti alla situazione geopolitica. Secondo le analisi dei rischi condotte dalla Confederazione, una penuria di energia elettrica della durata di tre mesi potrebbe causare danni fino a 84 miliardi di franchi.

Centrali elettriche di riserva: componente indispensabile della riserva di energia elettrica
Le centrali elettriche di riserva costituiscono una componente imprescindibile della riserva di energia elettrica. Solo questi impianti sono in grado di fornire in breve tempo potenze elevate dell'ordine di diverse centinaia di megawatt (MW) e di assicurare una fornitura continua per periodi prolungati. Per poter affrontare situazioni critiche, la Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) raccomanda a partire dal 2030 una capacità di riserva permanente di almeno 500 MW in aggiunta alla riserva di energia idroelettrica.
Il relativo messaggio concernente il decreto federale sul finanziamento delle centrali di riserva verrà probabilmente discusso dal Parlamento nella sessione autunnale e invernale del 2026.

Reservekraftwerke ab 2030
Im Mai 2025 haben vier Anbieter den Zuschlag für Reservekraftwerke vom UVEK erhalten. Ab ca. 2030 tragen diese mit CO2-neutralem Brennstoff betriebenen Anlagen zur Absicherung der Stromversorgung in ausserordentlichen Situationen bei. Die Reserve der vier Kraftwerke von insgesamt 583 MW entspricht der Empfehlung der ElCom.

Par ailleurs, le Conseil fédéral prend note que les contrats avec les fournisseurs ont été signés au cours du premier semestre de 2026.

Des centrales de réserve à partir de 2030
En mai 2025, quatre prestataires ont obtenu l'adjudication du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) pour des centrales de réserve. À partir de 2030 environ, ces installations utilisant un combustible neutre en CO2 constitueront une solution d'assurance pour l'approvisionnement en électricité en cas de situations exceptionnelles. La réserve d'électricité constituée des quatre centrales, d'une puissance totale de 583 MW, correspond à la recommandation de l'ElCom.

Centrali elettriche di riserva a partire dal 2030
Nel maggio 2025 quattro fornitori hanno ottenuto l'aggiudicazione da parte del DATEC per le centrali di riserva. A partire dal 2030 circa questi impianti, alimentati con combustibile neutro sul piano delle emissioni di CO2, contribuiranno all'approvvigionamento di energia elettrica in situazioni straordinarie: La riserva garantita da queste quattro centrali, pari a un un totale di 583 MW, corrisponde alla raccomandazione della ElCom.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Reservekraftwerke
BBl 2026 1857

Entwurf 2

Bundesbeschluss über Zusatzkredite zur Finanzierung der Reservekraftwerke (Entwurf der UREK-N vom 01.09.2026)
28.09.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif au financement de centrales de réserve
FF 2026 1857

Projet 2

Arrêté fédéral relatif aux crédits additionnels destinés au financement de centrales de réserve (Projet de la CEATE-N du 01.09.2026)
28.09.2026 CN
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale sul finanziamento delle centrali elettriche di riserva
FF 2026 1857

Disegno 2

Decreto federale sui crediti addizionali per il finanziamento delle centrali di riserva (Progetto della CEATE-N del 1.09.2026)
28.09.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 28.09.2026

Nationalrat spricht Geld für Vorarbeiten für Reservekraftwerke
Der Nationalrat will für die Projektierungen und Vorleistungen für neue Reservekraftwerke sowie für das Übergangs-Reservekraftwerk in Monthey VS 131 Millionen Franken zur Verfügung stellen. Er hat am Montag zwei entsprechende Kredite gutgeheissen.
Mit 118 zu 74 Stimmen ohne Enthaltungen hiess die grosse Kammer die beiden Zusatzkredite gut. Sie folgte damit dem Antrag der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (Urek-N).

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 28.09.2026

Centrales de réserve : le National approuve 131 millions
Le National a approuvé lundi des crédits additionnels de 131 millions de francs en lien avec les centrales de réserve. Il se prononcera en revanche plus tard sur le crédit d'engagement de 2,3 milliards demandé par le Conseil fédéral pour de nouvelles centrales. Ses commissions ont suspendu son examen dans l'attente d'un rapport de l'ElCom au printemps prochain.
L'un des crédits additionnels, de plus de 100 millions, est destiné à l'étude des nouveaux projets tandis que le se-

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 28.09.2026

131,3 milioni per future centrali elettriche di riserva
Un credito di 131,3 milioni di franchi per le future centrali elettriche di riserva. Lo ha approvato oggi il Consiglio nazionale con 118 voti contro 74.
Di questi, 100 milioni di franchi sono destinati alla pianificazione e alle attività preliminari per le centrali elettriche di riserva, mentre i restanti 31,3 milioni serviranno a finanziare la centrale elettrica di riserva di Monthey (VS), che fino al 2030 fungerà da soluzione transitoria.
«Una riserva di elettricità è assolutamente indispensabile: in caso di penu-

Die Nein-Stimmen kamen von SP, Grünen und GLP.
Gut 31 Millionen Franken sind für das Kraftwerk in Monthey vorgesehen. Die Finanzkommission des Nationalrats (FK-N) wollte die Vorlage zur Überarbeitung an den Bundesrat zurückweisen. Sie hatte mit ihrem Rückweisungsantrag allerdings keinen Erfolg. Als Nächstes muss sich der Ständerat mit der Sache befassen.

Grosser Brocken kommt erst noch
Über den eigentlichen Kernpunkt der Finanzierung der neuen Reservekraftwerke hatte der Nationalrat nicht zu befinden. Die Urek-N hatte die Beratung des entsprechenden Bundesbeschlusses bereits im August sistiert.
Dabei geht es um einen Verpflichtungskredit in Höhe von 2,18 Milliarden Franken für vier geplante neue Reservekraftwerke. Diese Anlagen sollen gemäss den Plänen des Bundesrats ab 2030 15 Jahre lang als Reservekraftwerke für den Fall einer Strommangellage dienen. Die Elektrizitätskommission (Elcom) wird voraussichtlich im Frühjahr 2027 einen neuen Bericht zur Stromversorgungssicherheit vorlegen. Diesen Bericht will die Urek-N abwarten. Sie begründet ihre Haltung mit der hohen Kreditsumme.

Uneinigkeit über Dringlichkeit
Dass das Parlament dagegen die Zusatzkredite bereits vor Vorliegen des Berichts diskutieren solle, begründete die Kommission mit drohenden Zusatzkosten, falls das Geld später gesprochen werde. Die Finanzkommission war dagegen einstimmig der Ansicht, die Dringlichkeit der beiden Zusatzkredite sei nicht ausreichend belegt.
Mit den Krediten halte man sich alle Optionen offen, sagte Nicolò Paganini (Mitte/SG) namens seiner Fraktion. Christophe Clivaz (Grüne/VS) war dagegen für die Rückweisung. Die Grünen hielten mit fossilen Energien betriebene Reservekraftwerke ohnehin für Geldverschwendung, sagte er.
Auch die SP und die Grünliberalen stimmten für die Rückweisung, ebenso einige Vertreterinnen und Vertreter von FDP und Mitte. Alternativen zu den Reservekraftwerken, etwa dezentrale Notstromgruppen, seien nie ernsthaft

cond, de 31,3 millions, doit garantir l'exploitation de la centrale de Monthey (VS), qui servira de solution transitoire jusqu'en 2030.
Le National a décidé de séparer le projet en deux et de se prononcer sur les crédits additionnels rapidement. Il s'agit d'éviter des retards ou une hausse des coûts, a indiqué Nicolas Kolly (UDC/FR) pour la commission. Sans ce crédit supplémentaire, la centrale de Monthey ne pourra pas fonctionner, a ajouté le co-rapporteur Christian Wasserfallen (PLR/BE).
Une partie des députés aurait souhaité également reporter le vote sur les crédits additionnels jusqu'à la publication du rapport de la Commission fédérale de l'électricité (ElCom) sur la sécurité de l'approvisionnement en électricité. Il devrait être publié au printemps 2027.
Pour la commission des finances, Pius Kaufmann (C/LU) a douté des risques d'attendre jusqu'au printemps. Il s'agit de 130 millions que les consommateurs et l'économie devront payer, a-t-il souligné. En vain.

ria, soprattutto se questa dovesse interessare anche i Paesi vicini, la Svizzera rischierebbe di non poter contare su importazioni sufficienti», ha spiegato Nicolas Kolly (UDC/FR) a nome della commissione. «Una grave penuria – ha proseguito – potrebbe causare danni economici nell'ordine di miliardi di franchi, a cui si aggiungerebbero conseguenze inaccettabili sul piano della sicurezza, sociale e ambientale».
Le diverse forme di riserva, ha affermato Kolly, hanno ruoli complementari: l'acqua conservata nelle dighe può essere utilizzata in un secondo momento, ma non consente di produrre elettricità supplementare; i gruppi elettrogeni di soccorso non sono sempre disponibili e, in genere, possono funzionare solo per un periodo limitato. Le centrali di riserva possono invece fornire una potenza significativa e mantenere la produzione di elettricità per un periodo prolungato.
Per poter affrontare situazioni critiche, la Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) raccomanda, a partire dal 2030, una capacità di riserva permanente di almeno 500 MW, in aggiunta alla riserva di energia idroelettrica. Poiché la realizzazione di queste infrastrutture richiede diversi anni, è necessario avviare i preparativi prima che si verifichi un'eventuale penuria, ha avvertito Kolly.
Da notare che, nel suo messaggio, il Consiglio federale aveva chiesto lo stanziamento di altri 2,18 miliardi di franchi per la costruzione di quattro nuove centrali elettriche di riserva. La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Nazionale ha però deciso di dividere il progetto in due parti: il credito di oltre 2 miliardi sarà discusso soltanto il prossimo anno, quando ElCom pubblicherà il suo rapporto periodico sulla sicurezza dell'approvvigionamento elettrico.

geprüft worden, kritisierte Barbara Schaffner (GLP/ZH).

Risiko Strommangel
Christian Imark (SVP/SO) bekräftigte seine Kritik an der Energiewende und am Neubauverbot für Atomkraftwerke. Die Reserverkraftwerke brauche es, weil die Stromproduktion aus erneuerbaren Energien vom Wetter abhängig sei. Die SVP-Fraktion unterstützte die Zusatzkredite. Im Vergleich zu den Kosten der Energiestrategie gehe es um einen relativ geringen Betrag, so Imark.
Energieminister Albert Rösti erinnerte daran, dass das Bundesamt für Bevölkerungsschutz eine länger andauernde Strommangellage seit Jahren als grösstes Risiko für die Schweiz einschätze. Notstromgruppen beispielsweise würden für einen oder zwei Tage helfen, aber nicht für mehrere Wochen.
«Anlagen, Turbinen, Maschinenteile müssen reserviert werden», appellierte Rösti an den Rat. Nur so könne man einen allfälligen Entscheid des Parlaments zugunsten neuer Reservekraftwerke im kommenden Frühjahr auch umsetzen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 28.10.2026

Mit klarer Mehrheit spricht sich die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates (UREK-S) dafür aus, zwei Zusatzkredite für Reservekraftwerke zu genehmigen. Dies ermöglicht die Nachrüstung eines bestehenden Reservekraftwerks sowie die Projektierungsarbeiten für zwei neue Anlagen. Über deren konkrete Finanzierung wird die Kommission Mitte 2027 entscheiden.

Mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat die Kommission zwei Zusatzkredite im Umfang von insgesamt 131,3 Millionen Franken gutgeheissen (26.052). Sie erachtet die Aufstockung der beiden Verpflichtungskredite als notwendig, um mögliche Mehrkosten und Verzögerungen zu vermeiden. Damit folgt sie dem Entscheid des Nationalrates. Der erste Zusatzkredit in Höhe von 100 Millionen Franken ist für die Projektierung neuer Reservekraftwerke vorgesehen.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 28.10.2026

À une nette majorité, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des États (CEATE-E) s'est prononcée en faveur de l'octroi de deux crédits additionnels destinés à des centrales de réserve. Ces crédits permettront de mettre à niveau une centrale de réserve existante et de financer l'étude de projet pour deux nouvelles centrales. La commission se prononcera sur leur financement concret vers la mi-2027.

Par 9 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission a approuvé deux crédits additionnels d'un montant total de 131,3 millions de francs (26.052). Elle estime que l'augmentation des deux crédits d'engagement est nécessaire pour éviter d'éventuels surcoûts et retards et se rallie ainsi à la décision du Conseil national. Le premier crédit additionnel, d'un montant de 100 millions de francs, est destiné à l'étude de projet

Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 28.10.2026

La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati (CAPTE-S) si è espressa, con una chiara maggioranza, a favore dell'approvazione di due crediti addizionali per centrali elettriche di riserva. Ciò permette il riequipaggiamento di una centrale elettrica di riserva esistente e i lavori di pianificazione per due nuovi impianti. La Commissione deciderà in merito al finanziamento concreto a metà 2027.

Con 9 voti contro 0 e 2 astensioni, la Commissione si è allineata alla decisione del Consiglio nazionale e ha approvato due crediti addizionali per un importo complessivo di 131,3 milioni di franchi (26.052), poiché ritiene l'aumento dei crediti d'impegno necessario per evitare possibili costi aggiuntivi e ritardi. Il primo credito addizionale pari a 100 milioni di franchi è destinato alla pianificazione di nuove centrali elettriche di

Die zusätzlichen Mittel sollen insbesondere dazu dienen, Produktionsslots von wichtigen Komponenten für zwei der vier neuen Reservekraftwerke frühzeitig zu sichern. Dies ist erforderlich, weil die Herstellung von solchen Komponenten zwei bis drei Jahre in Anspruch nimmt. Mit dem zweiten Zusatzkredit soll der Betrieb des Reservekraftwerks in Monthey als Übergangslösung sichergestellt werden. Diese Krediterhöhung ermöglicht eine Turbinenrevision sowie die Nachrüstung des Reservekraftwerks.
Die Kommission liess sich über verschiedene Aspekte der Reserveprojekte informieren. Im Fokus standen dabei insbesondere die raumplanerischen, technischen und rechtlichen Risiken, die Berechnung der nötigen Reserveleistung sowie die Brennstoffversorgung der Reservekraftwerke und die Reserveleistung von Notstromaggregaten. Die Gewährleistung der Stromversorgungssicherheit ist für Parlament und Bundesrat ein dringliches Anliegen. Mit ihrem heutigen Entscheid will die Kommission dazu beitragen, künftige Engpässe bei der Stromversorgung zu vermeiden. Die Beratung des neuen Verpflichtungskredits für die Finanzierung von vier neuen Reservekraftwerken in der Höhe von 2,18 Milliarden Franken wird Mitte 2027 erfolgen.

de nouvelles centrales de réserve. Ces fonds supplémentaires serviront notamment à garantir suffisamment tôt des créneaux de production pour des composants essentiels destinés à deux des quatre nouvelles centrales de réserve ; en effet, la fabrication de ces composants prend entre deux et trois ans. Quant au second crédit additionnel, il vise à garantir l'exploitation de la centrale de réserve de Monthey à titre de solution transitoire. Cette augmentation permettra de procéder à la révision d'une turbine et à la mise à niveau de la centrale de réserve.
La CEATE-E s'est informée sur différents aspects des projets de réserve, notamment sur les risques en matière d'aménagement du territoire, sur les risques techniques et juridiques, sur le calcul de la puissance de réserve nécessaire, sur l'approvisionnement en combustible des centrales de réserve et sur la puissance de réserve des groupes électrogènes de secours. Comme la garantie de la sécurité de l'approvisionnement en électricité est une préoccupation majeure du Parlement et du Conseil fédéral, la commission entend, par sa décision, contribuer à éviter de futures pénuries d'électricité. L'examen du nouveau crédit d'engagement destiné au financement des quatre nouvelles centrales de réserve, d'un montant de 2,18 milliards de francs, aura lieu vers la mi-2027.

riserva e serve in particolare per garantire tempestivamente slot di produzione di importanti componenti per due delle quattro nuove centrali. Ciò è necessario poiché la produzione di tali componenti richiede da due a tre anni di tempo. Il secondo credito addizionale ha lo scopo di garantire l'esercizio della centrale di riserva di Monthey quale soluzione transitoria e permette una revisione delle turbine e il riequipaggiamento della centrale di riserva.
La Commissione è stata informata in merito a diversi aspetti dei progetti di riserva, concentrandosi in particolare sui rischi di pianificazione del territorio e sui rischi tecnici e giuridici, sul calcolo della prestazione di riserva necessario, sull'approvvigionamento in combustili delle centrali elettriche di riserva e sulla prestazione di riserva dei gruppi elettrogeni di emergenza. Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento elettrico è una priorità assoluta per il Parlamento e il Consiglio federale. Con la sua decisione odierna la Commissione intende contribuire a evitare future carenze nell'approvvigionamento elettrico. Il nuovo credito d'impegno per il finanziamento di quattro nuove centrali elettriche di riserva pari a 2,18 miliardi di franchi verrà esaminato a metà 2027.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)
urek.ceate@parl.admin.ch
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)

26.053 BRG. Verpflichtungskredite für internationale Sportanlässe 2027-2029 sowie Verlängerung der Verpflichtungen für Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027 (NASAK 5)

Botschaft vom 5. Juni 2026 über die Verpflichtungskredite zur Unterstützung internationaler Sportanlässe der Jahre 2027–2029 sowie über die Verlängerung der Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022 – 2027
BBl 2026 1705

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2026

Bundesrat unterstützt internationale Sportanlässe 2027–2029 in der Schweiz

Internationale Sportanlässe wie Welt- und Europameisterschaften entfalten vielfältige Wirkungen in Sport, Wirtschaft und Gesellschaft. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 27. Mai 2026 die Unterstützung von in der Schweiz durchgeführten internationalen Sportanlässen in den Jahren 2027–2029 beschlossen. Er beantragt dem Parlament zwei Zusatzkredite im Umfang von insgesamt 8,24 Millionen Franken. Ausserdem will der Bundesrat die Frist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5) verlängern.

Die Fussball-Europameisterschaft der Frauen im vergangenen Jahr hat es exemplarisch gezeigt: Die Durchführung von internationalen Sportanlässen wie Welt- und Europameisterschaften in der Schweiz eignet sich besonders, um Entwicklungen in der jeweiligen Sportart sowie in unterschiedlichen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bereichen anzustossen. Aus Sicht des Bundesrates wirken solche Veranstaltungen nachhaltig und setzen wichtige Impulse für die Förderung des Leistungs- und Breitensports.

26.053 OCF. Crédits d'engagement pour les manifestations sportives internationales 2027 à 2029 et prolongation de la contraction des engagements pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (Cisin 5)

Message du 5 juin 2026 concernant les crédits d'engagement destinés à soutenir les manifestations sportives internationales pendant les années 2027 à 2029 et la prolongation du délai de contraction des engagements relatifs à l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 FF 2026 1705

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2026

Manifestations sportives internationales en Suisse : soutien financier du Conseil fédéral pour la période de 2027 à 2029

Les manifestations sportives internationales, comme des championnats du monde et des championnats d'Europe, ont des répercussions multiples sur le sport, l'économie et la société. Lors de sa séance du 27 mai 2026, le Conseil fédéral a décidé d'octroyer un soutien financier aux manifestations sportives internationales organisées en Suisse de 2027 à 2029. Il demande donc au Parlement de lui accorder deux crédits additionnels pour un montant total de 8,24 millions de francs. En outre, le Conseil fédéral veut prolonger le délai d'engagement relatif aux aides financières pour les installations sportives d'importance nationale pour les années 2022 à 2027 (CISIN 5).

Le Championnat d'Europe féminin de football de 2025 l'a démontré : l'organisation de manifestations sportives internationales en Suisse, comme des championnats du monde et des championnats d'Europe, est une excellente occasion de développer certaines disciplines sportives et de dynamiser différents domaines économiques et sociaux. Le Conseil fédéral estime en outre que de telles manifestations ont un effet durable et donnent des impulsions fortes, propices à la promotion du sport populaire et du sport d'élite.

26.053 OCF. Crediti d'impegno per manifestazioni sportive internazionali 2027–2029 e proroga concernente l'assunzione di impegni per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5)

Messaggio del 5 giugno 2026 concernente i crediti d'impegno a sostegno delle manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2027–2029 e la proroga del termine per l'assunzione di impegni per aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027
FF 2026 1705

Comunicato stampa del Consiglio federale del 05.06.2026

Il Consiglio federale sostiene le manifestazioni sportive internazionali che si svolgeranno in Svizzera negli anni 2027–2029

Le manifestazioni sportive internazionali come campionati mondiali o europei producono molteplici effetti nel mondo dello sport, dell'economia e nella società. Nella sua seduta del 27 maggio 2026 il Consiglio federale ha deciso di sostenere le manifestazioni sportive internazionali che si svolgeranno in Svizzera negli anni 2027–2029. Propone al Parlamento due crediti addizionali per un importo complessivo di 8,24 milioni di franchi. Inoltre il Consiglio federale intende prolungare il termine per gli aiuti finanziari a favore degli impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5).

Il Campionato europeo di calcio femminile svoltosi l'anno scorso ne è stato un esempio perfetto: lo svolgimento di manifestazioni sportive internazionali come campionati mondiali o europei in Svizzera è uno strumento molto utile per dare impulso a nuovi sviluppi nello sport in questione nonché in diversi ambiti della società e del mondo economico. Il Consiglio federale ritiene che manifestazioni di questo genere producano effetti duraturi e forniscano impulsi importanti per la promozione dello sport di competizione e di massa.

Beiträge für Organisation und Durchführung sowie Sportfördermassnahmen
Der Bundesrat will internationale Sportanlässe in den Jahren 2027–2029 finanziell unterstützen. Er beantragt dem Parlament zwei Zusatzkredite zu den mit Bundesbeschluss vom Juni 2023 (BBl 2023 1604) bewilligten Verpflichtungskrediten im Umfang von insgesamt 8,24 Millionen Franken, um Anlässe, die sich seither beworben haben, vergleichbar zu unterstützen.
Die Unterstützung umfasst Beiträge an die Organisation und Durchführung (5,24 Millionen Franken) sowie an besondere Sportfördermassnahmen (3 Millionen Franken), die im Zusammenhang mit den jeweiligen Sportanlässen stehen (Art. 72a Sportförderungsverordnung, SpoFöV).
Bei den nachfolgenden Beiträgen handelt es sich um Höchstbeiträge an die jeweiligen Trägerschaften der Anlässe. Die tatsächliche Höhe der Beiträge an die Organisation und Durchführung richtet sich nach den Bestimmungen von Artikel 72 SpoFöV, so etwa der Bedeutung der Sportart in der Schweiz, dem Umfang der Leistungen von Armee und Zivilschutz oder der Bedingung, dass sich auch die Kantone angemessen an den Kosten beteiligen.
– ISU European Championships Figure Skating 2027 Lausanne (geschätztes Anlassbudget: 4,7 Mio. Fr.); Höchstbetrag für Planung und Durchführung: **0,525 Mio. Fr.**
– World Rowing Championships 2027 Luzern (gesch. Budget: 5,5 Mio. Fr.): **0,825 Mio. Fr.**
– Short Course Swimming European Championships 2027 Basel (gesch. Budget: 6,8 Mio. Fr.): **0,5 Mio. Fr.**
– Men's EHF Handball EURO 2028 Zürich (gesch. Budget: 7,6 Mio. Fr.): **1,15 Mio. Fr.**
– IBSF Weltmeisterschaften Bob und Skeleton 2028 St. Moritz (gesch. Budget: 2,1 Mio. Fr.): **0,315 Mio. Fr.**
– Judo-Weltmeisterschaften 2028 Lausanne (gesch. Budget: 14 Mio. Fr.): **1,4 Mio. Fr.**
– FIBA Eurobasket Women 2029 Genf (gesch. Budget: 3,5 Mio. Fr.): **0,525 Mio. Fr.**

Die Höhe der Finanzhilfen für besondere Sportfördermassnahmen wird nach Vorliegen der konkreten Projektanträge

Contributions à l'organisation et mesures de promotion du sport
Le Conseil fédéral veut soutenir financièrement les manifestations sportives internationales organisées en Suisse pour la période de 2027 à 2029. Il demande donc au Parlement de lui accorder deux crédits additionnels pour un montant total de 8,24 millions de francs, s'ajoutant aux crédits d'engagement approuvés par l'arrêté fédéral de juin 2023 (FF 2023 1604). Il entend ainsi pouvoir offrir un soutien similaire aux autres événements pour lesquels son aide a été sollicitée dans l'intervalle.
Le soutien financier en question comprend des contributions à l'organisation (5,24 mio) et à des mesures d'encouragement particulières (3 mio) en lien avec les manifestations sportives internationales (art. 72a de l'ordonnance sur l'encouragement du sport, OESp).
Les contributions à l'organisation énumérées ci-après correspondent aux montants maximaux versés aux organismes responsables de chaque manifestation. La hauteur effective de ces contributions se base sur l'art. 72 OESp, soit sur des critères tels que l'importance que revêt le sport concerné en Suisse, l'ampleur des prestations fournies par l'armée et la protection civile ou encore la participation appropriée des cantons aux coûts.
– Championnats d'Europe de patinage artistique 2027, Lausanne (budget estimé : 4,7 mio) ; montant maximal pour la planification et l'organisation : **0,525 million**.
– Championnats du monde d'aviron 2027, Lucerne (budget estimé : 5,5 mio) : **0,825 million**.
– Championnats d'Europe de natation en petit bassin 2027, Bâle (budget estimé : 6,8 mio) : **0,5 million**.
– Championnat d'Europe masculin de handball 2028, Zurich (budget estimé : 7,6 mio) : **1,15 million**.
– Championnats du monde IBSF 2028, Saint-Moritz (budget estimé : 2,1 mio) : **0,315 million**.
– Championnats du monde de judo 2028, Lausanne (budget estimé : 14 mio) : **1,4 million**.
– Championnat d'Europe féminin de basket-ball 2029, Genève (budget estimé : 3,5 mio) : **0,525 million**.

Contributi per l'organizzazione e lo svolgimento nonché misure di promozione dello sport
Il Consiglio federale intende fornire sostegno finanziario a manifestazioni sportive internazionali negli anni 2027–2029. Propone al Parlamento due crediti addizionali ai crediti d'impegno approvati con il decreto federale di giugno 2023 (FF 2023 1604) per un importo complessivo di 8,24 milioni di franchi allo scopo di fornire un sostegno paragonabile alle manifestazioni che si sono candidate da allora.
Il sostegno comprende contributi per l'organizzazione e lo svolgimento (fr. 5,24 mio.) nonché per misure di promozione dello sport particolari (fr. 3 mio.) che sono legate alle relative manifestazioni sportive (art. 72a dell'ordinanza sulla promozione dello sport, OPSpo).
I contributi riportati in seguito rappresentano contributi massimi destinati ai rispettivi organizzatori responsabili delle manifestazioni. L'importo effettivo dei contributi per l'organizzazione e lo svolgimento si conforma alle disposizioni di cui all'articolo 72 OPSpo, come ad esempio l'importanza della disciplina sportiva in Svizzera, l'entità delle prestazioni fornite dall'esercito e dalla protezione civile o la condizione secondo cui anche i Cantoni partecipano in misura adeguata alle spese.
– Campionati europei di pattinaggio artistico 2027 a Losanna (budget stimato per la manifestazione: fr. 4,7 mio.); importo massimo per la pianificazione e lo svolgimento: **fr. 0,525 mio.**
– Campionati mondiali di canottaggio 2027 a Lucerna (budget stimato: fr. 5,5 mio.): **fr. 0,825 mio.**
– Campionati europei di nuoto in vasca corta 2027 a Basilea (budget stimato: fr. 6,8 mio.): **fr. 0,5 mio.**
– Campionati europei maschili di pallamano 2028 a Zurigo (budget stimato: fr. 7,6 mio.): **fr. 1,15 mio.**
– Campionati mondiali di bob e skeleton 2028 a St. Moritz (budget stimato: fr. 2,1 mio.): **fr. 0,315 mio.**
– Campionati mondiali di judo 2028 a Losanna (budget stimato: fr. 14 mio.): **fr. 1,4 mio.**
– Campionati europei femminili di pallacanestro 2029 a Ginevra (budget stimato: fr. 3,5 mio.): **fr. 0,525 mio.**

und entsprechender Finanzierungskonzepte festgelegt. Diese Finanzhilfen ermöglichen den Sportverbänden, während maximal vier Jahren einen substanziellen und nachhaltigen Mehrwert für die betreffende Sportart zu schaffen. Der Bund finanziert maximal 50 Prozent der Kosten für Sportfördermassnahmen im Kontext von internationalen Sportanlässen.
Die Finanzierung ist haushaltsneutral; die Mittel werden kompensiert.

Verlängerung der Verpflichtungsfrist für NASAK-5-Finanzhilfen
Der Bundesrat will zudem die Verpflichtungsfrist von Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5) verlängern. Da mehrere Projekte nicht im vorgesehenen Zeitrahmen geplant und umgesetzt werden konnten und können, beantragt der Bundesrat dem Parlament eine Verlängerung der Frist, um Verpflichtungen bis zum 31. Dezember 2029 eingehen zu können. So können verzögerte Projekte dennoch realisiert werden. Dies hat keine Mehrbelastungen des Bundeshaushalts zur Folge.

La hauteur des contributions aux mesures d'encouragement particulières est fixée après que des demandes de projets concrètes et les planifications financières correspondantes ont été présentées. Ces aides financières permettent aux fédérations sportives, durant quatre ans au maximum, d'apporter une valeur ajoutée substantielle et durable à la discipline sportive concernée. Dans le contexte des manifestations sportives internationales, la Confédération finance tout au plus 50 % des coûts de ces mesures d'encouragement.
Le financement est sans incidence budgétaire ; les moyens sont compensés.

Prolongation du délai d'engagement relatif aux aides financières CISIN 5
Le Conseil fédéral veut en outre prolonger le délai d'engagement relatif aux aides financières pour les installations sportives d'importance nationale pour les années 2022 à 2027 (CISIN 5). Comme plusieurs projets n'ont pas pu – et ne peuvent toujours pas – être planifiés et réalisés dans les temps, le Conseil fédéral demande au Parlement de prolonger le délai d'engagement jusqu'au 31 décembre 2029. Ainsi, les projets qui ont pris du retard pourront tout de même être menés à bien. Cela n'induira aucune charge supplémentaire dans le budget de la Confédération.

L'entità degli aiuti finanziari per misure di promozione particolari dello sport verrà definita una volta disponibili le proposte di progetto concrete e i relativi piani di finanziamento. Tali aiuti finanziari consentono alle federazioni sportive di creare un valore aggiunto sostanziale e duraturo per la disciplina sportiva in questione per un periodo massimo di quattro anni. La Confederazione finanzia al massimo il 50 per cento delle spese per misure di promozione dello sport nel contesto di manifestazioni sportive internazionali.
Il finanziamento non incide sul bilancio; i mezzi saranno compensati.
Prolungamento del termine di impegno per aiuti finanziari CISIN 5
Il Consiglio federale intende inoltre prolungare il termine di impegno di aiuti finanziari per impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5). Dato che non è stato e non è possibile pianificare e realizzare diversi progetti entro le tempistiche previste, il Consiglio federale propone al Parlamento di prolungare il termine per contrarre impegni fino al 31 dicembre 2029. Ciò consentirà di realizzare progetti che hanno subito ritardi e non comporterà oneri supplementari a carico del bilancio della Confederazione.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite zur Unterstützung internationaler Sportanlässe der Jahre 2027–2029
BBl 2026 1706
01.10.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 (NASAK 5)
BBl 2026 1707
01.10.2026 NR
Beschluss gemäss Entwurf

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant les crédits d'engagement destinés à soutenir les manifestations sportives internationales pendant les années 2027 à 2029
FF 2026 1706
01.10.2026 CN
Décision conforme au projet

Projet 2

Arrêté fédéral prolongeant le délai de contraction des engagements relatifs à l'octroi d'aides financières pour des installations sportives d'importance nationale 2022 à 2027 (CISIN 5)
FF 2026 1707
01.10.2026 CN
Décision conforme au projet

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente i crediti d'impegno a sostegno delle manifestazioni sportive internazionali per gli anni 2027–2029
FF 2026 1706
01.10.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

Disegno 2

Decreto federale concernente la proroga del termine per l'assunzione di impegni per aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027 (CISIN 5) FF 2026 1707
01.10.2026 CN
Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 01.10.2026

Nationalrat spricht Geld für Sport-Grossanlässe

Der Nationalrat will in den Jahren 2027 bis 2029 sieben internationale Sportanlässe mit zusätzlichen Bundesgeldern unterstützen. Er hat am Donnerstag zwei entsprechenden Zusatzkrediten zugestimmt.

Die grosse Kammer hiess die entsprechende Vorlage mit 187 Ja-Stimmen zu 1 Nein-Stimme und ohne Enthaltungen gut. Das Geschäft geht an den Ständerat.

Profitieren sollen laut dem Beschluss unter anderem die Ruder-WM in Luzern 2027, die in Zürich durchgeführten Spiele der Handball-EM der Männer 2028 in Spanien, Portugal und der Schweiz. Ein Beitrag ist zudem vorgesehen für die geplante Basketball-EM der Frauen in Genf 2029.

Für Organisation und Durchführung der sieben Anlässe sind maximal 5,24 Millionen Franken vorgesehen. Maximal 3 Millionen Franken stehen für sogenannte besondere Sportfördermassnahmen der Sportverbände zur Verfügung, also für Qualitätssteigerung und Nachwuchsförderung im Umfeld von Grossanlässen.

Die Vorlage sei insgesamt kostenneutral, sagte Bettina Balmer (FDP/ZH) namens der vorberatenden Kommission. Die finanziellen Mittel könnten innerhalb des Bundesamts für Sport kompensiert werden.

Die Durchführung von internationalen Sportanlässen wie Welt- und Europameisterschaften in der Schweiz eigne sich besonders, um Entwicklungen in der jeweiligen Sportart sowie in Wirtschaft und Gesellschaft anzustossen, begründete der Bundesrat seinen Antrag.

Die zuständige Nationalratskommission hatte sich in der Vorberatung ohne Gegenstimme für die Vorlage ausgesprochen. Voraussetzung für eine Förderung des Bundes ist, dass sich auch Kantone und Gemeinden beteiligen, wie verschiedene Fraktionssprecherinnen und Fraktionssprecher erklärten.

In einem zweiten Bundesbeschluss sprach sich der Rat zudem dafür aus,

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 01.10.2026

Crédit additionnel pour des championnats internationaux en Suisse

Le National a approuvé jeudi à la quasi-unanimité le crédit additionnel de 5,24 millions de francs pour sept manifestations sportives internationales organisées en Suisse durant les années 2027 à 2029. Trois millions supplémentaires complètent le crédit d'engagement actuel pour le soutien aux mesures d'encouragement du sport.

En 2023, le Parlement a déjà approuvé deux crédits totalisant 46,65 millions de francs pour l'organisation de grandes manifestations sportives internationales. Le crédit additionnel de 8,24 millions demandé est prévu pour des manifestations dont l'organisation n'avait pas encore été attribuée en 2023.

Sont concernés les championnats du monde de judo 2028 à Lausanne qui devraient recevoir 1,4 million, le championnat d'Europe homme de handball 2028 à Zurich (1,15 million), les championnats du monde d'aviron 2027 à Lucerne 0,825 million. 525'000 francs sont prévus pour les championnats d'Europe de patinage artistique à Lausanne (2027), une même somme pour le championnat d'Europe féminin de basket à Genève (2029).

Le second crédit additionnel de 3 millions complète le crédit destiné à soutenir les mesures d'encouragement du sport dans le cadre de manifestations sportives internationales. L'enveloppe est prévue pour les années 2027 à 2029. Cette participation fédérale génère toujours des fonds de tiers d'un montant au moins équivalent.

Le National soutient par ailleurs la prolongation jusqu'en 2029 du délai pour les aides financières (Cisin 5) destinées aux infrastructures sportives d'importance nationale. Il était limité à 2027. Cette extension est nécessaire, car certains projets d'installation ont pris du retard, a expliqué pour la commission Florence Brenzikofer (Vert-e-s/BL). Cela n'entraîne aucune charge supplémentaire pour la Confédération.

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 01.10.2026

Il Consiglio nazionale ha approvato due decreti federali di sostegno a eventi sportivi, entrambi con 187 voti favorevoli e uno solo contrario. Il primo dedica 5,24 milioni di franchi a manifestazioni internazionali nel periodo 2027-2029. Il secondo estende l'assunzione degli impegni finanziari già assunti per gli impianti sportivi di importanza nazionale 2022-2027, fino al 2029.

die Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung um zwei Jahre bis 2029 zu verlängern. Dieser Schritt verursacht keine Mehrkosten: Es geht um bereits bewilligte Projekte, bei denen es zu Verzögerungen in der Umsetzung kam. Auch mit diesem Punkt muss sich nun der Ständerat befassen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 06.11.2026

Die Kommission hat sich mit zwei Bundesbeschlüssen zum Sportbereich befasst (26.053).
Einstimmig befürwortet sie den vom Bundesrat beantragten und vom Nationalrat angenommenen Verpflichtungskredit für die Finanzierung von internationalen Sportanlässen in der Schweiz in den Jahren 2027–2029. Die WBK-S hat beschlossen, zusätzlich zu den Beiträgen an die vom Bundesrat vorgeschlagenen sieben internationalen Sportanlässen zusätzlich einen Maximalbeitrag von einer Million Franken für die Frauen-Eishockeyweltmeisterschaft 2028 in der Schweiz vorzusehen. Im Unterschied zum Zeitpunkt der bundesrätlichen Botschaft ist heute deren Planung ausreichend fortgeschritten und soll unterstützt werden.
Im Weiteren spricht sich die Kommission einstimmig für die Annahme des Bundesbeschlusses über die Verlängerung der Verpflichtungsfrist für Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung 2022–2027 aus. Sie zeigt sich auf diese Weise einverstanden damit, die Frist, innert welcher Verpflichtungen im Rahmen des vom Parlament genehmigten NASAK-5-Kredit eingegangen werden können, um zwei Jahre zu verlängern.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 06.11.2026

La commission s'est également penchée sur deux arrêtés fédéraux relevant du domaine du sport (26.053).
À l'instar du Conseil national, elle soutient à l'unanimité le crédit d'engagement demandés par le Conseil fédéral pour le financement de manifestations sportives internationales organisées en Suisse entre 2027 et 2029. En complément des contributions pour les sept manifestations sportives internationales proposées par le Conseil fédéral, la commission a décidé de prévoir un montant maximal d'un million de francs pour le Championnat du monde féminin de hockey sur glace, qui se tiendra en Suisse en 2028. Elle relève que la planification de cet évènement est désormais suffisamment avancée, alors que ce n'était pas encore le cas au moment où le Conseil fédéral a élaboré son message, et que la manifestation mérite d'être soutenue.
Par ailleurs, la commission soutient également, à l'unanimité, l'arrêté fédéral visant à prolonger le délai d'engagement des aides financières destinées aux installations sportives d'importance nationale pour la période 2022 à 2027. Elle se prononce ainsi en faveur d'une prolongation de deux ans du délai d'engagement du crédit CISIN 5, déjà approuvé par le Parlement.

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 06.11.2026

La Commissione ha altresì esaminato due decreti federali relativi al settore dello sport (26.053).
Sostiene all'unanimità il credito d'impegno, chiesto dal Consiglio federale e approvato dal Consiglio nazionale, per il finanziamento di manifestazioni sportive internazionali organizzate in Svizzera tra il 2027 e il 2029. In aggiunta ai contributi per le sette manifestazioni sportive internazionali proposte dal Consiglio federale, la Commissione ha deciso di stanziare un ulteriore importo massimo di un milione di franchi per i Campionati del mondo di hockey su ghiaccio femminile, che si terranno in Svizzera nel 2028. A differenza del momento in cui è stato presentato il messaggio, ora la pianificazione è sufficientemente avanzata e il progetto merita di essere sostenuto.
Peraltro, la Commissione sostiene, sempre all'unanimità, il decreto federale volto a prorogare il termine di impegno degli aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale 2022–2027. Si pronuncia quindi a favore di una proroga di due anni del termine di impegno del credito CISIN 5 già approvato dal Parlamento.

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.054 BRG. Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038

Botschaft vom 19. Juni 2026 zum Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038
BBl 2026 1932

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.06.2026

Der Bundesrat unterstützt Olympische und Paralympische Winterspiele 2038 in der Schweiz

Der Bundesrat steht Olympischen und Paralympischen Winterspielen 2038 in der Schweiz positiv gegenüber. Er hat Anfang Jahr die Eckwerte für die Unterstützung des Sportgrossanlasses festgelegt. In der Vernehmlassung wurde der Planungsbeschluss nun grossmehrheitlich begrüsst. Er sieht einen Bundesbeitrag von 200 Millionen Franken vor. An seiner Sitzung vom 19. Juni hat der Bundesrat von den Ergebnissen der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Das Internationale Komitee (IOK) führt mit der Schweiz einen privilegierten Dialog für die Austragung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038 (OPWS). Das heisst, dass die Schweiz bis Ende 2027 ohne Konkurrenz ihr Dossier ausarbeiten kann. Erfüllt es die Anforderungen des IOK in Bezug auf das Austragungs- und Finanzierungskonzept sowie die Vermächtnis- und Nachhaltigkeitsziele, erhält die Schweiz den Zuschlag für die Durchführung der Spiele.

Der Bundesrat steht dem Projekt OPWS 2038 positiv gegenüber und sieht in diesem Sportgrossanlass grosse Chancen, so etwa für die Weiterentwicklung des Sports, für technische Innovationen, für die Förderung des gesellschaftlichen Zusammenhalts, die touristische Wertschöpfung wie auch für das positive Ansehen der Schweiz im Ausland. Der Bundesrat hat deshalb bereits im September 2024 seine grundsätzliche Unterstützung zugesagt und Anfang dieses Jahres seinen Vorschlag für die

26.054 OCF. Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038

Message du 19 juin 2026 relatif à l'arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038
FF 2026 1932

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.06.2026

Le Conseil fédéral soutient les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 en Suisse

Le Conseil fédéral est favorable à l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 en Suisse. Il a fixé en début d'année les grandes lignes du soutien de la Confédération à cette manifestation sportive majeure. Lors de la procédure de consultation, l'arrêté de planification, qui prévoit une contribution fédérale de 200 millions de francs, a été majoritairement soutenu. Ayant pris connaissance des résultats de la consultation lors de sa séance du 19 juin, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à l'arrêté de planification.

Le Comité international olympique (CIO) entretient un dialogue privilégié avec la Suisse en vue de l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038. Cela signifie que la Suisse peut élaborer son dossier jusqu'à fin 2027 sans concurrence. Si le dossier satisfait aux exigences du CIO, notamment en ce qui concerne le concept d'organisation et de financement ainsi que les objectifs de durabilité et d'héritage olympique, la Suisse se verra attribuer l'organisation des Jeux.

Le Conseil fédéral est favorable au projet et considère cette grande manifestation sportive comme porteuse de nombreuses opportunités, par exemple pour le développement du sport, l'innovation technique, la cohésion sociale, le tourisme et l'image de la Suisse. C'est pourquoi il a donné dès septembre 2024 son appui à cette manifestation et mis en consultation en début d'année une proposition concernant le soutien au projet par la Confédération.

26.054 OCF. Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038

Messaggio del 19 giugno 2026 sul decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038
FF 2026 1932

Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.06.2026

Il Consiglio federale sostiene i Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 in Svizzera

Il Consiglio federale vede in modo positivo l'organizzazione dei Giochi olimpici e paralimpici invernali del 2038 in Svizzera. All'inizio dell'anno ha fissato i parametri di riferimento per il sostegno a questo grande evento sportivo. La decisione programmatica posta in consultazione, che prevede un contributo della Confederazione pari a 200 milioni, è stata accolta da un'ampia maggioranza. Nella sua seduta del 19 giugno 2026 il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione e ha adottato il messaggio all'attenzione del Parlamento.

Il Comitato Olimpico Internazionale (CIO) instaura un dialogo privilegiato con la Svizzera per l'organizzazione dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. Ciò significa che la Svizzera può preparare senza concorrenza entro la fine del 2027 il suo dossier per lo svolgimento delle competizioni. Se tale dossier soddisferà i requisiti del CIO per quanto riguarda il concetto organizzativo e finanziario nonché gli obiettivi in materia di eredità e sostenibilità, la Svizzera otterrà l'appalto per lo svolgimento dei Giochi.

Il Consiglio federale vede in modo positivo il progetto dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 e ritiene che questo grande evento sportivo offra considerevoli opportunità, ad esempio per l'ulteriore sviluppo dello sport, le innovazioni tecniche, la promozione della coesione sociale, la creazione di valore aggiunto nel settore turistico e per l'immagine positiva della Svizzera all'estero. Il Consiglio federale ha quindi

Unterstützung des Bundes am Projekt OPWS 2038 in die Vernehmlassung geschickt.

Vernehmlassung grossmehrheitlich positiv
In der Vernehmlassung wurde der vorgesehene Planungsbeschluss grossmehrheitlich begrüsst und unterstützt. Aufgrund des Ergebnisses der Vernehmlassung und der weiteren Entwicklung des Projekts in den vergangenen Monaten ergeben sich keine grundsätzlichen Änderungen an den vom Bundesrat bisher festgelegten Eckwerten einer Unterstützung der OPWS 2038. Der Bundesrat hat von den Resultaten der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Bundesbeitrag: 200 Millionen Franken – keine Haftung für Defizite
Der Bundesrat sieht im Planungsbeschluss einen Bundesbeitrag von maximal 200 Millionen Franken vor. Die Unterstützung des Bundes erfolgt unter der Bedingung, dass sich die Kantone und Gemeinden gemeinsam mit mindestens dem gleichen finanziellen Beitrag an den Kosten für die Planung und Durchführung der OPWS 2038 beteiligen. Der Bundesbeitrag wird verwendet für die Mitfinanzierung der Paralympischen Spiele (60 Millionen), die Verbilligung der ÖV-Nutzung durch Besucherinnen und Besucher (50 Millionen), die Mitfinanzierung von weiteren Aufwänden der Trägerorganisation (80 Millionen) sowie die Deckung möglicher, heute noch nicht absehbarer Aufwände (10 Millionen). Nicht enthalten sind in diesem Betrag die Finanzierung der Sicherheitsaufgaben, die der Bund im Rahmen seiner üblichen Zuständigkeiten übernehmen wird.
Der Planungsbeschluss hält ausserdem fest, dass der Bund keine Haftung für allfällige Defizite der OPWS 2038 übernehmen wird. Der für die Organisation zuständige Verein sieht eine privat finanzierte Defizitgarantie von 200 Millionen Franken vor. Er rechnet mit Gesamtkosten von 2,2 Milliarden Franken für die Spiele; die Einnahmen stammen nebst den Beiträgen der öffentlichen Hand aus Sponsoring, Merchandising, Ticketverkauf und einem substanziellen Beitrag des IOK.

Résultats de la consultation majoritairement positifs
Lors de la procédure de consultation, l'ébauche de l'arrêté de planification a été en grande majorité accueillie favorablement. Compte tenu des résultats de la consultation et des développements du projet ces derniers mois, les grandes lignes du soutien de la Confédération à la manifestation, fixées en début d'année par le Conseil fédéral, n'ont connu aucun changement fondamental. Ayant pris connaissance des résultats de la consultation, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à l'arrêté de planification.
Contribution fédérale de 200 millions de francs, sans responsabilité en cas de déficit
Dans l'arrêté de planification, le Conseil fédéral prévoit une contribution fédérale maximale de 200 millions de francs. Le soutien de la Confédération est assujetti à l'obligation pour les cantons et les communes de participer financièrement à l'organisation et à la tenue des Jeux pour un montant au moins égal à la contribution fédérale. Cette dernière servira au co-financement des Jeux paralympiques (60 millions), à la réduction du prix des transports publics pour les spectateurs et spectatrices (50 millions), au co-financement d'autres charges supportées par l'organisation responsable (80 millions) et à la couverture de coûts imprévisibles (10 millions). La Confédération assumera les tâches de sécurité qui lui incombent organiquement en dehors de ce soutien financier.
L'arrêté de planification dispose en outre que la Confédération n'assumera aucune responsabilité en cas de déficit. L'association responsable de l'organisation des Jeux prévoit de constituer une garantie de déficit financée par des fonds privés à hauteur de 200 millions de francs. Elle évalue le coût total des Jeux à 2,2 milliards de francs ; outre les subventions versées par les pouvoirs publics, le financement sera assuré par les recettes tirées du sponsoring, de la vente de tickets et de produits dérivés, ainsi que par une importante contribution du CIO.

espresso il suo sostegno di principio già nel settembre 2024 e all'inizio dell'anno in corso ha posto in consultazione la sua proposta per il sostegno da parte della Confederazione al progetto.

Consultazione ampiamente positiva
In occasione della procedura di consultazione, la decisione programmatica prevista è stata accolta e sostenuta da un'ampia maggioranza. Sulla base dei risultati della consultazione e dell'ulteriore sviluppo del progetto nei mesi scorsi, non sono emerse modifiche sostanziali per quanto riguarda i parametri di riferimento sinora fissati dal Consiglio federale per un sostegno ai Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. Il Consiglio federale ha preso atto dei risultati della consultazione e ha adottato il messaggio all'attenzione del Parlamento.
Contributo della Confederazione di 200 milioni di franchi e nessuna responsabilità per i deficit
Nella decisione programmatica il Consiglio federale prevede un contributo massimo della Confederazione di 200 milioni di franchi. Il sostegno della Confederazione sarà fornito a condizione che, insieme, i Cantoni e Comuni ospiti, partecipino ai costi di pianificazione ed esecuzione di questo grande evento mettendo a disposizione almeno un importo pari a quello della Confederazione. Il contributo della Confederazione sarà destinato al cofinanziamento dei Giochi paralimpici (60 mio.), a incentivi all'utilizzo dei mezzi pubblici di trasporto per gli spettatori (50 mio.), al cofinanziamento ad altre spese dell'associazione responsabile (80 mio.) e alla copertura di eventuali spese oggi non ancora prevedibili (10 mio.). In questo importo non è compreso il finanziamento dei compiti di sicurezza, che la Confederazione si assumerà nel quadro delle sue competenze ordinarie.
La decisione programmatica stabilisce inoltre che la Confederazione non si assumerà alcuna responsabilità per gli eventuali deficit dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038. L'associazione responsabile dell'organizzazione dell'evento prevede una garanzia di deficit finanziata con fondi privati pari a 200 milioni di franchi e stima i costi complessivi per i Giochi a 2,2 miliardi di

Kein fakultatives Referendum
Der Bundesrat stuft den Planungsbeschluss unverändert als nicht «von grosser Tragweite» ein, womit er nicht dem fakultativen Referendum unterstellt wird. Das erwartete finanzielle Engagement des Bundes ist erheblich kleiner als bei vorangegangen Kandidaturprojekten für OPWS; zudem erscheinen die mit dem Austragungs- und Finanzierungskonzept verbundenen Risiken für den Bund kontrollierbar. Das dezentrale Austragungskonzept führt dazu, dass für Parlamente und Bevölkerung dort, wo Wettkämpfe stattfinden, Mitsprache möglich sein wird.
- Medienmitteilung des Bundesrates vom 14. Januar 2026: Bundesrat unterstützt Olympische Winterspiele 2038 in der Schweiz
- Medienmittelung des Bundesrates vom 27. September 2024: Olympische und Paralympische Winterspiele 2038: Bundesrat sieht Chancen und will Eckwerte für Unterstützung festlegen
- www.switzerland2038.com
- Medienkonferenz des Bundesrates vom 22. Juni 2026

Pas de référendum facultatif
Le Conseil fédéral considère toujours l'arrêté de planification comme n'étant pas de portée majeure. Ce dernier ne sera donc pas sujet au référendum facultatif. La participation financière de la Confédération est nettement inférieure à ce qui était prévu lors des précédentes candidatures ; de plus, les risques relevés par le concept d'organisation et de financement paraissent maîtrisables. Du fait de l'aspect décentralisé du projet, les organes législatifs et la population des lieux où se tiendront des épreuves auront la possibilité de donner leur avis.
- Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14 janvier 2026 : Le Conseil fédéral soutient l'organisation des Jeux olympiques d'hiver 2038 en Suisse
- Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27 septembre 2024 : Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038 : le Conseil fédéral met en place le soutien au projet
- www.switzerland2038.com
- Conférence de presse du Conseil fédéral du 22 juin 2026

franchi. Oltre che ai contributi pubblici, le entrate proverranno da sponsorizzazioni, dal merchandising, dalla vendita di biglietti e da un sostanziale contributo del CIO.

Nessun referendum facoltativo
Attualmente il Consiglio federale continua a non considerare la decisione programmatica «di ampia portata» e non dovrà pertanto essere sottoposta a referendum facoltativo. L'impegno finanziario atteso della Confederazione è nettamente inferiore rispetto a candidature precedenti. Inoltre i rischi associati al concetto organizzativo e finanziario sembrano essere gestibili per la Confederazione. Il concetto organizzativo decentralizzato permette ai parlamenti e alla popolazione dei luoghi in cui si svolgono le competizioni di esprimersi in merito.
- Il Comunicato stampa del 14 gennaio 2026: Il Consiglio federale sostiene i Giochi olimpici invernali 2038 in Svizzera
- Comunicato stampa del Consiglio federale del 27 settembre 2024: Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038 Il Consiglio federale ritiene vi siano opportunità e intende fissare i parametri di riferimento per il relativo sostegno
- www.switzerland2038.com
- Conferenza stampa del Consiglio federale del 22 giugno 2026

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Unterstützung der Kandidatur, Vorbereitung und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2038
BBl 2026 1933
01.10.2026 NR
Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Nationalrat, 01.10.2026

200-Millionen-Franken-Beitrag für Winterspiele nimmt erste Hürde
Der Bund soll die für 2038 geplanten Olympischen Winterspiele und Paralympischen Spiele in der Schweiz

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant le soutien apporté à la candidature, à la préparation et à la réalisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2038
FF 2026 1933
01.10.2026 CN
Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil national, 01.10.2026

Le Conseil national soutient l'organisation des JO d'hiver 2038
La Suisse doit organiser les Jeux olympiques d'hiver 2038. Le National a soutenu jeudi par 137 voix

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale concernente il sostegno della candidatura, della preparazione e dello svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali 2038
FF 2026 1933
01.10.2026 CN
Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio nazionale, 01.10.2026

Giochi olimpici 2038, sì a credito 200 milioni, no a referendum
Il Consiglio nazionale ha approvato un decreto federale che prevede un contributo di 200 milioni di fran-

mit bis zu 200 Millionen Franken unterstützen können. Der Nationalrat hat sein Einverständnis dazu gegeben. Eine nationale Referendumsabstimmung lehnte der Rat ab.
Der Nationalrat stellte sich am Donnerstag mit 137 zu 40 Stimmen und 14 Enthaltungen hinter die Anträge des Bundesrates. Winterspiele in der Schweiz seien eine einmalige Chance, lautete der Tenor. Nun ist der Ständerat am Zug.

Dezentrale Spiele
Die Winterspiele sollen in zwölf Jahren in verschiedenen Orten in zehn Kantonen stattfinden. Der Bundesrat will Geld nur zur Verfügung stellen, wenn sich Kantone und Gemeinden mit mindestens demselben Betrag an den Kosten beteiligen.
Ein Olympisches Dorf sei nicht geplant, sagte Dominik Blunschy (Mitte/SZ) namens der zuständigen Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N). Untergebracht werden sollten Sportlerinnen und Sportler in den Austragungsorten. Permanente Neubauten sollten möglichst vermieden werden.
Der Bundesbeitrag wird verwendet für die Paralympischen Spiele (60 Millionen) sowie Verbilligungen für die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel für Besuchende (50 Millionen). 80 Millionen Franken sind für weitere Aufwände der Trägerorganisation vorgesehen und 10 Millionen Franken für noch nicht absehbare Aufwände.

Gegen substanziellen Ausgleich
Nicht im Betrag enthalten sind Aufwendungen für Sicherheitsaufgaben. Diese werde der Bund im Rahmen seiner üblichen Zuständigkeiten übernehmen. Laut Kommissionssprecher Blunschy ist dafür mit Kosten von 40 bis 80 Millionen Franken zu rechnen. Eine Defizitgarantie wird der Bund nicht leisten.
Der für die Organisation der Winterspiele zuständige Verein sieht eine privat finanzierte Defizitgarantie von 200 Millionen Franken vor und plant mit Gesamtkosten von 2,2 Milliarden Franken. Dieses Geld soll von der öffentlichen Hand, vom Internationalen Olympischen Komitee (IOC) sowie aus Sponsoring und Merchandising kommen.

contre 40 un projet prévoyant une aide financière fédérale de 200 millions de francs maximum. Il a refusé de soumettre la candidature au vote populaire.
Aux yeux d'Estelle Revaz (PS/GE), ce projet « est bien plus qu'un simple projet sportif. Il permet de présenter notre pays au monde entier et se distingue des précédents projets olympiques par un projet sobre » . La Suisse peut montrer qu'il est possible de faire des jeux différents, à la fois durables et inclusifs. Le dialogue privilégié entre le Comité international olympique (CIO) et la Suisse permet à celle-ci d'élaborer sans concurrence jusqu'à fin 2027 un dossier pour l'organisation des compétitions. Si celui-ci répond aux exigences du CIO, la Suisse se verra attribuer l'organisation des Jeux.
Celui-ci devrait se prononcer lors de sa session de printemps 2027. Le peuple ne devrait pas se prononcer sur l'organisation des Jeux, a décidé le National par 106 voix contre 78. Hormis le PLR et le Centre qui ont voté contre le référendum, les autres partis étaient divisés sur la question.

« Pas compatible avec le calendrier »
« Un référendum n'est pas compatible avec le calendrier » , a avancé Mme Revaz. « Même en usant de tous les raccourcis possibles, il n'est pas possible de faire voter avant le printemps. La Suisse peut certes déposer un dossier ultérieurement, mais elle serait en concurrence avec d'autres pays, comme la Turquie, le Kazakhstan ou les Etats-Unis. Et les chances d'organiser les JO en Suisse diminueraient drastiquement. »
« Le calendrier du CIO n'est pas une raison de contourner la volonté populaire » , a contré Roman Hug (UDC/GR).
Min Li Marti (PS/ZH) a reconnu que l'organisation de jeux olympiques a besoin d'une légitimation claire et nationale. Mais cela signifie perdre son privilège avec le CIO. De plus, a avancé Andreas Meier (Centre/AG), la Suisse ne connait pas de référendum au niveau national.
« La population n'est pas privée de parole. Les cantons et les communes décideront en temps voulu de leur participation » , a ajouté Simone de Montmollin (PLR/GE). Et M. Pfister de préciser que

chi su dieci anni per organizzare i Giochi olimpici e paralimpici invernali del 2038 con 137 voti a 40 e 14 astensioni, senza sottoporre il testo al popolo.
La proposta è notevolmente inferiore dal punto di vista finanziario rispetto alle precedenti candidature e «soprattutto non prevede la garanzia di copertura del deficit nei confronti di Swiss Olympic. Le ricadute fiscali previste variano tra i 260 e i 350 milioni di franchi. Inoltre il comitato organizzatore deve garantire almeno 28'000 posti letto solo per l'organizzazione, senza considerare atleti, media e turisti « ha osservato a nome della commissione Estelle Revaz (PS/GE).
Se tutte le parti si sono schierate, almeno parzialmente, a favore del credito, la principale questione della discussione è stata la necessità o meno di sottomettere il testo a referendum facoltativo. Questa è alla fine stata respinta con 106 voti contro 78 e 8 astensioni.
Tra i favorevoli Roman Hug (UDC/GR) che ha spiegato come «i Cantoni coinvolti in precedenti candidature hanno già espresso un parere negativo, i Grigioni nel 2013 e nel 2017 e in Vallese nel 2018. Se un progetto generazionale come viene definito questo, non è di grande importanza e non merita pertanto di essere messo al voto, allora quale lo è? Sull'arco di una programmazione pluriennale, prevedere cento giorni per la raccolta firme in vista di un referendum facoltativo è sicuramente fattibile».
David Roth (PS/LU) ha inoltre chiesto di andare al voto già entro il giugno 2027. Questo perché fino alla fine 2027 la Svizzera gode di un dialogo privilegiato con il Comitato olimpico internazionale (CIO) ed è attualmente la sola candidata in lista. Un'eventuale votazione popolare programmata oltre questo termine, renderebbe possibile la concorrenza di altre nazioni. La maggioranza della CSEC-N e il Consiglio federale vi si sono opposti con successo.
Il «ministro» dello sport Martin Pfister ha sostenuto che «la Svizzera potrà approfittare dei giochi a più livelli, turismo, società e immagine. L'ultimo esempio in questo senso sono gli europei femminili di calcio del 2025. Non tutte le garanzie richieste dal CIO sono già pronte, ma la Confederazione sosterrà Swiss

Allerdings will der Nationalrat zusätzliche Bedingungen stellen. Er verlangt, die Spiele nach hohen nationalen und internationalen Standards zu Nachhaltigkeit, Transparenz und Gouvernanz durchzuführen. Dazu gehören insbesondere die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln sowie eine Sozial- und Kulturcharta.
Eine Verpflichtung von Bund, Standortkantonen und -gemeinden, Schäden an Natur, Landschaft und Klima mit substanziellen Naturvermächtnissen auszugleichen, wollte der Nationalrat aber nicht. Eine rot-grüne Minderheit hätte dies in den Unterstützungsbeschluss schreiben wollen, unterlag aber.
Zu reden gab vor allem, ob zur Unterstützung der Winterspiele eine eidgenössische Volksabstimmung stattfinden können sollte oder nicht. Der Bundesrat stuft den Beschluss als nicht referendumspflichtig ein. Die Kommissionsmehrheit und die Finanzkommission waren gleicher Meinung.

Kein fakultatives Referendum
In den betroffenen Kantonen könnten sich Parlamente und gegebenenfalls auch das Volk äussern, so dass die Mitspracherechte gewahrt seien, fand die Mehrheit der WBK-N. Simone de Montmollin (FDP/GE) warnte vor einem Präzedenzfall für ein Finanzreferendum. Ein solches gibt es auf Bundesebene nicht. Gegnerinnen und Gegner und auch Sportminister Martin Pfister warnten zudem, dass die Schweiz mit einer möglichen Abstimmung ihre grossen Chancen riskiere, die Spiele zu bekommen. Das Dossier müsse im Februar 2027 beim IOC liegen, damit dieses Ende April entscheiden könne, sagte Estelle Revaz (SP/GE) namens der Kommissionsmehrheit.
Auch andere Länder hätten Interesse an den Winterspielen 2038 angemeldet, sagte Revaz. Die Schweiz befindet sich zurzeit in einer privilegierten Position. Das bedeutet, dass sie mit einer überzeugenden Bewerbung beim IOC Exklusivität geniesst.
Eine Minderheit hätte den Entscheid dem fakultativen Referendum unterstellen wollen, unterlag aber mit 78 gegen 106 Stimmen. Zu einer nationalen Kandidatur gehöre eine nationale Abstimmungsmöglichkeit, sagte

des votations sont déjà prévues dans au moins deux communes grisonnes.

Budget total de 2,2 milliards
Selon l'association Switzerland 2038, le budget total pour les dix prochaines années, de l'attribution jusqu'aux Jeux, s'élève à 2,2 milliards de francs. Les jeux seront principalement financés par des fonds privés, a précisé Mme Revaz. L'aide publique s'élève à 200 millions de francs. Les cantons devront apporter au moins la même somme, a précisé le ministre des sports Martin Pfister. La Confédération n'assumera aucune responsabilité pour d'éventuels déficits résultant de la mise en œuvre des JO d'hiver 2038.
Le Conseil fédéral a prévu 10 millions supplémentaires par rapport à la demande de l'association Switzerland 2038. Ils sont destinés à cofinancer les dépenses éventuelles de l'association qui ne sont pas encore prévisibles à l'heure actuelle.
Par ailleurs, 60 millions de francs serviront à cofinancer les Jeux paralympiques d'hiver ; 50 millions de francs permettront de réduire le coût des transports publics pour les spectateurs. Les 80 millions de francs restants sont destinés à cofinancer les dépenses liées à la mise à disposition des sites de compétition dans toute la Suisse.
La Confédération assumera en outre les tâches de sécurité dans le cadre de ses compétences habituelles. Estimées à entre 40 et 80 millions de francs, celles-ci ne sont pas comprises dans l'enveloppe de 200 millions, a précisé M. Pfister.

« Pas de gigantomanie »
A une large majorité, le National a demandé que la préparation et la réalisation des Jeux répondent aux normes nationales et internationales les plus élevées de durabilité, de transparence et de gouvernance.
Les transports en commun doivent par exemple être privilégiés. Ces jeux doivent correspondre à la Suisse, a avancé Katja Christ (PVL/BS) : « Pas de gigantomanie. »
Aucune réglementation spéciale ni exception ne doivent être créées pour les Jeux. Les autorités ne seront toutefois pas tenues de compenser les dommages causés à la nature, comme l'a

Olympic e le federazioni coinvolte nella loro preparazione. Sottoporre questo progetto di 200 milioni su 10 anni, quindi con una bassa incidenza, a referendum facoltativo rappresenterebbe inoltre un precedente che ci costringerebbe ad aggiungere a questa lista molti altri temi».
Una minoranza guidata dai Verdi ha inoltre chiesto l'inserimento di un articolo che obbligasse Confederazione, Cantoni e Comuni a compensare i danni ecologici e naturalistici inevitabilmente causati. Anche questa minoranza non ha però trovato terreno fertile, venendo respinta con 101 voti contro 90 e 2 astensioni.
«Nonostante la scelta di utilizzare infrastrutture già presenti, bisogna calcolare che saranno necessarie costruzioni secondarie come tribune e stand per il cibo. Inoltre i viaggi e i voli individuali saranno molti di più. Senza contare il probabile massiccio ricorso alla neve artificiale a causa del riscaldamento climatico», ha spiegato la zurighese Katharina Prelicz-Huber.

Roman Hug (SVP/GR).
Es gehe nicht an, das Volk wegen des Zeitplans des IOC zu übergehen. Unterstützung erhielt sein Antrag von den Grünen und einem Teil der SVP- und der SP-Fraktion.

demandé la gauche, soutenue par une partie du Centre.
Ce point a suscité beaucoup de discussion, notamment autour de l'utilisation des surfaces agricoles. Les JO sont un événement gigantesque qui apportent aussi des atteintes, comme l'utilisation des ressources. « On ne peut pas faire comme s'ils n'auront pas d'effets. Il faut des sécurités écologiques », a demandé Florence Brenzikofer (Vert-e-s/BL). Il faut par exemple profiter de l'occasion pour étendre le trafic ferroviaire international.

Premier pays hôte
La Suisse devrait devenir le premier « pays hôte » de l'histoire du mouvement olympique. Les Jeux se dérouleront de manière décentralisée, dans les quatre régions linguistiques. Aucune nouvelle construction ne sera réalisée, a indiqué Estelle Revaz (PS/GE) au nom de la commission
Les infrastructures existantes seront utilisées et rénovées si nécessaire. Le concept d'hébergement reposera exclusivement sur les infrastructures existantes. Aucun village olympique n'est prévu, a précisé Dominik Blunschy (Centre/SZ) pour la commission.
Les sites prévus par l'association Switzerland 2038 sont connus. Le projet prévoit que les quelque 120 compétitions dans plus d'une douzaine de disciplines sportives se déroulent à Genève, Lausanne, Crans-Montana (VS), Engelberg (OW), Zurich, Zoug, Lugano, Lenzerheide (GR) et Saint-Moritz (GR). Selon l'état actuel de la planification, Lausanne accueillerait la cérémonie d'ouverture et Berne celle de clôture.
Pour les Jeux paralympiques, qui se déroulent traditionnellement quelques semaines après la fin des Jeux olympiques, Genève, Lausanne, Lenzerheide et Saint-Moritz devraient être retenues. Les cérémonies d'ouverture et de clôture se tiendraient à Berne.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 16.10.2026

Die WBK-S unterstützt die Bewerbung der Schweiz für die Olympischen Winterspiele 2038 und ergänzt den Entwurf des Nationalrates um einige Präzisie-

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 16.10.2026

La CSEC-E soutient la candidature de la Suisse aux Jeux olympiques d'hiver 2038 et complète le projet du Conseil national par quelques précisions

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 16.10.2026

La CSEC-S sostiene la candidatura della Svizzera ai Giochi olimpici invernali 2038 e completa il disegno approvato dal Consiglio nazionale con qual-

rungen zur Finanzierung. Die Kommission nimmt die Vorlage mit 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen in der Gesamtabstimmung an.

Die WBK-S trat ohne Gegenantrag auf die Vorlage zur Kandidatur der Schweiz für die Olympischen Winterspiele 2038 (26.054) ein. Die Kommission stimmt dem vom Nationalrat beschlossenen Entwurf in den grossen Zügen zu, sieht jedoch Bedarf für ergänzende Bestimmungen zur finanziellen Absicherung.
Erstens fordert die Kommission ohne Gegenantrag klarzustellen, dass die Beteiligung der Kantone und Gemeinden an der Finanzierung der Planungs- und Umsetzungskosten in finanzieller Form erfolgen muss. Zweitens beschliesst die WBK-S mit 11 zu 1 Stimmen, dass die Aufteilung der Beteiligung unter den Austragungs- und Nicht-Austragungskantonen bereits vor der Botschaft zu den Kreditanträgen verbindlich geklärt sein muss. Drittens schlägt sie vor, dass nur teuerungsbedingte Mehrkosten nachträglich beantragt werden können. Dies beschloss die Kommission ohne Gegenantrag.
Zusätzlich fordert eine Minderheit, in der Vermächtnisstrategie einen Bereich «Natur und Landschaft» mit messbaren Zielen vorzusehen. Damit soll sichergestellt werden, dass die Spiele einen positiven Biodiversitäts- und Landschaftsbeitrag hinterlassen, der über die gesetzlich vorgeschriebenen Ausgleichsmassnahmen hinausgeht. Der entsprechende Antrag wurde mit 7 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

concernant le financement. Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé le projet par 10 voix contre 0 et 2 abstentions.

Sans proposition contraire, la CSEC-E est entrée en matière sur le projet relatif à la candidature de la Suisse aux Jeux olympiques d'hiver 2038 (26.054). Dans les grandes lignes, elle se rallie au projet adopté par le Conseil national, mais estime qu'il est nécessaire de compléter les dispositions relatives à la garantie financière.
Sans proposition contraire, elle propose de préciser que la contribution des cantons et des communes au financement des coûts de préparation et de réalisation doit être financière. Par 11 voix contre 1, elle propose en outre que la répartition de cette contribution entre les cantons hôtes et les cantons non hôtes soit définitivement fixée avant la publication du message relatif aux demandes de crédit. Enfin, sans proposition contraire, elle propose que seuls les surcoûts dus au renchérissement puissent faire l'objet d'un crédit additionnel.
Une minorité propose par ailleurs que la stratégie d'héritage comprenne un volet « nature et paysage » qui fixe des objectifs mesurables, afin que, au-delà des mesures de compensation prescrites par le droit en vigueur, les Jeux laissent aux régions hôtes un bilan positif pour la biodiversité et le paysage. La commission a rejeté cette proposition par 7 voix contre 3 et 2 abstentions.

che precisazione sul finanziamento. La Commissione accoglie il progetto con 10 voti contro 0 e 2 astensioni nella votazione sul complesso.

La CSEC-S, senza controproposte, è entrata in materia sul progetto relativo alla candidatura della Svizzera ai Giochi olimpici invernali 2038 (26.054). La Commissione è sostanzialmente d'accordo con il disegno di decreto approvato dal Consiglio nazionale, ma reputa necessaria l'aggiunta di disposizioni relative alla copertura finanziaria.
La Commissione chiede innanzitutto, senza opposizione, di precisare che la partecipazione dei Cantoni e dei Comuni ai costi di pianificazione e di svolgimento debba avvenire in forma finanziaria. In secondo luogo, con 11 voti contro 1, la CSEC-S decide che la ripartizione dei costi tra i Cantoni ospiti e quelli non ospiti debba essere imperativamente definita già prima del messaggio sulle domande di credito. Infine, la Commissione propone che le domande di credito potranno essere fatte in un secondo momento e soltanto per le spese aggiuntive dovute al rincaro. Questa decisione è stata presa senza voti contrari.
Una minoranza chiede inoltre di prevedere, nella strategia in materia di legacy, una parte dedicata alla natura e al paesaggio, corredata di obiettivi misurabili. In questo modo si intende garantire che i Giochi olimpici contribuiscano positivamente alla salvaguardia della biodiversità e del paesaggio, andando oltre le misure di compensazione previste dalla legge. La relativa proposta è stata respinta con 7 voti contro 3 e 2 astensioni.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.059 BRG. Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten. Änderung

Botschaft vom 24. Juni 2026 zur Genehmigung des Änderungsprotokolls zu dem Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten zur Förderung der Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten
BBl 2026 1989

Änderungsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union über den automatischen Informationsaustauch über Finanzkonten zur Förderung der Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten
BBl 2026 1991

26.059 OCF. Accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers. Modification

Message du 24 juin 2026 concernant l'approbation du protocole de modification de l'accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales au niveau international
FF 2026 1989

Protocole de modification de l'accord entre la Confédération Suisse et l'Union européenne sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales au niveau international
FF 2026 1991

26.059 OCF. Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziarie. Modifica

Messaggio del 24 giugno 2026 concernente l'approvazione del Protocollo di modifica dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziarie per migliorare l'adempimento fiscale internazionale
FF 2026 1989

Protocollo di modifica dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziare per migliorare l'adempimento fiscale internazionale
FF 2026 1991

Medienmitteilung des Bundesrates vom 24.06.2026

Automatischer Informationsaustausch Schweiz–EU in Steuersachen: Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Änderungsprotokoll

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 24. Juni 2026 die Botschaft zum Änderungsprotokoll zum Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union (EU) über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten zur Förderung der Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten verabschiedet. Das Abkommen wird an den revidierten OECD-Standard angepasst und enthält zudem neue Bestimmungen zur Amtshilfe bei der Einziehung von Mehrwertsteuerforderungen. Die überwiegende Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmenden stimmt der Vorlage zu.

Seit 2017 wird der automatische Informationsaustausch über Finanzkonten (AIA) zwischen der Schweiz und der EU mittels des AIA-Abkommens umgesetzt. Das Abkommen enthält zudem Bestimmungen zur Quellensteuerbefreiung von Dividenden, Zins- und Lizenzzahlungen zwischen verbundenen Gesellschaften. Mit dem Änderungs-

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 24.06.2026

Échange automatique de renseignements en matière fiscale entre la Suisse et l'UE : le Conseil fédéral adopte le message concernant le protocole de modification

Lors de sa séance du 24 juin 2026, le Conseil fédéral a adopté le message concernant le protocole de modification de l'accord entre la Suisse et l'Union européenne (UE) sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales au niveau international (accord EAR). L'accord sera adapté à la norme révisée de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et contiendra en outre de nouvelles dispositions sur l'assistance au recouvrement de créances dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). La grande majorité des participants à la consultation ont approuvé le projet.

La Suisse et l'UE ont mis en place l'échange automatique de renseignements (EAR) relatifs aux comptes financiers en 2017 au moyen de l'accord EAR, qui règle également l'exonération de l'imposition à la source des verse-

Comunicato stampa del Consiglio federale del 24.06.2026

Scambio automatico di informazioni finanziarie Svizzera-UE: il Consiglio federale licenzia il messaggio concernente il Protocollo di modifica

Nella seduta del 24 giugno 2026 il Consiglio federale ha licenziato il messaggio concernente l'approvazione del Protocollo di modifica dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziarie per migliorare l'adempimento fiscale internazionale. L'Accordo viene adeguato allo standard dell'OCSE aggiornato e integrato con nuove disposizioni sull'assistenza in materia di recupero di crediti fiscali nell'ambito dell'imposta sul valore aggiunto (IVA). La stragrande maggioranza dei partecipanti alla consultazione ha approvato il progetto.

Dal 2017 lo scambio automatico di informazioni (SAI) relative a conti finanziari tra la Svizzera e l'UE è attuato sulla base dell'Accordo sullo scambio automatico di informazioni finanziarie per migliorare l'adempimento fiscale. L'Accordo contiene anche disposizioni concernenti l'esenzione dall'imposta alla

protokoll wird das AIA-Abkommen an den revidierten OECD-Standard angepasst, den die Schweiz seit 2026 umsetzt. Dabei wird auch die Ausnahme von den Meldepflichten für in der Schweiz ansässige Einrichtungen mit gemeinnützigem Zweck vorgesehen. Das Änderungsprotokoll wurde am 20. Oktober 2025 in Brüssel unterzeichnet.
Das Änderungsprotokoll enthält neu Bestimmungen über die gegenseitige Amtshilfe bei der Einziehung (Beitreibung) von Steuerforderungen im Bereich der Mehrwertsteuer. Die Anzahl der Gesuche und damit die administrative Belastung für die Staaten wird durch eine Mindesthöhe der zu vollstreckenden Forderungen begrenzt. Zudem darf der ersuchte Staat zur Deckung seiner Aufwendungen einen Pauschalbetrag einbehalten. Schliesslich wurde vereinbart, dass die Vertragsparteien innerhalb von vier Jahren ab dem 1. Januar 2026 Möglichkeiten der gegenseitigen Amtshilfe bei der Einziehung anderer Steuerforderungen prüfen werden. Das Änderungsprotokoll lässt das Ergebnis dieser Prüfung offen.
Die übrigen Bestimmungen des bestehenden AIA-Abkommens, insbesondere auch jene zur Quellensteuerbefreiung von verbundenen Gesellschaften, sind vom Änderungsprotokoll nicht berührt und gelten unverändert weiter.
Die Vernehmlassung hat gezeigt, dass das Änderungsprotokoll zum AIA-Abkommen eine breite Unterstützung erhält. Die Bestimmungen des Änderungsprotokolls betreffend den automatischen Informationsaustausch gemäss OECD-Standard werden seit dem 1. Januar 2026 vorläufig angewendet. Die neuen Bestimmungen zur Amtshilfe für die Einziehung von Mehrwertsteuerforderungen sind davon nicht betroffen.
Die Änderung des AIA-Abkommens zwischen der Schweiz und der EU ist Folge des geänderten OECD-Standards und nicht Teil des Pakets zur Stabilisierung und Weiterentwicklung der Beziehungen Schweiz–EU.

ments de dividendes, d'intérêts et de redevances entre sociétés liées. Le protocole de modification permet d'adapter l'accord à la norme révisée de l'OCDE, que la Suisse applique depuis 2026. Il garantit également l'exception aux obligations de déclaration pour les entités à but non lucratif suisses. La Suisse et l'UE ont signé le protocole de modification le 20 octobre 2025 à Bruxelles.
Le protocole de modification prévoit de nouvelles dispositions sur l'assistance au recouvrement de créances liées à la TVA. Le nombre de demandes et ainsi la charge administrative assumée par les États sont limités par l'instauration d'un montant minimal pour les créances à recouvrer. L'État qui reçoit la demande pourra en outre conserver un montant forfaitaire pour couvrir ses propres dépenses. Les parties à l'accord ont par ailleurs convenu qu'elles examineront, dans un délai de quatre ans à compter du 1er janvier 2026, la possibilité d'étendre l'assistance au recouvrement à d'autres créances fiscales. Les résultats visés par cet examen ne sont pas fixés dans le protocole de modification.
Les autres dispositions de l'accord EAR actuel, en particulier celle qui concerne l'exonération de l'imposition à la source pour les sociétés liées, ne sont pas concernées par le protocole de modification et restent inchangées.
La consultation a montré que le protocole de modification de l'accord EAR bénéficie d'un large soutien. Les dispositions du protocole en lien avec l'échange automatique de renseignements conforme à la norme de l'OCDE sont appliquées à titre provisoire depuis le 1er janvier 2026. Cette mise en œuvre ne concerne toutefois pas les nouvelles dispositions concernant l'assistance au recouvrement des créances de TVA.
La modification de l'accord EAR entre la Suisse et l'UE découle de la révision de la norme de l'OCDE et ne s'inscrit pas dans le cadre du paquet d'accords visant à stabiliser et à développer les relations entre la Suisse et l'UE.

fonte di dividendi, interessi e canoni tra società consociate. Il Protocollo di modifica adegua l'Accordo SAI allo standard dell'OCSE aggiornato, che la Svizzera applica dal 2026. È inoltre prevista l'esenzione dagli obblighi di comunicazione per le entità senza scopo di lucro residenti in Svizzera. Il Protocollo è stato firmato il 20 ottobre 2025 a Bruxelles.
Il Protocollo di modifica contiene nuove disposizioni sull'assistenza reciproca in materia di recupero di crediti fiscali nell'ambito dell'IVA. Il numero di domande e, di conseguenza, l'onere amministrativo degli Stati viene limitato da un importo minimo di crediti da recuperare. Inoltre, lo Stato interpellato può trattenere un importo forfetario per coprire le spese sostenute. Infine, è stato convenuto che entro quattro anni a decorrere dal 1° gennaio 2026 le Parti contraenti valuteranno l'assistenza reciproca nell'ambito del recupero di altri crediti fiscali. Il Protocollo di modifica lascia aperto il risultato di tale valutazione.
Il Protocollo non tange le altre disposizioni del vigente Accordo SAI, in particolare quelle concernenti l'esenzione dall'imposta alla fonte di società consociate, che pertanto continuano ad essere valide.
Dalla consultazione è emerso che il Protocollo di modifica dell'Accordo SAI gode di ampio sostegno. Le disposizioni del Protocollo di modifica relative allo scambio automatico di informazioni secondo lo standard dell'OCSE sono applicate in via provvisoria dal 1° gennaio 2026. Ciò non si applica alle nuove disposizioni sull'assistenza in materia di recupero di crediti IVA.
La modifica dell'Accordo SAI scaturisce dall'aggiornamento dello standard dell'OCSE e non fa parte del pacchetto relativo alla stabilizzazione e allo sviluppo delle relazioni tra la Svizzera e l'UE.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Änderungsprotokolls zu dem Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten zur Förderung der Steuerehrlichkeit bei internationalen Sachverhalten
BBl 2026 1990

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 03.11.2026

Oppositionslos beantragt die Kommission, das Änderungsprotokoll zum Abkommen zwischen der Schweiz und der EU über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten (26.059) zu genehmigen.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben (WAK)
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'approbation du protocole de modification de l'accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales au niveau international
FF 2026 1990

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 03.11.2026

Sans proposition contraire, la commission propose d'approuver le protocole de modification de l'accord entre la Confédération suisse et l'UE sur l'échange automatique d'informations relatives aux comptes financiers (26.059).

Renseignements

Secrétariat de la Commission de l'économie et des redevances (CER)
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva il Protocollo di modifica dell'Accordo tra la Confederazione Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziarie per migliorare l'adempimento fiscale internazionale
FF 2026 1990

Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 03.11.2026

Senza opposizione la Commissione propone di approvare il protocollo di modifica dell'Accordo tra la Svizzera e l'Unione europea sullo scambio automatico di informazioni finanziarie (26.059).

Informazioni

Segreteria della Commissione dell'economia e dei tributi (CET)
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

26.061 BRG. Rechtshilfe in Strafsachen sowie des dazugehörenden Briefwechsels. Abkommen mit Singapur

Botschaft vom 12. August 2026 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Singapur über Rechtshilfe in Strafsachen sowie des dazugehörenden Briefwechsels
BBl 2026 2334

Abkommen zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Republik Singapur über Rechtshilfe in Strafsachen
BBl 2026 2336

Briefwechsel zum Abkommen vom 21. Januar 2026 zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Republik Singapur über Rechtshilfe in Strafsachen («Abkommen»)
BBl 2026 2337

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.08.2026

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Rechtshilfevertrag mit Singapur

Die Schweiz und Singapur wollen bei der Bekämpfung der internationalen Kriminalität enger zusammenarbeiten. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 12. August 2026 die Botschaft zu einem bilateralen Rechtshilfevertrag in Strafsachen mit Singapur verabschiedet. Der Vertrag soll die Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern im Bereich der internationalen Rechtshilfe vereinfachen und beschleunigen.

Schon heute arbeiten die Schweiz und Singapur bei der Aufdeckung und der Verfolgung von Straftaten zusammen – dabei stützen sie sich auf ihr jeweiliges nationales Recht. An seiner Sitzung vom 12. August 2026 hat der Bundesrat die Botschaft zu einem bilateralen Rechtshilfevertrag zuhanden des Parlaments verabschiedet. Der Vertrag schafft eine völkerrechtliche Grundlage damit die Strafverfolgungsbehörden beider Länder zusammenarbeiten können und stärkt so die Bekämpfung der internationalen Kriminalität.

Da beide Länder über bedeutende Finanzplätze verfügen, ist eine gute Zusammenarbeit zwischen den Staaten im Bereich der internationalen Rechts-

26.061 OCF. Entraide judiciaire en matière pénale et de l'échange de lettres y afférant. Accord avec Singapour

Message du 12 août 2026 relatif à l'approbation de l'Accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre la Suisse et Singapour et de l'échange de lettres y afférant
FF 2026 2334

Accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République de Singapour
FF 2026 2336

Échange de lettres sur l'Accord d'entraide judiciaire en matière pénale du 21 janvier 2026 entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République de Singapour (« Accord »)
FF 2026 2337

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.08.2026

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à l'accord d'entraide judiciaire avec Singapour

La Suisse et Singapour veulent coopérer plus étroitement dans la lutte contre la criminalité internationale. Le Conseil fédéral a adopté lors de sa séance du 12 juin 2026 le message relatif à un accord bilatéral d'entraide judiciaire en matière pénale avec Singapour. L'accord simplifiera et accélérera l'entraide judiciaire internationale entre les deux États.

La Suisse et Singapour coopèrent déjà pour élucider et poursuivre les infractions en se fondant sur leur droit interne respectif. Lors de sa séance du 12 août 2026, le Conseil fédéral a adopté, à l'intention du Parlement, le message relatif à un accord bilatéral d'entraide judiciaire. L'accord crée une base légale de droit international qui permettra aux autorités de poursuite pénale des deux États de coopérer et de renforcer ainsi la lutte contre la criminalité internationale.

Comme les deux États sont des centres financiers importants, une bonne coopération dans le domaine de l'entraide judiciaire internationale constitue une avancée essentielle pour la poursuite et la répression, en particulier, de la crimi-

26.061 OCF. Assistenza giudiziaria in materia penale e del relativo scambio di lettere. Accordo con Singapore

Messaggio del 12 agosto 2026 concernente l'approvazione dell'Accordo di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e Singapore e del relativo scambio di lettere
FF 2026 2334

Accordo di assistenza giudiziaria in materia penale tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica di Singapore
FF 2026 2336

Scambio di lettere relativo all'Accordo di assistenza giudiziaria in materia penale del 21 gennaio 2026 tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica di Singapore («Accordo»)
FF 2026 2337

Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.08.2026

Il Consiglio federale adotta il messaggio relativo al Trattato di assistenza giudiziaria con Singapore

La Svizzera e Singapore intendono rafforzare la cooperazione nella lotta alla criminalità internazionale. Nella seduta del 12 agosto 2026, il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo al Trattato bilaterale di assistenza giudiziaria in materia penale con Singapore. Il Trattato mira a semplificare e accelerare la cooperazione tra i due Paesi nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale.

Già oggi la Svizzera e Singapore cooperano nell'ambito dell'individuazione e del perseguimento dei reati, in base alle rispettive legislazioni nazionali. Nella seduta del 12 agosto 2026, il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo al Trattato bilaterale di assistenza giudiziaria all'attenzione del Parlamento. Il Trattato crea la base legale di diritto internazionale che consente alle autorità di perseguimento penale dei due Paesi di cooperare, rafforzando così la lotta alla criminalità internazionale.

Considerata l'importanza delle piazze finanziarie di entrambi i Paesi, una cooperazione fattiva nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale rappresenta un passo importante, in

hilfe ein wichtiger Schritt, insbesondere bei der Verfolgung und Bestrafung von Wirtschafts- und Finanzkriminalität sowie von Geldwäscherei. Der neue Rechtshilfevertrag erleichtert diese Kooperation, indem er unter anderem formale Hindernisse abbaut. So anerkennt Singapur künftig schweizerische Staatsanwaltschaften als zuständige Behörden für Kontosperrungen und Einziehungen. Dadurch können schweizerische Ersuchen effizienter vollzogen werden als bisher.

Auf elektronischem Weg um Rechtshilfe ersuchen
Der Rechtshilfevertrag legt zudem Bedingungen fest, die erfüllt sein müssen, damit Rechtshilfe gewährt werden kann. Er schreibt insbesondere vor, welche Angaben ein Ersuchen enthalten muss und welche Behörde für die Bearbeitung zuständig ist. Zudem enthält das Abkommen eine Bestimmung, welche die elektronische Übermittlung von Rechtshilfeersuchen ermöglicht.
Weiter werden die Gründe für die Verweigerung der Rechtshilfe im Rechtshilfevertrag abschliessend aufgeführt. Beispielsweise kann die Schweiz die Gewährung der Rechtshilfe verweigern, wenn das Strafverfahren in Singapur die Anforderungen der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) nicht erfüllt. Auch wird die Schweiz nur Strafverfahren unterstützen, bei denen die Todesstrafe oder Körperstrafen ausgeschlossen werden können. Darüber hinaus haben die Staaten vereinbart, dass die Zusammenarbeit unter dem Vorbehalt des nationalen Rechts steht. Dies gilt insbesondere auch bei der Verfolgung von Steuerstraftaten.
Der Rechtshilfevertrag mit Singapur tritt in Kraft, sobald in beiden Staaten die nach dem jeweiligen Recht erforderlichen Voraussetzungen erfüllt sind. In der Schweiz muss das Parlament den Vertrag genehmigen. Der Vertrag ist, wie bei solchen Abkommen üblich, dem fakultativen Referendum unterstellt.

nalité économique et financière et du blanchiment d'argent. Le nouvel accord d'entraide simplifie la coopération, entre autres, par la suppression d'obstacles formels. À l'avenir, Singapour reconnaîtra les ministères publics suisses en tant qu'autorités compétentes pour les blocages de comptes et les confiscations. Les demandes suisses pourront donc être exécutées plus efficacement.

Demande d'entraide par voie électronique
L'accord définit par ailleurs les conditions qui doivent être remplies afin que l'entraide puisse être octroyée. Il fixe en particulier les informations que les demandes doivent inclure et les autorités compétentes pour les traiter. Il contient également une disposition qui autorise la transmission des demandes par voie électronique.
L'accord énumère de manière exhaustive les motifs de refus de l'entraide. Par exemple, la Suisse peut refuser d'octroyer l'entraide si une procédure pénale singapourienne ne respecte pas les garanties statuées par la Convention du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH). Par ailleurs, elle n'offrira son soutien qu'aux procédures pénales pour lesquelles la peine de mort ou un châtiment corporel sont exclus. Les États ont convenu qu'ils coopèrent sous réserve de leur droit interne. Cette réserve s'applique en particulier à la poursuite des infractions fiscales.
L'accord d'entraide avec Singapour entrera en vigueur dès que les deux États auront accompli les formalités nécessaires conformément à leur droit interne. En Suisse, il doit être approuvé par le Parlement. Comme de coutume, l'accord est sujet au référendum.

particolare per quanto riguarda il perseguimento e la punizione di reati economici e finanziari, nonché del riciclaggio di denaro. Il nuovo Trattato di assistenza giudiziaria agevola tale cooperazione, eliminando, tra le altre cose, gli ostacoli formali. In futuro, infatti, Singapore riconoscerà i pubblici ministeri svizzeri come autorità competenti per il blocco dei conti e i sequestri. Ciò consentirà un'esecuzione più efficiente delle domande svizzere rispetto al passato.

Presentare una domanda di assistenza giudiziaria per via elettronica
Il Trattato di assistenza giudiziaria definisce le condizioni da soddisfare ai fini della concessione dell'assistenza giudiziaria, precisando, in particolare, le informazioni che devono essere incluse nella domanda e l'autorità competente per il trattamento della stessa. Prevede inoltre una disposizione che consente la trasmissione elettronica delle domande di assistenza giudiziaria.
Il Trattato elenca inoltre in modo esaustivo i motivi del rifiuto dell'assistenza giudiziaria. La Svizzera può, ad esempio, rifiutare di concederla se il procedimento penale a Singapore non rispetta i requisiti della Convenzione europea dei diritti dell'uomo (CEDU). Inoltre, la Svizzera presterà assistenza giudiziaria solo nei procedimenti penali che escludono la pena di morte o le pene corporali. Gli Stati hanno inoltre concordato di assoggettare la cooperazione alle disposizioni del diritto nazionale. Ciò vale in particolare anche per il perseguimento dei reati fiscali.
Il Trattato di assistenza giudiziaria con Singapore entrerà in vigore non appena entrambi gli Stati avranno adempito le condizioni necessarie secondo il rispettivo diritto interno. In Svizzera spetta al Parlamento approvare il Trattato, che, come di consueto per questo tipo di accordi, sottostà a referendum facoltativo.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Singapur über Rechtshilfe in Strafsachen sowie des dazugehörenden Briefwechsels
BBl 2026 2335

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 20.10.2026

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, das Abkommen über Rechtshilfe in Strafsachen sowie den dazugehörenden Briefwechsel zwischen der Schweiz und Singapur zu genehmigen (26.061). Mit dem Abkommen soll die Zusammenarbeit in Strafsachen mit Singapur verbessert und dabei namentlich die Differenzen der unterschiedlichen Rechtssysteme, die die Zusammenarbeit bislang erschwerten, minimiert werden.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Rechtsfragen (RK)
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre la Suisse et Singapour et de l'échange de lettres y afférant
FF 2026 2335

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 20.10.2026

À l'unanimité, la commission propose à son conseil d'approuver l'accord d'entraide judiciaire en matière pénale entre la Suisse et Singapour, et l'échange de lettres y afférent (26.061). Cet accord vise à améliorer la coopération judiciaire en matière pénale avec Singapour et, ainsi, à réduire au minimum les divergences résultant des différences entre les systèmes juridiques, lesquelles ont jusqu'à présent rendu la coopération plus difficile.

Renseignements

Secrétariat de la Commission des affaires juridiques (CAJ)
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

Deliberazioni

Disegno 1

Decreto federale che approva l'Accordo di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e Singapore e il relativo scambio di lettere
FF 2026 2335

Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 20.10.2026

La Commissione propone all'unanimità al suo Consiglio di approvare l'Accordo di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e Singapore e il relativo scambio di lettere (26.061). L'obiettivo dell'Accordo è di migliorare la cooperazione in materia penale con Singapore e in particolare di ridurre al minimo le divergenze risultanti dai differenti sistemi giuridici, che hanno finora reso più difficile la cooperazione.

Informazioni

Segreteria della Commissione degli affari giuridici (CAG)
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici (CAG)

26.064 BRG. Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG)

Botschaft vom 26. August 2026 zum Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG)
BBl 2026 2490

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.08.2026

Landesausstellung: Bundesrat verabschiedet Botschaft zum neuen Fördergesetz

Der Bundesrat hat am 26. August 2026 die Botschaft zum neuen Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG) verabschiedet. Das Gesetz schafft die Grundlage für eine allfällige finanzielle Förderung künftiger Landesausstellungen durch den Bund. Damit erfüllt er den Auftrag einer vom Parlament angenommenen Motion. An seinem Entscheid vom Juni 2025, in den 2030er-Jahren keine Landesausstellung mitzufinanzieren, hält der Bundesrat fest.

Die Vorlage trägt dem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung, die Bundesversammlung frühzeitig in Entscheide zur Landesausstellung einzubeziehen: Sie sieht neu vor, dass das Parlament mittels Grundsatz- und Planungsbeschluss darüber entscheidet, ob, in welchem Umfang und in welchem Zeitraum eine Mitfinanzierung einer Landesausstellung durch den Bund grundsätzlich infrage kommt. Voraussetzung dafür ist, dass unabhängige Trägerschaften zuvor hinreichend konkrete und realisierbar erscheinende Projekte für eine Landesausstellung lanciert haben. Einen solchen Beschluss kann der Bundesrat gemäss der Übergangsbestimmung jedoch frühestens ab 2035 beantragen, wodurch eine vom Bund mitfinanzierte Landesausstellung ab den 2040er-Jahren möglich wäre.
Angesichts der aktuellen ausgabenpolitischen Prioritäten verzichtet der Bundesrat auf eine Mitfinanzierung in den 2030er-Jahren. Er hält zudem am Finanzierungsmodell gemäss Vernehmlassungsvorlage fest. Dieses sieht einen maximalen Bundesbeitrag von 30 Prozent, eine paritätische Mitfinanzierung durch Kantone und Gemeinden sowie den Ausschluss einer Defizitgarantie vor.

26.064 OCF. Loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (LSEN)

Message du 26 août 2026 concernant la loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (LSEN)
FF 2026 2490

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.08.2026

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la nouvelle loi sur le soutien aux expositions nationales

Le 26 août 2026, le Conseil fédéral a approuvé le message relatif à la nouvelle loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (LSEN). Cette loi crée les bases nécessaires à un éventuel soutien financier de la Confédération à de futures expositions nationales, mettant ainsi en œuvre une motion adoptée par le Parlement. Le Conseil fédéral maintient sa décision de juin 2025 de ne pas cofinancer d'exposition nationale dans les années 2030.

Le projet de loi répond à la demande formulée dans le cadre de la consultation d'impliquer suffisamment tôt l'Assemblée fédérale dans les décisions. Il prévoit désormais que cette dernière se prononce sur un arrêté de principe et de planification afin de déterminer si une participation de la Confédération au financement est en principe envisageable et, le cas échéant, dans quelle mesure et pour quelle période. Un tel arrêté sera soumis au Parlement si des organismes responsables indépendants ont lancé des projets d'exposition nationale suffisamment concrets et a priori réalisables. Toutefois, la disposition transitoire prévoit qu'aucun arrêté de principe et de planification ne peut être proposé avant 2035, ce qui permettrait la tenue d'une exposition nationale soutenue par la Confédération à partir des années 2040.
En effet, compte tenu des priorités en matière de dépenses, le Conseil fédéral a décidé de ne pas cofinancer d'exposition nationale avant 2040. Il a en outre maintenu le modèle de financement prévu dans le projet mis en consultation, à savoir un plafonnement de la part de financement de la Confédération à 30 %, une participation paritaire des cantons et des communes, et aucune

26.064 OCF. Legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (LSEN)

Messaggio del 26 agosto 2026 concernente la legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (LSEN)
FF 2026 2490

Comunicato stampa del Consiglio federale del 26.08.2026

Esposizioni nazionali: il Consiglio federale approva il messaggio sulla nuova legge

Il 26 agosto 2026 il Consiglio federale ha approvato il messaggio relativo alla nuova legge federale sulla promozione delle esposizioni nazionali (LPEN). Il testo di legge getta le basi per un eventuale sostegno finanziario da parte della Confederazione alle future esposizioni nazionali. Il Consiglio federale adempie così al mandato di una mozione approvata dal Parlamento. Al contempo conferma la propria decisione, presa a giugno 2025, di non cofinanziare una tale esposizione prima del 2030.

Il messaggio tiene conto della richiesta emersa durante la consultazione di coinvolgere con anticipo l'Assemblea federale nelle decisioni su un'esposizione nazionale: il disegno di legge prevede ora che, mediante una decisione di principio, il Parlamento possa stabilire se, in che misura e quando sia sostanzialmente ipotizzabile il cofinanziamento di un'esposizione nazionale da parte della Confederazione. La condizione è che gli enti promotori abbiano già avviato progetti sufficientemente concreti e verosimilmente realizzabili per un grande evento come questo. Una disposizione transitoria stabilisce inoltre che l'Esecutivo non può proporre alle Camere una tale decisione prima del 2035, rimandando così la possibilità di un cofinanziamento federale a partire dal 2040.
Viste le attuali priorità di spesa della Confederazione, il Consiglio federale esclude qualsiasi cofinanziamento prima del 2040. L'Esecutivo si attiene inoltre al modello di finanziamento previsto dal progetto posto in consultazione: il contributo federale non può superare il 30 per cento dei costi ammissibili, i Cantoni e Comuni interessati devono

Mit der Vorlage erfüllt der Bundesrat den Auftrag der im März 2024 vom Parlament angenommenen Motion 23.3966 der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerats (WBK-S) «Landesausstellung», die Rahmenbedingungen für eine nächste Landesausstellung festzulegen.

Ergebnisse der Vernehmlassung
In der Vernehmlassung zum Vorentwurf des Bundesgesetzes über die Förderung von Landesausstellungen gingen 52 Stellungnahmen von Kantonen, Parteien, Dachverbänden und weiteren interessierten Kreisen ein. Die Rückmeldungen zeigten mehrheitlich Zustimmung zu einer gesetzlichen Grundlage, welche die Prüfung und Auswahl von Projekten unabhängiger Trägerschaften sowie eine mögliche Bundesförderung künftiger Landesausstellungen regelt.
Kritisiert wurden vor allem das vorgeschlagene Finanzierungsmodell, der fehlende frühzeitige Einbezug der Bundesversammlung sowie – obschon nicht Teil der Vorlage – der zeitgleich mit der Vernehmlassungseröffnung gefällte Entscheid des Bundesrates, in den 2030er-Jahren keine Landesausstellung mitzufinanzieren.

garantie de déficit de la part de la Confédération.
Par ce projet de loi, le Conseil fédéral réalise le mandat de définir les conditions-cadres d'une prochaine exposition nationale qui lui avait été confié par le Parlement avec l'adoption, en mars 2024, de la motion 23.3966 « Exposition nationale » de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des États.

Résultats de la consultation
La consultation au sujet de l'avant-projet de loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales a donné lieu à 52 prises de position de cantons, partis, associations faîtières et autres acteurs des milieux intéressés. La majorité des avis était favorable à la création d'une base légale qui règlemente l'examen et la sélection de projets d'organismes responsables indépendants ainsi que l'éventuelle aide de la Confédération aux futures expositions nationales.
Les principales critiques ont porté sur le modèle de financement envisagé, le fait que l'Assemblée fédérale n'était pas impliquée suffisamment tôt et, même si ce point ne faisait pas partie du projet de loi, la décision prise par le Conseil fédéral au moment de l'ouverture de la consultation de ne pas soutenir d'exposition nationale avant 2040.

farsi carico di una quota almeno equivalente e la Confederazione non concede alcuna garanzia di deficit.
Con questo progetto il Consiglio federale adempie al mandato conferitogli dalla mozione 23.3966 della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati (CSEC-S), intitolata «Esposizione nazionale», che il Parlamento ha approvato a marzo 2024 e che chiede di definire le condizioni quadro per una prossima esposizione nazionale.

Risultati della consultazione
Nel corso della consultazione sull'avamprogetto, i partecipanti – Cantoni, partiti politici, associazioni mantello e altri soggetti interessati – hanno espresso in tutto 52 pareri. Il loro tenore è sostanzialmente favorevole alla creazione di una base giuridica che disciplini la valutazione e la selezione dei progetti portati avanti da enti promotori indipendenti e l'eventuale sostegno federale alle future esposizioni nazionali.
Tuttavia, sono stati criticati soprattutto il modello di finanziamento proposto, il mancato coinvolgimento anticipato dell'Assemblea federale e – sebbene non facesse parte dell'avamprogetto – la decisione del Consiglio federale, annunciata con l'apertura della consultazione, di non voler cofinanziare un'esposizione nazionale prima del 2040.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG)
BBl 2026 2491

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 16.10.2026

Die WBK-S hat das Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (26.064), welches der Bundesrat als Antwort auf die Motion 23.3966 der WBK-S vorgelegt hatte, beraten. Die Kommission hat die Vertreter der drei aktiven Projektinitiativen «NEXPO», «Svizra27» und «Muntagna» zu den vom Gesetzesentwurf gegebenen Rahmenbedingungen und deren Bedeutung für die Projekte angehört.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (LSEN)
FF 2026 2491

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 16.10.2026

La commission a examiné le projet de loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (26.064), que le Conseil fédéral a présenté en exécution de sa motion 23.3966. Elle a entendu les représentants des trois organismes intéressés pour organiser une exposition nationale (NEXPO, Svizra27 et Muntagna) au sujet du cadre réglementaire défini dans le projet de loi et de son incidence sur leurs projets.

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (LSEN)
FF 2026 2491

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 16.10.2026

La CSEC-S ha discusso il disegno di legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (26.064), presentato dal Consiglio federale in risposta alla mozione 23.3966 della Commissione stessa. Quest'ultima ha sentito i rappresentanti delle tre iniziative progettuali attive, «NEXPO», «Svizra27» e «Muntagna», in merito alle condizioni quadro previste dal disegno di legge e alla loro rilevanza per i progetti.

Die Kommission hat insbesondere die Angemessenheit einer gesetzlichen Regelung und der damit verbundenen Verpflichtungen des Bundes diskutiert. Nach einer intensiven Debatte hat die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten beschlossen, auf den Gesetzesentwurf einzutreten. Die Mehrheit hob die Wichtigkeit von Landesausstellungen für den nationalen Zusammenhalt hervor, unterstrich das Potential der Projektinitiativen und sprach sich grundsätzlich für die gesetzliche Regelung aus. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten. Sie ist insbesondere der Ansicht, dass die Landesausstellung angesichts geopolitischer Spannungen und gesellschaftlichen Herausforderungen und des angespannten Bundeshaushalts nicht prioritär zu behandeln sei. Zum Teil wurde auch die Notwendigkeit einer gesetzlichen Regelung bezweifelt. Die Detailberatung wird an der nächsten Sitzung der WBK-S im November durchgeführt.

La commission s'est notamment penchée sur l'adéquation d'une réglementation au niveau de la loi et sur les obligations que cela entraîne pour la Confédération. Au terme d'un débat animé, la commission a décidé, par 6 voix contre 6 et avec la voix prépondérante de son président, d'entrer en matière sur le projet de loi. La majorité a souligné l'importance des expositions nationales pour la cohésion nationale et le potentiel que revêtent les initiatives liées à ces projets, et est globalement favorable à une réglementation légale. Une minorité propose de ne pas entrer en matière. Elle estime notamment que l'exposition nationale ne doit pas être une priorité, compte tenu des tensions géopolitiques, des défis sociaux et de la situation délicate des finances fédérales. Certains membres doutent en outre de la nécessité d'une réglementation légale. La commission mènera la discussion par article à sa prochaine séance, qui aura lieu en novembre.

La Commissione ha discusso in particolare dell'opportunità di una regolamentazione legale e degli obblighi che ne deriverebbero per la Confederazione. Dopo un intenso dibattito, con 6 voti contro 6 e il voto decisivo del presidente, la Commissione ha deciso l'entrata in materia sul disegno di legge. La maggioranza ha sottolineato l'importanza delle esposizioni nazionali per la coesione del Paese, ha evidenziato il potenziale delle iniziative progettuali e si è in linea di principio espressa a favore di una regolamentazione a livello normativo. Una minoranza chiede di non entrare in materia in quanto reputa in particolare che, alla luce delle tensioni geopolitiche, delle sfide sociali e della situazione tesa del bilancio della Confederazione, l'esposizione nazionale non debba essere considerata una priorità. In parte, è stata anche messa in dubbio l'utilità di una regolamentazione legale. La deliberazione di dettaglio è stata rinviata alla prossima seduta della CSEC-S, prevista per novembre.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

Mitbericht der Finanzkommission des Ständerates

Co-rapport de la Commission des finances du Conseil des Etats

Corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 23.10.2026

Mit dem Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (LaFG, 26.064 s) will der Bundesrat die rechtlichen Grundlagen für eine allfällige finanzielle Förderung künftiger Landesausstellungen schaffen. Federführende Kommission ist die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-S). Mit Stichentscheid des Präsidenten ist diese auf die Vorlage eingetreten (vgl. Medienmitteilung der WBK-S vom 16.10.2026). Die FK beurteilt die Vorlage aus finanzpolitischer Sicht. Mit 7 zu 5 Stimmen (1 Enthaltung) spricht sie sich für Nichteintreten auf die Vorlage aus. Die Mehrheit der Finanzkommission spricht sich damit

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 23.10.2026

Avec son projet de loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (26.064 é), le Conseil fédéral entend jeter les bases juridiques d'un éventuel soutien financier aux futures expositions nationales. La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des États, compétente à ce sujet, est entrée en matière sur le projet avec la voix prépondérante du président (communiqué de presse de la CSEC-E du 16 octobre 2026). La CdF-E a examiné le projet sous l'angle budgétaire. Par 7 voix contre 5 et 1 abstention, elle recommande de ne pas entrer en matière. La majorité de la commission ne s'oppose pas à l'organisation d'exposi-

Comunicato stampa della commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 23.10.2026

Con la legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (LSEN, 26.064 s), il Consiglio federale intende creare le basi legali per un eventuale sostegno finanziario alle future esposizioni nazionali. La Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati (CSEC-S) si è occupata dell'esame preliminare del disegno di legge, e con il voto decisivo del suo presidente ha deciso di entrare in materia (cfr. comunicato stampa della CSEC-S del 16.10.2026). La CdF, che valuta il progetto sotto il profilo della politica finanziaria, con 7 voti contro 5 e 1 astensione propone invece di non entrare in materia. La maggioranza della Com-

nicht gegen die Durchführung von Landesausstellungen aus. Auch Mitglieder, welche für Nichteintreten votierten, befürworten die Durchführung von Landesausstellungen; diese seien für den Zusammenhalt des Landes wichtig. Sie halten aber eine gesetzliche Grundlage für nicht notwendig. Es gab aber auch kritische Stimmen, welche den Sinn von Landesausstellungen in der heutigen Zeit infragestellten und auch finanzpolitische Bedenken äusserten.

tions nationales : certains des membres qui ont voté contre l'entrée en matière y sont favorables, estimant que les expositions nationales sont importantes pour la cohésion du pays. Toutefois, ils estiment qu'une base légale n'est pas nécessaire. Certaines voix ont également remis en question la pertinence des expositions nationales à l'heure actuelle et ont exprimé des réserves d'ordre budgétaire.

missione delle finanze non è contraria alle esposizioni nazionali: i suoi membri che hanno votato a favore della non entrata in materia sostengono la realizzazione di tali esposizioni e le considerano importanti per la coesione del Paese. Tuttavia ritengono che non sia necessaria una base legale. Vi sono state tuttavia anche voci critiche che hanno messo in discussione l'utilità attuale delle esposizioni nazionali e hanno espresso riserve di natura finanziaria.

Auskünfte

Sekretariat der Finanzkommissionen (FK)
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des finances (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle finanze (CdF)
fk.cdf@parl.admin.ch
Commissione delle finanze (CdF)

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 06.11.2026

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates (WBK-S) spricht sich nur mit dem Stichentscheid des Kommissionspräsidenten (Michel, RL) für das Bundesgesetz über die Förderung von Landesausstellungen (26.064) aus. Aus Sicht der Kommission braucht es eine gesetzliche Grundlage, um rechtsstaatlichen Anforderungen zu genügen und die Planungssicherheit für laufende Projektinitiativen zu verbessern. Sie beantragt indes, auf das Verbot eines Planungsbeschlusses bis ins Jahr 2035 zu verzichten.

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung auf die Vorlage eingetreten war, hat sie nun die Beratung des Gesetzesentwurfs fortgesetzt und vom mündlichen Mitbericht der Finanzkommission des Ständerates (FK-S) Kenntnis genommen. In der Detailberatung hat sich die Kommission vor allem mit der Finanzierung (Art. 9) und dem Zeitplan für die Förderung der Landesausstellungen durch den Bund (Art. 13) befasst.
Die befürwortenden Kommissionsmitglieder möchten mit diesem Gesetz den laufenden Projektinitiativen eine Perspektive und zugleich mehr Planungssicherheit geben. Zudem erachten sie die bestehenden gesetzlichen Grundlagen als ungenügend und ungeeignet,

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 06.11.2026

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Consx§eil des États (CSEC-E) se prononce, à l'issue d'un vote serré départagé uniquement par la voix prépondérante de son président (Michel, RL), en faveur de la loi fédérale sur le soutien aux expositions nationales (26.064). Elle estime qu'un cadre légal est nécessaire pour répondre aux exigences de l'état de droit et offrir une meilleure sécurité de planification aux initiatives de projets en cours. Elle propose toutefois de supprimer l'interdiction de présenter un projet d'arrêté de planification avant 2035.

Après avoir décidé d'entrer en matière sur le projet lors de sa dernière séance, la commission a poursuivi l'examen de celui-ci et a pris connaissance du corapport oral de la Commission des finances du Conseil des États. Lors de la discussion par article, elle s'est principalement penchée sur les modalités de financement (art. 9) et le calendrier prévu pour le soutien de la Confédération aux expositions nationales (art. 13).
La majorité des membres de la commission sont favorables au projet. Pour eux, celui-ci doit offrir des perspectives aux initiatives en cours et garantir une plus grande sécurité en matière de planification. La majorité estime par ailleurs que les bases légales existantes sont insuffisantes et inadaptées et qu'il

Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 06.11.2026

La Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati (CSEC-S) si è pronunciata a favore, solo grazie al voto decisivo del presidente (Michel, RL), della legge federale sul sostegno alle esposizioni nazionali (26.064). Ritiene che sia necessario elaborare una base legale per adempiere ai requisiti dello Stato di diritto e per offrire una maggiore certezza pianificatoria alle iniziative di progetto in corso. Propone tuttavia di rinunciare al divieto di decisioni programmatiche prima del 2035.

Dopo aver deciso di entrare in materia durante l'ultima seduta, la Commissione ha proseguito l'esame del disegno di legge e ha preso atto del corapporto orale della Commissione delle finanze (CdF-S). Durante la discussione sui singoli articoli si è occupata principalmente delle modalità di finanziamento (art. 9) e della tempistica per il sostegno federale alle esposizioni nazionali (art. 13). Con questa nuova legge, i membri a favore del progetto vogliono dare una prospettiva alle iniziative di progetto in corso e nel contempo garantire una maggior certezza pianificatoria. Ritengono inoltre che le basi legali attuali siano insufficienti e inadeguate, motivo per cui con la nuova legge speciale vogliono disciplinare le future condizioni quadro per le esposizioni nazionali. I contrari negano la necessità di un'ulte-

weshalb sie die Rahmenbedingungen für künftige Landesausstellungen mit diesem Spezialgesetz regeln wollen. Die gegnerischen Stimmen verneinen diese Notwendigkeit einer neuen gesetzlichen Grundlage und mahnen aus finanzpolitischen Gründen zur Zurückhaltung.
Die Kommission beantragt mit 8 zu 4 Stimmen, am Finanzierungsmodell des Bundesrates, das eine maximale Beteiligung des Bundes von 30 Prozent vorsieht, festzuhalten. Eine Minderheit will diese Beteiligung auf 50 Prozent erhöhen und den finanziellen Beitrag der Kantone und Gemeinden auf ein angemessenes Mass begrenzen.
Mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission, den in Artikel 13 des bundesrätlichen Entwurfs vorgesehenen zeitlichen Aufschub (Verbot eines parlamentarischen Planungsbeschlusses bis ins Jahr 2035) zu streichen. Eine Minderheit spricht sich aus finanzpolitischen Gründen für die Beibehaltung dieser Bestimmung aus, um eine Unterstützung von Landesausstellungen durch den Bund vor 2035 auszuschliessen.
In der Gesamtabstimmung hat die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid ihres Präsidenten (Michel, RL) beschlossen, die Annahme des Gesetzesentwurfs in der abgeänderten Fassung zu beantragen.

convient par conséquent de créer cette loi spéciale afin d'y définir les conditions-cadres des futures expositions nationales. Une minorité considère qu'une nouvelle base légale n'est pas nécessaire. Elle appelle par ailleurs à la prudence pour des raisons budgétaires.
Par 8 voix contre 4, la commission propose de maintenir le modèle de financement du Conseil fédéral, qui prévoit une participation maximale de la Confédération à hauteur de 30 %. Une minorité souhaite porter cette participation à 50 % et limiter la contribution financière des cantons et des communes à un niveau approprié.
Par 6 voix contre 5 et 1 abstention, la commission propose de biffer l'art. 13 du projet, qui prévoit que le Conseil fédéral peut soumettre au Parlement un projet d'arrêté de planification au plus tôt en 2035. Une minorité souhaite maintenir cette disposition, pour des raisons budgétaires, afin d'exclure tout soutien de la Confédération à une exposition nationale avant 2035.
Au vote sur l'ensemble, la commission a décidé, par 6 voix contre 6 et avec la voix prépondérante de son président (Michel, RL), de proposer l'adoption du projet de loi dans sa version modifiée.

riore base legale ed esortano alla prudenza per motivi di politica finanziaria.
Con 8 voti contro 4 la Commissione propone di mantenere il modello di finanziamento del Consiglio nazionale che prevede una partecipazione massima della Confederazione del 30 per cento. Una minoranza vorrebbe portare la partecipazione al 50 per cento e limitare il contributo dei Cantoni e dei Comuni a un livello adeguato.
Con 6 voti contro 5 e 1 astensione la Commissione propone di stralciare la moratoria (divieto di decisioni programmatiche parlamentari sino al 2035) prevista nell'articolo 13 del disegno del Consiglio federale. Per motivi di politica finanziaria, una minoranza desidera mantenere la disposizione al fine di escludere qualsiasi sostengo federale a un'esposizione nazionale prima del 2035.
Nella votazione sul complesso la Commissione ha deciso, con 6 voti contro 6 e il voto decisivo del presidente (Michel, RL), di proporre l'adozione del disegno nella versione modificata.

Auskünfte

Sekretariat der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

Informazioni

Segreteria della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
wbk.csec@parl.admin.ch
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

26.066 BRG. Breitbandfördergesetz (BBFG)

Botschaft vom 9. September 2026 zum Breitbandfördergesetz
BBl 2026 2647

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.09.2026

Schnelles Internet in der ganzen Schweiz: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will die Versorgung mit schnellem Internet in dünn besiedelten Gebieten verbessern. Dazu hat er an seiner Sitzung vom 9. September 2026 die Botschaft zum Breitbandfördergesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet. Das Gesetz sieht ein befristetes Förderprogramm für den Ausbau von Breitbandnetzen über Glasfaser oder Funk vor.

Moderne Breitbandnetze bieten schnelles Internet und stärken die Attraktivität des ländlichen Raums als Wohn- und Arbeitsort. Mit einem Förderprogramm will der Bundesrat den Breitbandausbau dort unterstützen, wo dieser nicht durch den Markt erfolgt. Damit soll die digitale Chancengleichheit zwischen Stadt und Land erhöht und der Rückstand beim Glasfaserausbau gegenüber dem Ausland verringert werden.
Dazu unterbreitet der Bundesrat dem Parlament die Botschaft und den Entwurf zum Bundesgesetz über die Förderung des Ausbaus von Breitbandinfrastrukturen (Breitbandfördergesetz (BBFG)). Ziel der Vorlage ist eine schweizweite, möglichst flächendeckende Versorgung von Wohn- und Geschäftsgebäuden mit festen Internetanschlüssen mit Übertragungsraten von mindestens 1 Gigabit pro Sekunde im Download.
Der Ausbau von Glasfaser- und anderen modernen Internetanschlüssen gewinnt zusätzlich an Bedeutung, da die heute noch genutzten Kupferanschlussleitungen in den 2030er-Jahren schrittweise ausser Betrieb genommen werden. Ohne staatliche Unterstützung könnten insbesondere in Regionen, in denen der Ausbau nicht gewinnbringend ist, Versorgungslücken entstehen. In der Schweiz wären Schätzungen zufolge rund zehn Prozent der Haushalte und

26.066 OCF. Loi sur l'encouragement du haut débit (LEHD)

Message du 9 septembre 2026 concernant la loi sur l'encouragement du haut débit
FF 2026 2647

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.09.2026

Internet à haut débit dans toute la Suisse : le Conseil fédéral adopte le message

Le Conseil fédéral souhaite améliorer l'accès aux raccordements à haut débit dans les zones peu peuplées. Lors de sa séance du 9 septembre 2026, il a adopté le message relatif à la loi fédérale sur l'encouragement du déploiement d'infrastructures pour le haut débit et l'a transmis au Parlement. La loi prévoit un programme temporaire pour soutenir le déploiement de réseaux basés sur la fibre optique ou sur la radiocommunication.

Les réseaux à haut débit modernes offrent un accès rapide à internet et renforcent l'attractivité des zones rurales en tant que lieux de vie et de travail. Avec un programme d'encouragement, le Conseil fédéral souhaite soutenir le déploiement du haut débit là où le marché ne s'en charge pas. Son objectif est de renforcer l'égalité des chances numériques entre les zones urbaines et les régions rurales, et de réduire le retard pris par rapport aux autres pays dans le déploiement de la fibre optique.
Le Conseil fédéral soumet au Parlement le message et le projet de loi fédérale sur l'encouragement du déploiement d'infrastructures pour le haut débit (loi sur l'encouragement du haut débit (LEHD). Le projet vise à assurer, à l'échelle nationale, une couverture aussi étendue que possible des bâtiments résidentiels et commerciaux par des raccordements internet fixes offrant des débits de téléchargement d'au moins 1 gigabit par seconde.
Le déploiement de la fibre optique et d'autres raccordements internet modernes prend d'autant plus d'importance que les lignes en cuivre encore utilisées seront progressivement mises hors service dans les années 2030. Sans aide publique, il se peut que la couverture présente des lacunes, no-

26.066 OCF. Legge sul sostegno alla banda larga (LSBL)

Messaggio del 9 settembre 2026 sulla legge sul sostegno alla banda larga
FF 2026 2647

Comunicato stampa del Consiglio federale del 09.09.2026

Internet veloce in tutta la Svizzera: il Consiglio federale adotta il messaggio

Il Consiglio federale intende migliorare la disponibilità di connessioni Internet veloci nelle zone scarsamente popolate. Durante la sua seduta del 9 settembre 2026 ha approvato il messaggio all'attenzione del Parlamento sulla legge sul sostegno alla banda larga. La legge prevede un programma di sostegno temporaneo per l'ampliamento delle reti a banda larga tramite fibra ottica o sistemi di radiocomunicazione.

Le reti a banda larga moderne offrono una connessione Internet veloce e rafforzano l'attrattiva delle aree rurali come luogo di residenza e di lavoro. Grazie a un programma di sostegno, il Consiglio federale intende promuovere l'ampliamento della banda larga laddove questo non avviene attraverso il mercato. Tale ampliamento porta ad aumentare le pari opportunità digitali fra città e campagna e a ridurre il ritardo nell'ampliamento della fibra ottica rispetto all'estero.
Il Consiglio federale sottopone al Parlamento il messaggio e il disegno relativi alla legge federale sul sostegno all'ampliamento delle infrastrutture a banda larga (legge sul sostegno alla banda larga, LSBL). L'obiettivo del progetto è una copertura, quanto più capillare possibile a livello nazionale, degli edifici residenziali e commerciali tramite connessioni Internet fisse con velocità di trasmissione dati di almeno 1 gigabit al secondo in download.
L'ampliamento delle connessioni Internet tramite fibra ottica e altre tecnologie moderne assume maggiore importanza anche perché i cavi in rame, oggi ancora in uso, saranno messi gradualmente fuori servizio nel decennio a partire dal 2030. Senza il sostegno dello Stato potrebbero verificarsi lacune nella copertura, in particolare nelle regioni in

Geschäfte nicht an moderne Breitbandnetze angeschlossen.

Breitbandausbau in dünn besiedelten Gebieten
Das Förderprogramm soll Investitionen in leistungsfähige und zukunftssichere Breitbandnetze dort anstossen, wo sich ein Ausbau für die Anbieterinnen nicht lohnt. Dies dürfte insbesondere in Gebieten mit geringer Bevölkerungsdichte der Fall sein. Die Fördergelder sollen in erster Linie in den Ausbau von Glasfasernetzen fliessen. Ist dieser mit sehr hohen Kosten verbunden, soll die Erschliessung mit terrestrischen Funkinfrastrukturen unterstützt werden. Die Finanzhilfen sollen sich auf die minimal erforderlichen Beiträge beschränken. Sie richten sich an Gemeinden, die dafür ein Gesuch einreichen müssen. Das Programm soll auf acht Jahre befristet werden; der Bundesrat kann es einmalig um höchstens drei Jahre verlängern, wenn die Mittel nicht ausgeschöpft sind. Es soll gemeinsam mit den Kantonen durchgeführt werden.

Finanzierung des Förderprogramms
Die Vorlage sieht Fördermittel von insgesamt bis zu 730 Millionen Franken vor, wobei die Hälfte vom Bund bereitgestellt wird. Zu diesem Zweck beantragt der Bundesrat der Bundesversammlung einen Verpflichtungskredit von 365 Millionen Franken für die Jahre 2030 bis 2037. Das Programm soll aus den Einnahmen von Gebühren für künftige Mobilfunkkonzessionen finanziert werden. Voraussetzung für die Unterstützung eines Ausbauprojekts ist, dass der betroffene Kanton jeweils die Hälfte der Fördermittel trägt. Die Teilnahme am Programm bleibt sowohl für die Gemeinden als auch für die Kantone freiwillig. Die Beteiligung des Kantons ist jedoch Voraussetzung für die Mitfinanzierung durch den Bund.

Punktuelle Anpassungen nach Vernehmlassung
In der Vernehmlassung wurde die Schaffung eines Förderprogramms von einer klaren Mehrheit der Teilnehmenden grundsätzlich begrüsst. Aufgrund der Rückmeldungen hat der Bundesrat die Vorlage punktuell angepasst und insbesondere administrative Vereinfa-

tamment dans les régions où le déploiement du réseau n'est pas rentable. En Suisse, selon certaines estimations, 10% des logements et des commerces ne sont pas raccordés à des réseaux à haut débit modernes.

Déploiement du haut débit dans les zones peu peuplées
Le programme vise à encourager les investissements dans des réseaux à haut débit performants et pérennes dans les régions rurales peu peuplées, où le déploiement n'est pas rentable pour les opérateurs. Les subventions doivent servir en priorité à l'extension des réseaux de fibre optique. Là où les coûts de cette solution sont trop élevés, elles peuvent aussi être destinées à la construction d'infrastructures de radiocommunication terrestres. Les aides financières doivent se limiter aux montants strictement nécessaires. Elles sont versées aux communes, qui doivent déposer une demande spécifique. Le programme est prévu pour une durée de huit ans. Le Conseil fédéral peut le prolonger une seule fois, de trois ans au maximum, pour autant que les crédits n'aient pas été entièrement utilisés. Les cantons sont impliqués dans la mise en œuvre.

Financement du programme d'encouragement
Le projet prévoit jusqu'à 730 millions de francs de subventions, dont la moitié sera versée par la Confédération. Le Conseil fédéral demande au Parlement un crédit d'engagement de 365 millions de francs pour les années 2030 à 2037. Le programme sera financé par les recettes que généreront les redevances des futures concessions de radiocommunication mobile. Pour qu'un projet d'extension soit soutenu, il faut que le canton concerné prenne en charge la moitié du montant alloué. La participation au programme reste facultative, tant pour les communes que pour les cantons. Toutefois, la participation du canton constitue une condition préalable au cofinancement par la Confédération.

cui l'ampliamento non è redditizio. Secondo delle stime, in Svizzera circa il dieci per cento delle economie domestiche e delle attività commerciali non sarebbero allacciate a reti a banda larga moderne.

Ampliamento della banda larga in zone meno popolate
Il programma di sostegno mira a promuovere gli investimenti in reti a banda larga performanti e all'avanguardia laddove un ampliamento non risulta redditizio per i fornitori. Una tale situazione potrebbe verificarsi soprattutto nelle regioni scarsamente popolate. I contributi di finanziamento dovrebbero confluire in primo luogo nell'ampliamento delle reti in fibra ottica. Dove questo implica costi molto elevati, il sostegno va a beneficio di allacciamenti a infrastrutture di radiocomunicazione terrestre. Gli aiuti finanziari si limitano ai contributi minimi necessari e sono rivolti ai Comuni, i quali devono presentare domanda per poterne beneficiare. Il programma terminerà dopo un periodo di otto anni; il Consiglio federale potrà prolungarlo una sola volta per un massimo di tre anni qualora i fondi non siano stati esauriti. L'attuazione avverrà in collaborazione con i Cantoni.

Finanziamento del programma di sostegno
Il progetto prevede mezzi di sostegno complessivi sino a 730 milioni di franchi, di cui la metà messa a disposizione dalla Confederazione. A tale scopo, il Consiglio federale chiede all'Assemblea federale un credito d'impegno di 365 milioni di franchi per gli anni dal 2030 al 2037. Il programma sarà finanziato tramite le entrate derivanti dalle tasse delle future concessioni di telefonia mobile. Il presupposto per il sostegno a un progetto di ampliamento è che il Cantone interessato si faccia carico di metà dell'importo da finanziare. La partecipazione al programma è volontaria sia per i Comuni che per i Cantoni, ma l'adesione del Cantone in questione è necessaria ai fini del cofinanziamento da parte della Confederazione.

chungen für die Gemeinden vorgenommen.

Modification de certains points après la consultation
La mise en place d'un programme d'encouragement a été saluée dans son principe par une nette majorité des participants à la consultation. Pour tenir compte des avis exprimés, le Conseil fédéral a toutefois modifié quelques points du projet, et apporté notamment des simplifications administratives pour les communes.

Adattamenti puntuali dopo la consultazione
La creazione di un programma di sostegno è stata fondamentalmente accolta da una netta maggioranza dei partecipanti alla consultazione. Il Consiglio federale ha modificato puntualmente il progetto in base ai pareri pervenuti e ha semplificato alcuni aspetti amministrativi per i Comuni.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Förderung des Ausbaus von Breitbandinfrastrukturen (Breitbandfördergesetz, BBFG)
BBl 2026 2648

Entwurf 2

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Förderung des Ausbaus von Breitbandinfrastrukturen für die Jahre 2030–2037
BBl 2026 2649

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 30.10.2026

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) ist einstimmig auf die Bundesratsvorlage zum Breitbandfördergesetz eingetreten. Sie unterstützt damit den Aufbau eines Förderprogramms für den Ausbau von Breitbandnetzen.

Die Kommission befasste sich erstmals mit der Bundesratsvorlage zum Breitbandfördergesetz (26.066). Diese sieht ein befristetes Förderprogramm für den Ausbau von Breitbandnetzen über Glasfaser und Funk vor, um die Versorgung mit schnellem Internet in dünn besiedelten Gebieten zu verbessern. Die KVF-S informierte sich zuerst in einer Anhörung zur Perspektive der Kantone, Gemeinden sowie verschiedener Branchenverbände über das Vorhaben. Im Anschluss führte sie die Eintretensdebatte durch und beantragt ihrem Rat einstimmig, auf die Bundesratsvorlage zum Breitbandfördergesetz einzutreten. Die Kommission erachtet den Aus-

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'encouragement du déploiement d'infrastructures pour le haut débit (Loi sur l'encouragement du haut débit, LEHD)
FF 2026 2648

Projet 2

Arrêté fédéral portant sur un crédit d'engagement destiné au financement du déploiement des infrastructures à haut débit pour les années 2030 à 2037
FF 2026 2649

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 30.10.2026

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des États (CTT-E) a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de loi sur l'encouragement du haut débit. Elle soutient ainsi la mise en place d'un programme d'encouragement destiné à l'extension des réseaux à haut débit.

La commission s'est penchée pour la première fois sur le projet du Conseil fédéral relatif à la loi sur l'encouragement du haut débit (26.066). Celui-ci prévoit un programme d'encouragement, limité dans le temps, destiné à l'extension des réseaux à haut débit basés sur la fibre optique ou sur la radiocommunication, afin d'améliorer l'accès à l'Internet à haut débit dans les zones faiblement peuplées. La CTT-E s'est tout d'abord renseignée sur le projet dans le cadre d'une audition visant à recueillir les points de vue des cantons, des communes et de diverses associations professionnelles. Elle a en-

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sul sostegno all'ampliamento delle infrastrutture a banda larga (Legge sul sostegno alla banda larga, LSBL)
FF 2026 2648

Disegno 2

Decreto federale che approva un credito d'impegno per il finanziamento del sostegno all'ampliamento delle infrastrutture a banda larga per gli anni 2030–2037
FF 2026 2649

Comunicato stampa della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati del 30.10.2026

La Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati (CTT-S) è entrata in materia all'unanimità sul disegno del Consiglio federale relativo alla legge sul sostegno alla banda larga. In tal modo sostiene l'istituzione di un programma di sostegno per l'ampliamento delle reti a banda larga.

La Commissione ha esaminato per la prima volta il disegno del Consiglio federale relativo alla legge sul sostegno alla banda larga (26.066). Quest'ultimo prevede un programma di sostegno a tempo determinato per l'espansione delle reti a banda larga tramite fibra ottica e radiocomunicazione, al fine di migliorare la copertura con Internet ad alta velocità nelle aree scarsamente popolate. La CTT-S si è innanzitutto informata in merito al progetto nel corso di un'audizione dedicata alle prospettive dei Cantoni, dei Comuni e di diverse associazioni di categoria. Successiva-

bau von Breitbandnetzen als essenziell, um angesichts der zunehmenden Digitalisierung Chancengleichheit zwischen allen Regionen der Schweiz zu schaffen und den Zugang zu zukunftsweisenden Technologien zu sichern. Sie befürwortet deshalb die Schaffung eines Förderprogramms, um Investitionen anzustossen und der fehlenden Wirtschaftlichkeit von Projekten in dünn besiedelten Gebieten entgegenzutreten. An ihrer kommenden Sitzung wird die Kommission mit der Detailberatung der Vorlage beginnen.

suite mené le débat d'entrée en matière et a décidé à l'unanimité de proposer à son conseil d'entrer en matière sur le projet. Face à la numérisation croissante, la CTT-E considère que l'extension des réseaux à haut débit est essentielle pour garantir l'égalité des chances entre toutes les régions de Suisse et pour assurer l'accès aux technologies d'avenir. C'est pourquoi elle soutient la mise en place d'un programme d'encouragement visant à stimuler les investissements et à combler le déficit de rentabilité des projets mis en œuvre dans les zones faiblement peuplées. La commission entamera la discussion par article du projet lors de sa prochaine séance.

mente, dopo il dibattito sull'entrata in materia, ha proposto all'unanimità al proprio Consiglio di entrare in materia sul disegno dell'Esecutivo. Alla luce della digitalizzazione crescente, la Commissione reputa che l'ampliamento delle reti a banda larga sia essenziale per garantire pari opportunità a tutte le regioni della Svizzera e per assicurare l'accesso a tecnologie orientate al futuro. Essa sostiene pertanto la creazione di un programma di sostegno volto a promuovere gli investimenti e a ovviare alla scarsa redditività dei progetti nelle aree scarsamente popolate. Nella sua prossima seduta, la Commissione avvierà la deliberazione di dettaglio sul progetto.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 24.11.2026

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung auf die Bundesratsvorlage zum Breitbandfördergesetz (26.066) eingetreten ist, hat sie mit der Detailberatung begonnen. Sie hat der Verwaltung verschiedene Abklärungsaufträge erteilt und setzt die Beratung im Januar fort.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 24.11.2026

Après être entrée en matière, à sa dernière séance, sur le projet du Conseil fédéral 26.066 (« Loi sur l'encouragement du haut débit »), la CTT-E a entamé la discussion par article. Elle a confié plusieurs mandats de clarification à l'administration et reprendra son examen en janvier.

Comunicto stampa della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio degli Stati del 23.11.2026

Dopo avere deciso l'entrata in materia durante la sua ultima riunione, la Commissione ha iniziato la deliberazione di dettaglio sul disegno del Consiglio federale di legge sul sostegno alla banda larga (26.066). Ha incaricato l'Amministrazione di chiarire diversi aspetti e in gennaio proseguirà la deliberazione.

Auskünfte

Sekretariat der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des transports et des télécommunications (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Informazioni

Segreteria della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

26.067 BRG. Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative). Volksinitiative

Botschaft vom 18. September 2026 zur Volksinitiative «Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative)»
BBl 2026 2830

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.09.2026

Bundesrat lehnt die Volksinitiative «Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative)» ab

Der Bundesrat lehnt die Volksinitiative «Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative)» ab. Sie würde sehr hohe Kosten verursachen, den Wohlstand in der Schweiz gefährden, die innere Sicherheit schwächen und die humanitäre Tradition in Frage stellen. Zudem ist die Initiative aus Sicht des Bundesrats nur schwer umsetzbar und auch nicht geeignet, um irreguläre Migration und grenzüberschreitende Kriminalität einzudämmen. Er hat an seiner Sitzung vom 18. September 2026 die Botschaft zur Volksinitiative verabschiedet und beantragt dem Parlament, diese ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Initiative verlangt die systematische Kontrolle aller einreisenden Personen und eine umfassende Überwachung der Grenzen. Personen, welche die Voraussetzungen für eine Einreise nicht erfüllen, sollen zurückgewiesen werden. Zudem dürfte die Schweiz nicht mehr als 5000 Personen pro Jahr Asyl gewähren. Für Personen, die sich irregulär in der Schweiz aufhalten, verlangt die Initiative eine Meldepflicht. Ihre Arbeitsverträge würden für nichtig erklärt. Sie würden von den Sozial- und Krankenversicherungsleistungen ausgeschlossen und müssten die Schweiz innerhalb von 90 Tagen verlassen.

Spürbare Folgen für Wirtschaft, Gesellschaft und Sicherheit
Nach Einschätzung des Bundesrates wäre die Initiative nur schwer umsetzbar und hätte erhebliche negative Auswirkungen. Dauerhafte und systematische Grenzkontrollen bei täglich

26.067 OCF. Stop aux abus de l'asile! (initiative pour la protection des frontières). Initiative populaire

Message du 18 septembre 2026 relatif à l'initiative populaire « Stop aux abus de l'asile ! (initiative pour la protection des frontières) »
FF 2026 2830

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.09.2026

Initiative pour la protection des frontières : le Conseil fédéral la rejette

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire « Stop aux abus de l'asile ! (initiative pour la protection des frontières) ». À ses yeux, elle menacerait la prospérité et la sécurité intérieure de la Suisse, et remettrait en question notre tradition humanitaire ; en outre, son application serait difficile et très onéreuse. À sa séance du 18 septembre 2026, il a approuvé le message concernant l'initiative et a décidé de proposer au Parlement de rejeter cette dernière sans lui opposer de contre-projet direct ou indirect.

L'initiative vise à ce que toutes les personnes qui entrent en Suisse soient systématiquement contrôlées et que les frontières du pays soient intégralement surveillées. Quiconque ne remplirait pas les conditions d'entrée serait renvoyé et l'octroi de l'asile serait limité à 5000 personnes par an au plus. Quant aux personnes qui séjournent en Suisse de manière irrégulière, elles devraient être signalées à la Confédération, exclues des prestations des assurances sociales et de l'assurance maladie, et quitter le pays dans un délai maximal de 90 jours ; par ailleurs, les contrats de travail qu'elles ont conclus seraient frappés de nullité.

Conséquences importantes pour l'économie, la société et la sécurité
Le Conseil fédéral est d'avis que l'initiative, en plus d'être difficilement applicable, aurait des conséquences extrêmement néfastes. Des contrôles aux frontières durables et systématiques, alors qu'on recense chaque jour environ 2,2 millions de passages frontaliers et plusieurs centaines de milliers de frontaliers, pèseraient lourdement sur l'économie – en particulier dans les régions fron-

26.067 OCF. Fermare gli abusi nell'asilo (Iniziativa per la protezione delle frontiere). Iniziativa popolare

Messaggio del 18 settembre 2026 concernente l'iniziativa popolare «Fermare gli abusi nell'asilo! (Iniziativa per la protezione delle frontiere)»
FF 2026 2830

Comunicato stampa del Consiglio federale del 18.09.2026

Il Consiglio federale respinge l'iniziativa popolare «Fermare gli abusi nell'asilo! (Iniziativa per la protezione delle frontiere)»

Il Consiglio federale respinge l'iniziativa popolare «Fermare gli abusi nell'asilo! (Iniziativa per la protezione delle frontiere)» in quanto cagionerebbe costi molto elevati, comprometterebbe il benessere in Svizzera, indebolirebbe la sicurezza interna e metterebbe in questione la tradizione umanitaria. Ritiene inoltre che sarebbe difficilmente attuabile e non sarebbe neppure idonea ad arginare la migrazione irregolare e la criminalità transfrontaliera. Nella seduta del 18 settembre 2026 ha adottato il pertinente messaggio e ha proposto al Parlamento di raccomandare di respingere l'iniziativa senza prevedere un controprogetto diretto o indiretto.

L'iniziativa esige di controllare sistematicamente tutte le persone in entrata e di presidiare completamente i valichi di frontiera. Le persone che non soddisfano le condizioni per l'entrata devono essere respinte. La Svizzera, inoltre, non può concedere l'asilo a più di 5000 persone all'anno. Per le persone che soggiornano irregolarmente in Svizzera l'iniziativa chiede un obbligo di notificazione delle autorità, la nullità dei contratti di lavoro, l'esclusione dalle assicurazioni sociali e malattie nonché l'obbligo di lasciare il Paese entro 90 giorni.

Ripercussioni importanti per l'economia, la società e la sicurezza
Secondo il Consiglio federale, l'iniziativa sarebbe difficilmente attuabile e avrebbe notevoli ripercussioni negative. Con circa 2,2 milioni di passaggi di frontiera al giorno e numerose centinaia di migliaia di frontalieri, l'esecuzione di con-

rund 2,2 Millionen Grenzübertritten und mehreren hunderttausend Grenzgängerinnen und Grenzgängern würden die Wirtschaft insbesondere in den Grenzregionen, den Pendlerverkehr sowie den Tourismus stark belasten und zu Staukosten in Milliardenhöhe führen. Es bräuchte zudem viel mehr Personal für den Grenzschutz, was ebenfalls sehr hohe Kosten verursachen würde. Systematische Binnengrenzkontrollen sind nach Ansicht des Bundesrates zudem kein wirksames Mittel, um die irreguläre Sekundärmigration einzudämmen. Bereits heute werden im Rahmen des Zolldispositivs lageabhängige und risikobasierte Kontrollen durchgeführt, die wirksam sind und weiter intensiviert werden können.
Mit der Einführung systematischer Grenzkontrollen würde die Schweiz ihre Zugehörigkeit zum Schengen/Dublin-System gefährden. Ein Ausschluss würde einerseits die innere Sicherheit schwächen, weil die Schweiz den Zugang zu den europäischen Fahndungsdatenbanken verlieren würde. Zum anderen müsste sie auch abgelehnte Gesuche der Schengen/Dublin-Staaten künftig wieder selbst prüfen. Sie könnte auch keine Asylsuchenden mehr in andere europäische Länder überstellen. Das könnte zu einer deutlich höheren Zahl von Gesuchen führen. Ein Bericht, den der Bundesrat im Auftrag des Nationalrats erstellt und ebenfalls am 18. September 2026 veröffentlicht hat, beziffert die jährlichen Kosten für den Wegfall der Schengen/Dublin-Assoziierung auf 5,8 bis 16,1 Mrd. Franken pro Jahr. Die Initiative verlangt, dass nicht mehr als 5000 Personen pro Jahr Asyl erhalten. Um nicht gegen zwingendes Völkerrecht zu verstossen, müsste die Schweiz aber weiterhin jedes Asylgesuch einzeln prüfen. Sie könnte diese Personen nicht automatisch wegweisen und zurückführen. Weiter sollen Personen, die zum Beispiel aus Kriegsgebieten fliehen, keine vorläufige Aufnahme mehr erhalten. Damit wäre die humanitäre Tradition der Schweiz in Frage gestellt. Auch wären bei längerem Aufenthalt eine Integration und wirtschaftliche Selbständigkeit der Betroffenen kaum möglich. Personen ohne regulären Status könnten zudem die kantonalen Nothilfestrukturen stark belasten.

talières –, sur le trafic pendulaire et sur le tourisme, et entraîneraient des coûts liés aux embouteillages se chiffrant en milliards. Il faudrait en outre beaucoup plus de personnel pour assurer la protection des frontières, ce qui occasionnerait également des coûts très élevés. Le Conseil fédéral estime aussi que des contrôles systématiques aux frontières intérieures ne permettent pas d'endiguer efficacement la migration secondaire irrégulière. Il fait valoir que des contrôles efficaces, réalisés en fonction de la situation et des risques, ont déjà lieu dans le cadre du dispositif douanier et qu'ils peuvent encore être renforcés.
En réintroduisant les contrôles systématiques aux frontières, la Suisse mettrait en péril sa participation au système Schengen/Dublin. Or, si elle venait à en être exclue, elle devrait faire face à une dégradation de la sécurité intérieure, faute de pouvoir accéder aux banques de données de recherches de l'Union européenne (UE). Notre pays serait aussi contraint de devoir à nouveau examiner les demandes d'asile rejetées par les États membres de Schengen/Dublin sans plus pouvoir transférer des requérants d'asile vers d'autres pays européens, ce qui pourrait entraîner une nette hausse du nombre de demandes. D'après un rapport que le Conseil fédéral a établi sur mandat du Conseil national et publié également le 18 septembre 2026, la fin de l'association à Schengen/Dublin entraînerait des coûts de l'ordre de 5,8 à 16,1 milliards de francs par an. L'initiative prévoit que l'asile ne soit plus octroyé qu'à 5000 personnes au plus par an. Cependant, pour ne pas contrevenir aux règles impératives du droit international, la Suisse devrait, comme jusqu'ici, examiner individuellement chaque demande d'asile, les renvois automatiques étant exclus. En outre, l'admission provisoire, accordée par exemple aux personnes fuyant les zones de guerre, serait supprimée, ce qui remettrait en question la tradition humanitaire du pays. En cas de séjour prolongé en Suisse, il serait pratiquement impossible pour les intéressés de s'intégrer et de devenir financièrement autonomes. Par ailleurs, les personnes dépourvues de statut régulier pourraient représenter une lourde charge pour les structures cantonales d'urgence.

trolli permanenti e sistematici delle frontiere graverebbe fortemente l'economia e il traffico di pendolari, in particolare nelle zone di confine, e causerebbe miliardi di franchi di costi di congestione. Sarebbe inoltre necessario aumentare notevolmente il personale addetto alla protezione delle frontiere, con i conseguenti elevati costi. Controlli sistematici delle frontiere interne non costituirebbero, secondo il Consiglio federale, neppure strumenti idonei per arginare la migrazione secondaria. Già oggi, nel quadro del dispositivo doganale sono effettuati controlli efficaci, basati sulla situazione e sui rischi, che possono essere intensificati ulteriormente.
Introducendo controlli di frontiera sistematici, la Svizzera metterebbe in pericolo la sua associazione al sistema Schengen/Dublino, il cui abbandono indebolirebbe la sicurezza interna in quanto la Svizzera perderebbe l'accesso alle banche dati di ricerca europee. Inoltre, il nostro Paese dovrebbe riesaminare autonomamente anche le domande respinte dagli Stati Schengen/Dublino e non potrebbe più trasferire i richiedenti l'asilo verso altri Paesi europei, con il conseguente rischio di un aumento significativo del numero di domande. Un rapporto del Consiglio federale, redatto su incarico del Consiglio nazionale e parimenti pubblicato il 18 settembre 2026, valuta i costi annuali dell'abbandono dell'associazione a Schengen/Dublino a una cifra compresa tra 5,8 e 16,1 miliardi di franchi.
L'iniziativa esige che l'asilo non venga concesso a più di 5000 persone all'anno. Per non violare il diritto internazionale cogente, la Svizzera dovrebbe però continuare a esaminare ogni singola domanda d'asilo in quanto non potrebbe respingere e rimpatriare automaticamente queste persone. Inoltre, coloro che ad esempio fuggono da zone di conflitto non verrebbero più ammesse provvisoriamente, il che metterebbe in discussione la tradizione umanitaria elvetica. L'iniziativa renderebbe per di più quasi impossibile, in caso di soggiorno prolungato, l'integrazione e il conseguimento dell'indipendenza economica. Le persone senza statuto regolare potrebbero pure gravare pesantemente le strutture cantonali del soccorso d'emergenza.

Bestehende und geplante Massnahmen umsetzen
Der Bundesrat lehnt die Initiative angesichts der weitreichenden negativen Folgen für Wirtschaft, Gesellschaft und Sicherheit ab und beantragt den Eidgenössischen Räten, die Vorlage Volk und Ständen ohne Gegenentwurf oder Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen. Er anerkennt jedoch Handlungsbedarf im Migrationsbereich. Die Sekundärmigration im Schengenraum soll durch die Umsetzung von Massnahmen im Rahmen des europäischen Migrations- und Asylpakts eingedämmt werden, an dem sich die Schweiz beteiligt. Das EJPD bereitet zudem mit den Kantonen zusammen Gesetzesänderungen vor, welche das Asylsystem entlasten und die Sicherheit im Asylbereich erhöhen sollen.

Mettre en œuvre les mesures existantes et les mesures prévues
Eu égard aux conséquences largement négatives de l'initiative pour l'économie, la société et la sécurité, le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales de la soumettre au vote du peuple et des cantons sans contre-projet, en leur recommandant de la rejeter. Il admet toutefois que des mesures s'imposent dans le domaine migratoire. La migration secondaire au sein de l'espace Schengen doit être endiguée dans le cadre du pacte de l'UE sur la migration et l'asile, auquel la Suisse participe. Enfin, le Département fédéral de justice et police prépare, en collaboration avec les cantons, des modifications législatives visant à délester le système de l'asile et à accroître la sécurité dans ce domaine.

Attuare misure avviate e pianificate
Alla luce delle estese ripercussioni negative per l'economia, la società e la sicurezza, il Consiglio federale respinge l'iniziativa e propone alle Camere federali di raccomandare a Popolo e Cantoni di respingerla senza controprogetto diretto o indiretto. Riconosce tuttavia la necessità di intervenire nel settore della migrazione. I movimenti migratori secondari nello spazio Schengen devono essere arginati adottando misure nel quadro del Patto europeo sulla migrazione e l'asilo, al quale partecipa pure la Svizzera. Al di là di ciò, il DFGP sta preparando, in collaborazione con i Cantoni, modifiche di legge volte a sgravare il sistema d'asilo e aumentare la sicurezza nel settore dell'asilo.

Verhandlungen

Entwurf 1

Botschaft zur Volksinitiative «Asylmissbrauch stoppen! (Grenzschutzinitiative)»
BBl 2026 2831

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 16.10.2026

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates (SPK-S) hat die sog. Grenzschutzinitiative (26.067) beraten. Sie hat mit 8 zu 2 Stimmen entschieden, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Die Initiative verlangt, wieder systematische Grenzkontrollen einzuführen und die Anzahl der gewährten Asylgesuche auf 5000 pro Jahr zu beschränken. Zudem hat die Kommission die Beratung zur sog. Kompass-Initiative aufgenommen.

Ablehnung der Grenzschutzinitiative
Zu dieser Initiative hat die Kommission eine Vertretung des Komitees und des Bundesrats angehört und anschliessend erwogen, welche Auswirkungen die Annahme des Volksbegehrens hätte. Sie hat sich mit 8 zu 2 Stimmen dafür ausgesprochen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Nach Meinung der Kommissionsmehrheit trägt die Initiative nicht zur Lösung der Probleme bei, die sie erwähnt. Im

Délibérations

Projet 1

Message relatif à l'initiative populaire « Stop aux abus de l'asile ! (initiative pour la protection des frontières) »
FF 2026 2831

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 16.10.2026

La Commission des institutions politiques du Conseil des États (CIP-E) a procédé à l'examen de l'initiative pour la protection des frontières (26.067). Par 8 voix contre 2, elle a décidé de recommander le rejet de l'initiative. Celle-ci demande que les contrôles systématiques aux frontières soient rétablis et que l'asile soit octroyé à 5000 personnes par an au plus. Par ailleurs, la commission a entamé l'examen de l'initiative « boussole ».

Rejet de l'initiative pour la protection des frontières
La commission a entendu des délégations du comité de l'initiative populaire pour la protection des frontières et du Conseil fédéral, puis a examiné les conséquences qu'aurait l'adoption de l'initiative. Par 8 voix contre 2, elle a décidé de recommander le rejet de l'initiative.

Deliberazioni

Disegno 1

Messaggio concernente l'iniziativa popolare «Fermare gli abusi nell'asilo! (Iniziativa per la protezione delle frontiere)»
FF 2026 2831

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 16.10.2026

Al termine dell'esame dell'iniziativa per la protezione delle frontiere (26.067), con 8 voti contro 2, la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) propone di respingerla. L'iniziativa chiede il ripristino dei controlli sistematici alle frontiere e che l'asilo non venga concesso a più di 5000 persone all'anno. La Commissione ha inoltre avviato le deliberazioni sull'iniziativa Bussola.

La Commissione raccomanda di respingere l'iniziativa per la protezione delle frontiere
Dopo aver sentito i rappresentanti del comitato d'iniziativa e del Consiglio federale in merito all'iniziativa popolare per la protezione delle frontiere, la Commissione ha valutato le ripercussioni di una sua eventuale accettazione in votazione popolare. Con 8 voti favorevoli e 2 contrari, ha deciso di raccomandarne la reiezione.

Gegenteil: Indem die Schweiz nach Annahme der Initiative höchstwahrscheinlich zur Schengen-Aussengrenze würde, wäre nicht nur ein grosser wirtschaftlicher Schaden zu erwarten – weil einerseits für Arbeitskräfte aus dem benachbarten Ausland das Pendeln und andererseits für Touristen und Touristinnen die Einreise erschwert würde. Auch die Sicherheitssituation würde sich deutlich verschlechtern, weil die grenzüberschreitende Polizeiarbeit erheblich erschwert und der Zugang zu den länderübergreifenden Informationssystemen wegfallen würde.
Im Asylbereich würde sich nach Auffassung der Mehrheit mit Annahme der Initiative ebenfalls wenig ändern. Es würden, wenn überhaupt, nur geringfügig weniger Asylsuchende kommen. Diese könnten in der Praxis nicht weggewiesen werden, auch wenn die Initiative dies vorsieht. Weil der Status der neu in die Schweiz gelangten Personen jedoch prekärer wäre als heute, würde dies die Kriminalität unter ihnen fördern sowie ihre berufliche und gesellschaftliche Integration erschweren.
Für die Kommissionsmehrheit ist indessen klar, dass sowohl in Bezug auf den Asylbereich als auch gewisse Aspekte der Kriminalität Handlungsbedarf besteht. Der Bundesrat hat hier bereits Massnahmen ergriffen und plant in den nächsten Monaten, noch weitere solche aufzugleisen.
Eine Minderheit der Kommission spricht sich dafür aus, die Initiative zur Annahme zu empfehlen. Sie erachtet die von der Initiative vorgeschlagenen Mittel als tauglich, um die Sicherheit zu erhöhen und die Situation im Asylbereich zu verbessern.

Aux yeux de la majorité de la commission, l'initiative ne contribuerait pas à résoudre les problèmes qu'elle évoque. La CIP-E estime au contraire qu'en cas d'adoption du texte, la frontière de la Suisse deviendrait très probablement une frontière extérieure de l'espace Schengen et qu'il faudrait alors s'attendre non seulement à un préjudice économique important – parce que cela compliquerait les déplacements quotidiens des travailleuses et travailleurs des pays voisins et l'entrée sur le territoire des touristes –, mais aussi à une détérioration notable de la situation en matière de sécurité, car le travail policier transfrontalier s'en trouverait considérablement compliqué et parce que la Suisse n'aurait plus accès aux systèmes d'information internationaux.
La majorité estime par ailleurs que l'adoption de l'initiative n'entraînerait guère de changements dans le domaine de l'asile. Selon elle, le nombre de demandeuses et demandeurs d'asile ne diminuerait que très peu (voire pas du tout) et, dans la pratique, ces personnes ne pourraient pas être expulsées, même si l'initiative le prévoit. En outre, comme la situation des personnes nouvellement arrivées en Suisse serait plus précaire qu'aujourd'hui, cela favoriserait la criminalité parmi elles et rendrait plus difficile leur intégration professionnelle et sociale.
Pour la majorité de la commission, il n'en demeure pas moins qu'il y a bel et bien lieu d'agir tant dans le domaine de l'asile que sur certains aspects de la criminalité. Elle relève que le Conseil fédéral a déjà pris des mesures à cet égard et qu'il prévoit d'en mettre d'autres en place au cours des prochains mois.
Une minorité de la commission souhaite recommander l'acceptation de l'initiative populaire, considérant que les mesures proposées par celle-ci permettraient de renforcer la sécurité et d'améliorer la situation dans le domaine de l'asile.

Secondo la maggioranza della Commissione, l'iniziativa non contribuisce a risolvere il problema da essa sollevato. Al contrario: se l'iniziativa venisse accettata e la Svizzera con ogni probabilità diventasse frontiera esterna dell'area Schengen, ne conseguirebbero innanzitutto ingenti danni economici. Per i lavoratori pendolari dei Paesi confinanti e per i turisti sarebbe infatti più difficile entrare in Svizzera. Anche in materia di sicurezza la situazione peggiorerebbe molto, perché le attività di polizia transfrontaliere verrebbero notevolmente ostacolate e l'accesso ai sistemi d'informazione internazionali verrebbe meno.
La maggioranza ritiene inoltre che l'accettazione dell'iniziativa comporterebbe ben pochi cambiamenti nel settore dell'asilo. Semmai, il numero dei richiedenti l'asilo diminuirà leggermente. In pratica, tuttavia, queste persone non potranno essere allontanate come chiesto dall'iniziativa. Di fatto lo statuto delle persone appena giunte in Svizzera diventerebbe più precario rispetto a oggi, il che potrebbe favorire la criminalità e ostacolare l'integrazione professionale e sociale.
Per la maggioranza della Commissione è evidente che si debba intervenire contemporaneamente nel settore dell'asilo e su alcuni aspetti della criminalità. Il Consiglio federale ha già adottato misure in tal senso e prevede di avviarne altre nei prossimi mesi.
Una minoranza della Commissione propone invece di raccomandare l'accettazione dell'iniziativa. Ritiene che l'approccio proposto sia adeguato per aumentare la sicurezza e migliorare la situazione nel settore dell'asilo.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissionen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

26.070 BRG. Ausserparlamentarische Kommissionen. Gesetzliche Neuordnung im Rahmen der Überprüfung 2025

Botschaft vom 9. September 2026 zur Neuordnung der ausserparlamentarischen Kommissionen im Rahmen der Überprüfung 2025
BBl 2026 2571

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.09.2026

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft zur Neuordnung der ausserparlamentarischen Kommissionen

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 9. September 2026 die Botschaft zur Neuordnung der ausserparlamentarischen Kommissionen im Rahmen der Überprüfung 2025 verabschiedet. Die Vorlage sieht unter anderem die Auflösung von drei ausserparlamentarischen Kommissionen und die Fusion von sieben Kommissionen zu zwei vor.
Der Zweck, die Aufgaben und die Zusammensetzung der ausserparlamentarischen Kommissionen werden alle vier Jahre anlässlich ihrer Gesamterneuerung überprüft. Nach einer ersten Überprüfungsphase hat der Bundesrat den Bericht zu den Vernehmlassungsergebnissen zur Kenntnis genommen und die Botschaft zur Neuordnung der ausserparlamentarischen Kommissionen im Rahmen der Überprüfung 2025 verabschiedet. Die Vorlage dürfte zu Einsparungen von fast 100 000 Franken pro Jahr führen.
Die Vorlage sieht Folgendes vor:
– die Auflösung von drei ausserparlamentarischen Kommissionen:

Kommission für die Vermittlung schweizerischer Bildung im Ausland,

Eidgenössische Kommission für Konsumentenfragen,

Eidgenössische Kommission für Wohnungswesen;

– die Reduzierung der Mitgliederzahl der Medizinalberufekommission;
– die Fusion von sieben Kommissionen zu zwei;

26.070 OCF. Commissions extraparlementaires. Réorganisation dans le cadre du réexamen 2025

Message du 9 septembre 2026 concernant la réorganisation des commissions extraparlementaires dans le cadre du réexamen 2025
FF 2026 2571

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.09.2026

Le Conseil fédéral approuve le message concernant la réorganisation des commissions extraparlementaires

Lors de sa séance du 9 septembre 2026, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la réorganisation des commissions extraparlementaires dans le cadre du réexamen 2025. Celui-ci prévoit entre autre la dissolution de 3 commissions extraparlementaires et la fusion de 7 commissions en 2.
Le but, les tâches et la composition de toutes les commissions extraparlementaires sont réexaminés tous les quatre ans, à l'occasion de leur renouvellement complet. Après une première phase du réexamen, le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport rendant compte des résultats de la consultation et adopté le message concernant la réorganisation des commissions extraparlementaires dans le cadre du réexamen 2025. Le projet devrait aboutir à l'économie de près de 100'000 CHF par année.

Le message prévoit :
– la dissolution de 3 commissions extraparlementaires :

Commission pour la diffusion de la formation suisse à l'étranger,

Commission fédérale de la consommation,

Commission fédérale du logement ;

– la réduction du nombre de membres de la Commission des professions médicales ;
– la fusion de 7 commissions en 2 :

26.070 OCF. Commissioni extraparlamentari. Riorganizzazione nel quadro della verifica 2025

Messaggio del 9 settembre 2026 sulla riorganizzazione delle commissioni extraparlamentari nel quadro della verifica 2025
FF 2026 2571

Comunicato stampa del Consiglio federale del 09.09.2026

Il Consiglio federale adotta il messaggio sulla riorganizzazione delle commissioni extraparlamentari

In occasione della sua seduta del 9 settembre 2026, il Consiglio federale ha adottato il messaggio sulla riorganizzazione delle commissioni extraparlamentari nel quadro della verifica 2025. In particolare è previsto lo scioglimento di tre commissioni extraparlamentari e la fusione di sette commissioni, che diventerannodue.
La ragion d'essere, i compiti e la composizione delle commissioni extraparlamentari sono verificati globalmente ogni quattro anni, in occasione del loro rinnovo integrale. Dopo una prima fase di verifica, il Consiglio federale ha preso atto del rapporto sui risultati della consultazione e adottato il messaggio sulla riorganizzazione delle commissioni extraparlamentari nel quadro della verifica 2025. Il progetto dovrebbe comportare economie di quasi 100 000 franchi annui.

Il progetto prevede:
– lo scioglimento di tre commissioni extraparlamentari:

Commissione per la diffusione della formazione svizzera all'estero,

Commissione federale del consumo,

Commissione federale dell'abitazione;

– la riduzione del numero dei membri della Commissione delle professioni mediche;
– la fusione di sette commissioni, che diventeranno due:

Prüfungskommission für Chiropraktik, Prüfungskommission für Veterinärmedizin, Prüfungskommission für Zahnmedizin, Prüfungskommission für Humanmedizin und Prüfungskommission für Pharmazie, die zur Prüfungskommission der universitären Medizinalberufe werden;
Eidgenössische Arbeitskommission und Tripartite Kommission des Bundes im Rahmen der flankierenden Massnahmen zum freien Personenverkehr, die zur Tripartiten Arbeitskommission des Bundes werden;

– weiter umfasst die Vorlage eine Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes zur Präzisierung des Zwecks der Kommissionen und zur Regelung der Kommunikation der Kommissionen mit den Mitgliedern des Parlaments und der Öffentlichkeit.

Der Bundesrat hat zudem beschlossen, zwei weitere Kommissionen aufzulösen und die Akkreditierungskommission neu zu organisieren. Durch die beschlossenen und die dem Parlament unterbreiteten Auflösungen könnte die Zahl der ausserparlamentarischen Kommissionen per 1. Januar 2028 um mehr als 16 Prozent reduziert werden.
Die Möglichkeit einer Neuordnung des Schweizerischen Wissenschaftsrats wird bis Ende 2027 geprüft.

Commission d'examen de chiropratique, Commission d'examen de médecine vétérinaire, Commission d'examen de médecine dentaire, Commission d'examen de médecine humaine et Commission d'examen de pharmacie, qui deviendront la Commission d'examen des professions médicales universitaires ;
Commission fédérale du travail et Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes, qui deviendront la Commission du travail tripartite de la Confédération ;

– ainsi qu'une modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration, visant à préciser le but des commissions et à régler la communication des commissions avec les membres et les organes du Parlement.

Le Conseil fédéral a en outre décidé de la dissolution de 2 autres commissions et de la réorganisation de la commission d'accréditation. Entre les dissolutions décidées et celles soumises au Parlement, le nombre des commissions extraparlementaires pourrait baisser de 16% au 1er janvier 2028.
La possibilité de réorganisation du Conseil suisse de la science doit être examinée d'ici fin 2027.

la Commissione d'esame in chiropratica, la Commissione d'esame in medicina veterinaria, la Commissione d'esame in odontoiatria, la Commissione d'esame in medicina umana e la Commissione d'esame in farmacia diventeranno la Commissione d'esame delle professioni mediche universitarie;
la Commissione federale del lavoro e la Commissione tripartita federale per le misure accompagnatorie alla libera circolazione delle persone diventeranno la Commissione del lavoro tripartita della Confederazione;

– la modifica della legge federale sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione al fine di precisare lo scopo delle commissioni extraparlamentari e disciplinarne la comunicazione con i membri e gli organi del Parlamento.

Il Consiglio federale ha inoltre deciso di sciogliere due altre commissioni e di riorganizzare la Commissione federale di accreditamento. Tenuto conto degli scioglimenti decisi e di quelli sottoposti al Parlamento, il numero delle commissioni extraparlamentari protebbe diminuire del 16 per cento a partire dal 1° gennaio 2028.
L'esame di una possibile riorganizzazione del Consiglio svizzero della scienza dovrà essere effettuato entro la fine del 2027.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Neuordnung der ausserparlamentarischen Kommissionen im Rahmen der Überprüfung 2025
BBl 2026 2572

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 16.10.2026

Im Rahmen der Überprüfung 2025 hat der Bundesrat vorgeschlagen, die ausserparlamentarischen Kommissionen neu zu ordnen (26.070). Unter anderem sollen drei Kommissionen aufgelöst sowie fünf bestehende Kommissionen im Bereich Medizinalberufe

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale portant sur la réorganisation des commissions extraparlementaires dans le cadre du réexamen 2025
FF 2026 2572

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 16.10.2026

Dans le cadre du réexamen 2025 des commissions extraparlementaires, le Conseil fédéral a proposé une réorganisation de celles-ci (26.070). Il a notamment prévu de dissoudre trois commissions ainsi que de fusionner les cinq commissions existantes dans le do-

Deliberazioni

Disegno 1

Legge federale sulla riorganizzazione delle commissioni extraparlamentari nel quadro della verifica 2025
FF 2026 2572

Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 16.10.2026

Nel quadro della verifica condotta nel 2025, il Consiglio federale ha proposto di riorganizzare le commissioni extraparlamentari (26.070). Tra le varie misure, è previsto lo scioglimento di tre commissioni, nonché la fusione di cinque commissioni esistenti nel settore delle

und zwei im Bereich Arbeitsmarkt zu je einer fusioniert werden.
Anders als der Bundesrat will die Mehrheit der Kommission die tripartite Kommission des Bundes und die Eidg. Arbeitskommission nicht zusammenlegen, sondern als eigenständige Gremien erhalten. Diese hätten unterschiedliche Aufgaben und erforderten deshalb auch unterschiedliches Fachwissen, welches durch eine Fusion teilweise verloren ginge. Das sei auch die einhellige Meinung der Sozialpartner. Eine Minderheit der Kommission will dem Bundesrat folgen. Sie ist der Ansicht, dass das neue Gremium beide Aufgaben zufriedenstellend erfüllen würde.
Im Weiteren hat sich die Kommissionsmehrheit gegen die vom Bundesrat vorgeschlagene Abschaffung der Eidg. Kommission für Wohnungswesen ausgesprochen. Sie ist der Ansicht, dass dieses Organ angesichts der grossen Wohnungsnot und anderer aktueller Fragen weiterhin vonnöten ist. Eine Minderheit ist der Meinung, dass es diese Kommission nicht mehr braucht. Es gebe andere Mittel und Kanäle für die Verwaltung, um an das nötige externe Fachwissen zu kommen.
Ausserdem spricht sich eine Minderheit dafür aus, dass es Verwaltungskommissionen in Zukunft untersagt sein soll, gegen aussen zu kommunizieren. Ihre Aufgabe sei, die Verwaltung zu beraten und zu unterstützen, und nicht, sich direkt an die Öffentlichkeit oder Parlamentsmitglieder zu wenden. Die Mehrheit teilt die Haltung des Bundesrats. Es gäbe gewisse Kommissionen, die zur Wahrnehmung ihrer Aufgabe darauf angewiesen seien, gegen aussen zu kommunizieren.
Die Kommission hat die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltungen angenommen.

maine des professions médicales et les deux commissions du domaine du travail.
Contrairement au Conseil fédéral, la majorité de la CIP-E ne souhaite pas fusionner la Commission tripartite de la Confédération et la Commission fédérale du travail ; pour elle, il convient de les maintenir en tant qu'organes distincts. Elle estime en effet qu'elles ont chacune une mission différente et qu'elles exigent par conséquent aussi des compétences différentes, qui seraient en partie perdues en cas de fusion. Elle relève que cela correspond à l'avis unanime des partenaires sociaux. Une minorité propose de suivre le Conseil fédéral. Pour elle, un seul organe pourrait s'acquitter des deux missions de manière satisfaisante.
La majorité de la commission s'oppose par ailleurs à la suppression de la Commission fédérale du logement, proposée par le Conseil fédéral. Elle considère que cet organe reste nécessaire compte tenu de la crise du logement et d'autres défis actuels. Une minorité estime que cette commission n'est plus nécessaire et qu'il existe d'autres moyens et canaux permettant à l'administration d'accéder aux connaissances spécialisées dont elle a besoin.
Par ailleurs, une minorité de la commission souhaite interdire aux commissions consultatives de communiquer vers l'extérieur. À ses yeux, leur rôle consiste à conseiller et à soutenir l'administration, et non à communiquer directement avec le public ou les parlementaires. La majorité partage la position du Conseil fédéral. Selon elle, certaines commissions doivent pouvoir communiquer vers l'extérieur pour s'acquitter de leurs tâches.
La commission a adopté le projet par 10 voix contre 0 et 1 abstention au vote sur l'ensemble.

professioni mediche e di due in quello del mercato del lavoro, per confluire in entrambi i casi in un'unica commissione.
A differenza di quanto raccomandato dal Consiglio federale, la maggioranza della Commissione non intende accorpare la Commissione tripartita federale e la Commissione federale del lavoro, bensì mantenerle come organi distinti. Ritiene infatti che, avendo compiti diversi, le due commissioni richiedono anche competenze specifiche diverse, che andrebbero in parte perse a causa di un'eventuale fusione. Tale posizione rispecchia inoltre l'opinione unanime delle parti sociali. Una minoranza della Commissione aderisce invece alla proposta del Consiglio federale, ritenendo che il nuovo organo sarebbe in grado di assolvere entrambi i compiti in modo soddisfacente.
Inoltre, la maggioranza della Commissione si è espressa contro lo scioglimento della Commissione federale dell'abitazione proposto dal Consiglio federale. Essa ritiene che questo organo sia tuttora necessario alla luce della grave penuria di alloggi e di altre questioni d'attualità. Una minoranza è invece dell'avviso che tale Commissione non sia più necessaria, poiché l'Amministrazione disporrebbe di altri mezzi e canali per reperire le competenze esterne necessarie.
Inoltre, una minoranza si è pronunciata a favore del futuro divieto per le commissioni amministrative di comunicare con l'esterno. Il loro compito consisterebbe nel consigliare e sostenere l'Amministrazione e non nel rivolgersi direttamente all'opinione pubblica o ai membri del Parlamento. La maggioranza condivide invece la posizione del Consiglio federale, ritenendo che determinate commissioni dipendano dalla comunicazione con l'esterno per poter adempiere ai propri compiti.
Nella votazione sul complesso, la CIP-S ha approvato il progetto con 10 voti contro 0 e 1 astensione.

Auskünfte

Sekretariat der Staatspolitischen Kommissionen (SPK)
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Secrétariat de la Commission des institutions politiques (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP))

Informazioni

Segreteria della Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
spk.cip@parl.admin.ch
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)